



**Jalukob<sup>®</sup>**  
Rope Systems

■ **Jakob® Rope Systems** stehen gleichermaßen für Tradition und Innovation. Bester Ausdruck dafür ist das hier vorgestellte Programm.

■ **Tradition** zeigt sich überall. Unsere Systeme sind ausgereift, entsprechen hohen Schweizer Qualitätsansprüchen und sind einfach montierbar, was sich positiv auf die Sicherheit und die Wirtschaftlichkeit auswirkt. Tradition hat auch unser Systemdenken, was Ihre Planung und Lagerhaltung erleichtert.

■ **Innovation** erkennen Sie an der kontinuierlichen Weiterentwicklung unserer Systeme. Durch deren weltweiten Einsatz entstehen laufend neue Ideen und Lösungsansätze. Zusammen mit Ihren Wünschen bilden sie die Basis für unser stetiges Engagement, Sicherheit, Ästhetik und Langlebigkeit auf oft neue und originelle Weise in Einklang zu bringen.

■ **Der Vorsprung** von Jakob macht auch Sie konkurrenzfähiger, denn Sie profitieren von unseren unzähligen erfolgreich realisierten Projekten.

■ [jakob.com](http://jakob.com)

■ **Jakob® Rope Systems** est à la fois synonyme de tradition et d'innovation. Le programme présenté ici en est la parfaite illustration.

■ **La tradition** est perceptible partout. Nos systèmes sont aboutis, répondent aux exigences élevées de la qualité suisse et sont faciles à monter, ce qui a un impact positif sur la sécurité et la rentabilité. La tradition se retrouve également dans notre façon de concevoir les systèmes, ce qui facilite votre planification et la tenue de votre stock.

■ **L'innovation** se reconnaît dans le perfectionnement permanent de nos systèmes. Leur utilisation dans le monde entier engendre un flot régulier de nouvelles idées et de solutions. Combinées à vos souhaits, celles-ci constituent la base de notre engagement constant visant à harmoniser sécurité, esthétique et longévité de manière souvent inédite et originale.

■ **L'avance** de Jakob vous rend également plus compétitif, car vous profitez de nos innombrables projets menés à bien.

■ [jakob.com](http://jakob.com)

■ **Jakob® Rope Systems** stands for both tradition and innovation. This is aptly expressed by the program introduced on the following pages.

■ **Tradition** is omnipresent. Our systems are mature, comply with high Swiss quality standards, and are easy to assemble, which has a positive impact on safety and cost-effectiveness. Tradition also governs our systems approach, which simplifies your planning and inventory management.

■ **Innovation** comes to the fore in the ongoing refinement of our systems. Global applications produce a steady stream of new ideas and smart solutions. Together with your requirements, our systems constitute the basis of our commitment to bundle safety, aesthetics, and longevity – often in novel and original ways.

■ **Expertise** by Jakob makes you more competitive because you benefit from countless successfully implemented projects.

■ [jakob.com](http://jakob.com)



**Basic 6 Information**

0.6–0.31

**1 Drahtseile & Stäbe / Câbles & Barres / Wire ropes & Rods**

1.1–1.11

**2 Aussen- & Innengewinde / Filetages extérieurs & intérieurs / External & internal threads**

2.1–2.25

**3 Anschläge / Embouts fixes / End stops**

3.1–3.19

**4 Gabelköpfe & Ösen / Chapes & Œillets / Clevis & Eye ends**

4.1–4.47

**5 Schlaufen / Boucles / Loops**

5.1–5.7

**6 Trägerelemente / Embouts de suspension / Carriers**

6.1–6.13

**7 Verankerungssystem / Système d'ancrage / Anchoring system**

7.1–7.19

**8 Seilklemmen / Serre-câbles / Rope clamps**

8.1–8.11

**9 Montagematerial / Matériel de montage / Assembly aids**

9.1–9.19





1.7

2.2

2.4

2.3

2.5

2.7

1.3

1.5

1.7

1.8

1.9

1.11

2.8

2.9

2.11

2.13

2.21

2.22

2.23

2.25

2.18

2.17

2.19

2.15



3.2

3.3

3.5

3.6

3.7

3.9

3.10

3.11

3.13

3.19

3.15

3.18

3.17



4.4

4.11

4.7

4.6

4.5

4.10

4.9

4.12

4.13

4.15

4.17

4.18

4.19

4.20

4.21





7.12 7.13

7.14

7.15

7.17

7.19

8.2

8.3

8.5

8.7

8.8

8.11









**Eigenschaften von Drahtseilen mit Endverbindungen**  
**Caractéristiques des câbles acier avec embouts terminaux**  
**Characteristics of wire ropes with end connectors**

**Aufbau und Herstellung**

Drahtseile werden aus kaltgezogenen Drähten mit hohen Festigkeitswerten hergestellt. Die Drähte **1** werden schraubenlinienförmig um den Kerndraht **2** zur Litze **3** verarbeitet. Zum Schluss werden diese um eine Stahleinlage (SE) **4** zum fertigen Seil **5** geschlagen. Die Schlaglänge **L** ist der Messwert für die Ganghöhe einer Litzenumwindung.

■ **Der Füllfaktor** ist das Verhältnis des metallischen Querschnittes zur Fläche des Seilquerschnittes.

■ **Der metallische Querschnitt** (mm<sup>2</sup>) ist die Summe der Querschnitte **A** aller Drähte im Seil.

■ **Die Nennfestigkeit** kennzeichnet die Zugkraft des Drahtes in Newton **N** bezogen auf **1 mm<sup>2</sup>** (Quadratmillimeter).

■ **Die rechnerische Bruchkraft** ist das Produkt aus metallischem Querschnitt und der Nennfestigkeit der Drähte.

■ **Die Mindestbruchkraft** des Seiles ist das Produkt aus rechnerischer Bruchkraft und Verseilverlust.

■ **Die wirkliche Bruchkraft** wird mittels zerstörender Prüfung am ganzen Seilstrang ermittelt.

■ **Der Verseilfaktor** ist ein Korrekturwert, der den Verseilverlust kompensiert.

**Fabrication d'un câble**

Les câbles acier sont fabriqués à partir de fils préétirés de haute résistance. Les fils **1** tournent autour d'un fil central **2** sous forme de spirale. Ceci constitue un toron **3**. Les torons viennent se positionner autour d'une âme métallique (AM) **4** pour constituer un câble **5**. Le pas de câblage **L** est la valeur permettant de mesurer le pas d'une torsion de toron.

■ **Le coefficient de remplissage** indique le rapport entre la section métallique et la superficie de la section du câble.

■ **La section métallique** (mm<sup>2</sup>) représente la somme des sections **A** de tous les fils dans le câble.

■ **La résistance nominale** désigne la force de traction du fil en newton (N) par rapport à 1 mm<sup>2</sup> (millimètre carré).

■ **La charge de rupture calculée** est le produit de la section métallique et de la résistance nominale des fils.

■ **La charge de rupture minimale** du câble est le produit de la charge de rupture calculée et de la perte au commettage.

■ **La charge de rupture réelle** est déterminée au moyen d'un essai destructif du câble dans son ensemble.

■ **Le facteur de câblage** est une valeur de correction permettant de compenser la perte au commettage.

**Wire rope design and manufacture**

Wire ropes are made of high-strength cold-drawn wires. The wires **1** are helically wound around the core **2** to form a strand **3**. The strands are then twisted around a steel core **4** to produce the finished rope **5**. The length of lay **L** is the measuring value for the pitch of a lay.

■ **The fill factor** is the ratio between the metallic cross section and the total rope cross section.

■ **The metallic cross section** (mm<sup>2</sup>) is the sum of the cross sections **A** of all wires in the rope.

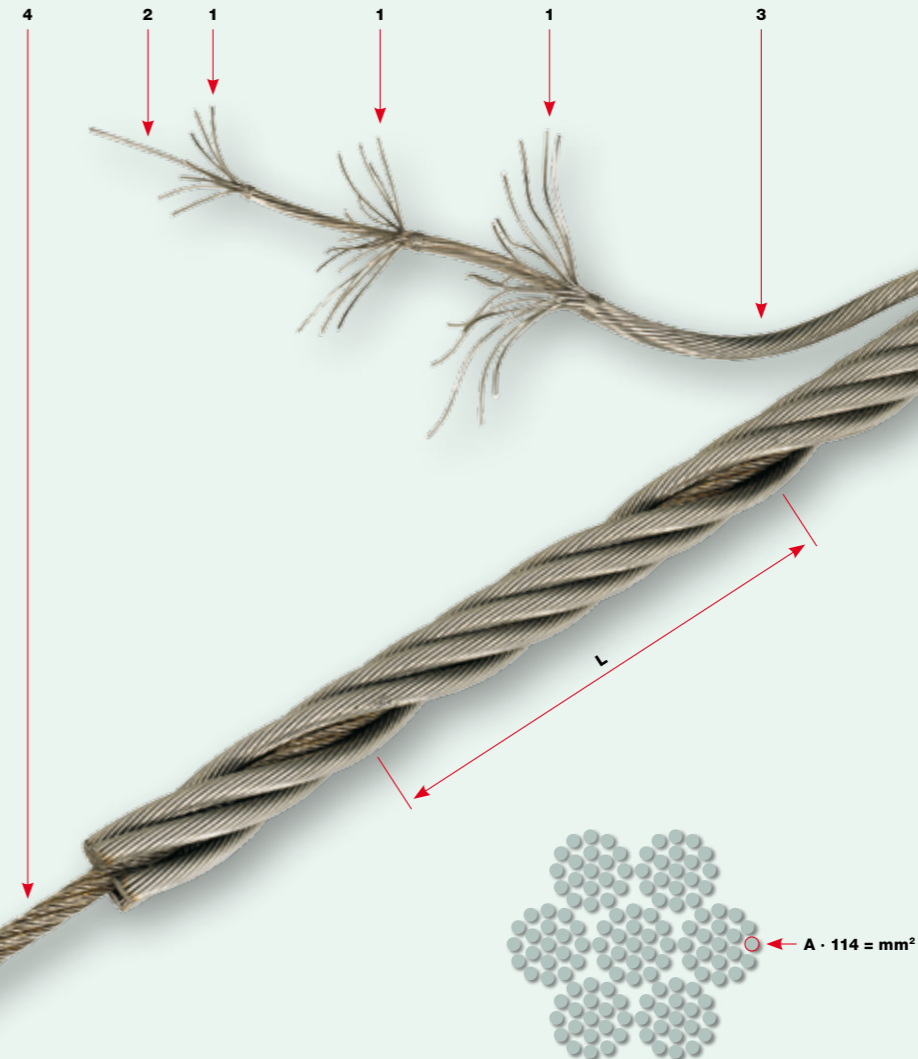
■ **The nominal strength** is the tensile strength of the wire in newton (N) per square millimeter.

■ **The calculated breaking strength** is the product of the metallic cross section and the nominal strength of the wires.

■ **The minimum breaking strength** of the rope is the product of the calculated breaking strength and the spinning loss factor.

■ **The actual breaking strength** is determined in a destructive test of the entire rope leg.

■ **The spinning loss factor** is a correction value which takes into account the difference between the calculated and the actual breaking strengths.



**Eigenschaften von Drahtseilen mit Endverbindungen**  
**Caractéristiques des câbles acier avec embouts terminaux**  
**Characteristics of wire ropes with end connectors**

■ **Drahtseile können nur Zugkräfte aufnehmen.** Das Verhältnis Zugkraft/Eigengewicht ist sehr günstig. Durch die einfache Handhabung des Drahtseils sowie die fast unendlich grossen Kombinationsmöglichkeiten mit den verschiedenen Endverbindungen sind technisch und ästhetisch hervorragende Problemlösungen sehr wirtschaftlich zu realisieren.

■ **Dehnung unter Belastung.** Die Spannungs-Dehnungs-Linie von neuen Drahtseilen ist nicht linear und bei Be- und Entlastung unterschiedlich. Zahlenwerte für **Elastizitätsmodule E** sind Mittelwerte. Sie sind umso grösser, je kleiner die Zahl der Drähte und Litzen im Seil, je grösser die Schlaglänge und je länger die Anwendungszeit.

■ **Dehnung unter Temperatureinfluss** wird rechnerisch gleich behandelt wie für Stahl. Die zulässigen Betriebstemperaturen liegen bei -40 °C bis +100 °C, kurzzeitig bis +250 °C.

■ **Les câbles acier peuvent uniquement absorber les forces de traction.** Le rapport force de traction / propre poids est très favorable. La mise en œuvre simple des câbles et les multiples possibilités de combinaison avec les différents embouts terminaux proposés vous permettent de réaliser des montages esthétiques, innovants et très économiques.

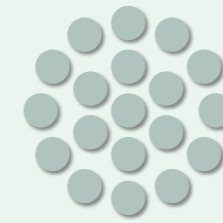
■ **Allongement sous tension.** La courbe tension/allongement d'un nouveau câble acier n'est pas linéaire. Elle est variable en fonction des tensions appliquées. Les valeurs des **modules d'élasticité E** sont des moyennes. Cette valeur augmente dans le temps plus la portée du câble est longue et moins le câble comporte de fils et de torsions.

■ **Allongement sous variations de la température:** il se calcule de la même manière que pour l'acier. Les températures admissibles vont de -40 °C à +100 °C, voire jusqu'à +250 °C pendant une courte durée.

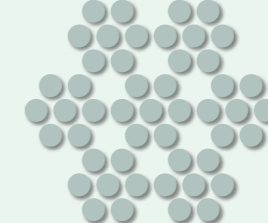
■ **Wire ropes can only absorb tensile forces.** The tensile force to intrinsic weight ratio is very favourable. Because wire ropes are so easy to handle, and in view of the almost unlimited number of end connector combinations, it is very cost-effective to create technically and esthetically outstanding solutions.

■ **Elongation under load.** The tension/elongation curve of new wire ropes is not linear, and different curves apply to the load and relief conditions. The numeric values of the **modulus of elasticity E** are averages. A smaller number of wires and strands in the rope, a longer twisted length and a longer application period produce a larger E number.

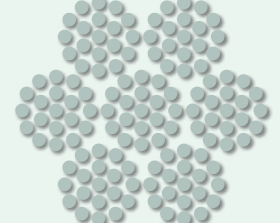
■ **Thermal elongation** is calculated the same as for steel. The permissible service temperatures range from -40°C to +100°C, briefly up to +250°C.



↑  
 Inox-Litze  
 Toron Inox  
 Stainless steel strand  
 1 x 19  
 $E = 1,4 - 1,7 \cdot 10^5 \text{ N/mm}^2$



↑  
 Inox-Seil WC  
 Câble Inox WC  
 Stainless steel wire rope WC  
 6 x 7 + WC  
 $E = 1,0 - 1,3 \cdot 10^5 \text{ N/mm}^2$



↑  
 Inox-Seil WC  
 Câble Inox WC  
 Stainless steel wire rope WC  
 6 x 19 + WC  
 $E = 1,0 - 1,3 \cdot 10^5 \text{ N/mm}^2$





**Eigenschaften von Drahtseilen mit Endverbindungen** ■  
**Caractéristiques des câbles acier avec embouts terminaux** ■  
**Characteristics of wire ropes with end connectors** ■

■ Seilendverbindungen von **Jakob**<sup>®</sup> erreichen in der Regel eine Zugfestigkeit von mindestens 90% der **Seilmindestbruchkraft**.

■ Bedingt durch die Vielfalt der Kombinationsmöglichkeiten von **Jakob**<sup>®</sup>-Seilendverbindungen, kann die zulässige Belastung nicht pauschal beurteilt werden.

■ Je nach Anwendungsfall muss die Konstruktion unter Berücksichtigung örtlicher Gegebenheiten, wie zum Beispiel geltende normative und gesetzliche Vorgaben, Klima- und Umwelteinflüsse etc., **von Fachpersonal geplant, dokumentiert und installiert werden**.

■ Bei Angaben über Kräfte und Belastungen ist immer zu vermerken, **ob der Sicherheitsfaktor eingerechnet ist**. Vor der Auswahl der Seilkonfektion ist die effektive Kraft **A**, mit welcher das Drahtseil belastet wird, zu bestimmen. Ein zusätzlicher Sicherheitsfaktor **B** garantiert, dass die effektive Kraft in jedem Fall vom Seil aufgenommen werden kann (**A + B = C**).

**A** Effektive Belastung

**B** Sicherheit (Sicherheitsfaktor)

**C** Seilmindestbruchkraft

■ Les embouts terminaux de **Jakob**<sup>®</sup> atteignent en règle générale une résistance à la traction d'au moins 90% de la **charge de rupture minimale du câble**.

■ En raison de la multiplicité des possibilités de combinaison des embouts terminaux **Jakob**<sup>®</sup>, la charge admissible ne peut pas être évaluée de manière globale.

■ Selon l'utilisation prévue, la construction doit être **planifiée, documentée et installée par un personnel qualifié** en tenant compte des conditions locales telles que, par exemple, les prescriptions normatives et légales en vigueur, les influences climatiques et environnementales, etc.

■ Lors de l'indication des charges et des contraintes, il faut toujours préciser **si le coefficient de sécurité a été inclus dans le calcul**. Avant de sélectionner le type de confection du câble, il est nécessaire de déterminer la force réelle **A** exercée sur celui-ci. Ajouter une marge de sécurité **B**, pour garantir que la force réelle sera supportée par le câble (**A + B = C**).

**A** Force réelle

**B** Coefficient de sécurité

**C** Charge de rupture minimale du câble

■ As a rule, **Jakob**<sup>®</sup> rope end connectors attain a tensile strength of at least 90% of the **minimal breaking strength of the rope**.

■ In view of the diversity of combinations in which **Jakob**<sup>®</sup> rope end connectors can be used, universally valid permissible loads cannot be stated.

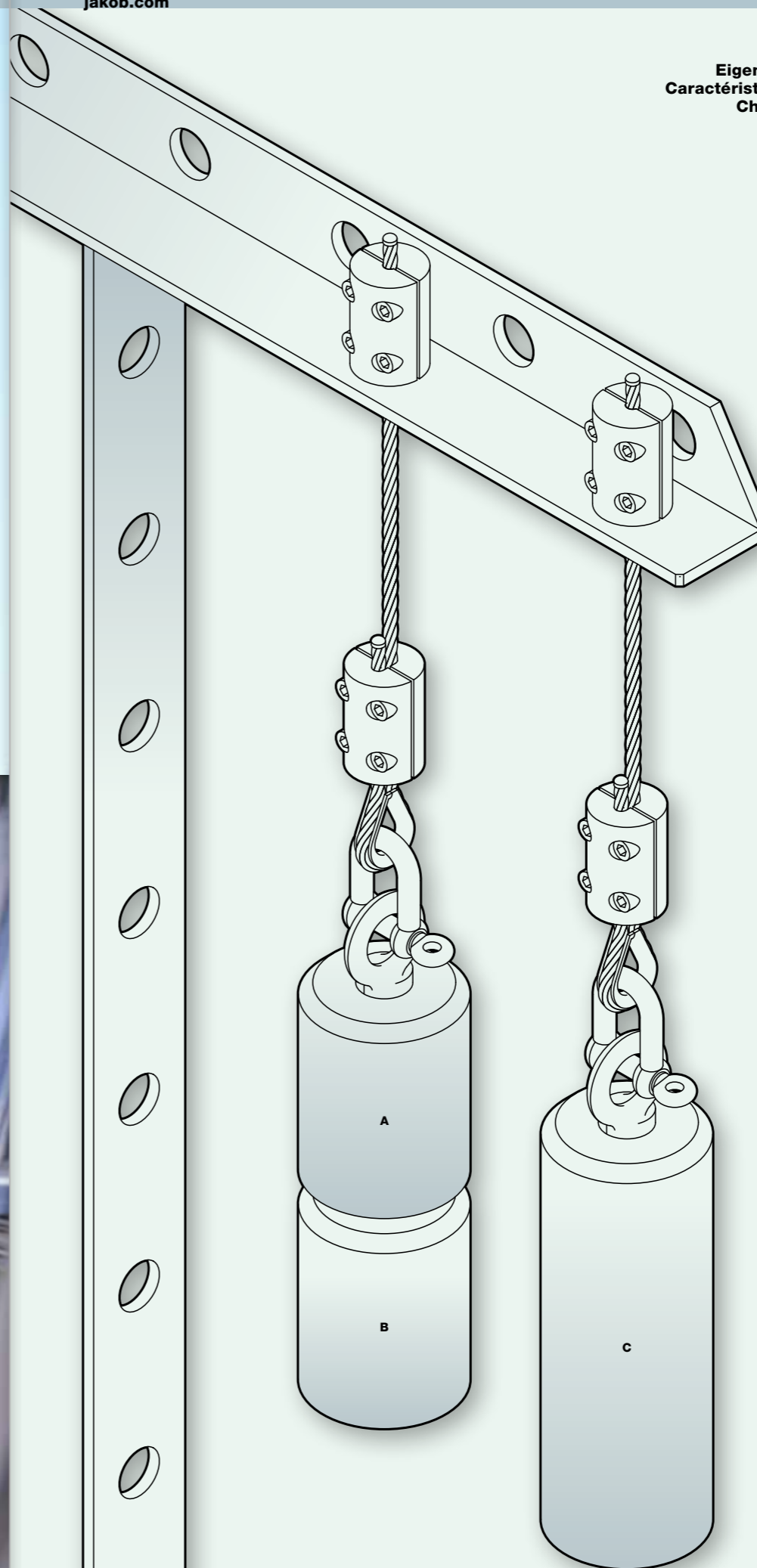
■ Depending on the application, configurations must be **planned, documented, and installed by qualified technicians** under consideration of local circumstances, including building codes and legislation as well as climate and environmental factors, etc.

■ When you mention forces and loads, always indicate whether or not you have already **added the safety factor**. Before you select a cable assembly, determine the effective force **A** which the wire rope must be able to withstand. Then add a safety factor **B** to assure that the wire rope can definitely handle the effective force (**A + B = C**).

**A** Effective load

**B** Safety factor load

**C** Minimum breaking load of rope



**Eigenschaften von Drahtseilen mit Endverbindungen**  
**Caractéristiques des câbles acier avec embouts terminaux**  
**Characteristics of wire ropes with end connectors**

**Spannmöglichkeit**

Bei Seilkonfektionen sollte mindestens auf einer Seite eine Spannmöglichkeit bestehen. Ist dies aus technischen Gründen nicht machbar, besteht die Möglichkeit, zwischen den Enden ein **Spannschloss A/B** zu integrieren.

← ⊕ → **Verlängern** (lösen)

→ ⊖ ← **Verkürzen** (spannen)

**A** Spannröhr mit Innengewinden

**B** Aussengewinde verpresst

**C** Nicht spannbare Endverbindungen

**Possibilité de tension**

Lors du montage du câble, il faudrait au moins un élément de tension d'un côté. Si ce n'est pas possible pour des raisons techniques, on peut insérer un **élément de tension A/B** au milieu du câble.

← ⊕ → **Allonger** (diminuer la tension)

→ ⊖ ← **Raccourcir** (augmenter la tension)

**A** Tuyau de serrage avec filetage intérieur

**B** Filetage extérieur serti

**C** Embout fixe sans possibilité de tension

**Tensioning option**

Cable assemblies should have a tensioning device at least at one end. If this is not possible for technical reasons, a **turnbuckle A/B** can be inserted between the ends.

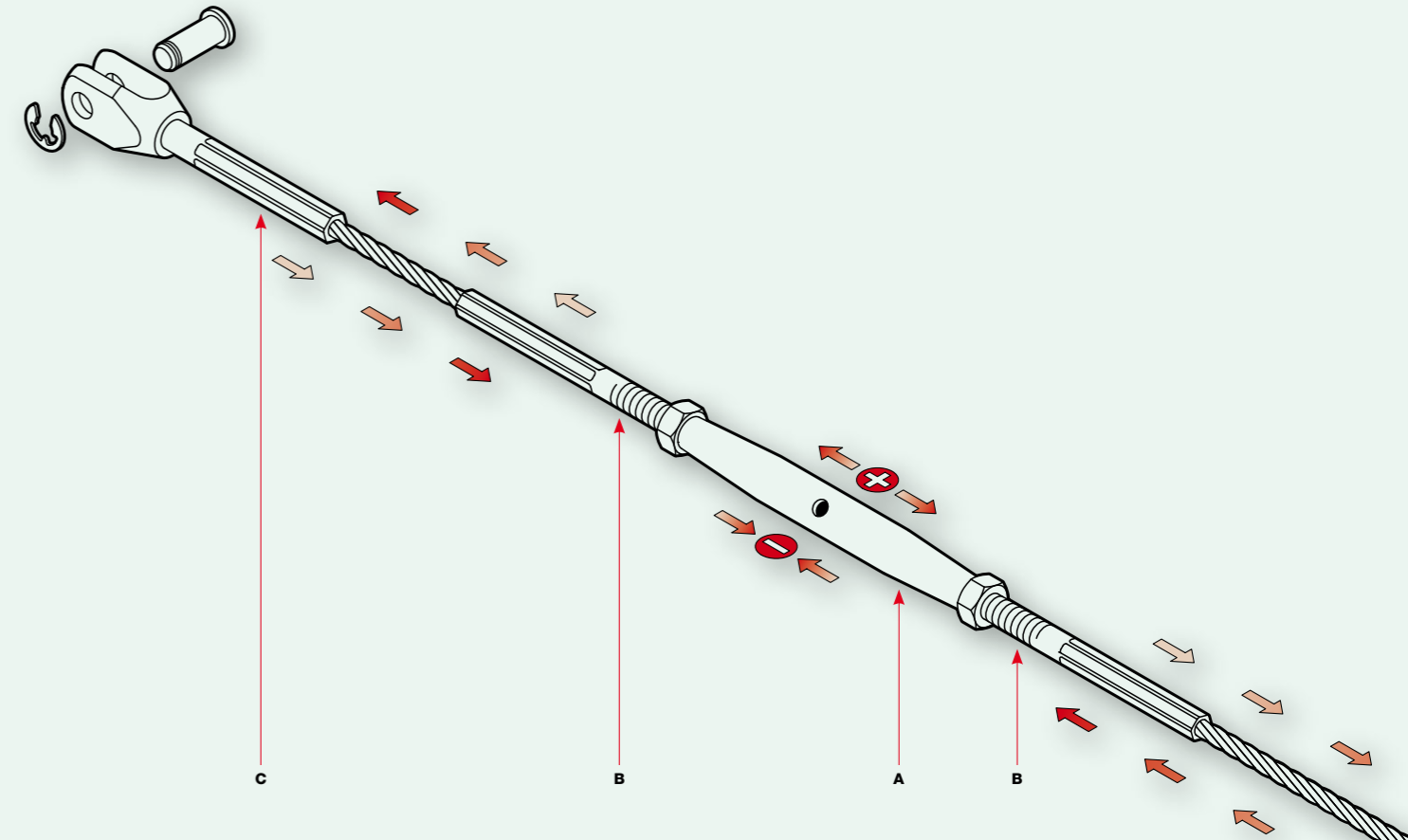
← ⊕ → **Make longer** (relax)

→ ⊖ ← **Make shorter** (tension)

**A** Turnbuckle body with internal threads

**B** Swaged external thread end

**C** Static end connectors



**Eigenschaften von Drahtseilen mit Endverbindungen** ■  
**Caractéristiques des câbles acier avec embouts terminaux** ■  
**Characteristics of wire ropes with end connectors** ■

■ **Sicherung von Endverbindungen**

Endverbindungen müssen immer **gegen selbstständiges Lösen gesichert werden**. Es gibt verschiedene Varianten von Gewindesicherungen bei Durchgangsbohrungen:

- A** Flüssige Gewindesicherung
- B** Sicherungsmutter
- C** Konterung der Spannmutter
- D** Durchgangsbohrung
- K** Kontermutter
- S** Spannmutter

■ **Blocage des embouts filetés**

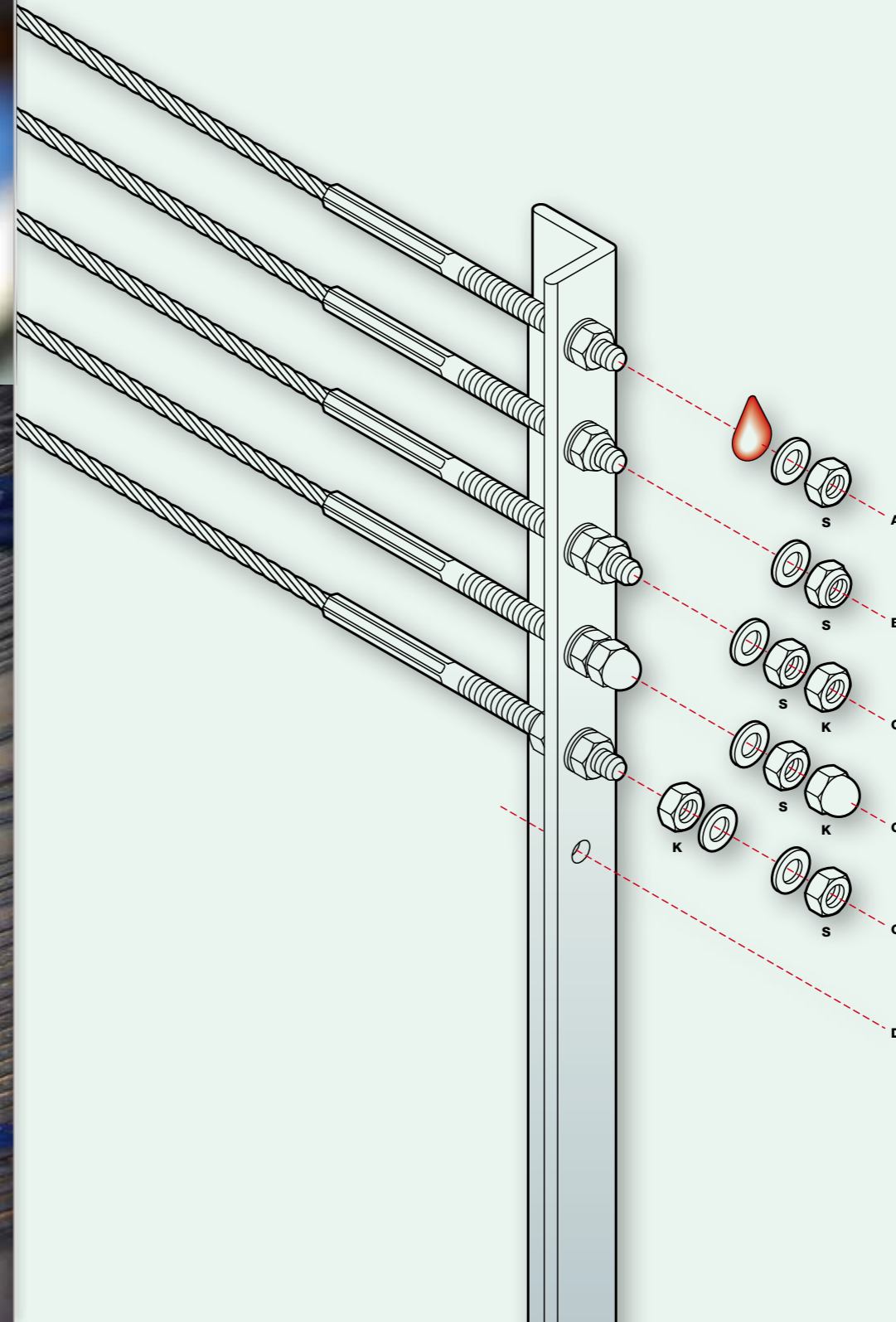
Les embouts doivent être bloqués au niveau du perçage, afin **d'éviter le desserrage volontaire** de la visserie. Il y a plusieurs possibilités:

- A** Sécurité de desserrage
- B** Ecrou de sécurité avec bague nylon
- C** Contre-écrou (contre-S)
- D** Perçage
- K** Ecrou de blocage
- S** Ecrou de tension

■ **Locking end connectors**

End connectors should always be locked to prevent inadvertent loosening. There are various ways to do this (with plain holes):

- A** Lock fluid
- B** Lock nut
- C** Locking nut with tensioning nut
- D** Plain hole
- K** Locking nut
- S** Tensioning nut



**Eigenschaften von Drahtseilen mit Endverbindungen**  
**Caractéristiques des câbles acier avec embouts terminaux**  
**Characteristics of wire ropes with end connectors**

**Konfektionslängen**

Zur Bestimmung der Konfektionslänge muss die entsprechende Endverbindung **A** und **B** mit ihren unterschiedlichen Funktionen berücksichtigt werden.

- A** Endverbindung links
- B** Endverbindung rechts
- C** Seilende
- 1** Aussenkant der Endverbindung
- 2** Innenkant der Endverbindung
- 3** Zentrum der Bohrung
- 4** Kugelzentrum
- 5** Innenkant der Schlaufe

**Longueurs de confection**

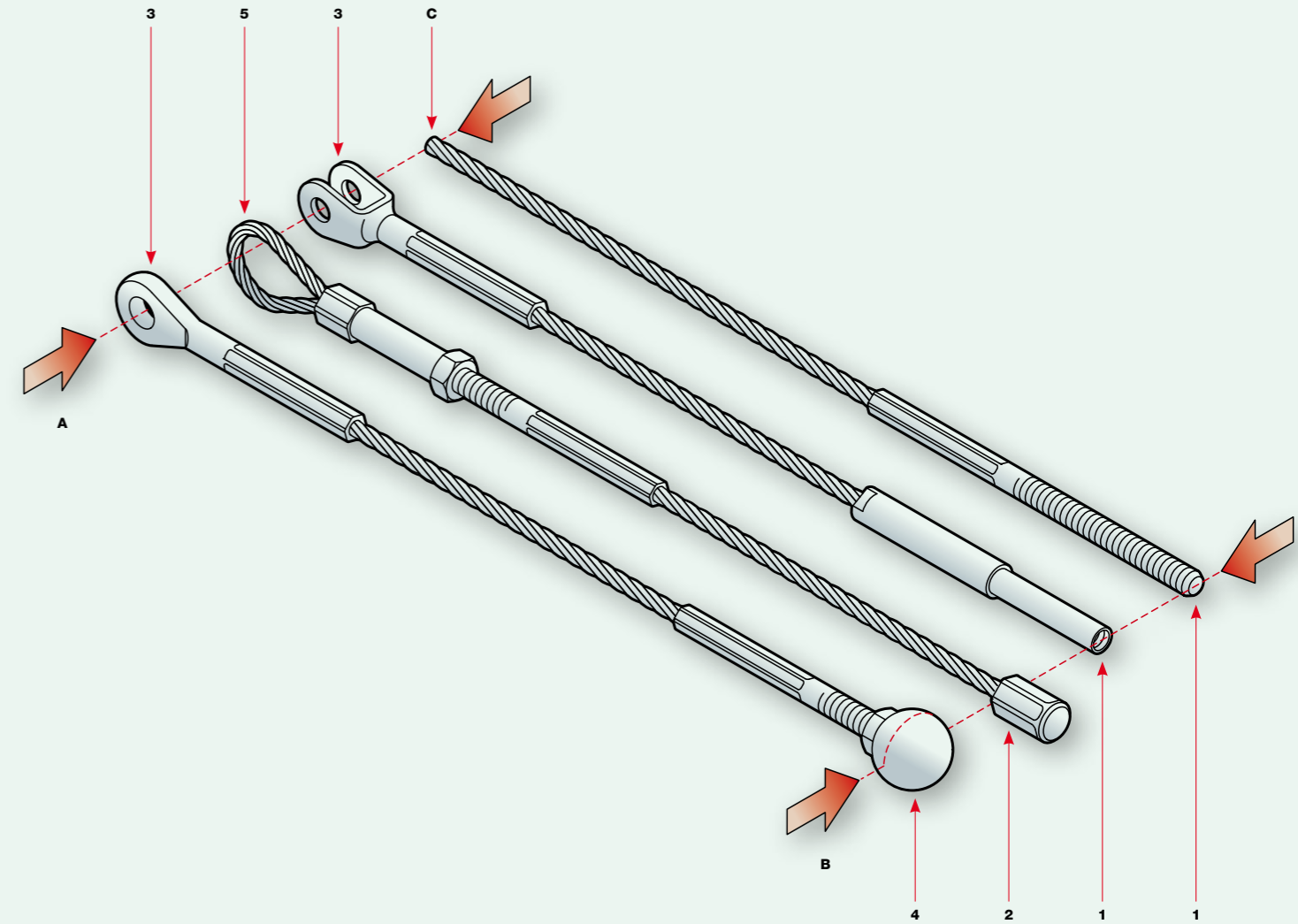
Le croquis ci-contre montre comment indiquer les longueurs de confection selon le type d'embouts choisis **A** et **B**.

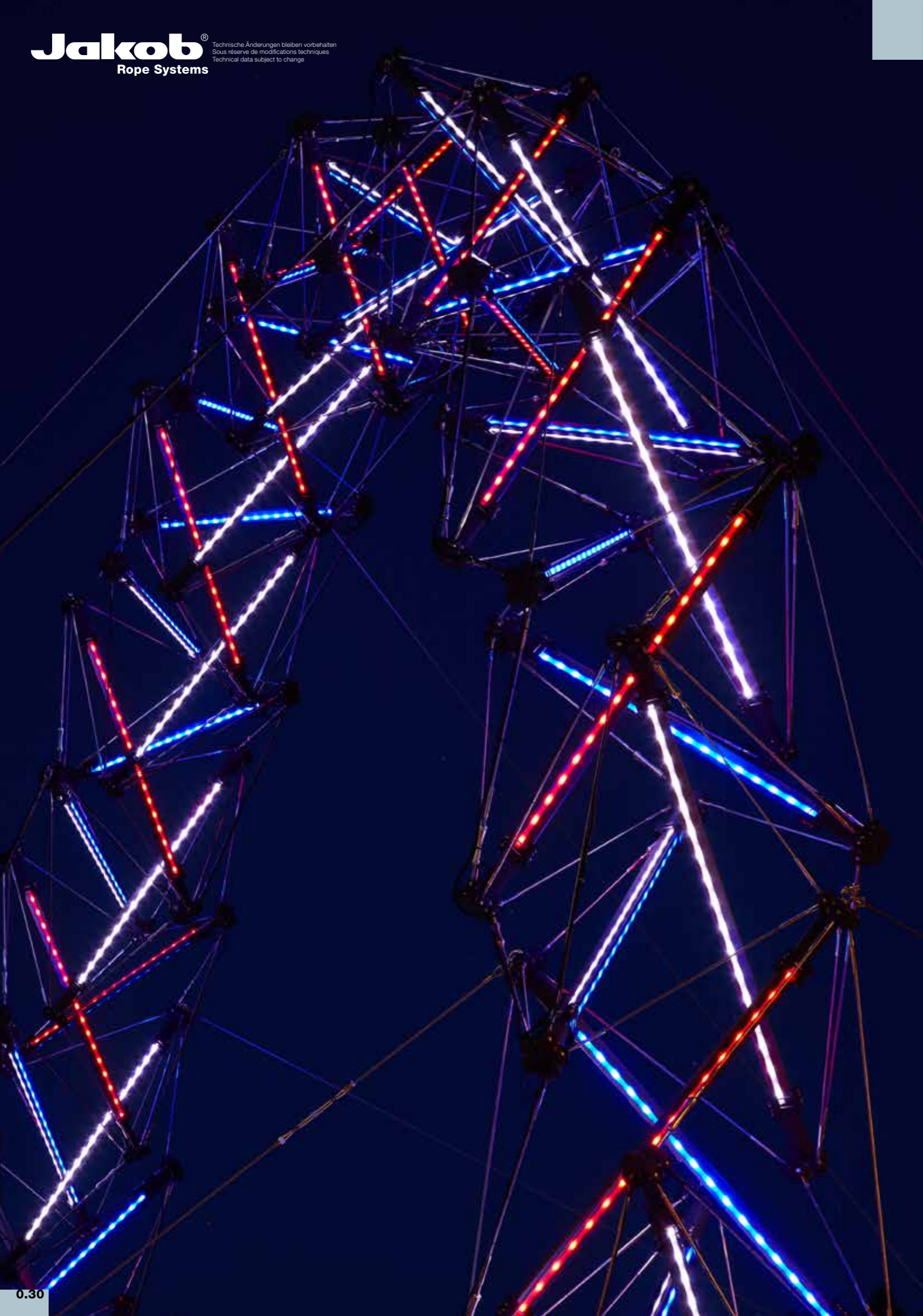
- A** Embout gauche
- B** Embout droit
- C** Extrémité du câble
- 1** Extérieur de l'embout
- 2** Intérieur de l'embout
- 3** Axe de perçage
- 4** Axe de la sphère
- 5** Intérieur de la boucle

**Assembly lengths**

To determine assembly length, make sure you understand the design of the end connector **A** and **B** you wish to use and make your measurements accordingly.

- A** End connector at left
- B** End connector at right
- C** End of wire rope
- 1** Far end of end connector
- 2** Shoulder of end connector
- 3** Center of hole
- 4** Center of ball
- 5** Inside surface of loop





**Eigenschaften von Drahtseilen mit Endverbindungen**  
**Caractéristiques des câbles acier avec embouts terminaux**  
**Characteristics of wire ropes with end connectors**

**Werkstoff**

Die unterschiedliche Zusammensetzung der umgebenden Atmosphäre bestimmt die Auswahl des geeigneten Werkstoffes. Man unterscheidet zwischen ländlicher, städtischer, industrieller und maritimer Atmosphäre. Die Stadt- und Industriemosphäre enthält im Wesentlichen aggressive Substanzen in Form von kohlenstoffhaltigen Partikeln und Schwefeldioxid SO<sub>2</sub>. In Meeresnähe sind es hauptsächlich chloridionenhaltige Aerosole. Demgegenüber ist die Landatmosphäre vergleichsweise unkritisch. **Die meisten Teile des Jakob®-Programms sind aus der Werkstoffgruppe AISI 316 gefertigt.**

**Matériel**

La composition de l'atmosphère est un facteur clé pour le choix du matériel approprié. On distingue les atmosphères rurales, urbaines, industrielles et maritimes. Les atmosphères urbaines et industrielles contiennent essentiellement des substances agressives sous forme de particules de carbone et de dioxyde de soufre SO<sub>2</sub>. Près de la mer, on relève avant tout des aérosols à forte teneur en ions chlorure. En comparaison, l'atmosphère rurale est en général assez neutre. **La plupart des composants du programme Jakob® sont fabriqués dans le groupe de matériaux AISI 316.**

**Material**

The characteristics of the ambient atmosphere determine the selection of the most suitable materials. A distinction is made between rural, urban, industrial, and maritime climates. The urban and industrial atmospheres typically contain aggressive substances in the form of carbon-containing particles and sulfur dioxide SO<sub>2</sub>. Chloride ion-containing aerosols are found in maritime climates. The rural atmosphere is comparatively benign. **Most Jakob® components are made from the AISI 316 material group.**



Tabelle wichtiger Legierungen  
Table des plus importants alliages  
Table of major alloys

**Werkstoffgruppen**  
**Groupes de matériaux**  
**Material groups**

Werkstoff Matériaux Material	Norm Norme Standard	Kohlenstoff Carbone Carbon	Chrom Chrome Chromium	Molybdän Molybdène Molybdenum	Analyse / Analyse / Analysis		Norm Norme Standard
					Nickel Nickel Nickel	Sonstige Autres Others	
Nr./N°/No.	EN 10088-1	C	Cr	Mo	Ni	Div.	AISI/SAE
1.4301	X5CrNi18-10	≤ 0,070	17,5–19,5		8,00–10,5		<b>304</b>
1.4305	X8CrNiS18-9	≤ 0,10	17,0–19,0		8,00–10,0	S 0,15–0,35	<b>303</b>
1.4310	X10CrNi18-8	0,05–0,15	16,0–19,0	≤ 0,80	6,00–9,50		<b>301</b>
1.4401	X5CrNiMo17-12-2	≤ 0,070	16,5–18,5	2,00–2,50	10,0–13,0		<b>316</b>
1.4404	X2CrNiMo17-12-2	≤ 0,030	16,5–18,5	2,00–2,50	10,0–13,0		<b>316L</b>
1.4435	X2CrNiMo18-14-3	≤ 0,030	17,0–19,0	2,50–3,00	12,5–15,0		<b>316L</b>
1.4436	X3CrNiMo17-13-3	≤ 0,050	16,5–18,5	2,50–3,00	10,5–13,0		<b>316</b>
1.4571	X6CrNiMoTi17-12-2	≤ 0,080	16,5–18,5	2,00–2,50	10,5–13,0	Ti 5xC–0,70	<b>316Ti</b>





Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

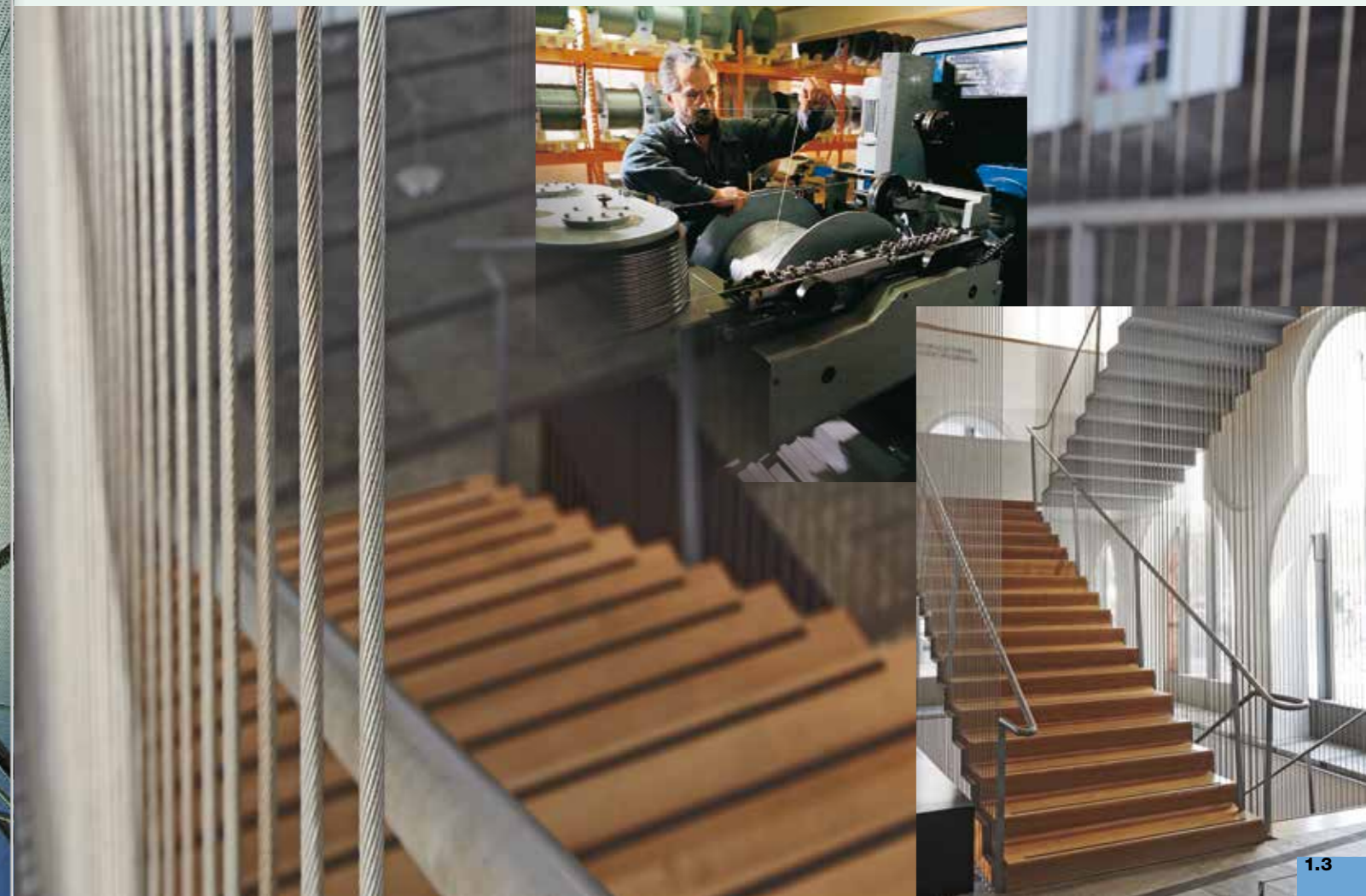
**Inox-Litze** ■  
**Toron Inox** ■  
**Stainless steel strand** ■

Nr. / N° / No.	Litze Toron Strand Ø mm	Mindestbruchkraft Charge de rupture minimale Minimum breaking strength kN × 102 = kp	Konstruktion Construction Construction	Gewicht Poids Weight Kg
10810-0200	2	3,3	1 × 19	2
10810-0300	3	7,4	1 × 19	4,2
10810-0400	4	13,2	1 × 19	7,4
10810-0500	5	20,6	1 × 19	12
10810-0600	6	29,7	1 × 19	18
10810-0800	8	52,8	1 × 19	31
10810-1000	10	82,5	1 × 19	48,5
10810-1200	12	119	1 × 19	69,8
10810-1400	14	162	1 × 19	95,1
10810-1600	16	211	1 × 19	124
10810-1900	19	298	1 × 19	175
10810-2200	22	399	1 × 19	235
10810-2600	26	544	1 × 37	333



Ø 2-26 mm

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length





Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø mm	Mindestbruchkraft Charge de rupture minimale Minimum breaking strength kN × 102 = kp kN	Konstruktion Construction Construction	Gewicht Poids Weight Kg
10820-0100-42	1	0,5	6 × 7 + WC	0,4
10820-0200	2	2,4	6 × 7 + WC	1,5
10820-0300	3	5,2	6 × 7 + WC	3,1
10820-0400	4	9,1	6 × 7 + WC	5,5
10820-0500	5	13	6 × 7 + WC	8,4
10820-0600	6	19	6 × 7 + WC	13
10820-0800	8	38	6 × 7 + WC	23

**Inox-Seil WC**  
**Câble Inox WC**  
**Stainless steel wire rope WC**

Ø 1-8 mm



Stahleinlage  
Ame métallique  
Wire core

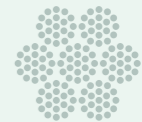
CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø mm	Mindestbruchkraft Charge de rupture minimale Minimum breaking strength kN × 102 = kp kN	Konstruktion Construction Construction	Gewicht Poids Weight Kg
10830-0200	2	2	6 × 19 + WC	1,5
10830-0300	3	4,6	6 × 19 + WC	3,6
10830-0400	4	8,3	6 × 19 + WC	5,6
10830-0500	5	13	6 × 19 + WC	8,1
10830-0600	6	18,7	6 × 19 + WC	12
10830-0800	8	33,3	6 × 19 + WC	23
10830-1000	10	52,1	6 × 19 + WC	39
10830-1200	12	75	6 × 19 + WC	56
10830-1600	16	133	6 × 19 + WC	98
10830-2000	20	188	6 × 36 + WC	164

**Inox-Seil WC**  
**Câble Inox WC**  
**Stainless steel wire rope WC**

Ø 2-20 mm



Stahleinlage  
Ame métallique  
Wire core

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



**Drahtseilschere** ■  
**Cisaille à câble** ■  
**Wire rope cutter** ■

Nr. / N° / No.	Für Seil Pour câble Matches rope	Typ Type Type	Abbildung Illustration Illustration	Länge Longueur Length
	∅			mm
	max. mm			
30740-0500	4		A	190
30740-0700	7	C9	B	325
30740-0800	8	C12	B	500
30740-1400	14	C16	B	600
30740-0700-1		C9		
30740-0800-1		C12		
30740-1400-1		C16		
		Paar Ersatzmesser Lames de rechange Pair of replacement blades		



∅ 4-14 mm

Kunststoff, schwarz  
 Matière plastique, noire  
 Plastic, black

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions
	∅	b ∅ d
	mm	mm mm
30804-0200	2	8 4
30804-0300	3	10 6
30804-0400	4	10 7
30804-0500	5	12 9
30804-0600	6	13 10
30804-0800	8	16 12
30804-1000	10	16 13

**Abdeckkappen für Seilende** ■  
**Embout de protection de câble** ■  
**Wire rope end caps** ■



∅ 2-10 mm

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions
	∅	∅ d
	mm	mm
30905-0200	2	~ 2,5
30905-0300	3	~ 3,5
30905-0400	4	~ 4,5
30905-0500	5	~ 6
30905-0600	6	~ 7
30905-0800	8	~ 9

**Seilende verschweisst** ■  
**Extrémité du câble soudée** ■  
**Welded rope end** ■



∅ 2-8 mm

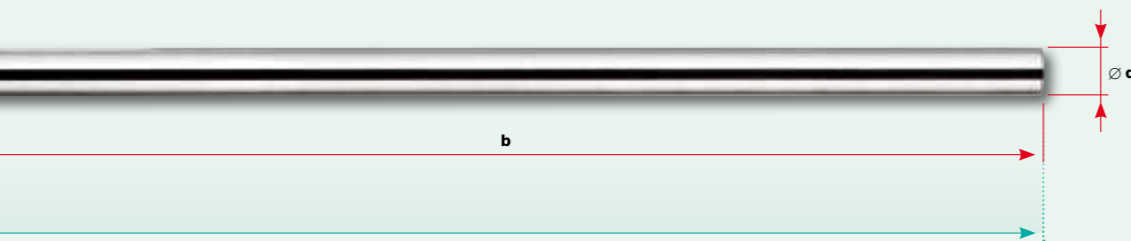


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Inox-Stab geschliffen** ■  
**Barre Inox polie** ■  
**Ground stainless steel rod** ■

Nr. / N° / No.	Nenngröße Designation Size designation ∅	Variabel Variable b	Abmessungen Dimensions ∅ d	Gewicht Poids Weight Kg
32884-0600	6	max. 2500	5,30	0,173
32884-0800	8	max. 2500	7,15	0,315
32884-1000	10	max. 2500	8,95	0,493
32884-1200	12	max. 2500	10,80	0,719
32884-1600	16	max. 2500	14,65	1,323
32884-2000	20	max. 2500	18,25	2,053
32884-2400	24	max. 2500	21,90	2,956

∅ 6-24 mm



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



Öse mit Innengewinde  
Cillet avec filetage intérieur  
Eye end with internal thread

Gabel mit Innengewinde  
Chape avec filetage intérieur  
Clevis with internal thread

Befestigungsbügel  
Etrier d'attache  
Semi clevis

VARIBALL Mk I

Gabel poliert mit Innengewinde  
Chape polie avec filetage intérieur  
Polished clevis with internal thread

- Ausführungsbeispiele
- Exemples d'exécution
- Typical assemblies



■ Aus versandtechnischen Gründen kann das **Mass (b) nicht länger als 2500 mm** sein. Speziallängen auf Anfrage.

■ Unsere hochwertigen Inox-Stäbe sind aus dem gleichen Werkstoff wie unsere Inox-Seile und -Litzen gefertigt.

■ Die **geschliffene Oberfläche** (Korn 220) verleiht dem Stab ein elegantes Aussehen.

■ Auf die Inox-Stäbe wird eine Endverbindung verpresst oder ein Aussengewinde gerollt.

■ Pour des raisons de logistique de transport, la **cote (b) ne peut dépasser 2500 mm**. Longueurs spéciales sur demande.

■ Nos barres Inox de toute première qualité sont fabriquées dans le même matériau que nos câbles et torons Inox.

■ La **surface polie** (grain 220) confère à la barre un aspect d'une très grande élégance.

■ Les barres Inox sont munies d'un embout serti ou d'un filetage extérieur roulé.

■ For shipping logistic reasons, **dimension (b) cannot be longer than 2500 mm**. Special lengths on request.

■ Our high-grade Inox rods are made of the same material as our Inox wire ropes and stranded wires.

■ The **ground surface** (220 grain) gives the rod a truly elegant look.

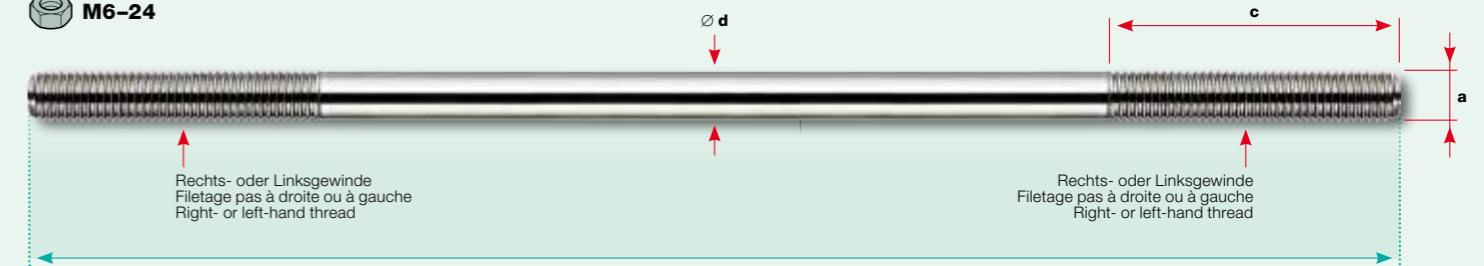
■ Inox rods can be terminated with swaged end connectors or rolled external threads.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Aussengewinde gerollt** ■  
**Filetage extérieur roulé** ■  
**Rolled external thread** ■

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions			
			c standard	c max.	c min.	∅ d
			mm	mm	mm	mm
32884-0600-01	32884-0600-02	M6	35	120	12	5,30
32884-0800-01	32884-0800-02	M8	40	120	15	7,15
32884-1000-01	32884-1000-02	M10	50	120	19	8,95
32884-1200-01	32884-1200-02	M12	65	120	24	10,80
32884-1600-01	32884-1600-02	M16	80	150	30	14,65
32884-2000-01	32884-2000-02	M20	100	190	36	18,25
32884-2400-01	32884-2400-02	M24	130	190	45	21,90

M6-24

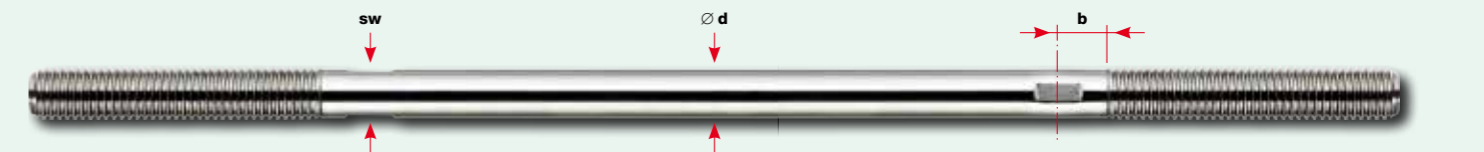


CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Schlüsselfläche auf Stab gepresst** ■  
**Encoche pour clé matricée sur la barre** ■  
**Wrench flats pressed onto rod** ■

Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions		
		b	∅ d	sw
		mm	mm	mm
32884-0600-05	M6	10	5,30	5
32884-0800-05	M8	10	7,15	6
32884-1000-05	M10	10	8,95	8
32884-1200-05	M12	10	10,80	10
32884-1600-05	M16	10	14,65	13
32884-2000-05	M20	12	18,25	16
32884-2400-05	M24	12	21,90	19



■ Nur auf Inox-Stab geschliffen (Seite 1.8).

■ Die **Gewindelänge ist frei wählbar** und hat keinen Einfluss auf den Preis.

■ Ohne spezielle Angabe wird die Gewindelänge mit dem Standardmass (c) geliefert.

■ **Gerollte Gewinde** haben erheblich bessere Festigkeitswerte als geschnittene Gewinde.

■ Die **Schlüsselfläche** ist eine Option und muss bei Stabbestellungen vermerkt werden. Die Position der Schlüsselfläche entspricht dem Abmass (b).

■ Uniquement sur barre Inox polie (page 1.8).

■ **La longueur du filetage est au choix** et n'influence pas le prix.

■ Sans indication spéciale, la longueur du filetage sera exécutée selon la cote standard (c).

■ **Les filetages roulés** affichent des valeurs de stabilité bien plus élevées que les filetages coupés.

■ **L'encoche pour clé** est une option et doit être notée lors de la commande. La position de l'encoche correspond à la cote (b).

■ Only for ground Inox rods (page 1.8).

■ **The length of the threaded section is freely selectable** and does not affect the price. Unless otherwise specified, the thread length will be dimensioned as listed under (c) in the table.

■ **Rolled threads** are substantially more durable than cut threads.

■ **Pressed wrench flats** are an option that must be specified when ordering. The position of the flat corresponds to the size (b).



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

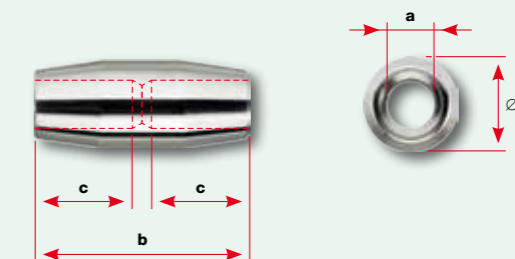
Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Gewinde  
Filetage  
Thread

Nr. / N° / No.	a	Abmessungen Dimensions Dimensions		
		b	c	∅ d
	mm	mm	mm	mm
<b>32884-0600-03</b>	<b>M6</b>	24	12	10
<b>32884-0800-03</b>	<b>M8</b>	30	15	12,5
<b>32884-1000-03</b>	<b>M10</b>	38	19	14,2
<b>32884-1200-03</b>	<b>M12</b>	48	24	19,8
<b>32884-1600-03</b>	<b>M16</b>	60	30	23,5
<b>32884-2000-03</b>	<b>M20</b>	72	36	31
<b>32884-2400-03</b>	<b>M24</b>	90	45	39,5

**Stabverbinder**  
**Raccord-barre**  
**Rod joiner**

2 x M6-24



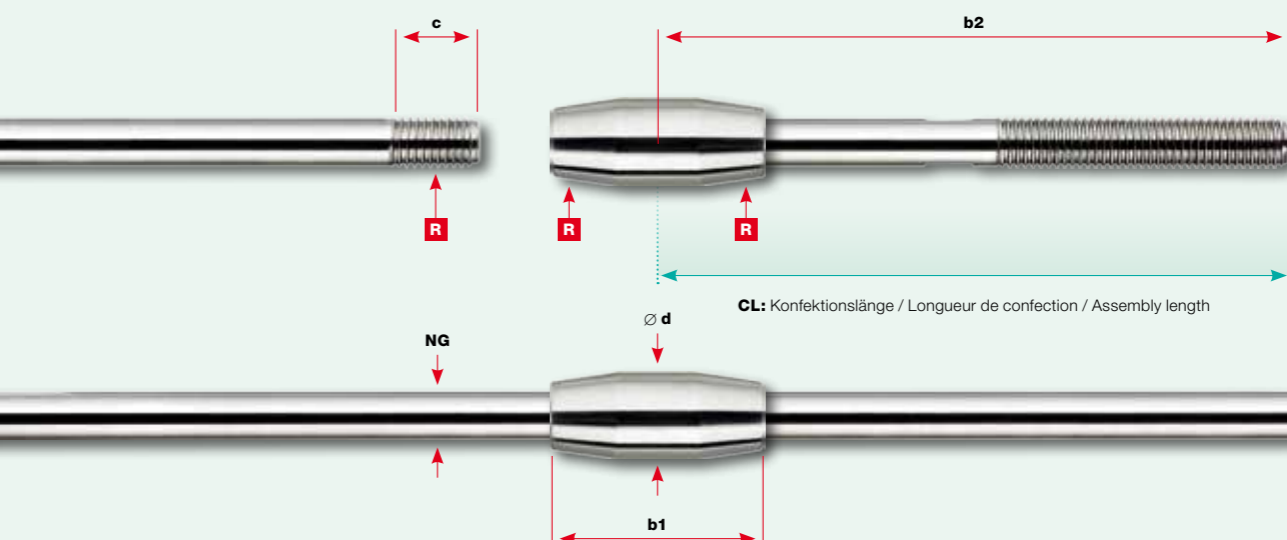
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Nenngröße  
Désignation  
Size designation

Nr. / N° / No.	∅	Abmessungen Dimensions Dimensions			
		b1	b2	c	∅ d
	mm	mm	mm	mm	mm
<b>32884-0600-04</b>	<b>6</b>	24	max. 2500	10	10
<b>32884-0800-04</b>	<b>8</b>	30	max. 2500	12	12,5
<b>32884-1000-04</b>	<b>10</b>	38	max. 2500	15	14,2
<b>32884-1200-04</b>	<b>12</b>	48	max. 2500	20	19,8
<b>32884-1600-04</b>	<b>16</b>	60	max. 2500	25	23,5
<b>32884-2000-04</b>	<b>20</b>	72	max. 2500	30	31
<b>32884-2400-04</b>	<b>24</b>	90	max. 2500	35	39,5

**Stabverbinder konfektioniert**  
**Raccord-barre avec filetage**  
**Rod joiner, assembled**



- Mit zwei Innengewinden rechtsgängig (R), inklusive gerollter Gewinde auf den Stäben.
- Der Stabverbinder wird ab Werk auf der einen **Gewindeseite verklebt**. Die andere Gewindeseite muss vom Anwender verklebt werden.
- Die Stabkonfektion ist zwei- oder mehrteilig.
- Aus versandtechnischen Gründen kann das **Mass (b2) nicht länger als 2500 mm** sein. Speziallängen auf Anfrage.

- Avec deux filetages intérieurs pas à droite (R), y compris filetage roulé sur les barres.
- Le raccord-barre est livré avec un **côté du filetage collé**. L'autre côté du filetage doit être collé par l'utilisateur.
- Les confections ainsi réalisées comportent deux ou plusieurs barres.
- Pour des raisons de logistique de transport, la **cote (b2) ne peut dépasser 2500 mm**. Longueurs spéciales sur demande.

- With two right-hand internal threads (R), including the rolled threads on the Inox rods.
- The rod joiner is shipped **glued on one threaded end**. The other end must be glued by the user.
- Rod assemblies are in two or more parts.
- For shipping logistic reasons, **dimension (b2) cannot be longer than 2500 mm**. Special lengths on request.

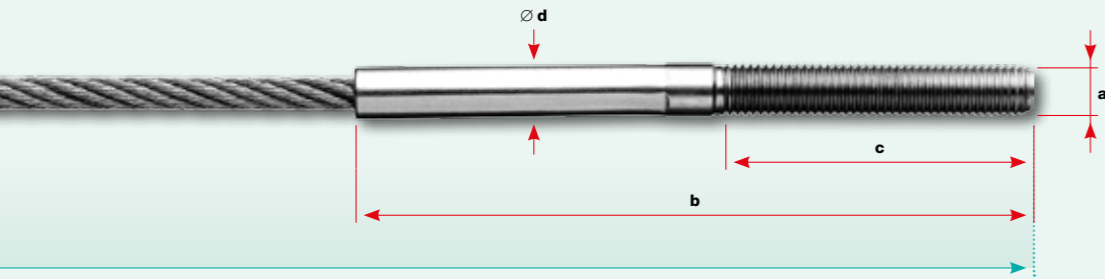


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

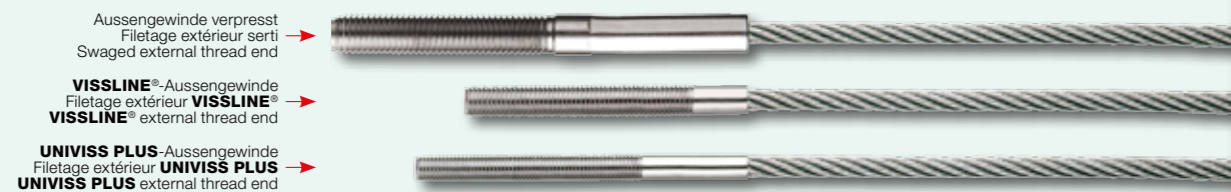
Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a	b	c	Ø d
		mm	mm	mm	mm	mm
30850-0100-020	30855-0100-020	1	M4	29	20	4
30850-0200-030	30855-0200-030	2	M5	48	30	5
30850-0200-060	30855-0200-060	2	M5	78	60	5
30850-0300-015	30855-0300-015	3	M6	43	15	6
30850-0300-030	30855-0300-030	3	M6	58	30	6
30850-0300-060	30855-0300-060	3	M6	88	60	6
30850-0400-030	30855-0400-030	4	M6	62	30	7
30850-0400-031	30855-0400-031	4	M8	62	30	8
30850-0400-060	30855-0400-060	4	M6	92	60	7
30850-0400-061	30855-0400-061	4	M8	92	60	8
30850-0400-081		4	M8	111	80	8
30850-0500-030	30855-0500-030	5	M8	68	30	8
30850-0500-060	30855-0500-060	5	M8	98	60	8
30850-0500-080	30855-0500-080	5	M8	118	80	8
30850-0600-030	30855-0600-030	6	M10	80	30	10
30850-0600-060	30855-0600-060	6	M10	110	60	10
30850-0600-080	30855-0600-080	6	M10	130	80	10
30850-0800-080	30855-0800-080	8	M12	157	80	13
30850-0800-120	30855-0800-120	8	M12	197	120	13
30850-1000-110	30855-1000-110	10	M16	210	100	18
30850-1200-130	30855-1200-130	12	M20	255	120	20
30850-1600-120	30855-1600-120	16	M24	283	120	27
30850-2000-150	30855-2000-150	20	M30	341	150	32

**Aussengewinde verpresst**  
**Filetage extérieur serti**  
**Swaged external thread end**

Ø 1-20 mm M4-30



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



- Bitte beachten Sie die **unterschiedlichen Gewindegrößen** bei gleichem Seil-Ø.
- Tenez compte des **différentes grandeurs des filetages** pour un même Ø de câble.
- Please note the **different thread sizes** for identical wire rope diameters.

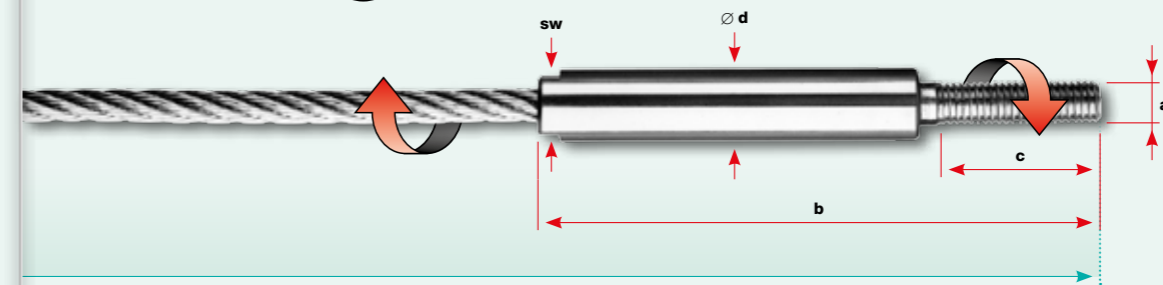
- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 3 bis 6%.
- La cote (b) s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.
- Dimension (b) is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions			
Nr. / N° / No.	Ø	a	b	c	Ø d	sw
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30856-0300-030	3	M6	89	30	10	8
30856-0300-060	3	M6	119	60	10	8
30856-0400-030	4	M6	89	30	10	8
30856-0400-060	4	M6	118	60	10	8
30856-0400-061	4	M8	119	60	10	8
30856-0500-030	5	M8	109	30	13	11
30856-0500-080	5	M8	159	80	13	11
*30856-0600-060	6	M10	138	60	13	11

\* Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-  
\* N'est pas adapté pour toron N° 10810-  
\* Not suitable for stranded wire No. 10810-

Ø 3-6 mm M6-10



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



- Gewinde und Seil sind **frei drehbar**, ein Links- respektive Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.
- Le câble et le filetage **pivotent librement** lors de la tension, ce qui rend un filetage pas à droite / pas à gauche inutile.
- The threaded end and the rope end can be **freely turned**: no left- or right-hand thread is needed for tensioning.

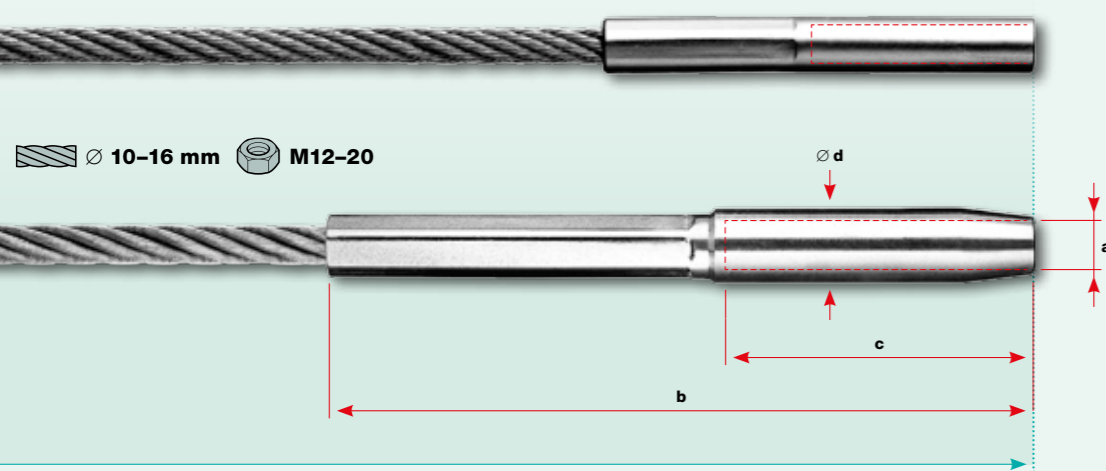


Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions		
				b	c	Ø d
30860-0200-015	30861-0200-015	2	M4	38	15	6
30860-0300-020	30861-0300-020	3	M5	55	20	7
30860-0300-035	30861-0300-035	3	M5	70	35	7
30860-0400-020	30861-0400-020	4	M6	57	20	8
30860-0400-035	30861-0400-035	4	M6	73	35	8
30860-0500-020	30861-0500-020	5	M6	65	20	8
30860-0500-035	30861-0500-035	5	M6	81	35	8
30860-0600-025	30861-0600-025	6	M8	83	25	10
30860-0600-050	30861-0600-050	6	M8	108	50	10
30860-0800-060	30861-0800-060	8	M10	140	60	13
30860-1000-080	30861-1000-080	10	M12	190	80	18
30860-1000-081	30861-1000-081	10	M14	200	80	20
30860-1200-100	30861-1200-100	12	M16	238	100	24
30860-1600-120	30861-1600-120	16	M20	288	120	30

Ø 2-8 mm M4-10

Ø 10-16 mm M12-20



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



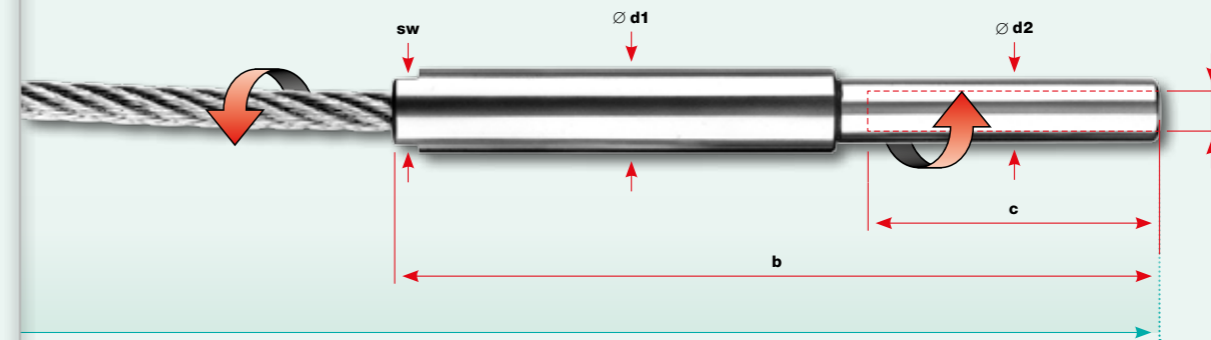
- ⚠ Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 3 bis 6%.
- ⚠ La cote **(b)** s'allonge de 3 à 6% lors du sertissage.
- ⚠ Dimension **(b)** is enlarged by 3 to 6% during the swaging process.

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions				
			b	c	Ø d1	Ø d2	sw
30857-0300-020	3	M5	83	20	10	8	8
30857-0300-035	3	M5	99	35	10	8	8
30857-0400-020	4	M6	83	20	10	8	8
30857-0400-035	4	M6	99	35	10	8	8
30857-0500-020	5	M6	105	20	13	10	11
30857-0500-035	5	M6	120	35	13	10	11
*30857-0600-025	6	M8	110	25	13	10	11
*30856-0600-050	6	M8	135	50	13	10	11

\* Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-  
 \* N'est pas adapté pour toron N° 10810-  
 \* Not suitable for stranded wire No. 10810-

Ø 3-6 mm M5-8



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

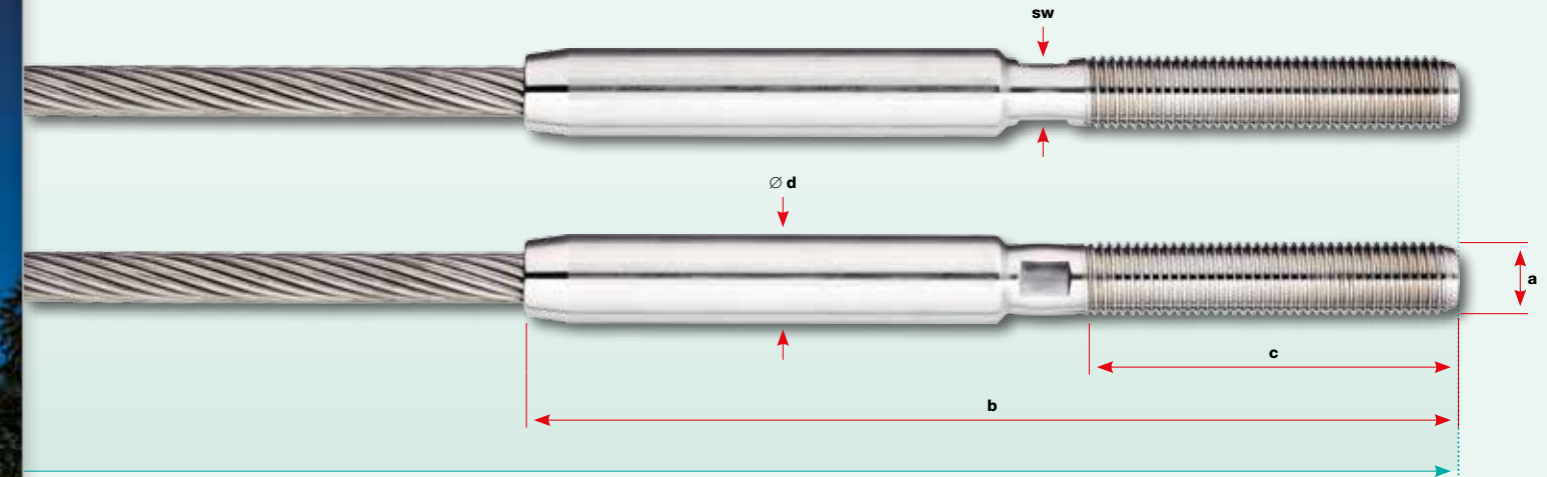


- ⚠ Gewinde und Seil sind **frei drehbar**, ein Links- respektive Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.
- ⚠ Le câble et le filetage **pivotent librement** lors de la tension, ce qui rend un filetage pas à droite / pas à gauche inutile.
- ⚠ The threaded end and the rope end can be **freely turned**: no left- or right-hand thread is needed for tensioning.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

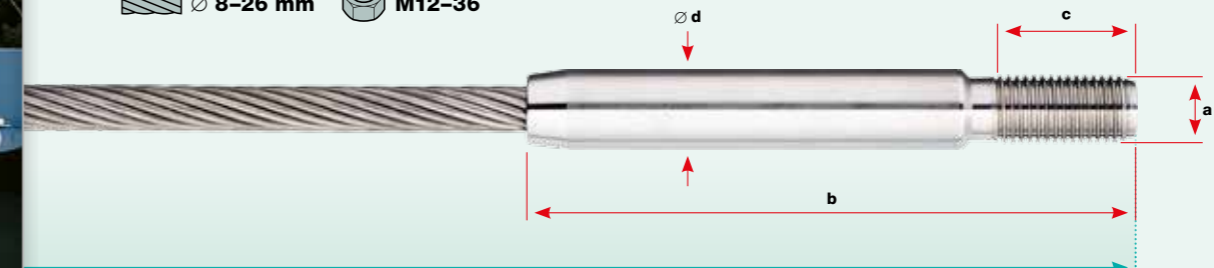
**FORTE-Aussengewinde verpresst**  
**Filetage extérieur serti FORTE**  
**FORTE external thread end, swaged**

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a	Abmessungen Dimensions				
				b	c	Ø d	sw	x
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
32850-0800-01	32855-0800-01	8	M12	175	80	16,1	9	400
32850-0800-011		8	M12	112	26	16,1		400
32850-1000-01	32855-1000-01	10	M16	205	90	17,9	12	500
32850-1000-011		10	M16	140	34	17,9		500
32850-1200-01	32855-1200-01	12	M20	235	100	21,4	15	600
32850-1200-011		12	M20	170	42	21,4		600
32850-1400-01	32855-1400-01	14	M24	282	120	25	18	700
32850-1400-011		14	M24	197	50	25		700
32850-1600-01	32855-1600-01	16	M24	300	120	28,2	18	800
32850-1600-011		16	M24	214	50	28,2		800
32850-1900-01	32855-1900-01	19	M30	362	150	34,5	23	950
32850-1900-011		19	M30	258	61	34,5		950
32850-2200-01	32855-2200-01	22	M30	390	150	40,5	23	1100
32850-2200-011		22	M30	287	61	40,5		1100
32850-2600-01	32855-2600-01	26	M36	420	160	46	28	1300
32850-2600-011		26	M36	320	74	46		1300



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 8-26 mm M12-36



Nr. / N° / No.  
32850-...-011

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



**FORTE**  
Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen  
Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage  
Minimal rope length for all thread sizes



- Nur für Litze Nr. 10810-
- Uniquement pour toron N° 10810-
- Only for stranded wire No. 10810-

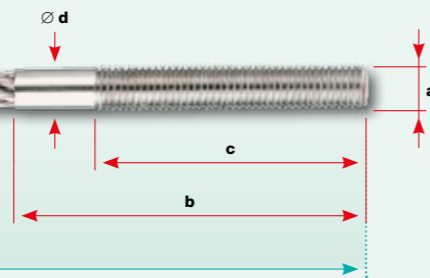
- Beim Pressvorgang verlängert sich das Mass (b) um 8 bis 10%.
- La cote (b) s'allonge de 8 à 10% lors du sertissage.
- Dimension (b) is enlarged by 8 to 10% during the swaging process.



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions		
				b	c	Ø d
		mm	mm	mm	mm	mm
30948-0300-20	30949-0300-20	3	M4	30	20	3,5
30948-0300-40	30949-0300-40	3	M4	50	40	3,5
30948-0400-30	30949-0400-30	4	M5	42	30	4,45
30948-0400-50	30949-0400-50	4	M5	62	50	4,45
30948-0500-30	30949-0500-30	5	M6	42	30	5,3
30948-0500-50	30949-0500-50	5	M6	62	50	5,3
30948-0600-30	30949-0600-30	6	M8	45	30	7,2
30948-0600-60	30949-0600-60	6	M8	75	60	7,2
30948-0800-30	30949-0800-30	8	M10	45	30	9
30948-0800-60	30949-0800-60	8	M10	75	60	9

Ø 3-8 mm M4-10

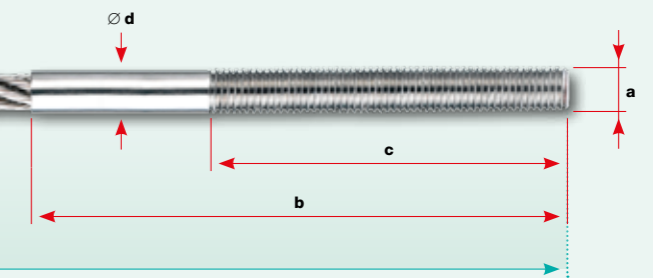


CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

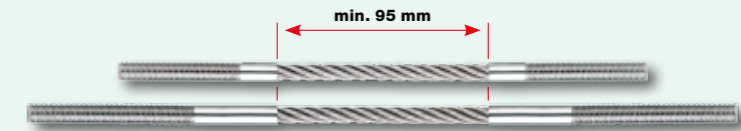
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions		
				b	c	Ø d
		mm	mm	mm	mm	mm
30950-0300-15	30951-0300-15	3	M3	38	15	3,4
30950-0300-30	30951-0300-30	3	M3	53	30	3,4
30950-0400-30	30951-0400-30	4	M4	52	30	4,2
30950-0400-60	30951-0400-60	4	M4	82	60	4,2
30950-0500-30	30951-0500-30	5	M5	52	30	5,2
30950-0500-60	30951-0500-60	5	M5	82	60	5,2
30950-0600-30	30951-0600-30	6	M6	58	30	6,4
30950-0600-60	30951-0600-60	6	M6	88	60	6,4
30950-0800-30	30951-0800-30	8	M8	68	30	8,4
30950-0800-60	30951-0800-60	8	M8	98	60	8,4

Ø 3-8 mm M3-8



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



**VISSLINE® & UNIVISS PLUS**  
Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen  
Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage  
Minimal rope length for all thread sizes

Aussengewinde verpresst  
Filetage extérieur serti  
Swaged external thread end

VISSLINE®-Aussengewinde  
Filetage extérieur VISSLINE®  
VISSLINE® external thread end

UNIVISS PLUS-Aussengewinde  
Filetage extérieur UNIVISS PLUS  
UNIVISS PLUS external thread end



Bitte beachten Sie die **unterschiedlichen Gewindegrößen** bei gleichem Seil-Ø.  
Tenez compte des **différentes grandeurs des filetages** pour un même Ø de câble.  
Please note the **different thread sizes** for identical wire rope diameters.

Nicht geeignet für Litze Nr. 10810- und Seil 10830-  
N'est pas adapté pour toron N° 10810- et câble 10830-  
Not suitable for stranded wire No. 10810- and rope 10830-

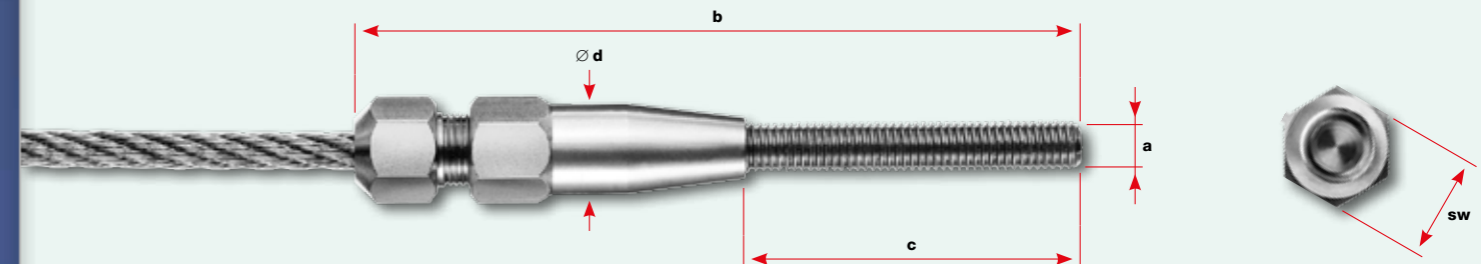




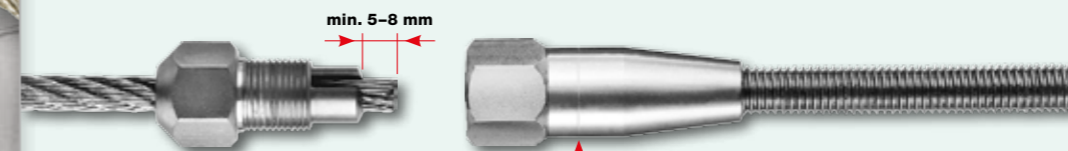
**Für die Selbstmontage** / Werkstoffgruppe AISI 316  
**Pour le montage sur place** / Groupe de matériaux AISI 316  
**For on-site assembly** / AISI 316 material group

**Aussengewinde verschraubt LT1** ■  
**Filetage extérieur vissé LT1** ■  
**External thread end, screwed LT1** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions			
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a		b	c	Ø d	sw	
		mm	mm		mm	mm	mm	mm	
30826-0200-030	30827-0200-030	2	M6		90	30	12	13	
30826-0200-060	30827-0200-060	2	M6		120	60	12	13	
30826-0300-030	30827-0300-030	3	M6		90	30	12	13	
30826-0300-060	30827-0300-060	3	M6		120	60	12	13	
30826-0400-030	30827-0400-030	4	M6		90	30	12	13	
30826-0400-060	30827-0400-060	4	M6		120	60	12	13	
30826-0500-030	30827-0500-030	5	M8		92	30	14,5	15	
30826-0500-060	30827-0500-060	5	M8		122	60	14,5	15	
30826-0600-030	30827-0600-030	6	M8		92	30	14,5	15	
30826-0600-060	30827-0600-060	6	M8		122	60	14,5	15	
30826-0600-031	30827-0600-031	6	M10		93	30	14,5	15	
30826-0600-061	30827-0600-061	6	M10		123	60	14,5	15	
30826-0600-081	30827-0600-081	6	M10		143	80	14,5	15	
30826-0800-061	30827-0800-061	8	M10		144	60	21,8	22	
30826-0800-081	30827-0800-081	8	M10		164	80	21,8	22	
30826-0800-080	30827-0800-080	8	M12		163	80	21,8	22	
30826-0800-120	30827-0800-120	8	M12		203	120	21,8	22	
30826-1000-090	30827-1000-090	10	M16		192	90	29,5	30	
30826-1200-100	30827-1200-100	12	M20		225	100	35,5	36	
30286-1600-120	30827-1600-120	16	M24		262	120	44	46	



Ø 2-16 mm M6-24



■ **Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 2-8 mm) und **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Montageanleitung:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

■ **Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 2-8 mm) et **10830-** (Ø 10-16 mm). **Instructions de montage:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

■ **Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 2-8 mm) and **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Assembly instructions:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

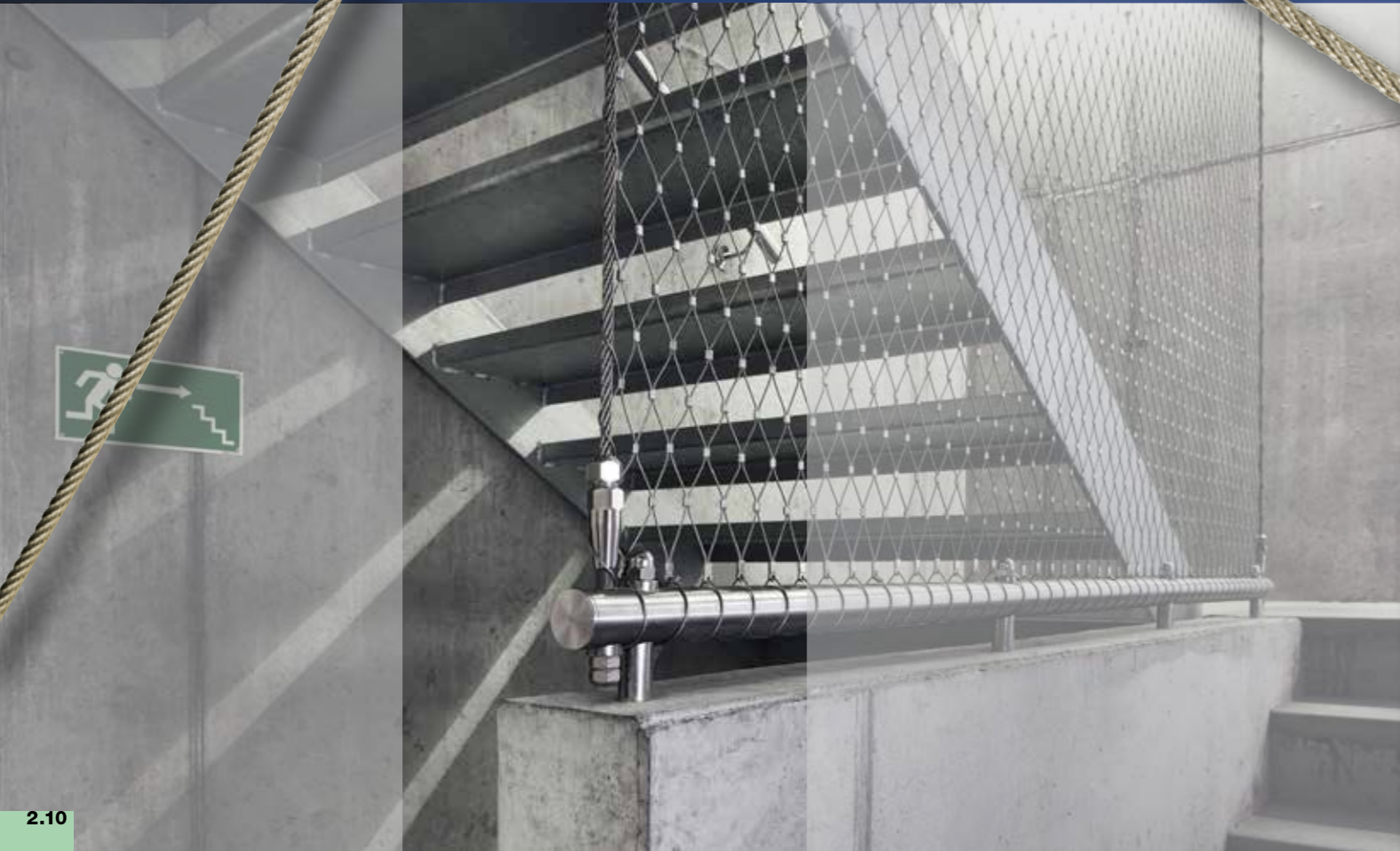


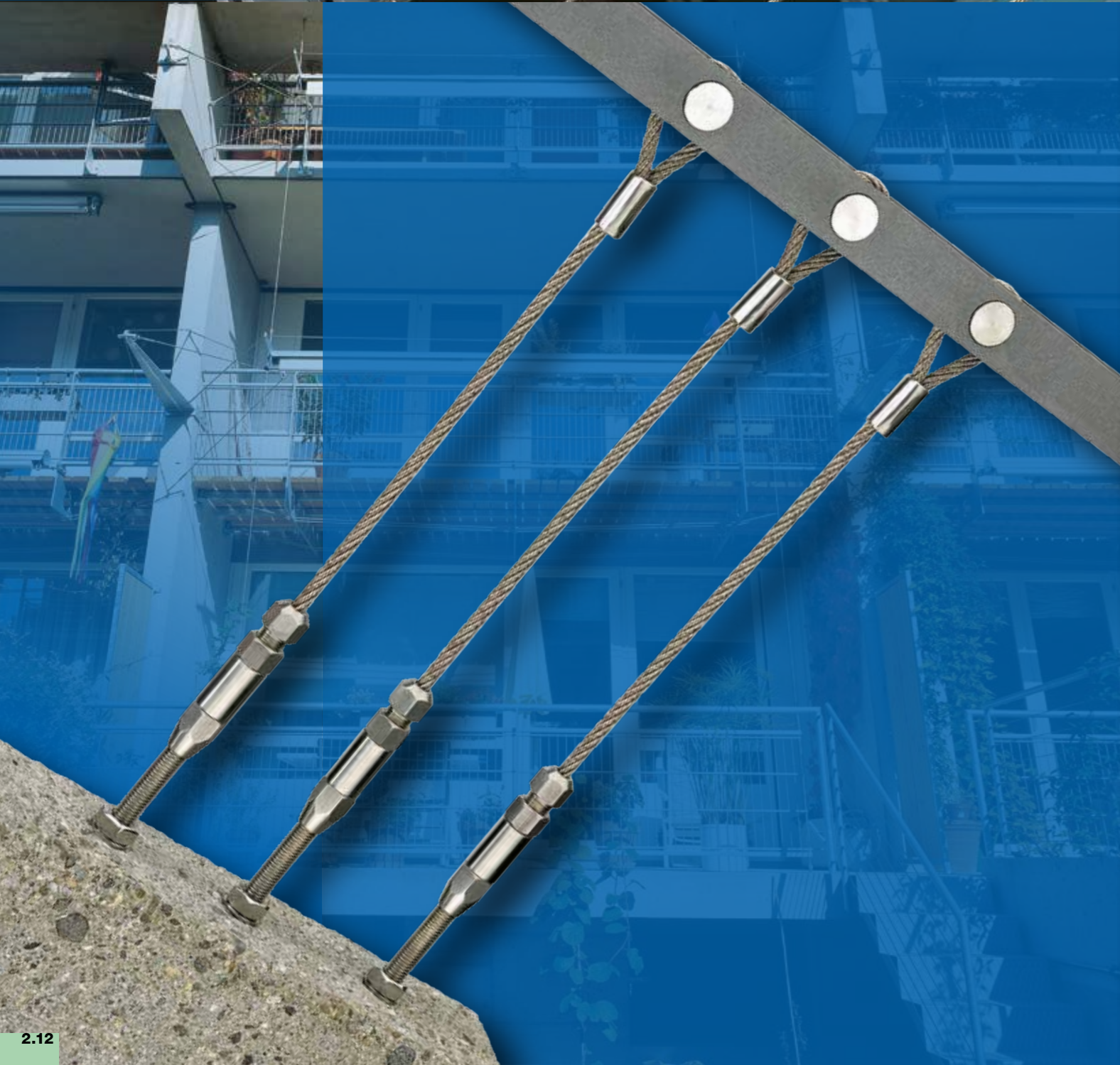
■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**  
■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**  
■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-**



■ **Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).  
■ **Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).

■ **Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).

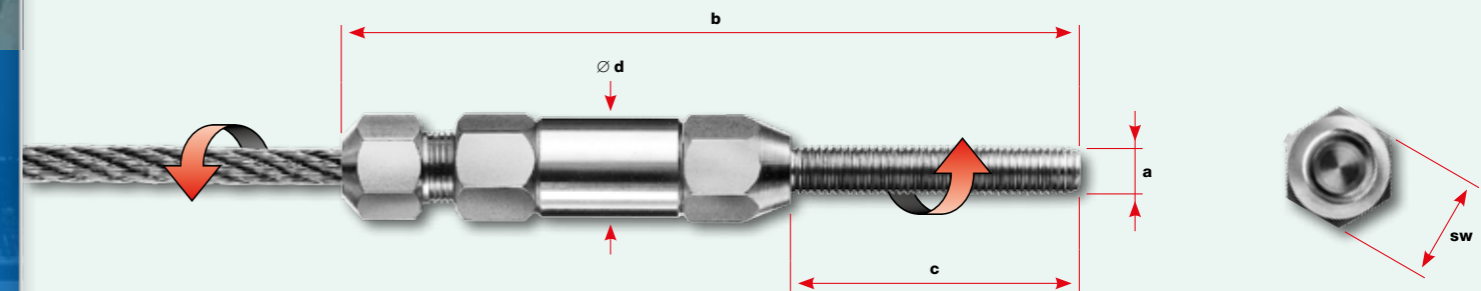




**Für die Selbstmontage /** Werkstoffgruppe AISI 316  
**Pour le montage sur place /** Groupe de matériaux AISI 316  
**For on-site assembly /** AISI 316 material group

**Aussengewinde drehbar verschraubt LT1** ■  
**Filetage extérieur pivotant vissé LT1** ■  
**External thread swivel end, screwed LT1** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions			
			b	c	Ø d	sw
30828-0300-030	3	M6	98	30	14	13
30828-0300-060	3	M6	128	60	14	13
30828-0400-030	4	M6	98	30	14	13
30828-0400-060	4	M6	128	60	14	13
30828-0400-061	4	M8	127	60	14	15
30828-0500-030	5	M8	106	30	16	15
30828-0500-060	5	M8	156	80	16	15
30828-0600-060	6	M10	135	60	16	15



Ø 3-6 mm M6-10



**Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 3-6 mm).

**Montageanleitung:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 3-6 mm).

**Instructions de montage:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 3-6 mm).

**Assembly instructions:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)



- Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**
- N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**
- Not suitable for stranded wire **No. 10810-**



**Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).

**Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).

**Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).

■ Gewinde und Seil sind **frei drehbar**, ein Links- respektive Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.

■ Le câble et le filetage **pivotent librement** lors de la tension, ce qui rend un filetage pas à droite / pas à gauche inutile.

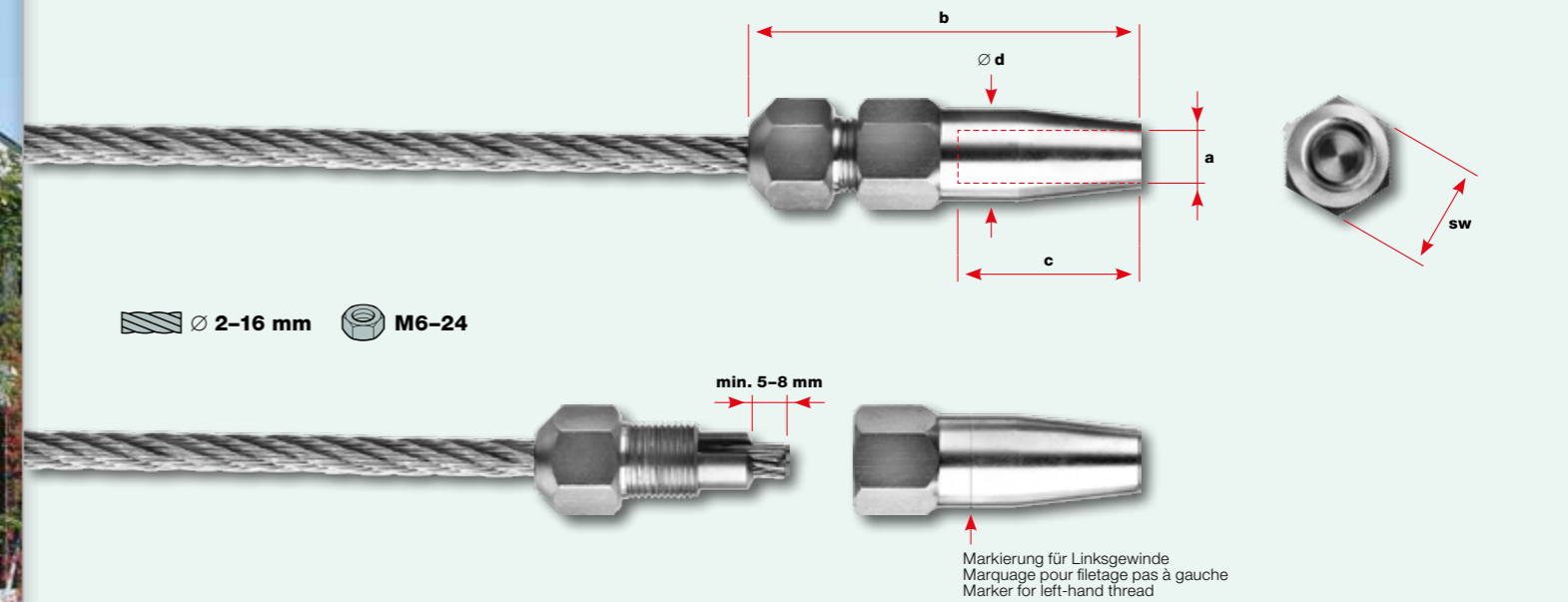
■ The threaded end and the rope end can be **freely turned**: no left- or right-hand thread is needed for tensioning.



**Für die Selbstmontage /** Werkstoffgruppe AISI 316  
**Pour le montage sur place /** Groupe de matériaux AISI 316  
**For on-site assembly /** AISI 316 material group

**Innengewinde verschraubt LT1** ■  
**Filetage intérieur vissé LT1** ■  
**Internal thread end, screwed LT1** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions			
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a	b	c	Ø d	sw		
		mm	mm	mm	mm	mm	mm		
30831-0200	30832-0200	2	M6	58	20	12	13		
30831-0300	30832-0300	3	M6	58	20	12	13		
30831-0400	30832-0400	4	M6	58	20	12	13		
30831-0500	30832-0500	5	M8	62	20	14,5	15		
30831-0600	30832-0600	6	M8	62	20	14,5	15		
30831-0800	30832-0800	8	M12	83	18	21,8	22		
30831-1000	30832-1000	10	M16	102	24	29,5	30		
30831-1200	30832-1200	12	M20	125	30	35,5	36		
30831-1600	30832-1600	16	M24	142	40	44	46		



■ **Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 2-8 mm) und **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Montageanleitung:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

■ **Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 2-8 mm) et **10830-** (Ø 10-16 mm). **Instructions de montage:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

■ **Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 2-8 mm) and **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Assembly instructions:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)



■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**  
■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**  
■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-**



■ **Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).  
■ **Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).

■ **Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).

Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
For on-site assembly / AISI 316 material group

Innengewinde drehbar verschraubt LT1  
Filetage intérieur pivotant vissé LT1  
Internal thread swivel end, screwed LT1

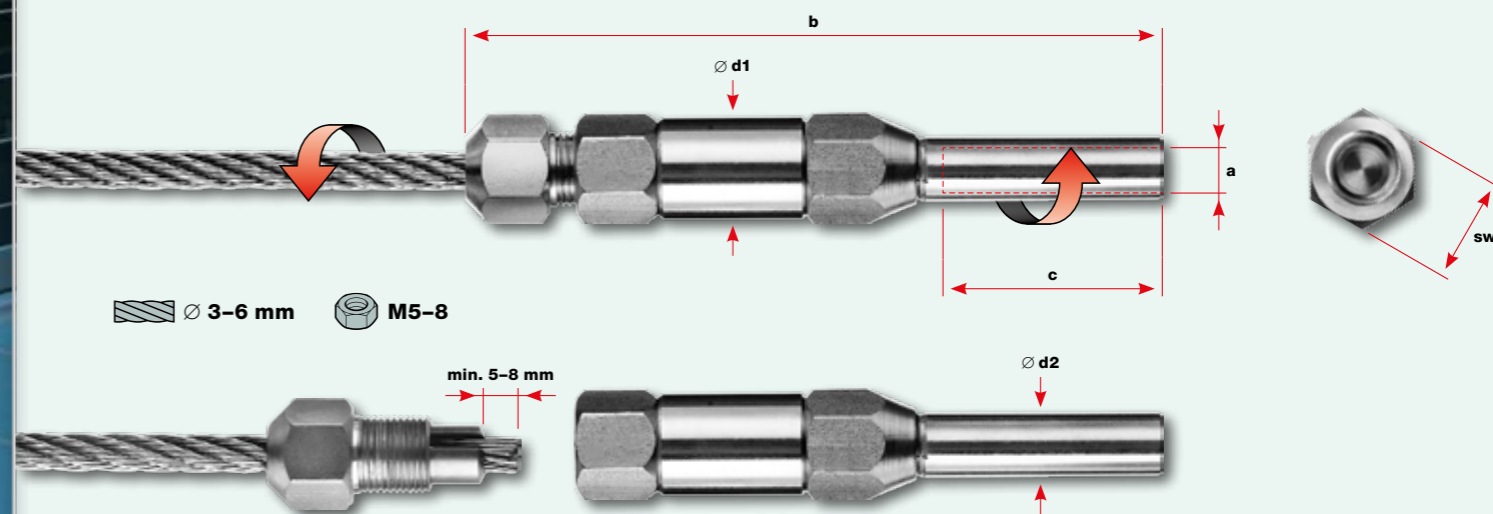
Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Seil  
Câble  
Rope

Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	Ø	a	b	c	Ø d1	Ø d2	sw
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30821-0300-020	3	M5	92	20	14	8	13
30821-0300-035	3	M5	108	35	14	8	13
30821-0400-020	4	M6	92	20	14	8	13
30821-0400-035	4	M6	108	35	14	8	13
30821-0500-020	5	M6	102	20	16	10	15
30821-0500-035	5	M6	117	35	16	10	15
30821-0600-025	6	M8	107	25	16	10	15
30821-0600-050	6	M8	132	50	16	10	15



**Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile Nr. 10820- (Ø 3-6 mm).

**Montageanleitung:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob N° 10820- (Ø 3-6 mm).

**Instructions de montage:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope Nos. 10820- (Ø 3-6 mm).

**Assembly instructions:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)



- Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-
- N'est pas adapté pour toron N° 10810-
- Not suitable for stranded wire No. 10810-



**Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-Nr. 30879-0002).

**Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob N° 30879-0002).

**Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-No. 30879-0002).

■ Gewinde und Seil sind **frei drehbar**, ein Links- respektive Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.

■ Le câble et le filetage **pivotent librement** lors de la tension, ce qui rend un filetage pas à droite / pas à gauche inutile.

■ The threaded end and the rope end can be **freely turned**: no left- or right-hand thread is needed for tensing.



**Akkupresse EKM 60/22-L**  
**Sertisseuse à accu EKM 60/22-L**  
**Battery-powered swaging tool EKM 60/22-L**

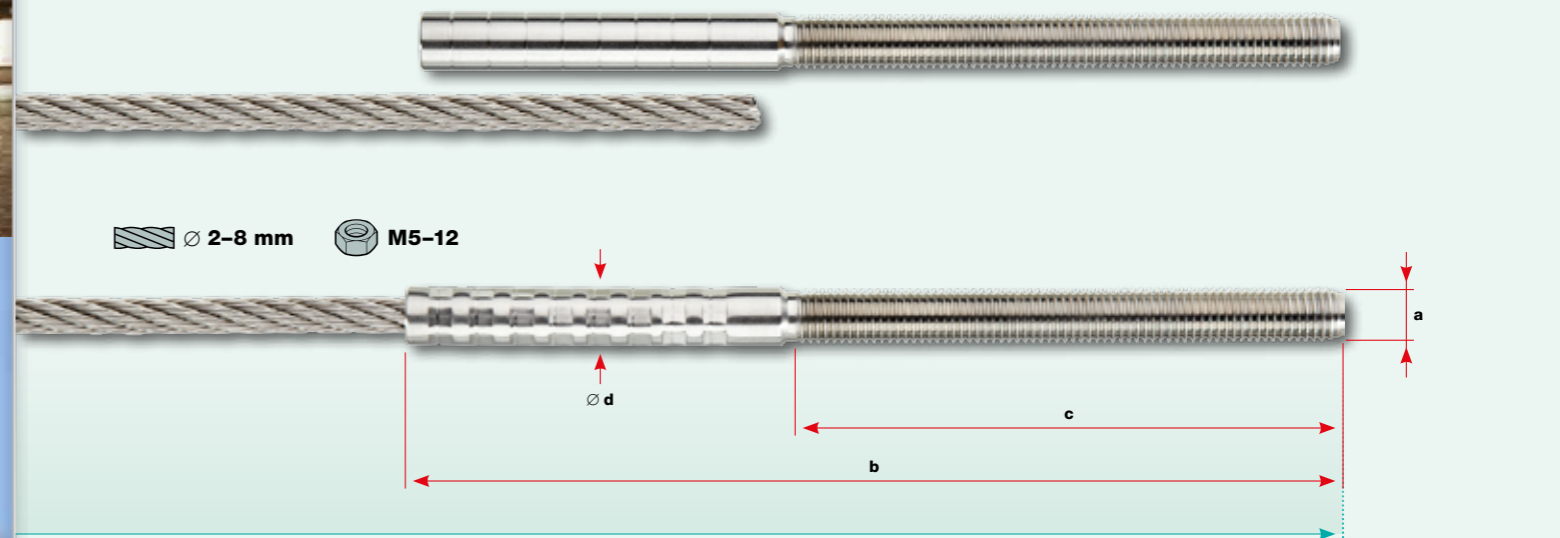
**Zum Verpressen von Aussengewinden vor Ort /** Pressbacken müssen separat bestellt werden  
**Pour confectionner des filetages extérieurs sur place /** Mâchoires à commander séparément  
**For on-site fabrication of external thread ends /** Jaws must be ordered separately

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Ø	a	Gewicht / St. Poids / pce Weight / pc.
			mm	mm	kg
30570-2003	Akkupresse / Sertisseuse / Swaging tool		max. 8		2,9
30575-0500-10	Pressbacken / Mâchoires / Jaws	2 M5			
30575-0600-10	Pressbacken / Mâchoires / Jaws	3 M6			
30575-0700-10	Pressbacken / Mâchoires / Jaws	4 M6			
30575-0800-10	Pressbacken / Mâchoires / Jaws	5 M8			
30575-1000-10	Pressbacken / Mâchoires / Jaws	6 M10			
30575-1300-10	Pressbacken / Mâchoires / Jaws	8 M12			

**Für die Selbstmontage /** Werkstoffgruppe AISI 316  
**Pour le montage sur place /** Groupe de matériaux AISI 316  
**For on-site assembly /** AISI 316 material group

**Aussengewinde zum Verpressen vor Ort**  
**Filetage extérieur pour le sertissage sur place**  
**External thread end for on-site swaging**

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Anzahl Verpressungen Nombre de sertissages Number of swagepoints	Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a		b	c	Ø d
		mm	mm		mm	mm	mm
30936-0200-030	30935-0200-030	2	M5	2	48	30	5
30936-0200-060	30935-0200-060	2	M5	2	78	60	5
30936-0300-030	30935-0300-030	3	M6	3	58	30	6
30936-0300-060	30935-0300-060	3	M6	3	88	60	6
30936-0400-030	30935-0400-030	4	M6	3	62	30	7
30936-0400-060	30935-0400-060	4	M6	3	92	60	7
30936-0500-030	30935-0500-030	5	M8	4	68	30	8
30936-0500-060	30935-0500-060	5	M8	4	98	60	8
30936-0600-030	30935-0600-030	6	M10	5	80	30	10
30936-0600-060	30935-0600-060	6	M10	5	110	60	10
30936-0800-080	30935-0800-080	8	M12	8	157	80	13
30936-0800-120	30935-0800-120	8	M12	8	197	120	13



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



**Montage:** Das korrekte Verpressen vor Ort sowie den richtigen Seildurchmesser mit dem entsprechenden Aussengewinde und die Anzahl Verpressungen hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Pressbacken und Jakob-Seile **Nr. 10820-** und **10830-**.  
**Montageanleitung:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le sertissage conforme sur place ainsi que le diamètre correct du câble, l'emploi du filetage extérieur correspondant et le nombre de sertissages à effectuer. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les mâchoires Jakob et les câbles Jakob **N° 10820-** et **10830-**.  
**Instructions de montage:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Assembly:** The correct swaging technique, the compatibility of the external thread end with the rope diameter, and the number of swage points must be checked by the user. Functional integrity is assured only with Jakob jaws and Jakob rope **Nos. 10820-** and **10830-**.  
**Assembly instructions:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)



**Wichtig:** Die Einstecktiefe des Seiles muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).

**Important:** La profondeur d'insertion du câble doit être totalement exempte d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).

**Caution:** The rope insertion depth must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).



**Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-**  
**N'est pas adapté pour toron N° 10810-**  
**Not suitable for stranded wire No. 10810-**

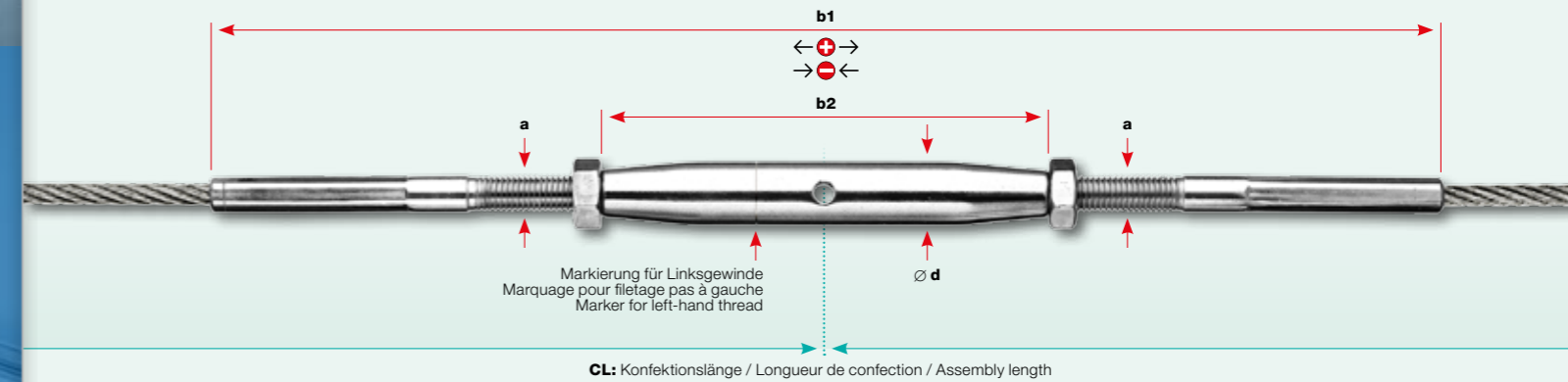




Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Gewinde links-/rechtsgängig Filetage pas à droite/gauche Right-/left-hand thread	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions			Spannweg Course Range	
				b1	b2	Ø d	+	-
30829-0200-01	2	M5	152	80	8	10	28	
30829-0200-02	2	M5	196	80	8	26	40	
30829-0300-01	3	M6	184	92	10	6	26	
30829-0300-02	3	M6	228	92	10	22	52	
30829-0400-01	4	M6	192	92	10	6	26	
30829-0400-02	4	M6	236	92	10	22	52	
30829-0400-03	4	M8	246	112	13,5	26	56	
30829-0500-01	5	M8	224	112	13,5	0	24	
30829-0500-02	5	M8	258	112	13,5	26	56	
30829-0600-01	6	M10	290	120	17,2	20	54	
30829-0600-02	6	M10	320	120	17,2	30	60	
30829-0800-01	8	M12	394	150	21,3	34	70	
30829-1000-01	10	M16	520	190	26,9	42	84	
30829-1200-01	12	M20	620	220	33,7	50	98	
30829-1600-01	16	M24	658	212	42	48	92	

**Spannschloss mit Aussengewinden verpresst**  
**Tuyau de serrage avec filetages extérieurs sertis**  
**Turnbuckle with swaged external thread ends**



Ø 2-16 mm M5-24



Beiliegend sehen Sie einen optischen Vergleich der Spannschlösser, konfektioniert mit den Aussengewinden **verpresst, VISSLINE**® und **UNIVISSPLUS**. Bitte beachten Sie die unterschiedlichen Spannweiten bei gleich bleibendem Seil-Ø.

Ci-joint, vous apercevez une comparaison optique des tuyaux de serrage confectionnés avec des filetages extérieurs **sertis, VISSLINE**® et **UNIVISSPLUS**. Merci de tenir compte des différentes grandeurs des tuyaux de serrage pour un même Ø de câble.

This page shows a comparison of the turnbuckles featuring **swaged, VISSLINE**® and **UNIVISSPLUS** external thread ends. Please note the different turnbuckle sizes for identical wire rope diameters.



Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 6 bis 12%.  
**La cote (b) s'allonge** de 6 à 12% lors du sertissage.  
**Dimension (b) is enlarged** by 6 to 12% during the swaging process.



**Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = verlängern (lösen)  
→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)

**Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)  
→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

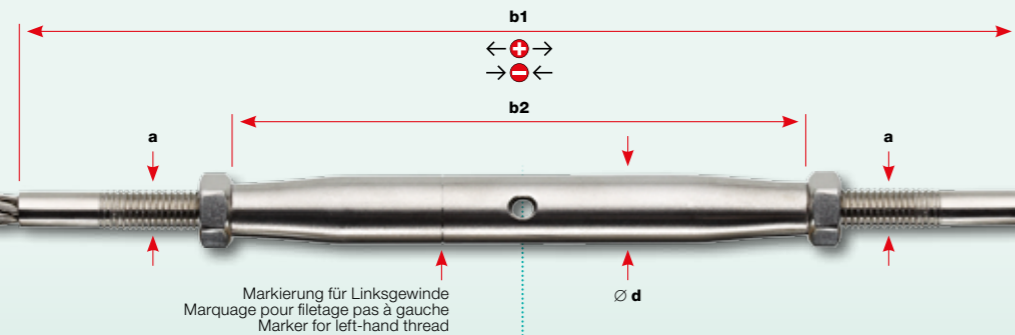
**Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = make longer (relax)  
→ ⊖ ← = make shorter (tension)

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannschloss mit Aussengewinden VISSLINE<sup>®</sup>**  
**Tuyau de serrage avec filetages extérieurs VISSLINE<sup>®</sup>**  
**Turnbuckle with VISSLINE<sup>®</sup> external thread ends**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions			Spannweg Course Range	
			b1	b2	Ø d	+	-
30829-0300-15	3	M4	85	45	7	8	14
30829-0400-15	4	M5	134	80	8	15	22
30829-0400-16	4	M5	164	80	8	25	40
30829-0500-15	5	M6	146	92	10	12	20
30829-0500-16	5	M6	176	92	10	22	50
30829-0600-15	6	M8	172	112	13,5	6	17
30829-0600-16	6	M8	212	112	13,5	26	57
30829-0800-16	8	M10	220	120	17,2	20	54

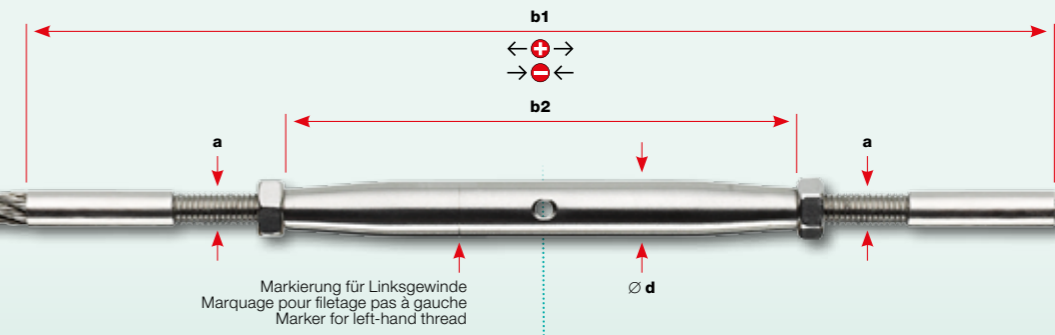


Ø 3-8 mm M4-10

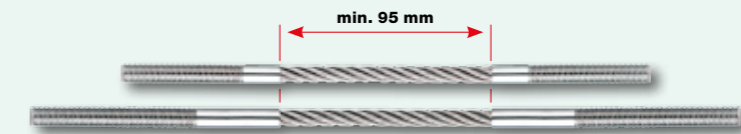
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannschloss mit Aussengewinden UNIVISS PLUS<sup>®</sup>**  
**Tuyau de serrage avec filetages extérieurs UNIVISS PLUS<sup>®</sup>**  
**Turnbuckle with UNIVISS PLUS external thread ends**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions			Spannweg Course Range	
			b1	b2	Ø d	+	-
30829-0400-10	4	M4	129	45	7	8	20
30829-0500-10	5	M5	154	80	8	15	22
30829-0500-11	5	M5	204	80	8	25	40
30829-0600-10	6	M6	178	92	10	12	20
30829-0600-11	6	M6	228	92	10	22	52
30829-0800-10	8	M8	218	112	13,5	6	17
30829-0800-11	8	M8	258	112	13,5	26	57



Ø 4-8 mm M4-8



**VISSLINE<sup>®</sup> & UNIVISS PLUS**  
Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen  
Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage  
Minimal rope length for all thread sizes



- Nicht geeignet für Litze Nr. 10810- und Seil 10830-
- N'est pas adapté pour toron N° 10810- et câble 10830-
- Not suitable for stranded wire No. 10810- and rope 10830-



- **Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = verlängern (lösen)

→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)

- **Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)

→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

- **Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = make longer (relax)

→ ⊖ ← = make shorter (tension)

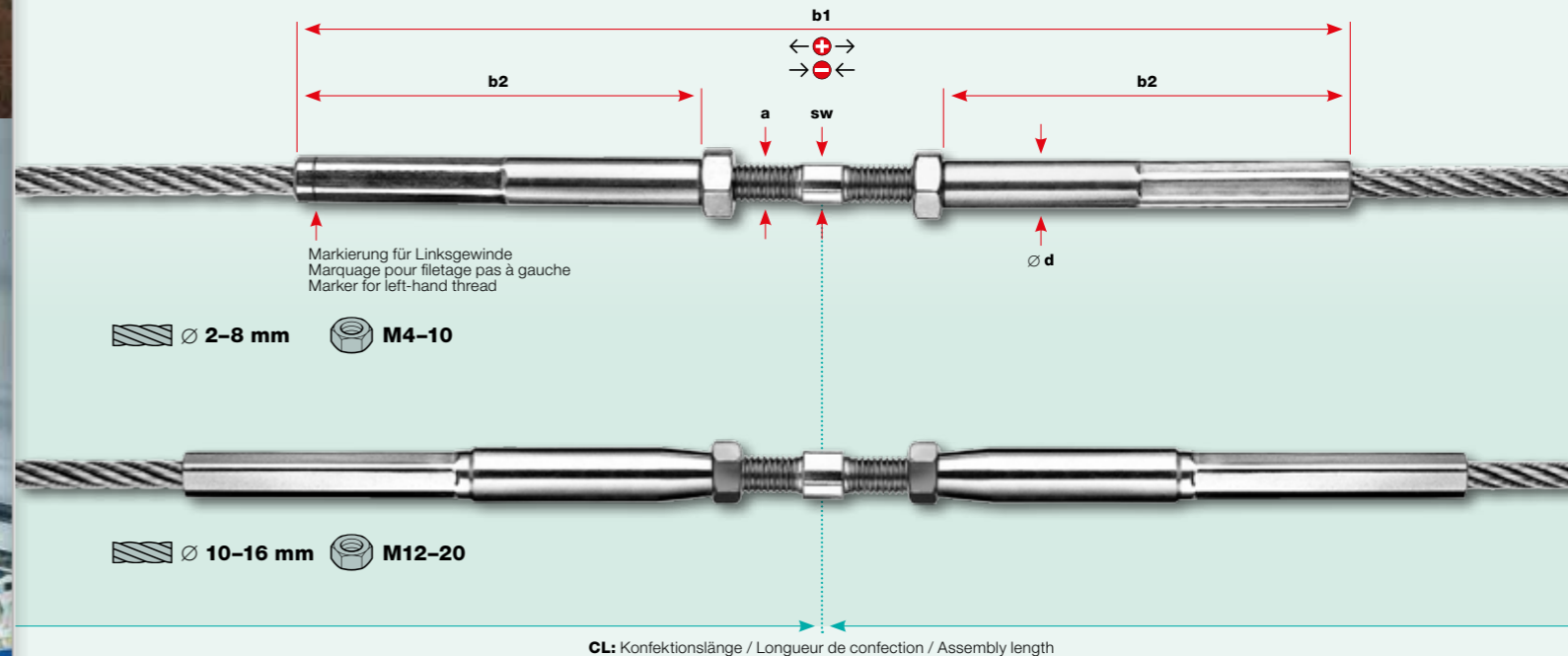




Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannbolzen mit Innengewinden verpresst**  
**Boulon de serrage avec filetages intérieurs serties**  
**Tensioning screw with swaged internal thread ends**

Nr. / N° / No.	Ø	a	Abmessungen Dimensions				Spannweg Course Range	
			b1	b2	Ø d	sw	+	-
30816-0200-01	2	M4	103	38	6	4	4	14
30816-0300-01	3	M5	139	55	7	5	10	16
30816-0300-02	3	M5	183	70	7	5	26	30
30816-0400-01	4	M6	145	57	8	6	6	16
30816-0400-02	4	M6	191	73	8	6	22	30
30816-0500-01	5	M6	161	65	8	6	6	16
30816-0500-02	5	M6	207	81	8	6	22	30
30816-0600-01	6	M8	207	83	10	8	8	20
30816-0600-02	6	M8	288	108	10	8	20	50
30816-0800-01	8	M10	376	140	13	10	20	70
30816-1000-01	10	M12	502	190	18	8	34	82
30816-1000-02	10	M14	525	200	20	10	28	84
30816-1200-01	12	M16	632	238	24	12	42	104
30816-1600-01	16	M20	758	288	30	15	50	124



- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 6 bis 12%.
- La cote (b) s'allonge** de 6 à 12% lors du sertissage.
- Dimension (b) is enlarged** by 6 to 12% during the swaging process.



**Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

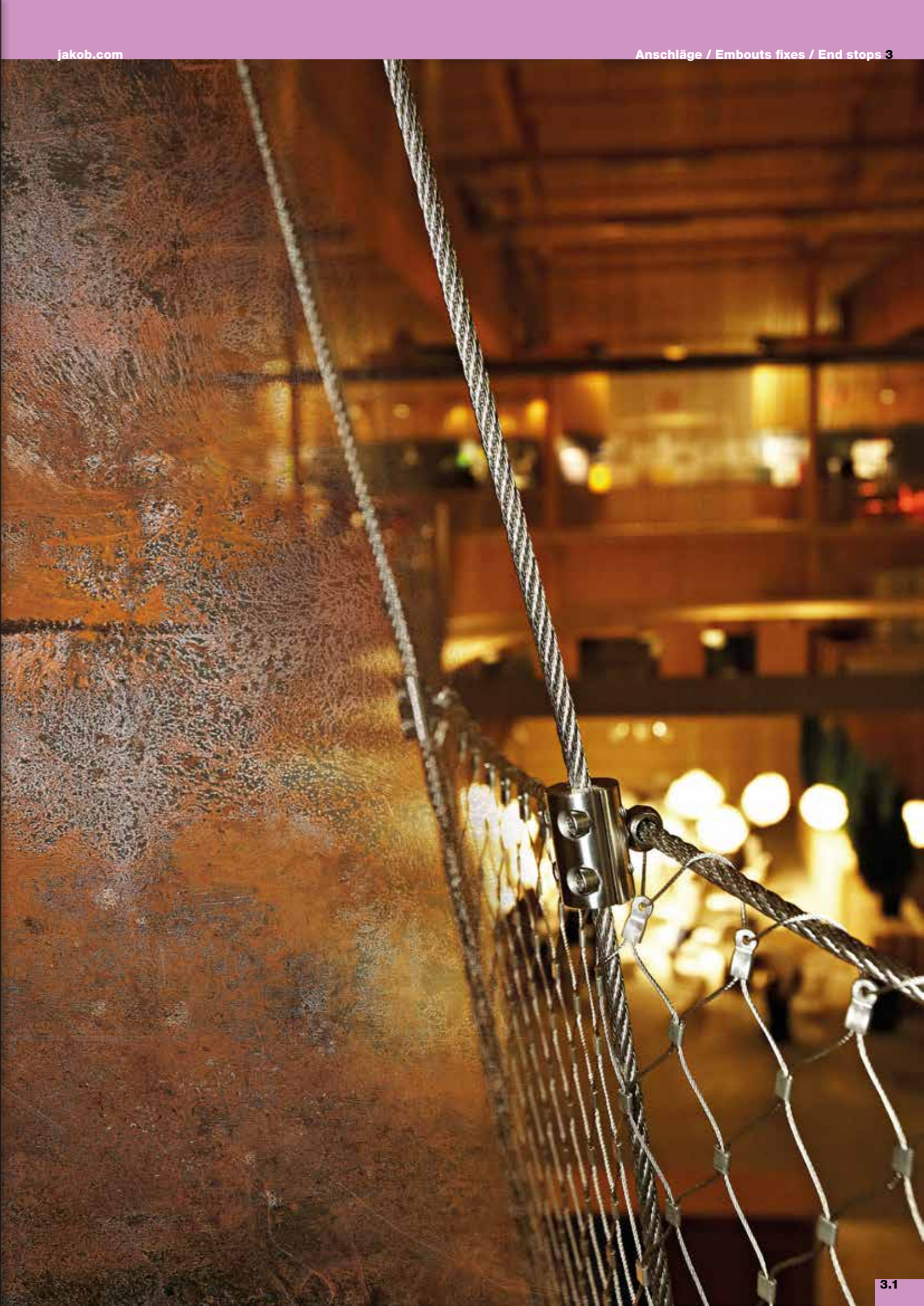
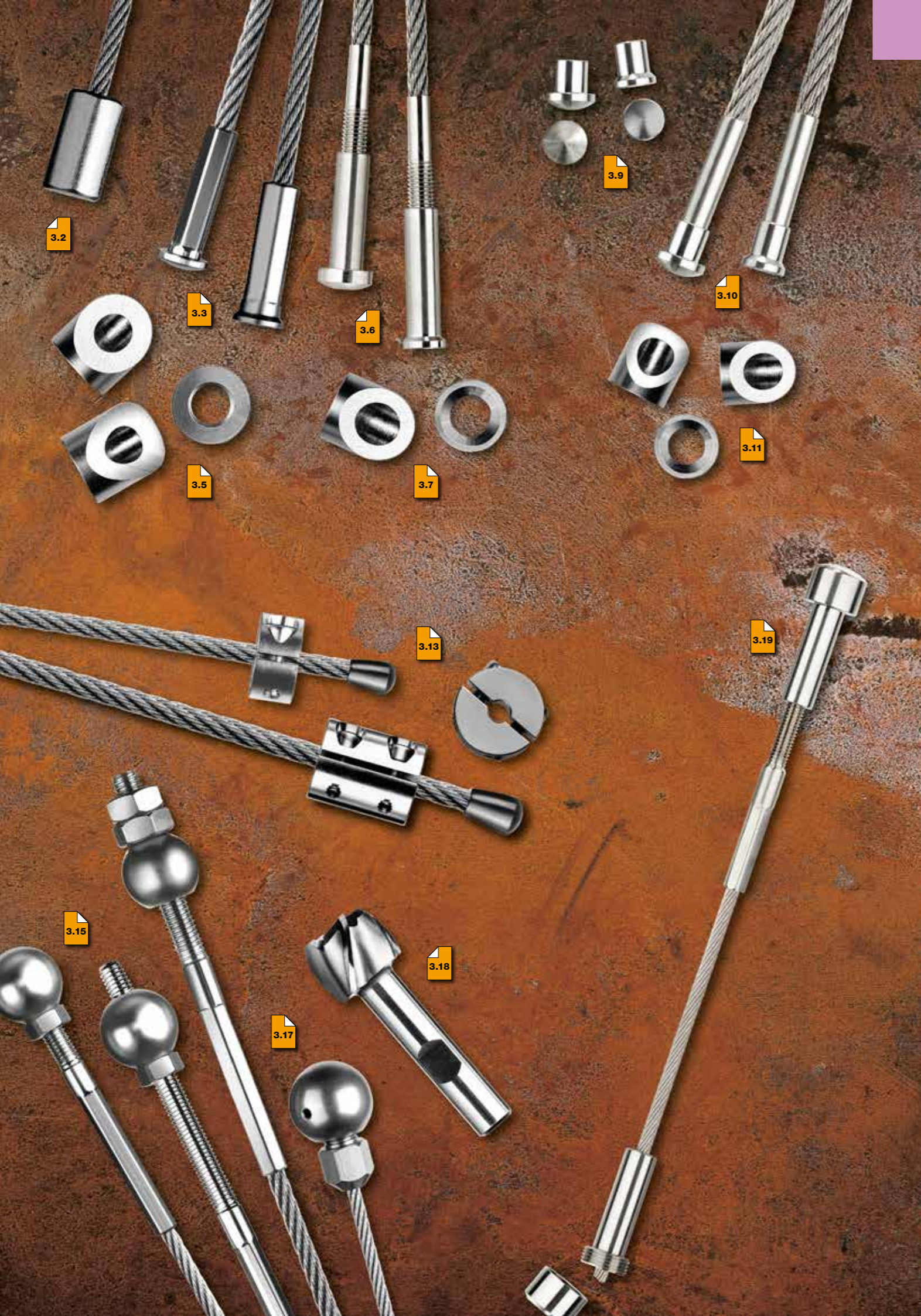
← ⊕ → = verlängern (lösen)  
→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)

**Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)  
→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

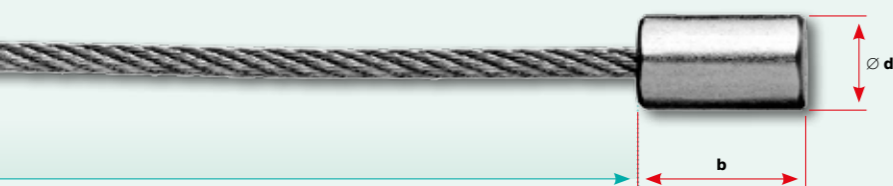
**Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = make longer (relax)  
→ ⊖ ← = make shorter (tension)





Ø 2-8 mm



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		b	Ø d
30865-0200	2	12	8
30865-0300	3	15	8
30865-0400	4	20	13
30865-0500	5	20	13
30865-0600	6	30	18
30865-0800	8	40	18

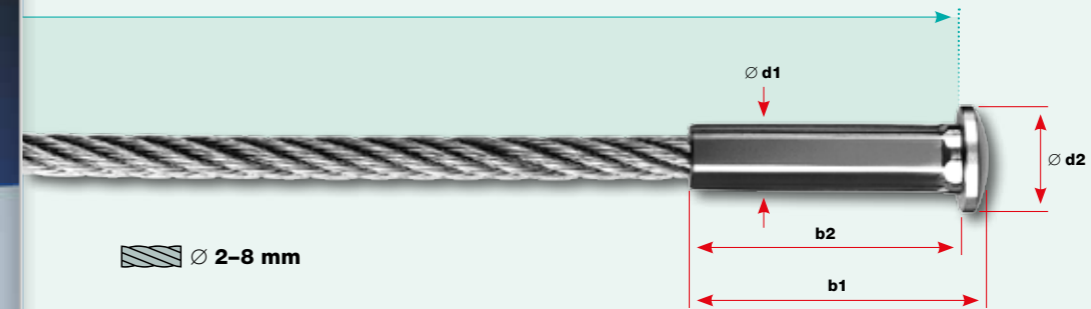
**Endhülse verpresst**  
**Douille terminale sertie**  
**Swaged end stop**

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Abmessungen Dimensions Dimensions			
		b1	b2	Ø d1	Ø d2
30869-0200	2	18	15	5	8
30869-0300	3	30	26	6	10
30869-0400	4	32	28	7	12
30869-0500	5	42	37	8	14
30869-0600	6	53	47	10	16
30869-0800	8	80	72	13	22

**Endhülse mit Linsenkopf verpresst**  
**Douille terminale à tête goutte de suif sertie**  
**Swaged radius head end stop**

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

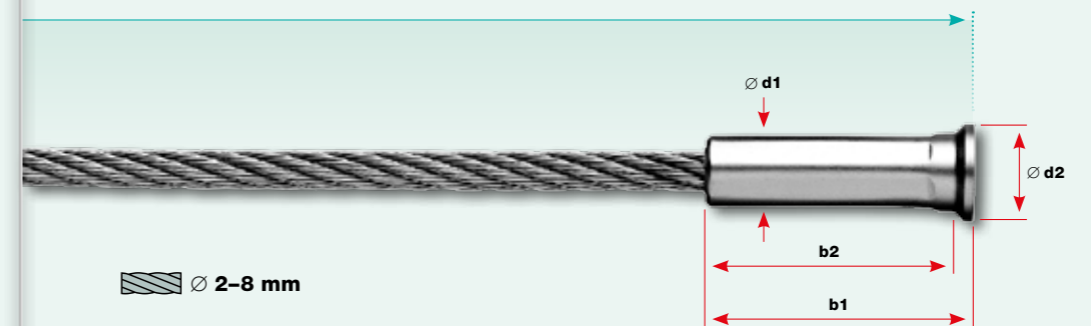


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Abmessungen Dimensions Dimensions			
		b1	b2	Ø d1	Ø d2
30866-0200	2	18	15	5	8,3
30866-0300	3	30	26	6	10,4
30866-0400	4	32	28	7	10,4
30866-0500	5	41	37	8	12,4
30866-0600	6	50	47	10	12,4
30866-0800	8	79	72	13	20,5

**Endhülse mit Senkkopf 90° verpresst**  
**Douille terminale à tête fraisée 90° sertie**  
**Swaged countersunk head 90° end stop**

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



Beim Pressvorgang verlängert sich das Mass (b) um 3 bis 6%.  
La cote (b) s'allonge de 3 à 6% lors du sertissage.  
Dimension (b) is enlarged by 3 to 6% during the swaging process.

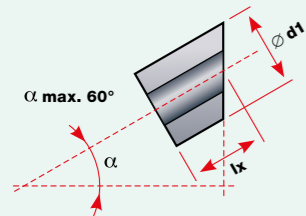
∅ **d1**: Aussendurchmesser des gewünschten Formanschlusses  
 ∅ **d1**: Diamètre extérieur de l'embout souhaité  
 ∅ **d1**: Outside diameter of your post fitting

Steigungswinkel  
 Angle d'inclinaison  
 Pitch angle

**Die Länge lx von Formanschlüssen**  
**Longueur lx des embouts façonnés**  
**Length lx of post fittings**

Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions

α	∅ d1 = 8 mm	∅ d1 = 10 mm	∅ d1 = 13 mm	∅ d1 = 18 mm	∅ d1 = 22 mm	∅ d1 = 24 mm	∅ d1 = 32 mm	∅ d1 = 35 mm	∅ d1 = 40 mm
0°	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
2,5°	3,1	3,2	2,3	3,4	3,5	3,5	3,7	3,8	3,9
5°	3,4	3,4	3,6	3,8	4,0	4,1	4,4	4,5	4,7
7,5°	3,5	3,7	3,9	4,2	4,5	4,6	5,1	5,3	5,6
10°	3,7	3,9	4,1	4,6	4,9	5,1	5,8	6,1	6,5
12,5°	3,9	4,1	4,4	5	5,4	5,7	6,5	6,9	7,4
15°	4,1	4,3	4,7	5,4	5,9	6,2	7,3	7,7	8,3
17,5°	4,3	4,6	5	5,8	6,5	6,8	8	8,5	9,3
20°	4,5	4,8	5,4	6,3	7,0	7,4	8,8	9,4	10,3
22,5°	4,7	5,1	5,7	6,7	7,6	8	9,6	10,2	11,3
25°	4,9	5,3	6,0	7,2	8,1	8,6	10,5	11,2	12,3
27,5°	5,1	5,6	6,4	7,7	8,7	9,2	11,3	12,1	13,4
30°	5,3	5,9	6,8	8,2	9,4	9,9	12,2	13,1	14,5
32,5°	5,5	6,2	7,1	8,7	10	10,6	13,2	14,2	15,7
35°	5,8	6,5	7,8	9,3	10,7	11,4	14,2	15,3	17,0
37,5°	6,1	6,8	8	9,9	11,4	12,2	15,3	16,4	18,3
40°	6,4	7,2	8,5	10,6	12,2	13,1	16,4	17,7	19,8
42,5°	6,7	7,6	9	11,3	13,1	14	17,7	19	21,3
45°	7,0	8,0	9,5	12,0	14,0	15,0	19,0	20,5	23,0
47,5°	7,4	8,5	10,1	12,8	15	16,1	20,5	22,1	24,8
50°	7,8	9,0	10,7	13,7	16,1	17,3	22,1	23,9	26,8
52,5°	8,2	9,5	11,5	14,7	17,3	18,6	23,9	25,8	29,1
55°	8,7	10,1	12,3	15,9	18,7	20,1	25,9	28,0	31,6
57,5°	9,3	10,9	13,2	17,3	20,3	21,8	28,1	30,5	34,4
60°	9,9	11,7	14,3	18,6	22,0	23,8	30,7	33,3	37,6



Bei Angabe des **Steigungswinkels α** (sowie Aussen-∅ bei Rundprofilen) liefern wir Ihnen den passenden Formanschluss für alle Anwendungen. Massänderungen bleiben vorbehalten.

**Gebrauch der Tabelle «lx»**

Die linke vertikale Kolonne zeigt die Steigungswinkel α (0° bis 60°). Wählen Sie den Steigungswinkel, der Ihrer Anwendung entspricht. **Achtung:** Formanschlüsse mit einem Steigungswinkel (α) grösser als 60° können wir nicht liefern.

In der Horizontalen wählen Sie nun den Aussendurchmesser **d1** Ihres Formanschlusses. Im Schnittpunkt ersehen Sie die Länge **lx** (Definition der Länge **lx** siehe Skizze).

Zur Bestimmung der Konfektionslänge muss pro Formanschluss die Länge **lx** berücksichtigt werden. Wenn Sie anstelle eines Senkkopfes ein Aussengewinde verwenden möchten, so addieren Sie für die richtige Konfektionslänge den herausragenden Gewindedetail.

Nous livrons les embouts façonnés adaptés à vos besoins selon vos instructions (**angle d'inclinaison α**, ainsi que diamètre du poteau si profil rond). Sous réserve de modification des dimensions.

**Utilisation du tableau «lx»**

La colonne de gauche indique les angles d'inclinaison α (0° à 60°). Choisissez l'angle d'inclinaison qui correspond à vos besoins.

**Attention:** Nous ne pouvons pas livrer d'embouts façonnés avec un angle d'inclinaison (α) supérieur à 60°.

Selon le diamètre extérieur **d1** de votre embout façonné, sélectionnez la colonne **d1** du tableau correspondant. Le point d'intersection des deux lignes vous donne la longueur **lx** de votre embout façonné.

Il faut tenir compte de chaque longueur **lx** de chaque embout façonné pour déterminer la longueur de confection. Avec l'utilisation d'un filetage extérieur, il faut ajouter une certaine longueur après l'embout façonné: selon croquis.

If you indicate the **pitch angle α** (and the pipe ∅ if your post is round), we will supply the matching post fitting for any application. Dimensions are subject to change.

**How to use the "lx" table**

The column on the left lists pitch angles α from 0° to 60°. Select the row which lists the pitch angle you need for your application.

**Caution:** the maximum post fitting pitch (α) is 60°.

Now look for the outside diameter **d1** that you want your post fitting to have. Length **lx** (see adjacent illustration for details) is listed where this column intersects with your pitch angle row.

For each post fitting, length **lx** is important for defining the assembly length. If you wish to use an external thread instead of a countersunk head, the correct assembly length is obtained by adding the protruding length of the screw.

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Für flache Pfostenprofile  
 Pour profil plat  
 For flat posts

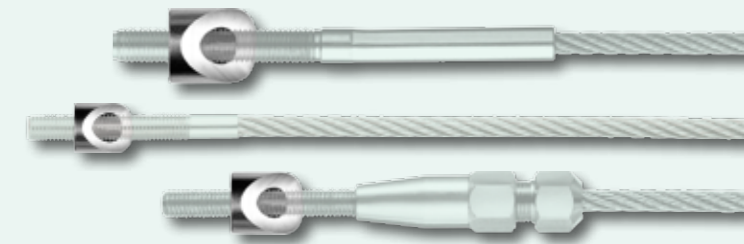
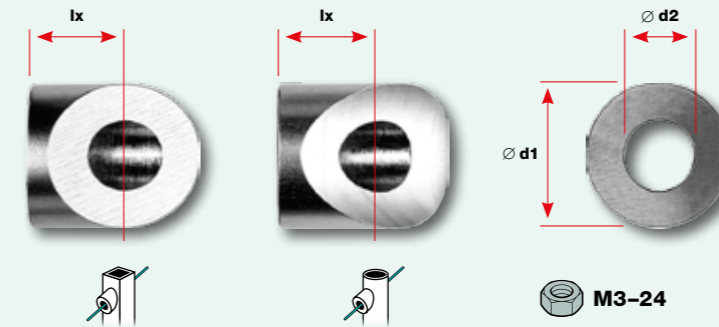
Für runde Pfostenprofile  
 Pour profil rond  
 For round posts

Für Aussengewinde  
 Pour filetage extérieur  
 For external thread

Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions

**Formanschluss für Aussengewinde**  
**Embout façonné pour filetage extérieur**  
**Post fitting for external thread**

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	∅ d1	∅ d2
		mm	mm	mm
30862-0300-00	30862-0300-01	M3	8	3,3
30862-0400-00	30862-0400-01	M4	10	4,3
30862-0500-00	30862-0500-01	M5	10	5,5
30862-0600-00	30862-0600-01	M6	13	7,3
30862-0800-00	30862-0800-01	M8	18	8,5
30862-1000-00	30862-1000-01	M10	22	10,5
30862-1200-00	30862-1200-01	M12	24	12,5
30862-1400-00	30862-1400-01	M14	24	14,5
30862-1600-00	30862-1600-01	M16	32	17
30862-2000-00	30862-2000-01	M20	32	21
30862-2400-00	30862-2400-01	M24	40	25



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Für flache Pfostenprofile  
 Pour profil plat  
 For flat posts

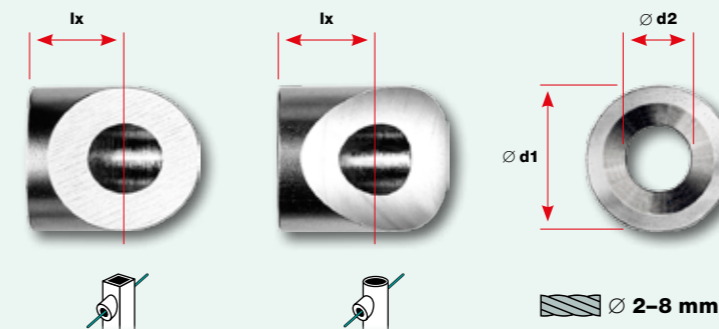
Für runde Pfostenprofile  
 Pour profil rond  
 For round posts

Für Seil  
 Pour câble  
 For rope

Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions

**Formanschluss für Endhülse mit Senkkopf 90°**  
**Embout façonné pour douille terminale à tête fraisée 90°**  
**Post fitting for countersunk head 90°**

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	∅	∅ d1	∅ d2
		mm	mm	mm
30862-0200-02	30862-0200-03	2	10	6,3
30862-0300-02	30862-0300-03	3	13	7,3
30862-0400-02	30862-0400-03	4	13	8,3
30862-0500-02	30862-0500-03	5	18	8,3
30862-0600-02	30862-0600-03	6	18	10,5
30862-0800-02	30862-0800-03	8	24	13,5



Bei Bestellung von Formanschlüssen benötigen wir **Steigungswinkel α** und **Rohr-∅** bei runden Pfostenprofilen. **Die Länge lx** zur Bestimmung der Konfektionslänge siehe Tabelle Seite 3.4.

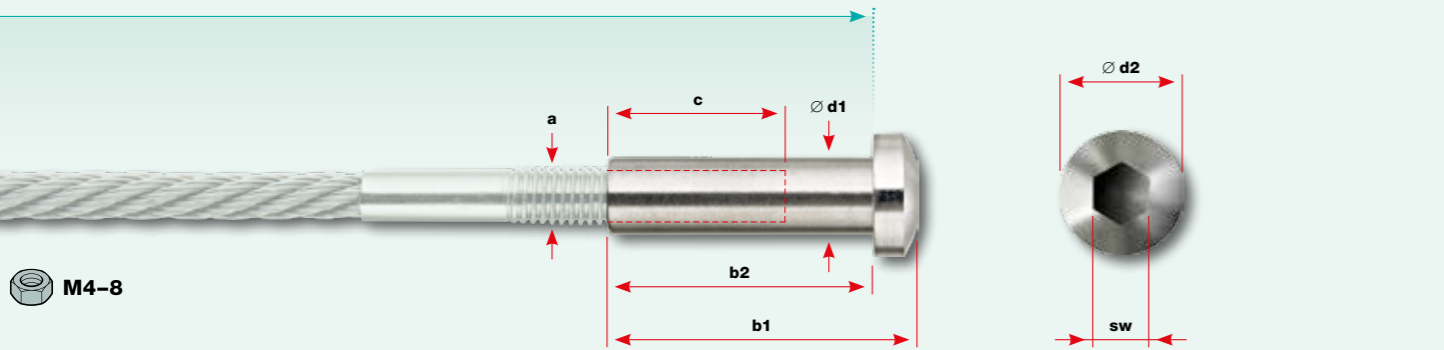
Pour la commande d'embouts façonnés, nous avons besoin du **l'angle d'inclinaison α** et **∅ du tube** si profil rond. **Longueur lx:** Veuillez vous reporter au tableau de la page 3.4 pour déterminer la longueur de confection.

When you order post fittings, please specify the following: **pitch angle α** and **tube ∅** if post is round. **Length lx:** To determine the assembly length, consult the table on page 3.4.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	Ø d1	Ø d2	sw	Abmessungen Dimensions	
								mm	mm
30869-0400-02	M4	29	25	15	6	10	3		
30869-0500-02	M5	34	30	20	7	12	3		
30869-0600-02	M6	35	30	20	8	14	4		
30869-0800-02	M8	40	34	25	10	16	5		

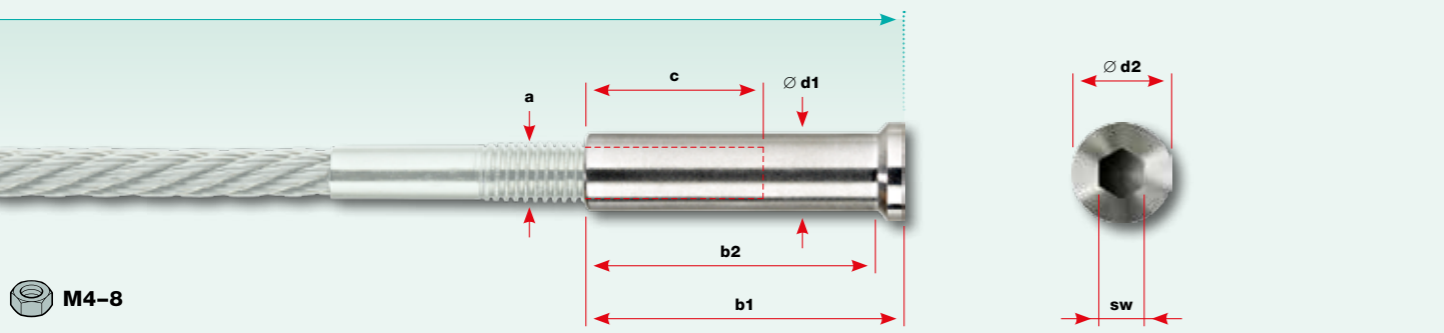
CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	Ø d1	Ø d2	sw	Abmessungen Dimensions	
								mm	mm
30866-0400-02	M4	30	26	15	6	10,4	3		
30866-0500-02	M5	34	30	20	7	10,4	3		
30866-0600-02	M6	34	30	20	8	12,4	4		
30866-0800-02	M8	40	37	25	10	12,4	5		

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



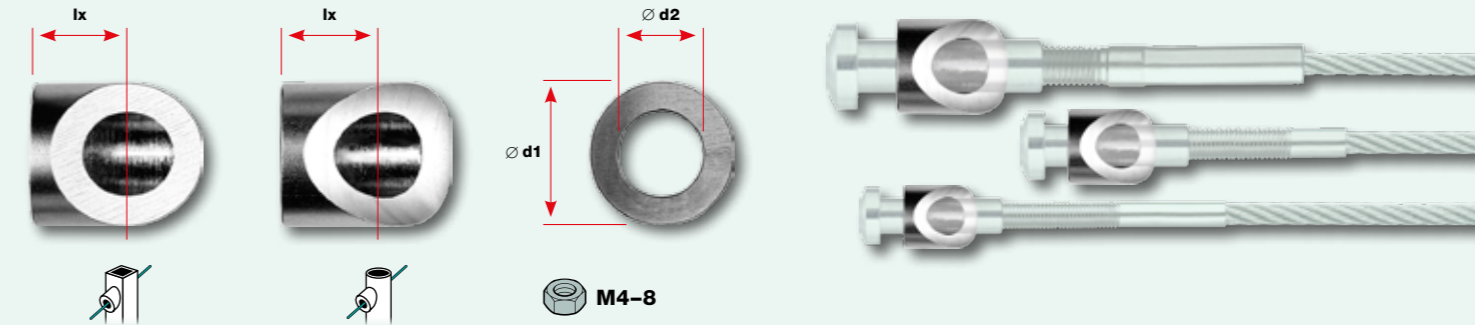
- ➔ Außengewinde **verpresst**  
Filetage extérieur **serti**  
**Swaged** external thread end
- ➔ **VISSLINE**®-Außengewinde  
Filetage extérieur **VISSLINE**®  
**VISSLINE**® external thread end
- ➔ **UNIVISS PLUS**-Außengewinde  
Filetage extérieur **UNIVISS PLUS**  
**UNIVISS PLUS** external thread end



- Bitte beachten Sie die **unterschiedlichen Gewindegrößen** bei gleichem Seil-Ø.
- Tenez compte des **différents grandeurs des filetages** pour un même Ø de câble.
- Please note the **different thread sizes** for identical wire rope diameters.

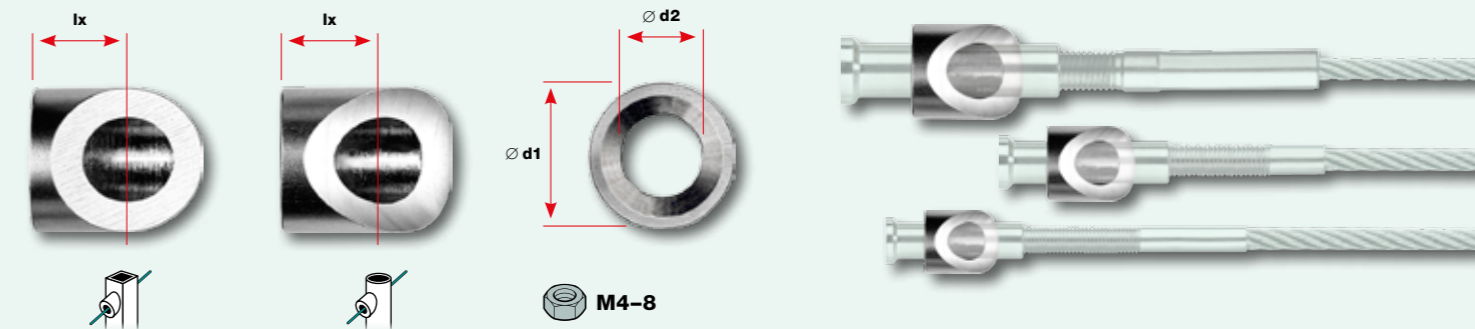
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	Ø d1	Ø d2	Abmessungen Dimensions	
					mm	mm
30862-0400-08	30862-0400-09	M4	13	7,3		
30862-0500-08	30862-0500-09	M5	13	7,3		
30862-0600-08	30862-0600-09	M6	18	8,5		
30862-0800-08	30862-0800-09	M8	18	10,5		



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	Ø d1	Ø d2	Abmessungen Dimensions	
					mm	mm
30862-0400-10	30862-0400-11	M4	13	7,3		
30862-0500-10	30862-0500-11	M5	13	7,3		
30862-0600-10	30862-0600-11	M6	18	10,5		
30862-0800-10	30862-0800-11	M8	18	10,5		



- **Bei Bestellung** von Formanschlüssen benötigen wir **Steigungswinkel α** und **Rohr-Ø** bei runden Pfostenprofilen.
- **Die Länge lx** zur Bestimmung der Konfektionslänge siehe Tabelle Seite 3.4.

- **Pour la commande** d'embouts façonnés, nous avons besoin du **l'angle d'inclinaison α** et **Ø du tube** si profil rond. **Longueur lx:** Veuillez vous reporter au tableau de la page 3.4 pour déterminer la longueur de confection.

- **When you order** post fittings, please specify the following: **pitch angle α** and **tube Ø** if post is round.
- **Length lx:** To determine the assembly length, consult the table on page 3.4.



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

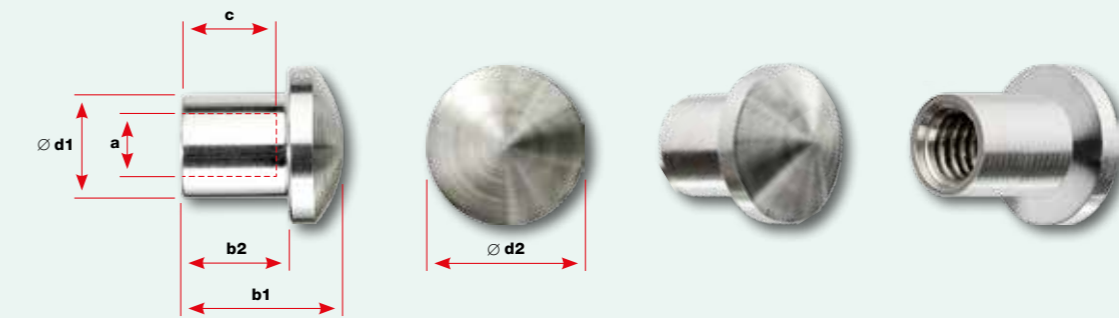
Gewinde rechtsgängig  
 Filetage pas à droite  
 Right-hand thread

Gewinde  
 Filetage  
 Thread

Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	∅ d1	∅ d2
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30869-0300-10</b>	<b>M3</b>	9	6,5	4,5	4	6
<b>30869-0400-10</b>	<b>M4</b>	11	7,6	6	5	8
<b>30869-0500-10</b>	<b>M5</b>	13	9,5	7,5	6	10
<b>30869-0600-10</b>	<b>M6</b>	15	11	9	8	12
<b>30869-0800-10</b>	<b>M8</b>	20	14	12	10	16

**UNISTOPP-Linsenkopf mit Innengewinde**  
**UNISTOPP à tête goutte de suif avec filetage intérieur**  
**UNISTOPP radiused head with internal thread**



M3-8

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

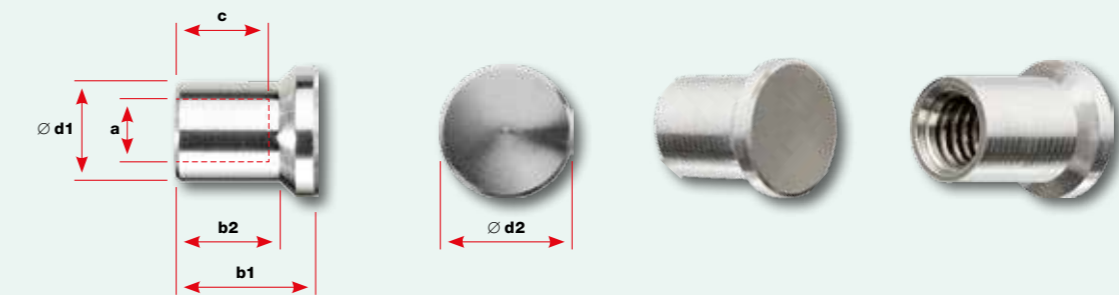
Gewinde rechtsgängig  
 Filetage pas à droite  
 Right-hand thread

Gewinde  
 Filetage  
 Thread

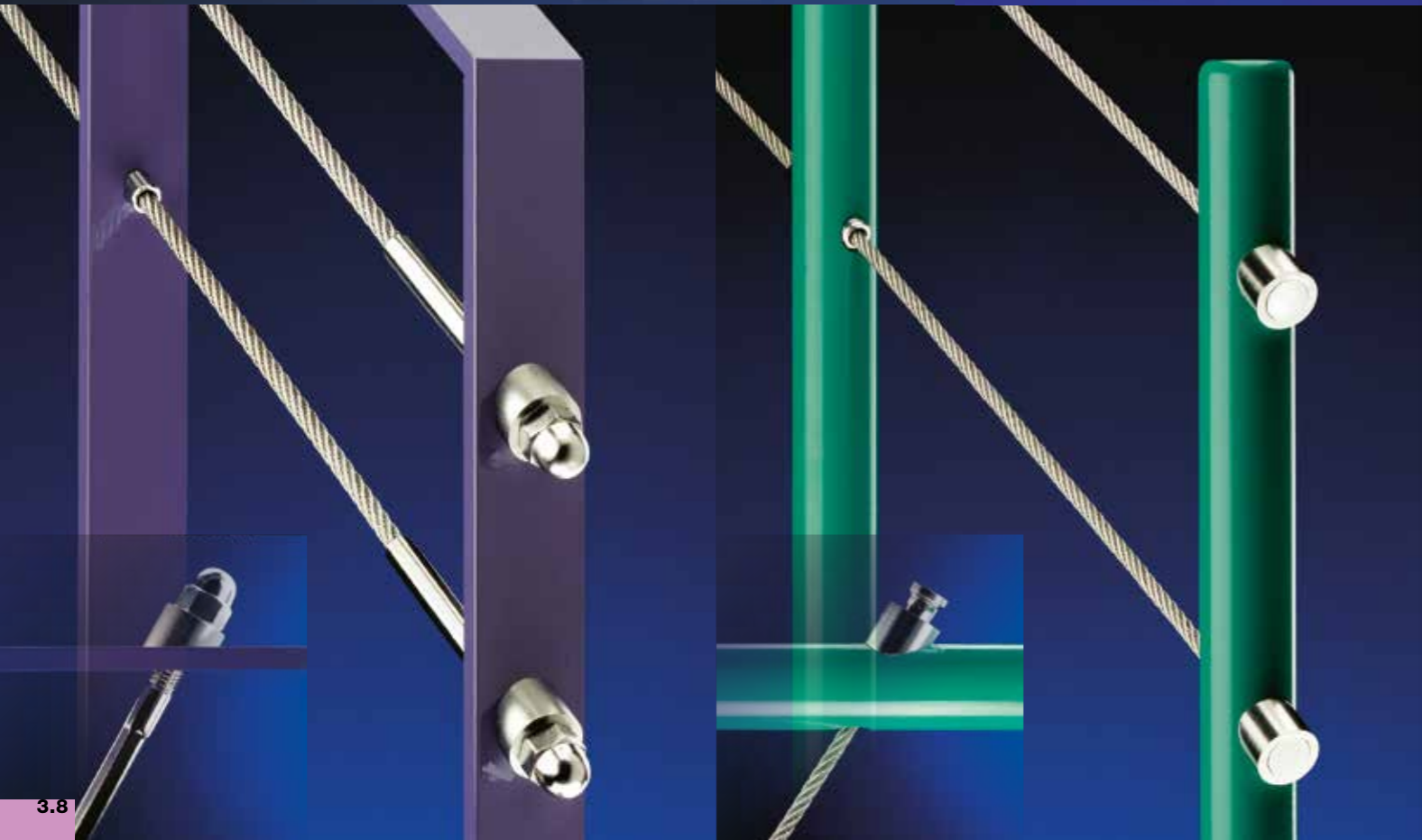
Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	∅ d1	∅ d2
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30866-0300-10</b>	<b>M3</b>	8	6	4,5	4	6,3
<b>30866-0400-10</b>	<b>M4</b>	11	8	6	5	8,3
<b>30866-0500-10</b>	<b>M5</b>	13	10	7,5	6	8,3
<b>30866-0600-10</b>	<b>M6</b>	15	11	9	8	10,4
<b>30866-0800-10</b>	<b>M8</b>	20	17	12	10	12,4

**UNISTOPP-Senkopf 90° mit Innengewinde**  
**UNISTOPP à tête fraisée 90° avec filetage intérieur**  
**UNISTOPP countersunk head 90° with internal thread**



M3-8





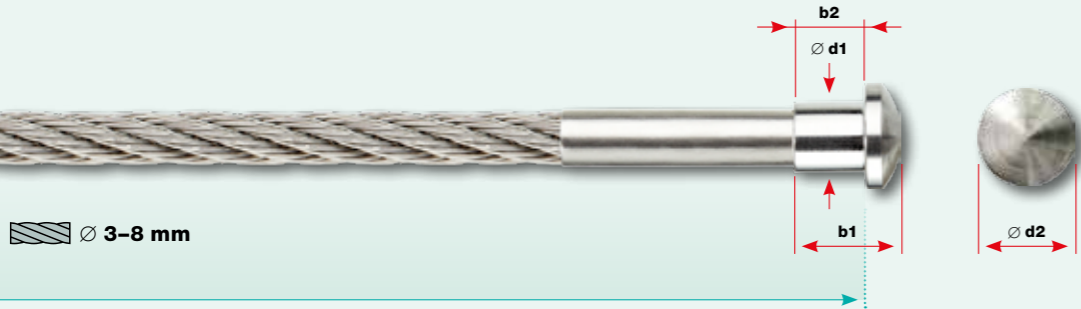
Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig  
 Filetage pas à droite  
 Right-hand thread

Seil  
 Câble  
 Rope

Nr. / N° / No.	Ø	b1	b2	Ø d1	Ø d2
	mm	mm	mm	mm	mm
30869-0300-11	3	9	6,5	4	6
30869-0400-11	4	11	7,6	5	8
30869-0500-11	5	13	9,5	6	10
30869-0600-11	6	15	11	8	12
30869-0800-11	8	20	14	10	16

**UNIVISS PLUS mit Linsenkopf**  
**UNIVISS PLUS à tête goutte de suif**  
**UNIVISS PLUS radiused head**



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

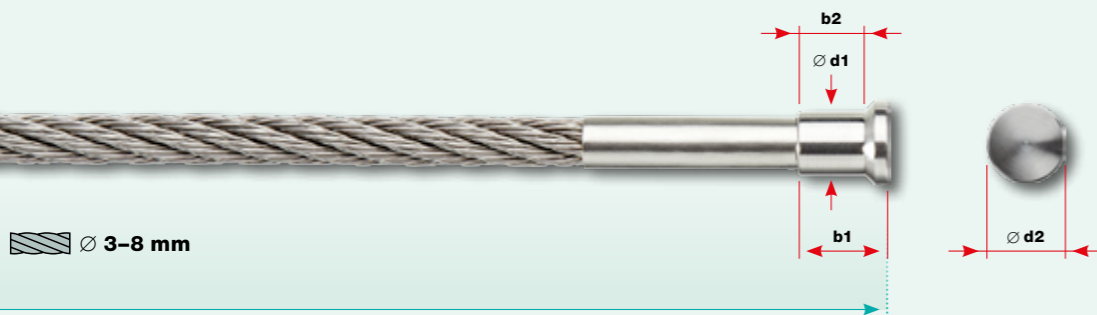
Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig  
 Filetage pas à droite  
 Right-hand thread

Seil  
 Câble  
 Rope

Nr. / N° / No.	Ø	b1	b2	Ø d1	Ø d2
	mm	mm	mm	mm	mm
30866-0300-11	3	8	6	4	6,3
30866-0400-11	4	11	8	5	8,3
30866-0500-11	5	13	10	6	8,3
30866-0600-11	6	15	11	8	10,4
30866-0800-11	8	20	17	10	12,4

**UNIVISS PLUS mit Senkkopf 90°**  
**UNIVISS PLUS à tête fraisée 90°**  
**UNIVISS PLUS countersunk head 90°**



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



■ Nicht geeignet für Litze Nr. 10810- und Seil 10830-  
 ■ N'est pas adapté pour toron N° 10810- et câble 10830-  
 ■ Not suitable for stranded wire No. 10810- and rope 10830-

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Für flache Pfostenprofile  
 Pour profil plat  
 For flat posts

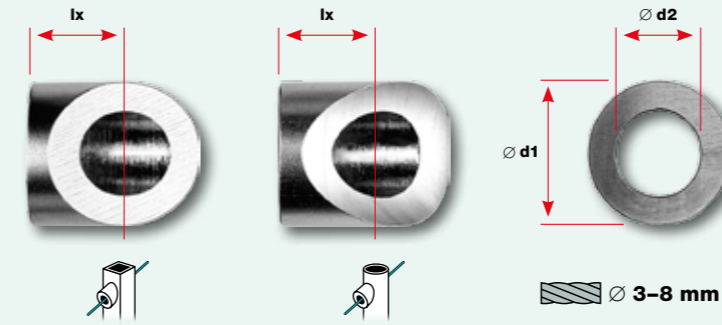
Für runde Pfostenprofile  
 Pour profil rond  
 For round posts

Für Seil  
 Pour câble  
 For rope

Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	Ø d1	Ø d2
		mm	mm	mm
30862-0300-041	30862-0300-051	3	8	4,5
30862-0400-041	30862-0400-051	4	10	5,5
30862-0500-041	30862-0500-051	5	10	6,5
30862-0600-041	30862-0600-051	6	13	8,5
30862-0800-041	30862-0800-051	8	18	10,5

**Formanschluss für UNIVISS PLUS mit Linsenkopf**  
**Embout façonné pour UNIVISS PLUS à tête goutte de suif**  
**Post fitting for UNIVISS PLUS radiused head**



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Für flache Pfostenprofile  
 Pour profil plat  
 For flat posts

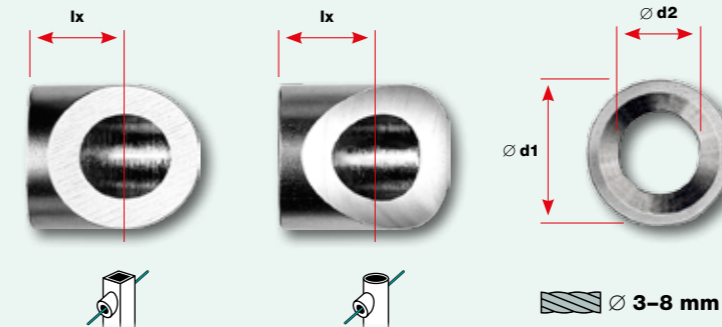
Für runde Pfostenprofile  
 Pour profil rond  
 For round posts

Für Seil  
 Pour câble  
 For rope

Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	Ø d1	Ø d2
		mm	mm	mm
30862-0300-04	30862-0300-05	3	8	4,5
30862-0400-04	30862-0400-05	4	10	5,5
30862-0500-04	30862-0500-05	5	10	6,5
30862-0600-04	30862-0600-05	6	13	8,5
30862-0800-04	30862-0800-05	8	18	10,5

**Formanschluss für UNIVISS PLUS mit Senkkopf 90°**  
**Embout façonné pour UNIVISS PLUS à tête fraisée 90°**  
**Post fitting for UNIVISS PLUS countersunk head 90°**



■ Bei Bestellung von Formanschlüssen benötigen wir **Steigungswinkel α** und **Rohr-Ø** bei runden Pfostenprofilen.  
**Die Länge lx** zur Bestimmung der Konfektionslänge siehe Tabelle Seite 3.4.

■ Pour la commande d'embouts façonnés, nous avons besoin du **l'angle d'inclinaison α** et **Ø du tube** si profil rond. **Longueur lx:** Veuillez vous reporter au tableau de la page 3.4 pour déterminer la longueur de confection.

■ When you order post fittings, please specify the following: **pitch angle α** and **tube Ø** if post is round.  
**Length lx:** To determine the assembly length, consult the table on page 3.4.

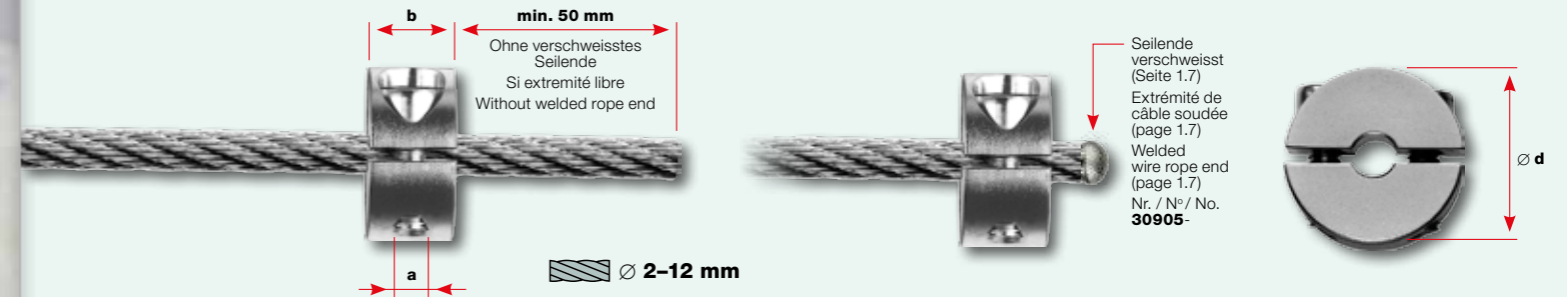


**Für die Selbstmontage /** Werkstoffgruppe AISI 316  
**Pour le montage sur place /** Groupe de matériaux AISI 316  
**For on-site assembly /** AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a
30863-0200	2 mm	M4
30863-0300	3 mm	M4
30863-0400	4 mm	M4
30863-0500	5 mm	M4
30863-0600	6 mm	M4
30863-0800	8 mm	M4
30863-1000	10 mm	M6
30863-1200	12 mm	M6

**Leichter Klemmring 2-teilig**  
**Anneau de serrage léger en deux parties**  
**Light 2-part clamp ring**

Anzugsmoment Couple de serrage Tightening torque	Abmessungen Dimensions Dimensions	
	b	Ø d
1 Nm	10 mm	15 mm
1 Nm	10 mm	15 mm
1 Nm	10 mm	15 mm
1 Nm	10 mm	20 mm
1 Nm	10 mm	20 mm
1 Nm	10 mm	20 mm
6 Nm	15 mm	32 mm
6 Nm	20 mm	32 mm

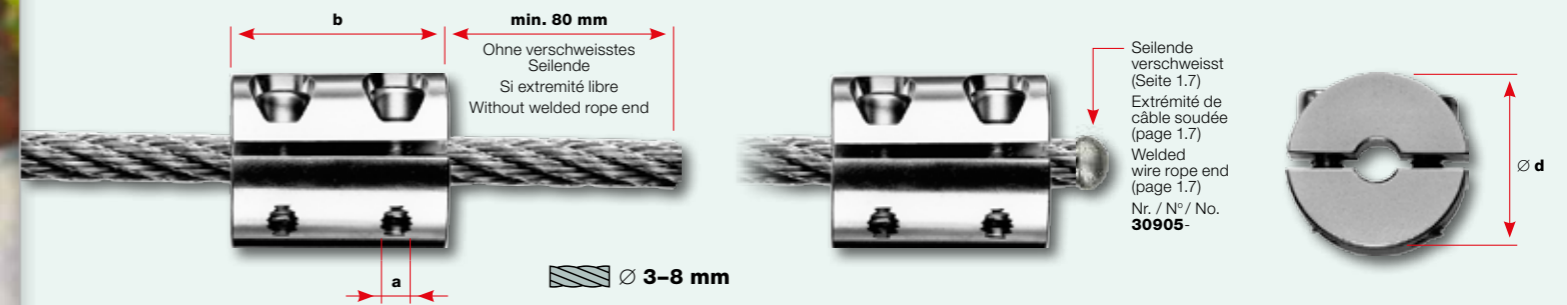


**Für die Selbstmontage /** Werkstoffgruppe AISI 316  
**Pour le montage sur place /** Groupe de matériaux AISI 316  
**For on-site assembly /** AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a
30873-0300	3 mm	M4
30873-0400	4 mm	M4
30873-0500	5 mm	M6
30873-0600	6 mm	M6
30873-0800	8 mm	M6

**Klemmring 2-teilig**  
**Anneau de serrage en deux parties**  
**2-part clamp ring**

Anzugsmoment Couple de serrage Tightening torque	Abmessungen Dimensions Dimensions	
	b	Ø d
1 Nm	27 mm	22 mm
1 Nm	27 mm	22 mm
6 Nm	42 mm	28 mm
6 Nm	42 mm	28 mm
6 Nm	42 mm	28 mm



**Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile Nr. 10820- (Ø 2–8 mm) und 10830- (Ø 8–12 mm).  
**Montageanleitung:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob N° 10820- (Ø 2–8 mm) et 10830- (Ø 8–12 mm).  
**Instructions de montage:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope Nos. 10820- (Ø 2–8 mm) and 10830- (Ø 8–12 mm).  
**Assembly instructions:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)



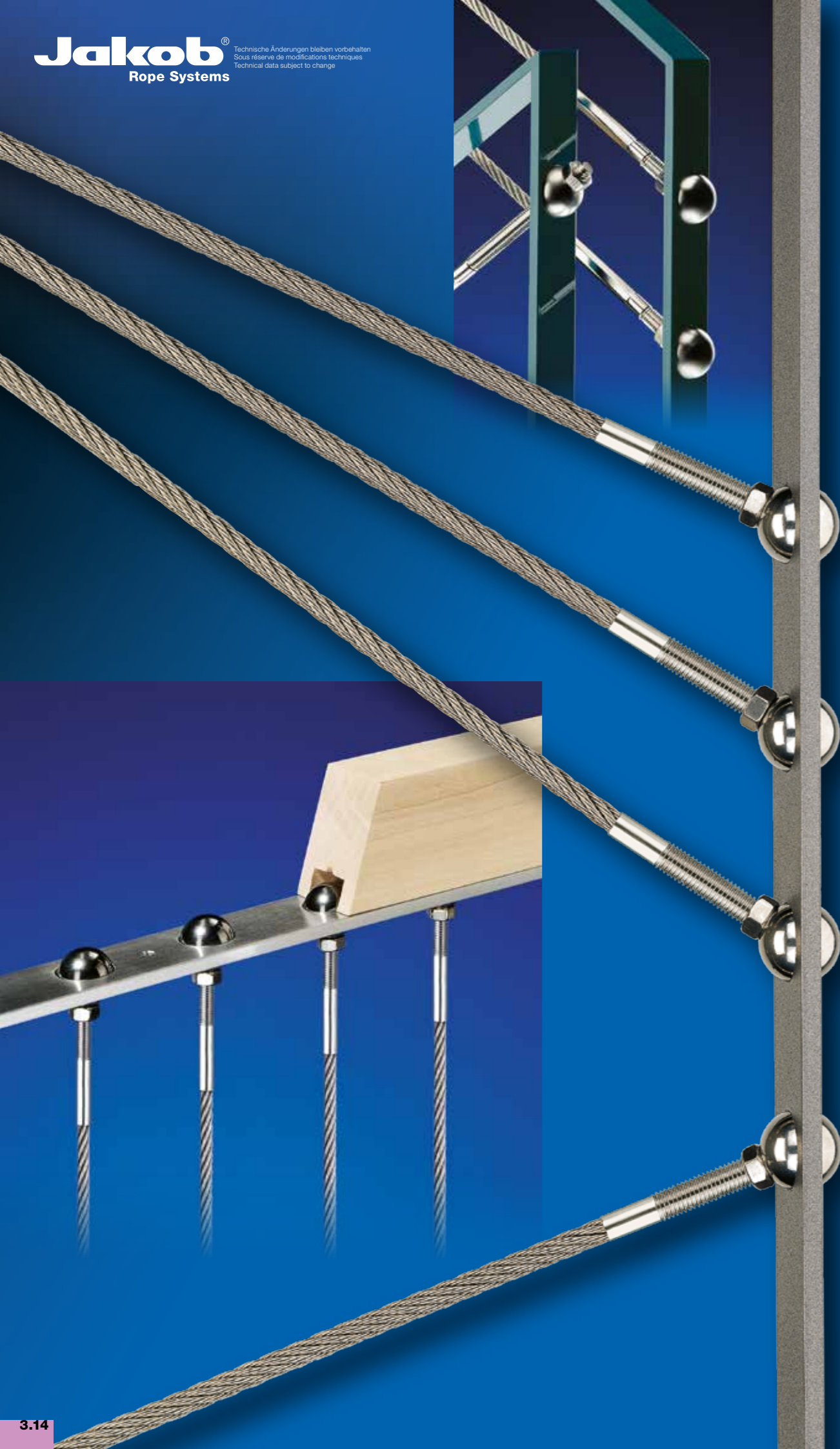
**Wichtig:** Die Seilposition muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-Nr. 30879-0002).

**Important:** La partie du câble doit être totalement exempte d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob N° 30879-0002).

**Caution:** The rope position must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-No. 30879-0002).



■ Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-  
■ N'est pas adapté pour toron N° 10810-  
■ Not suitable for stranded wire No. 10810-



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Kugel mit Sacklochgewinde VARIBALL Mk I**  
**Sphère à trou borne avec filetage intérieur VARIBALL Mk I**  
**Ball with threaded pocket hole VARIBALL Mk I**

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Gewinde Filetage Thread	Kegelwinkel Angle maximale Deflection angle	Abmessungen Dimensions	
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	$\alpha$ max.	c	$\varnothing$ d
		mm		mm	mm
<b>30898-0300-01</b>	<b>30898-0300-02</b>	<b>M3</b>	42°	7	12
<b>30898-0400-01</b>	<b>30898-0400-02</b>	<b>M4</b>	48°	9	16
<b>30898-0500-01</b>	<b>30898-0500-02</b>	<b>M5</b>	44°	9	16
<b>30898-0600-01</b>	<b>30898-0600-02</b>	<b>M6</b>	45°	11	20
<b>30898-0800-01</b>	<b>30898-0800-02</b>	<b>M8</b>	45°	12	24
<b>30898-1000-01</b>	<b>30898-1000-02</b>	<b>M10</b>	35°	12	24



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Kugel mit durchgehendem Innengewinde VARIBALL Mk II**  
**Sphère avec filetage intérieur traversant VARIBALL Mk II**  
**Ball with threaded through hole VARIBALL Mk II**

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Gewinde Filetage Thread	Kegelwinkel Angle maximale Deflection angle	Abmessungen Dimensions	
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	$\alpha$ max.	c	$\varnothing$ d
		mm			mm
<b>30898-0300-03</b>	<b>30898-0300-04</b>	<b>M3</b>	42°		12
<b>30898-0400-03</b>	<b>30898-0400-04</b>	<b>M4</b>	48°		16
<b>30898-0500-03</b>	<b>30898-0500-04</b>	<b>M5</b>	44°		16
<b>30898-0600-03</b>	<b>30898-0600-04</b>	<b>M6</b>	45°		20
<b>30898-0800-03</b>	<b>30898-0800-04</b>	<b>M8</b>	45°		24
<b>30898-1000-03</b>	<b>30898-1000-04</b>	<b>M10</b>	35°		24



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



- Der Einsatz des **VARIBALL** erfordert eine sorgfältige Planung und Ausführung. Beachten Sie Seite 3.18 (Formsenker und Bohrplan).
- L'emploi du **VARIBALL** exige une planification et une exécution des plus soignées. Veuillez vous reporter à la page 3.18 (foret alésoir et instructions de perçage).
- The use of **VARIBALL** fittings calls for careful planning and execution. See countersink mill and template on page 3.18.



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Kugel mit durchgehender Bohrung VARIBALL Mk III**  
**Sphère avec perçage traversant VARIBALL Mk III**  
**Ball with through hole VARIBALL Mk III**

Nr. / N° / No.	Für Gewinde Pour filetage For thread		Abmessungen Dimensions Dimensions	
	a	mm	Ø d	mm
30899-0300-05	M3			12
30899-0400-05	M4			16
30899-0500-05	M5			16
30899-0600-05	M6			20
30899-0800-05	M8			24
30899-1000-05	M10			24



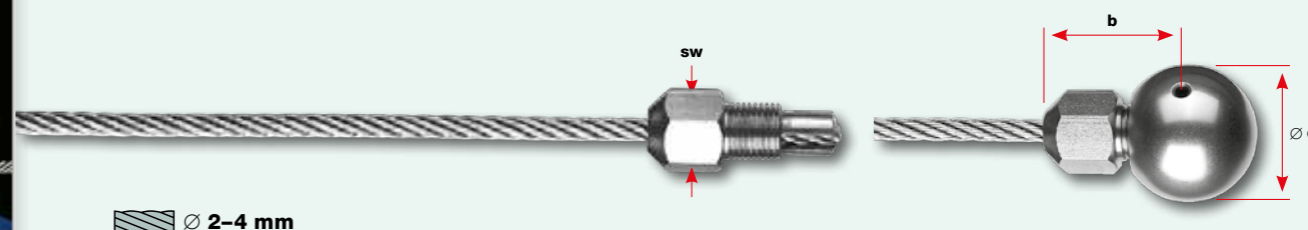
M3-10

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
For on-site assembly / AISI 316 material group

**Kugel mit Sackloch verschraubt VARIBALL Mk IV**  
**Sphère à trou borne vissé VARIBALL Mk IV**  
**Ball with pocket hole screwed VARIBALL Mk IV**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	mm	Kegelwinkel Angle maximale Deflection angle α max.	Abmessungen Dimensions Dimensions		
				b	Ø d	sw
30899-0200-06	2		33°	mm	mm	mm
30899-0300-06	3		33°	27	24	13
30899-0400-06	4		33°	27	24	13



Ø 2-4 mm



**Mk IV:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 2-4 mm).  
**Montageanleitung:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Mk IV:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 2-4 mm).  
**Instructions de montage:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Mk IV:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 2-4 mm).  
**Assembly instructions:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)



Ist nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**  
N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**  
Is not suitable for stranded wire **No. 10810-**



**Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).

**Important:** Le bout de câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).

**Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).

Der Einsatz des **VARIBALL** erfordert eine sorgfältige Planung und Ausführung. Beachten Sie Seite 3.18 (Formsenker und Bohrplan).

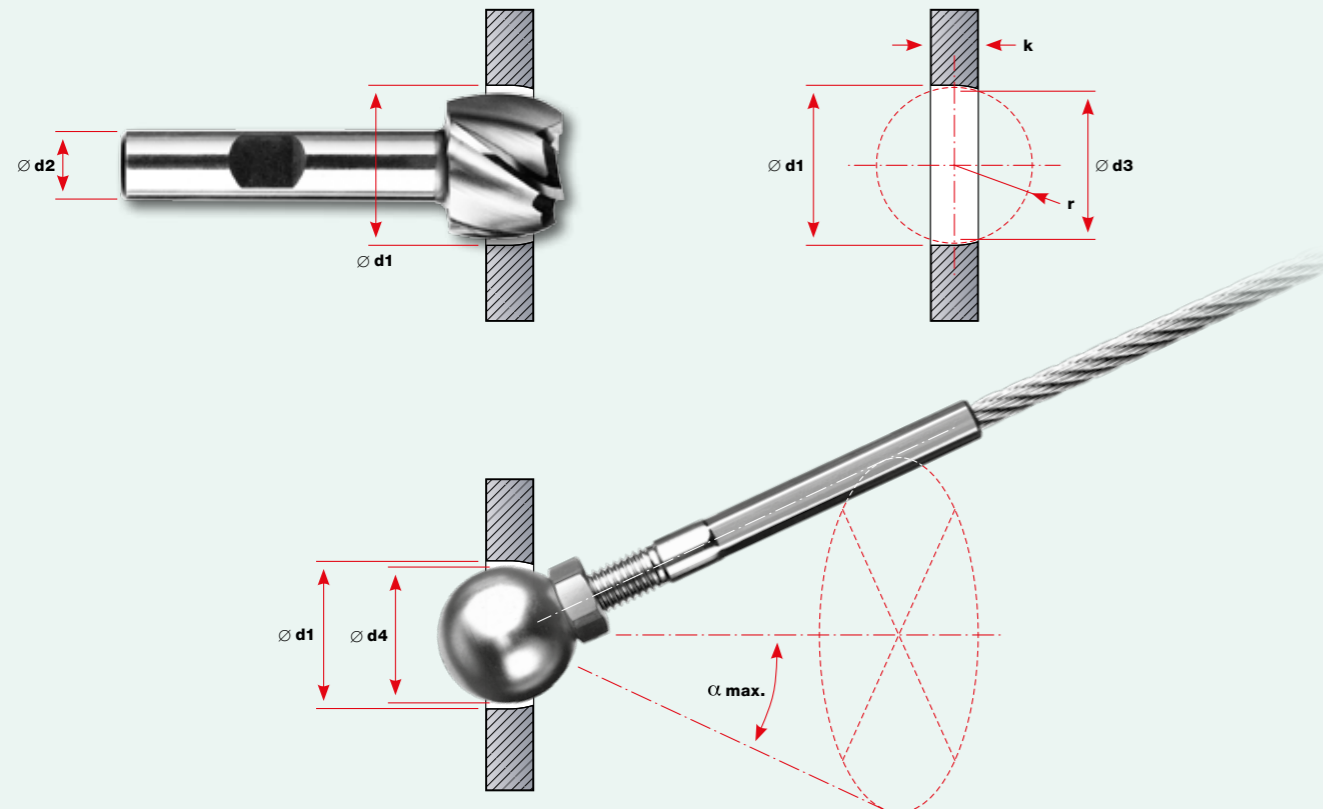
L'emploi du **VARIBALL** exige une planification et une exécution des plus soignées. Veuillez vous reporter à la page 3.18 (foret aléuseur et instructions de perçage).

The use of **VARIBALL** fittings calls for careful planning and execution. See countersink mill and template on page 3.18.

**HSS-Co5** Nur für Ständerbohrmaschine mit Tiefenanschlag  
**HSS-Co5** Uniquement pour perceuse d'établi avec butée de profondeur  
**HSS-Co5** Only for bench drills with depth stops

**VARIBALL Formsenker**  
**Foret aléreur VARIBALL**  
**VARIBALL countersink mill**

Nr. / N° / No.	Für VARIBALL Pour VARIBALL For VARIBALL	Abmessungen Dimensions Dimensions			
		∅ d1	∅ d3	∅ d4	∅ d2
	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30891-1200</b>	<b>12</b>	12,5	11	12	12
<b>30891-1600</b>	<b>16</b>	16,5	15	16	12
<b>30891-2000</b>	<b>20</b>	20,5	19	20	12
<b>30891-2400</b>	<b>24</b>	24,5	23	24	12



- Die exakte Ausführung des Bohrloches, mit Ihrer Nachbearbeitung, kann nur auf einer Ständerbohrmaschine mit Tiefenanschlag realisiert werden.
- Der **VARIBALL** ist in einem Flachprofil gehalten. Die Bohrung im Flachprofil erfordert ein spezielles Bohr- resp. Fräswerkzeug.
- Drahtseile mit aufgespressten Aussengewinden können am **VARIBALL Mk I** bis **Mk III** angeschlossen werden. Der Typ **Mk IV** kann direkt auf das Seil verschraubt werden.
- Die Längsachse des gespannten Drahtseiles kann innerhalb des angegebenen Kegelwinkels jede Richtung einnehmen. Der Kegelwinkel  $\alpha$  beschreibt die Längsachse des Drahtseiles.
- Der Kegelwinkel  $\alpha$  max. ist die maximal mögliche Richtungsänderung der Längsachse, diesen Wert finden Sie jeweils in den Produktetabellen **Mk I** bis **Mk IV**.

- La réalisation exacte du perçage, y compris le façonnage, nécessite une perceuse d'établi avec butée de profondeur.
- Le **VARIBALL** est maintenue dans un profil plat. Le perçage en profil plat exige un outillage spécial de perçage et d'alésage.
- Les câbles avec filetages extérieurs sertis peuvent être raccordés à la **VARIBALL Mk I** jusqu'à **Mk III**. Le type **Mk IV** peut être vissé directement sur le câble.
- L'axe longitudinal du câble tendu peut adopter toutes les directions voulues à l'intérieur de l'angle d'inclinaison indiqué. L'angle d'inclinaison  $\alpha$  décrit l'axe longitudinal du câble.
- L'angle d'inclinaison  $\alpha$  max. correspond au changement de direction maximal possible de l'axe longitudinal du câble. Cette valeur est indiquée dans les tableaux **Mk I** à **Mk IV**.

- A bench drill with a depth stop is needed to professionally drill and shape the hole for the **VARIBALL** end stop.
- The **VARIBALL** is designed to be retained in flat sections. A special milling tool is required to produce the matching hole.
- VARIBALL** types **Mk I** to **Mk III** accept wire ropes with swaged external threads; type **Mk IV** has a special compression fitting for cut wire rope ends.
- Within the cone defined by the deflection angle, the longitudinal axis of the tensioned wire rope can point in any direction.
- The deflection angle  $\alpha$  applies to the permissible longitudinal axis of the wire rope. The maximum deflection angle  $\alpha$  max. defines the envelope of the cone. The  $\alpha$  max. values are listed in the product tables for **Mk I** to **Mk IV**.

**VARIBALL - instruction de perçage**

- d1** Selon foret aléreur (préperçage: environ 2 mm en dessous du diamètre)
- d3** ∅ de la sphère moins 1 mm (façonnage avec le foret aléreur **VARIBALL**)
- d4** ∅ de la sphère
- k** Epaisseur du fer plat (butée précise: le foret ne doit pas dépasser le fer plat)
- r** Selon foret aléreur (bien fixer le fer plat)

**VARIBALL template**

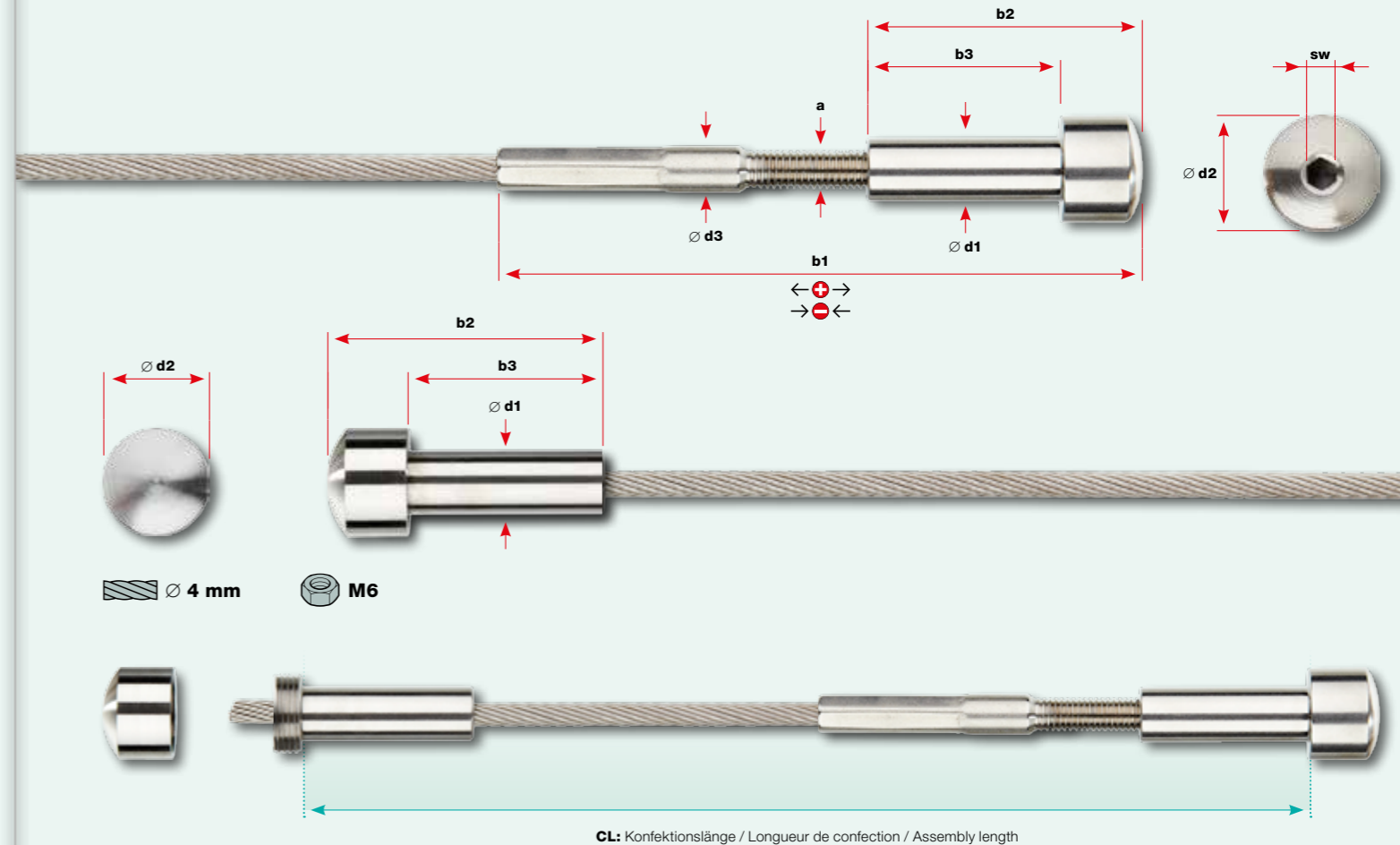
- d1** Mill-dependent (predrill: about 2 mm less than rated ∅)
- d3** Ball ∅ minus 1 mm (finish with **VARIBALL** countersink mill)
- d4** Ball ∅
- k** Wall thickness (accurately set depth stop)
- r** Mill-dependent (clamp workpiece tightly)

**Für die Selbstmontage** / Werkstoffgruppe AISI 316  
**Pour le montage sur place** / Groupe de matériaux AISI 316  
**For on-site assembly** / AISI 316 material group

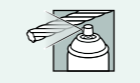
**Linsenkopfseil für die Schnellmontage vor Ort**  
**Câble à tête goutte de suif pour le montage rapide sur place**  
**Radiused head rope for quick on-site assembly**

Nr. / N° / No.	Konfektionslänge Longueur de confection Assembly length	Litze Toron Strand	Spannweg Course Range												
			a	b1	b2	b3	∅ d1	∅ d2	∅ d3	sw	+	-			
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30780-0400-020</b>	<b>2000</b>	<b>4</b>	M6	76	41	29	9,5	16	7	4	6	15			
<b>30780-0400-030</b>	<b>3000</b>	<b>4</b>	M6	76	41	29	9,5	16	7	4	6	15			
<b>30780-0400-040</b>	<b>4000</b>	<b>4</b>	M6	76	41	29	9,5	16	7	4	6	15			
<b>30780-0400-060</b>	<b>6000</b>	<b>4</b>	M6	76	41	29	9,5	16	7	4	6	15			

Andere Konfektionslängen **CL** auf Anfrage  
Autres longueurs de confection **CL** sur demande  
Other assembly lengths **CL** on request



- Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Litzen-∅ hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.  
**Montageanleitung:** www.jakob.com
- Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du toron.  
**Instructions de montage:** www.jakob.com
- Assembly:** The user is responsible for correct assembly and for verifying the correct stranded wire diameter.  
**Assembly instructions:** www.jakob.com



- Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).
- Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).
- Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).

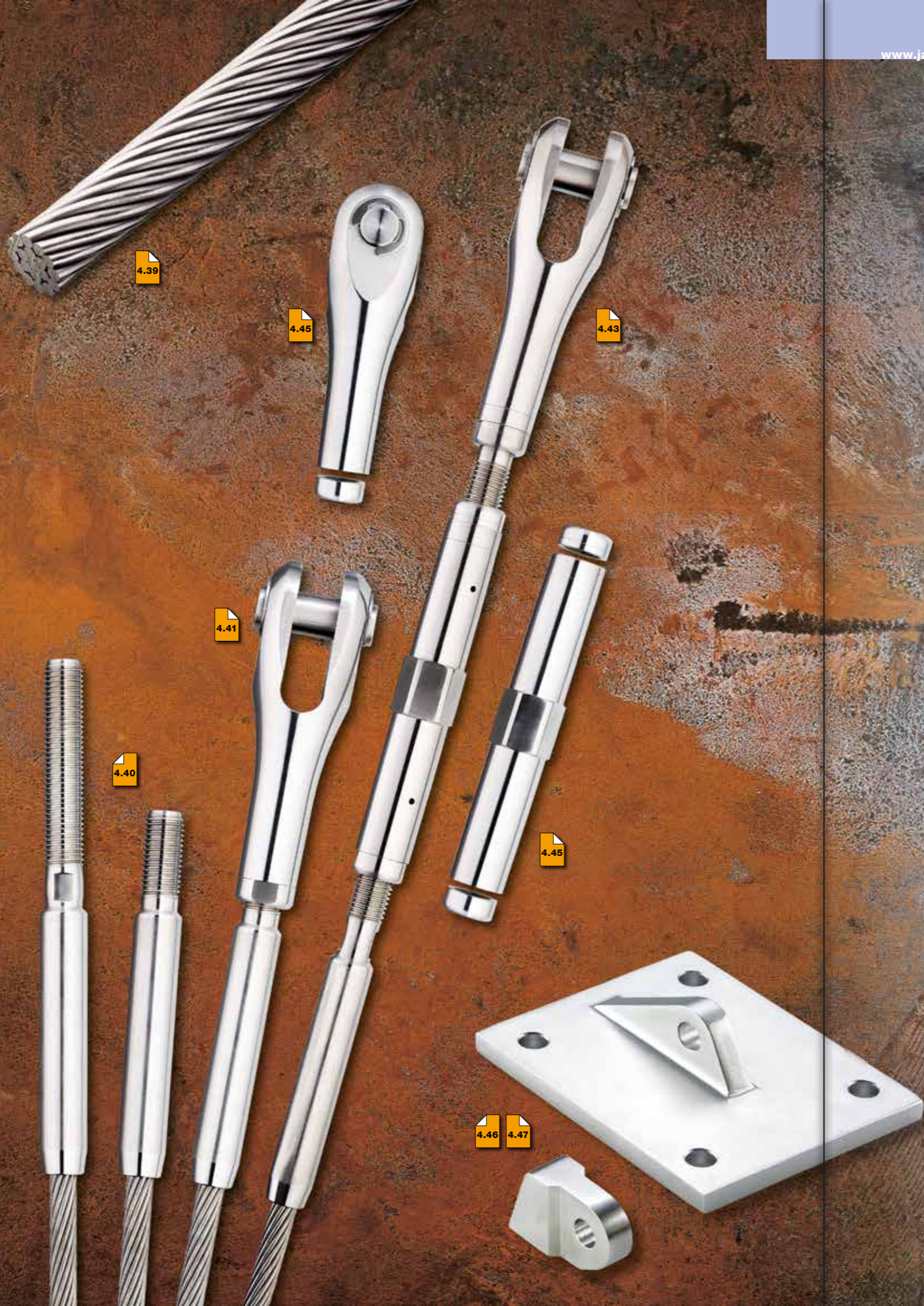


- Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 x Gewinde-∅ (M6 = 9 mm).  
←→ = verlängern (lösen)  
→← = verkürzen (spannen)
- Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage.  
**Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 x ∅ du filetage (M6 = 9 mm).  
←→ = allonger (diminue la tension)  
→← = raccourcir (augmente la tension)
- Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 x thread ∅ (M6 = 9 mm).  
←→ = make longer (relax)  
→← = make shorter (tension)



- Nur für Litze **Nr. 10810-** (Konstruktion 1 x 19)
- Uniquement pour toron **N° 10810-** (construction 1 x 19)
- Only for stranded wire **No. 10810-** (construction 1 x 19)



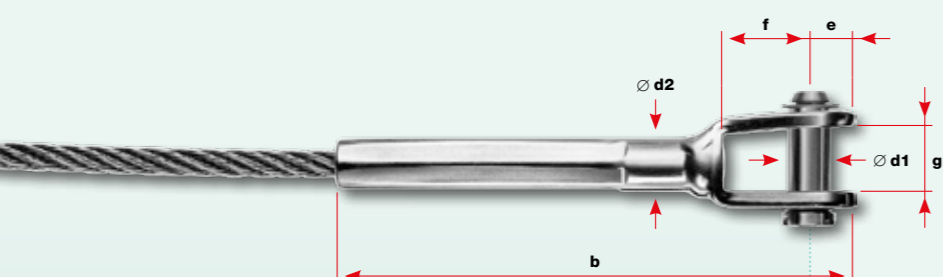


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Gabel verpresst** ■  
**Chape sertie** ■  
**Swaged clevis** ■

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Abmessungen Dimensions Dimensions						
		b	Ø d1	Ø d2	e	f	g	h
30881-0200	2	65	5	5,5	6	12	7,5	12,5
30881-0300	3	70	5	6,3	6	12	7,5	12,5
30881-0400	4	80	6	8	7	13	10	14,5
30881-0500	5	92	8	9	9	15	11	18
30881-0600	6	112	9,5	12,5	11	19	12	20,5
30881-0800	8	143	12	16	14	25	14	26
30881-1000	10	166	14	18	18	32	22	34
30881-1200	12	205	16	20	18	32	22	34
30881-1600	16	285	25	28,2	35	40	25,4	63



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 2-12 mm

Ø 16 mm



- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 3 bis 6%.
- **La cote (b) s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.
- **Dimension (b) is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**MONOFORK verpresst** ■  
**MONOFORK sertie** ■  
**Swaged MONOFORK** ■

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Abmessungen Dimensions Dimensions						
		b	Ø d1	Ø d2	e	f	g	h
30847-0300	3	70	6	6,3	7	14	8	16
30847-0400	4	80	6	7,5	7	14	8	16
30847-0500	5	92	8	9	8,5	15,5	10	18
30847-0600	6	112	9	12,7	10,5	19,5	12	21,5
30847-0800	8	150	12	16	18	24	16	30



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 3-8 mm

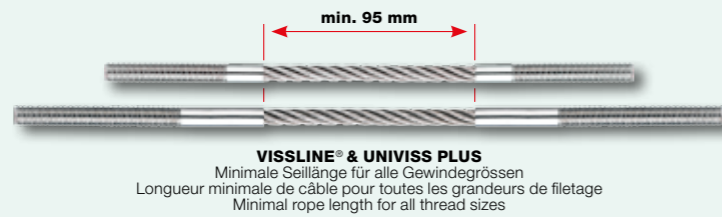
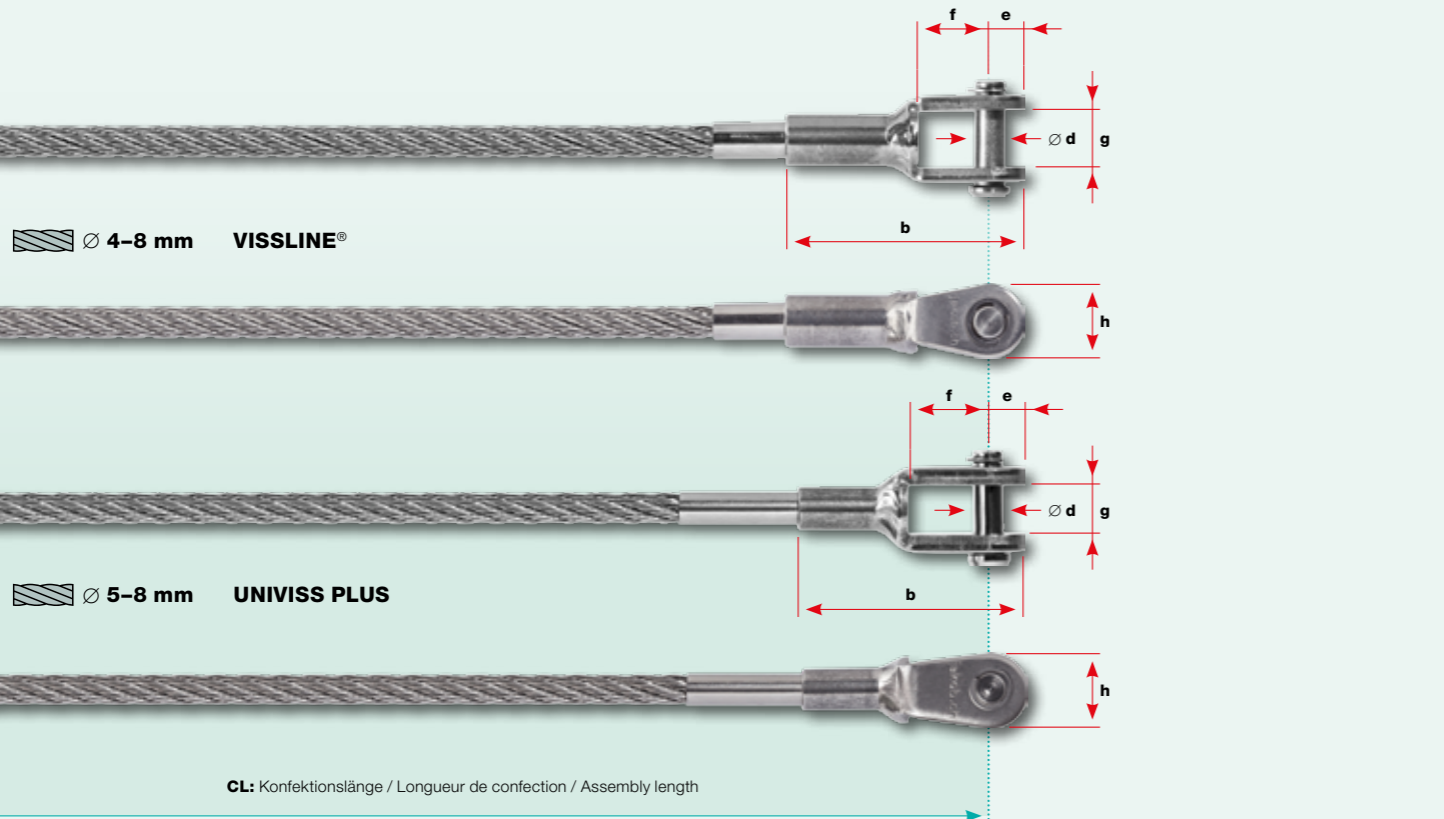


- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 3 bis 6%.
- **La cote (b) s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.
- **Dimension (b) is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

VISSLINE® mit Gabel VISSLINE® avec chape VISSLINE® with clevis		Seil Câble Rope	UNIVISS PLUS mit Gabel UNIVISS PLUS avec chape UNIVISS PLUS with clevis		Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions					
Nr. / N° / No.	Ø		Nr. / N° / No.	Ø		b	Ø d	e	f	g	h
	mm			mm		mm	mm	mm	mm	mm	mm
30881-0400-01	4		30881-0500-02	5		36	5	6	12	7,5	12,5
30881-0500-01	5		30881-0600-02	6		39	5	6	12	7,5	12,5
30881-0600-01	6		30881-0800-02	8		46	6	7	13	10	14,5
30881-0800-01	8					56	8	9	15	11	18

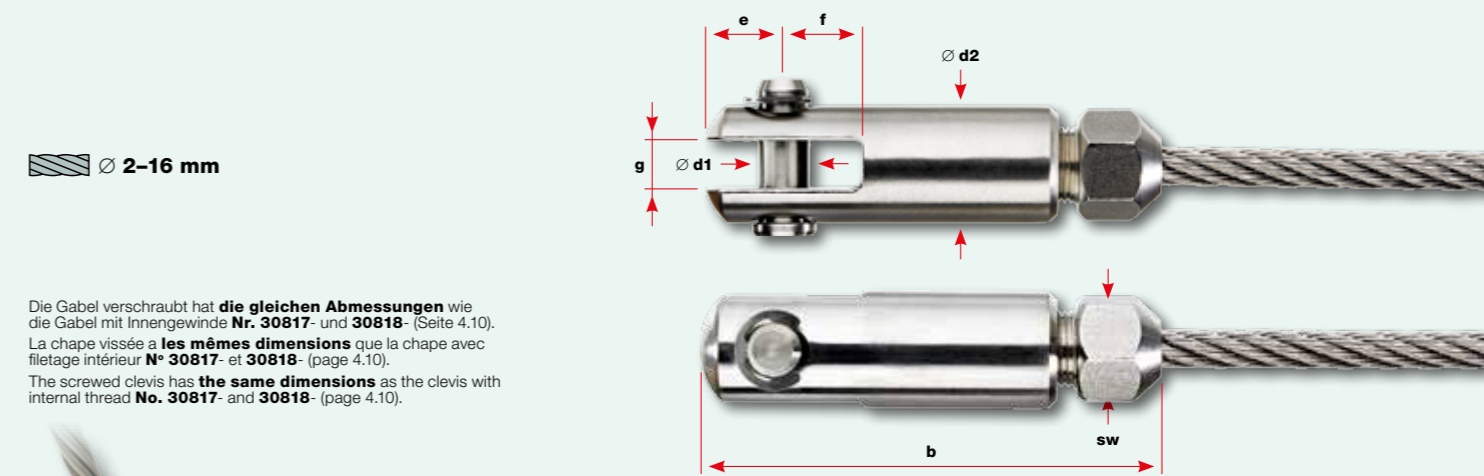


- ⚠ Nicht geeignet für Litze Nr. 10810- und Seil 10830- / N'est pas adapté pour toron N° 10810- et câble 10830- / Not suitable for stranded wire No. 10810- and rope 10830-

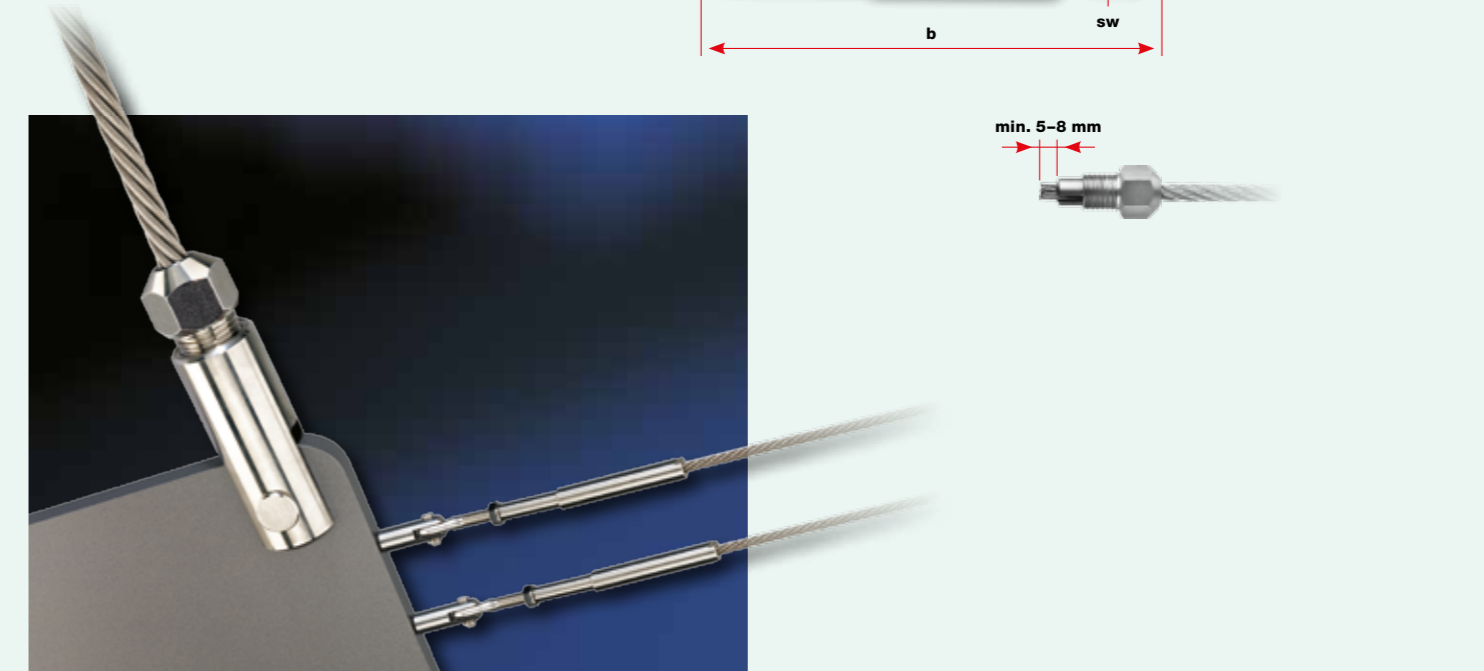
**VISSLINE® / UNIVISS PLUS mit Gabel**  
**VISSLINE® / UNIVISS PLUS avec chape**  
**VISSLINE® / UNIVISS PLUS with clevis**

Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
For on-site assembly / AISI 316 material group

Gabel verschraubt Chape vissée Screwed clevis		Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions						
Nr. / N° / No.	Ø		b	Ø d1	Ø d2	e	f	g	sw
	mm		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30854-0200-01	2		60	6	14	9	10	6	13
30854-0300-01	3		60	6	14	9	10	6	13
30854-0400-01	4		60	6	14	9	10	6	13
30854-0500-01	5		71	8	18	12	12,5	7	15
30854-0600-01	6		71	8	18	12	12,5	7	15
30854-0800-01	8		106	12	26	17	18	10	22
30854-1000-01	10		137	16	34	22	22	12	30
30854-1200-01	12		162	20	42	27	27	15	36
30854-1600-01	16		198	22	52	34	34	18	46



Die Gabel verschraubt hat die gleichen Abmessungen wie die Gabel mit Innengewinde Nr. 30817- und 30818- (Seite 4.10).  
La chape vissée a les mêmes dimensions que la chape avec filetage intérieur N° 30817- et 30818- (page 4.10).  
The screwed clevis has the same dimensions as the clevis with internal thread No. 30817- and 30818- (page 4.10).



- **Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile Nr. 10820- (Ø 2-8 mm) und 10830- (Ø 10-16 mm).  
**Montageanleitung:** www.jakob.com
- **Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob N° 10820- (Ø 2-8 mm) et 10830- (Ø 10-16 mm).  
**Instructions de montage:** www.jakob.com
- **Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope Nos. 10820- (Ø 2-8 mm) and 10830- (Ø 10-16 mm).  
**Assembly instructions:** www.jakob.com



- **Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-Nr. 30879-0002).
- **Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob N° 30879-0002).
- **Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-No. 30879-0002).

- ⚠ Nicht geeignet für Litze Nr. 10810- / N'est pas adapté pour toron N° 10810- / Not suitable for stranded wire No. 10810-



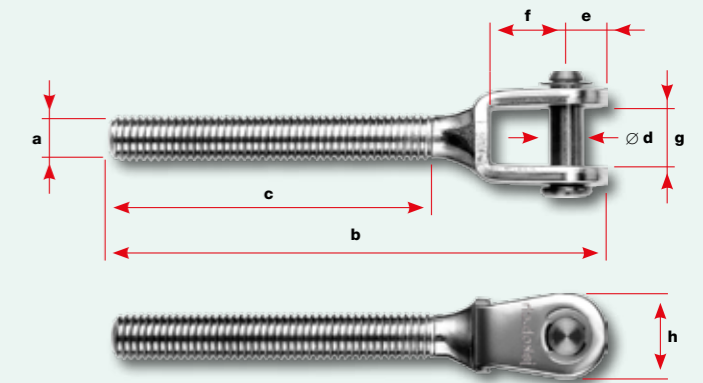
Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Gewinde Filetage Thread	
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b	c	∅ d
		mm	mm	mm	mm
<b>30871-0500</b>	<b>30872-0500</b>	<b>M5</b>	66	41	5
<b>30871-0500-01</b>	<b>30872-0500-01</b>	<b>M5</b>	55	30	5
<b>30871-0600</b>	<b>30872-0600</b>	<b>M6</b>	73	47	5
<b>30871-0600-01</b>	<b>30872-0600-01</b>	<b>M6</b>	56	30	5
<b>30871-0800</b>	<b>30872-0800</b>	<b>M8</b>	86	57	6
<b>30871-0800-01</b>	<b>30872-0800-01</b>	<b>M8</b>	64	35	6
<b>30871-1000</b>	<b>30872-1000</b>	<b>M10</b>	98	63	8
<b>30871-1200</b>	<b>30872-1200</b>	<b>M12</b>	132	80	12
<b>30871-1400</b>	<b>30872-1400</b>	<b>M14</b>	143	90	12
<b>30871-1600</b>	<b>30872-1600</b>	<b>M16</b>	166	100	14
<b>30871-2000</b>	<b>30872-2000</b>	<b>M20</b>	212	120	19
<b>30871-2400</b>	<b>30872-2400</b>	<b>M24</b>	233	120	25

**Gabel mit Aussengewinde** ■  
**Chape avec filetage extérieur** ■  
**Clevis with external thread** ■

 **M5-20**

 **M24**

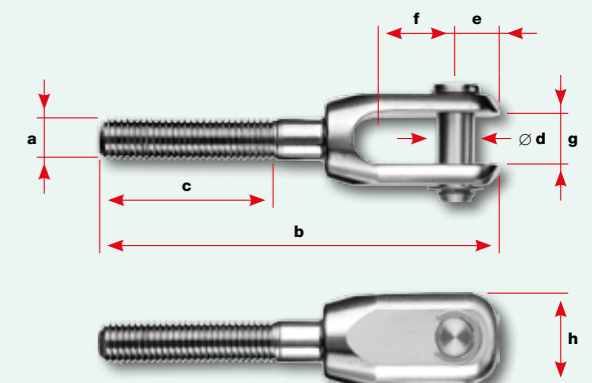


Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Gewinde Filetage Thread	
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b	c	∅ d
		mm	mm	mm	mm
<b>30845-0600</b>	<b>30846-0600</b>	<b>M6</b>	80	45	6
<b>30845-0600-01</b>	<b>30846-0600-01</b>	<b>M6</b>	65	30	6
<b>30845-0800</b>	<b>30846-0800</b>	<b>M8</b>	100	60	8
<b>30845-0800-01</b>	<b>30846-0800-01</b>	<b>M8</b>	75	35	8
<b>30845-1000</b>	<b>30846-1000</b>	<b>M10</b>	118	63	9
<b>30845-1200</b>	<b>30846-1200</b>	<b>M12</b>	150	80	12

**MONOFORK® mit Aussengewinde** ■  
**MONOFORK® avec filetage extérieur** ■  
**MONOFORK® with external thread** ■

 **M6-12**



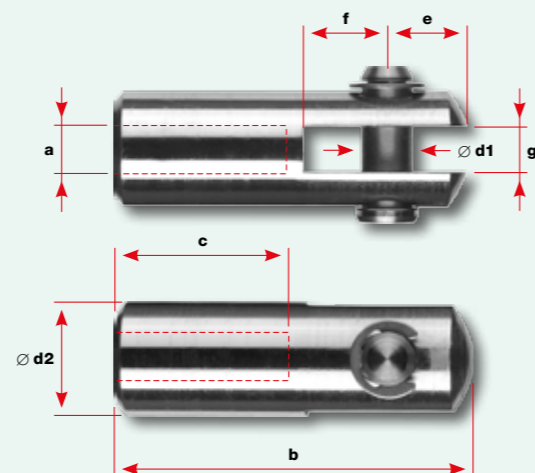
Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions							
			a	b	c	∅ d1	∅ d2	e	f	g
			mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30817-0300	30818-0300	M3		29	12	4	10	7	7	3,5
30817-0400	30818-0400	M4		29	12	4	10	7	7	3,5
30817-0500	30818-0500	M5		36	15	5	12	8	9	5
30817-0600	30818-0600	M6		43	18	6	14	9	10	6
30817-0800	30818-0800	M8		54	27	8	18	12	12,5	7
30817-1000	30818-1000	M10		66	32	10	22	15	15	8
30817-1200	30818-1200	M12		78	38	12	26	17	18	10

M3-12



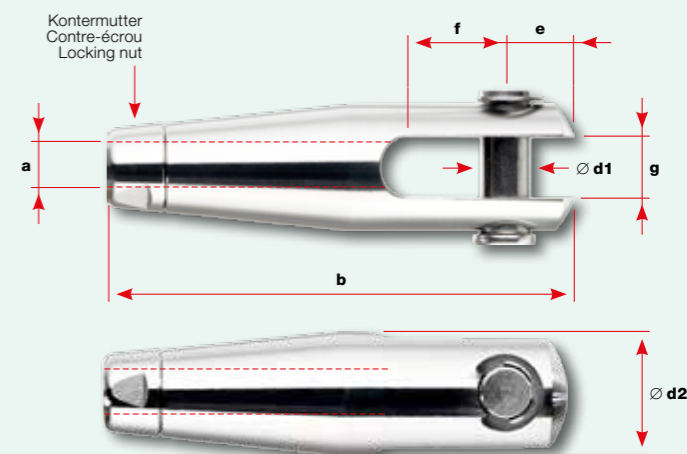
Die Gabel mit Innengewinde ist kompatibel mit der Öse mit Innengewinde Nr. 30806- und 30807- (Seite 4.7).  
 La chape avec filetage intérieur est compatible avec l'œillet avec filetage intérieur N° 30806- et 30807- (page 4.7).  
 The clevis with internal thread is compatible with the eye with internal thread No. 30806- and 30807- (page 4.7).



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions						
			a	b	∅ d1	∅ d2	e	f	g
			mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
32817-0600	32818-0600	M6		55	6	15,5	9	11	7
32817-0800	32818-0800	M8		67	8	20	11	13	9
32817-1000	32818-1000	M10		84	10	24	12	18	11

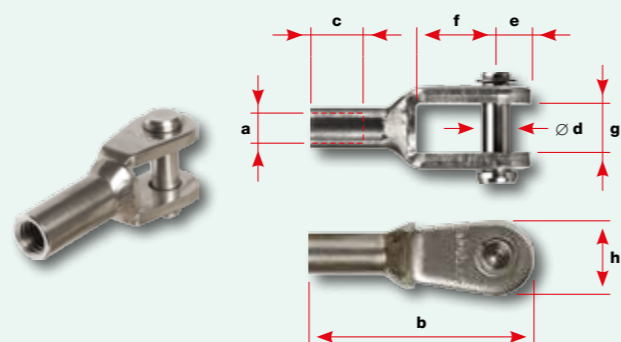
M6-10



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions							
			a	b	c	∅ d	e	f	g	h
			mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30817-0500-01	M5		36	7,5	5	6	12	7,5	12,5	
30817-0600-01	M6		39	9	5	6	12	7,5	12,5	
30817-0800-01	M8		46	12	6	7	13	10	14,5	
30817-1000-01	M10		56	15	8	9	15	11	18	

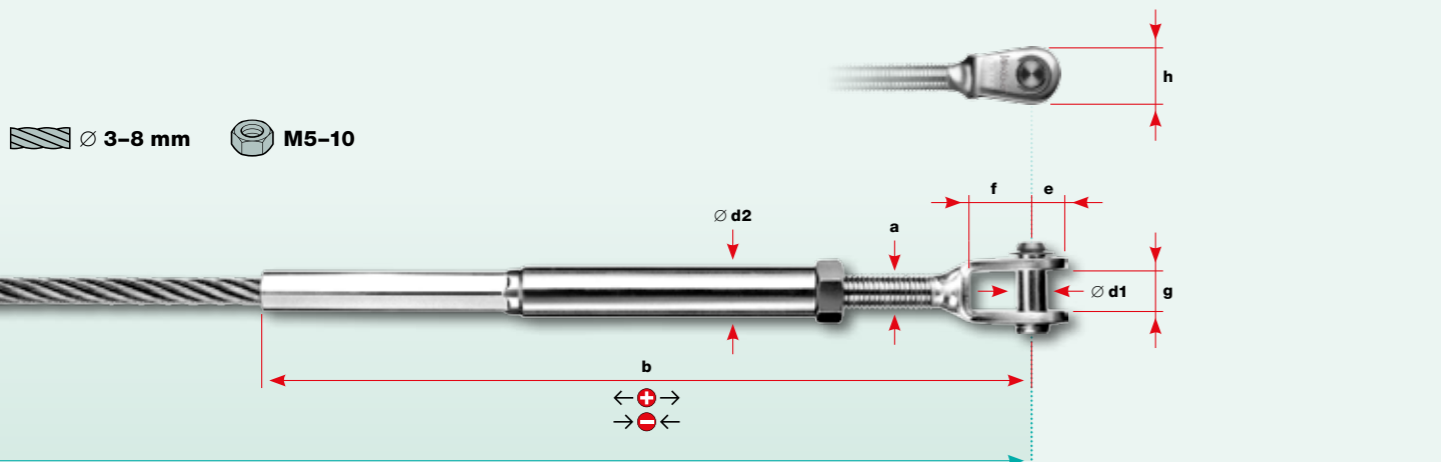
M5-10



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Gabel / Innengewinde verpresst**  
**Chape / filetage intérieur serti**  
**Clevis / swaged internal thread end**

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions								Spannweg Course Range	
				b	Ø d1	Ø d2	e	f	g	h	+	-	
30812-0300-01	30811-0300-01	3	M5	94	5	7	6	12	7,5	12,5	5	8	
30812-0300-02	30811-0300-02	3	M5	110	5	7	6	12	7,5	12,5	13	15	
30812-0400-01	30811-0400-01	4	M6	95	5	8	6	12	7,5	12,5	3	8	
30812-0400-02	30811-0400-02	4	M6	120	5	8	6	12	7,5	12,5	11	15	
30812-0500-01	30811-0500-01	5	M6	103	5	8	6	12	7,5	12,5	3	8	
30812-0500-02	30811-0500-02	5	M6	128	5	8	6	12	7,5	12,5	11	15	
30812-0600-01	30811-0600-01	6	M8	125	6	10	7	13	10	14,5	3	10	
30812-0600-02	30811-0600-02	6	M8	162	6	10	7	13	10	14,5	13	25	
30812-0800-01	30811-0800-01	8	M10	204	8	13	9	15	11	18	10	30	
30812-1000-01	30811-1000-01	10	M14	289	12	20	14	25	14	26	19	40	
30812-1200-01	30811-1200-01	12	M16	341	14	24	18	32	22	34	21	42	
30812-1600-01	30811-1600-01	16	M20	422	19	30	23	43	24	43	25	65	



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 10-16 mm M14-20



- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 3 bis 6%.
- La cote (b) s'allonge de 3 à 6% lors du sertissage.
- Dimension (b) is enlarged by 3 to 6% during the swaging process.

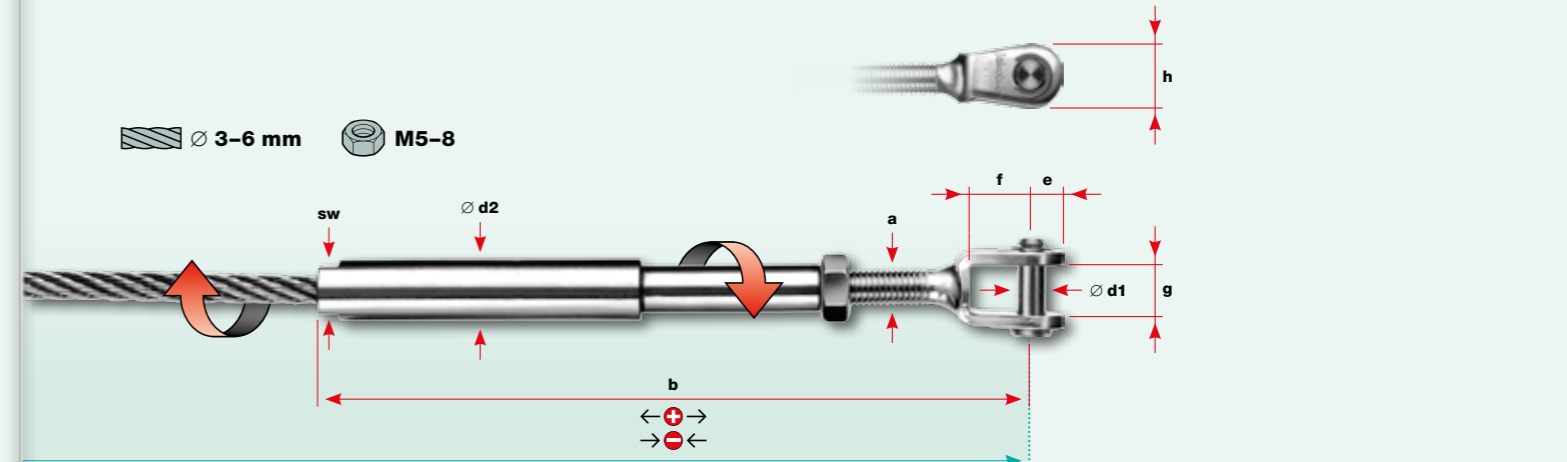


- Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 x Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).  
 ←⊕→ = verlängern (lösen)  
 →⊖← = verkürzen (spannen)
- Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 x Ø du filetage (M6 = 9 mm).  
 ←⊕→ = allonger (diminue la tension)  
 →⊖← = raccourcir (augmente la tension)
- Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 x thread Ø (M6 = 9 mm).  
 ←⊕→ = make longer (relax)  
 →⊖← = make shorter (tension)

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

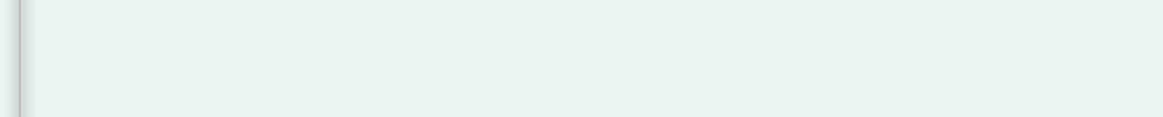
**Gabel / Innengewinde verpresst**  
**Chape / filetage intérieur serti**  
**Clevis / swaged internal thread end**

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions								Spannweg Course Range	
				b	Ø d1	Ø d2	e	f	g	h	sw	+	-
30823-0300-01	30822-0300-01	3	M5	122	5	10	6	12	7,5	12,5	8	3	10
30823-0300-02	30822-0300-02	3	M5	139	5	10	6	12	7,5	12,5	8	13	15
30823-0400-01	30822-0400-01	4	M6	121	5	10	6	12	7,5	12,5	8	3	8
30823-0400-02	30822-0400-02	4	M6	146	5	10	6	12	7,5	12,5	8	11	15
30823-0500-01	30822-0500-01	5	M6	143	5	13	6	12	7,5	12,5	11	3	8
30823-0500-02	30822-0500-02	5	M6	167	5	13	6	12	7,5	12,5	11	11	15
30823-0600-01	30822-0600-01	6	M8	152	6	13	7	13	10	14,5	11	3	10
30823-0600-02	30822-0600-02	6	M8	189	6	13	7	13	10	14,5	11	13	25



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 3-6 mm M5-8



- Gewinde und Seil sind **frei drehbar**, ein Links- respektive Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.



- Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 x Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).  
 ←⊕→ = verlängern (lösen)  
 →⊖← = verkürzen (spannen)

- Le câble et le filetage **pivotent librement** lors de la tension, ce qui rend un filetage pas à droite / pas à gauche inutile.



- Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 x Ø du filetage (M6 = 9 mm).  
 ←⊕→ = allonger (diminue la tension)  
 →⊖← = raccourcir (augmente la tension)

- The threaded end and the rope end can be **freely turned**: no left- or right-hand thread is needed for tensioning.



- Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 x thread Ø (M6 = 9 mm).  
 ←⊕→ = make longer (relax)  
 →⊖← = make shorter (tension)

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannschloss mit Gabel verpresst**  
**Tuyau de serrage avec chape sertie**  
**Turnbuckle with clevis swaged**

Gewinde links-/rechtsgängig  
Filetage pas à droite/gauche  
Right-/left-hand thread

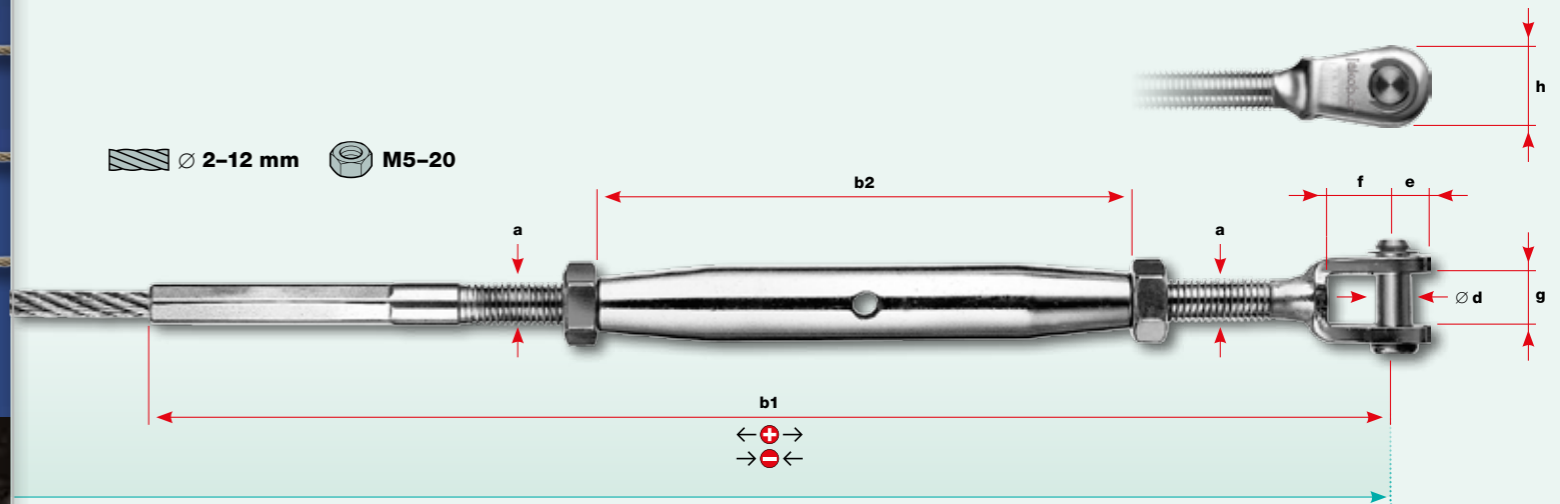
Seil  
Câble  
Rope

Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Spannweg  
Course  
Range

Nr. / N° / No.	Ø	a	b1	b2	Ø d	e	f	g	h	+	-
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30870-0200	2	M5	178	80	5	6	12	7,5	12,5	26	34
30870-0300	3	M6	207	92	5	6	12	7,5	12,5	22	44
30870-0400	4	M6	211	92	5	6	12	7,5	12,5	22	44
30870-0400-1	4	M8	233	112	6	7	13	10	14,5	26	52
30870-0500	5	M8	239	112	6	7	13	10	14,5	26	52
30870-0600	6	M10	269	120	8	9	15	11	18	20	54
30870-0800	8	M12	355	150	12	14	26	14	26	34	70
30870-1000	10	M16	458	190	14	18	32	22	34	42	84
30870-1200	12	M20	554	220	19	23	43	24	43	50	98
30870-1600	16	M24	573	212	25	35	40	25	63	44	82



Ø 2-12 mm M5-20

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 16 mm M24



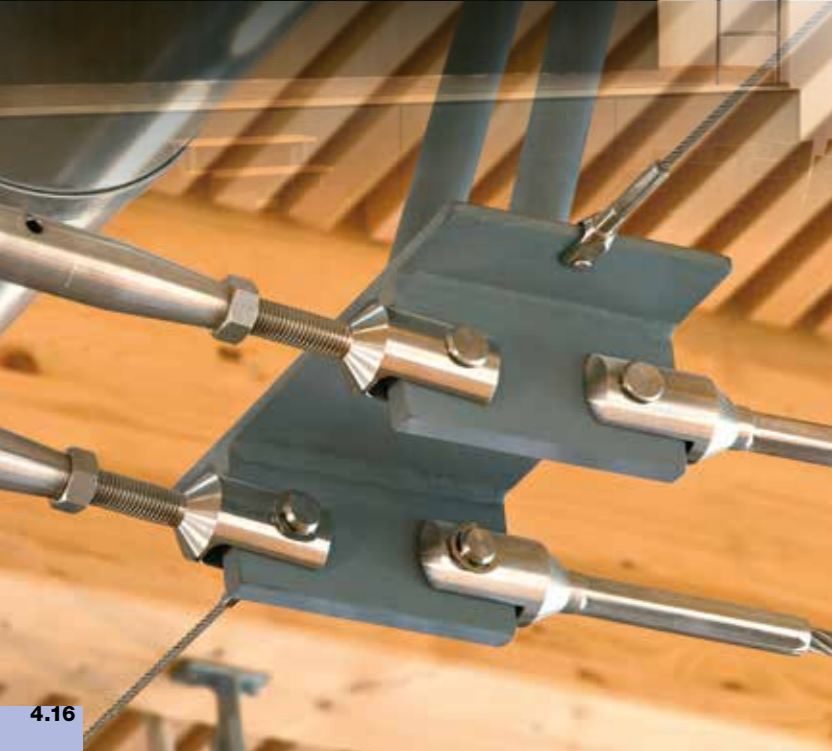
**Ausgangslage für den Spannweg:**  
Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt.  
**Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).  
←+→ = verlängern (lösen)  
→-← = verkürzen (spannen)



**Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage.  
**Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).  
←+→ = allonger (diminue la tension)  
→-← = raccourcir (augmente la tension)



**Tensioning range:**  
The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1,5 × thread Ø (M6 = 9 mm).  
←+→ = make longer (relax)  
→-← = make shorter (tension)



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Gewinde links-/rechtsgängig  
Filetage pas à droite/gauche  
Right-/left-hand thread

Seil  
Câble  
Rope

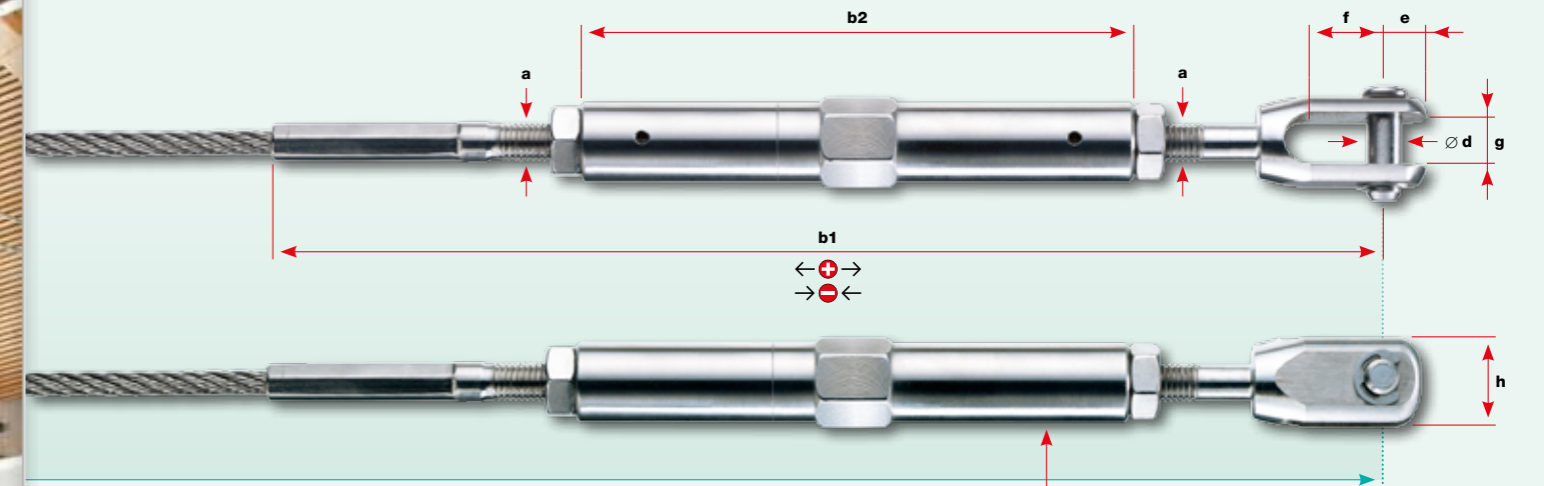
Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Spannweg  
Course  
Range

Nr. / N° / No.	Ø	a	b1	b2	Ø d	e	f	g	h	+	-
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30870-0600-01	6	M10	327	140	9	10,5	19,5	12	21,5	20	60
30870-0800-01	8	M12	379	160	12	18	24	16	30	34	70

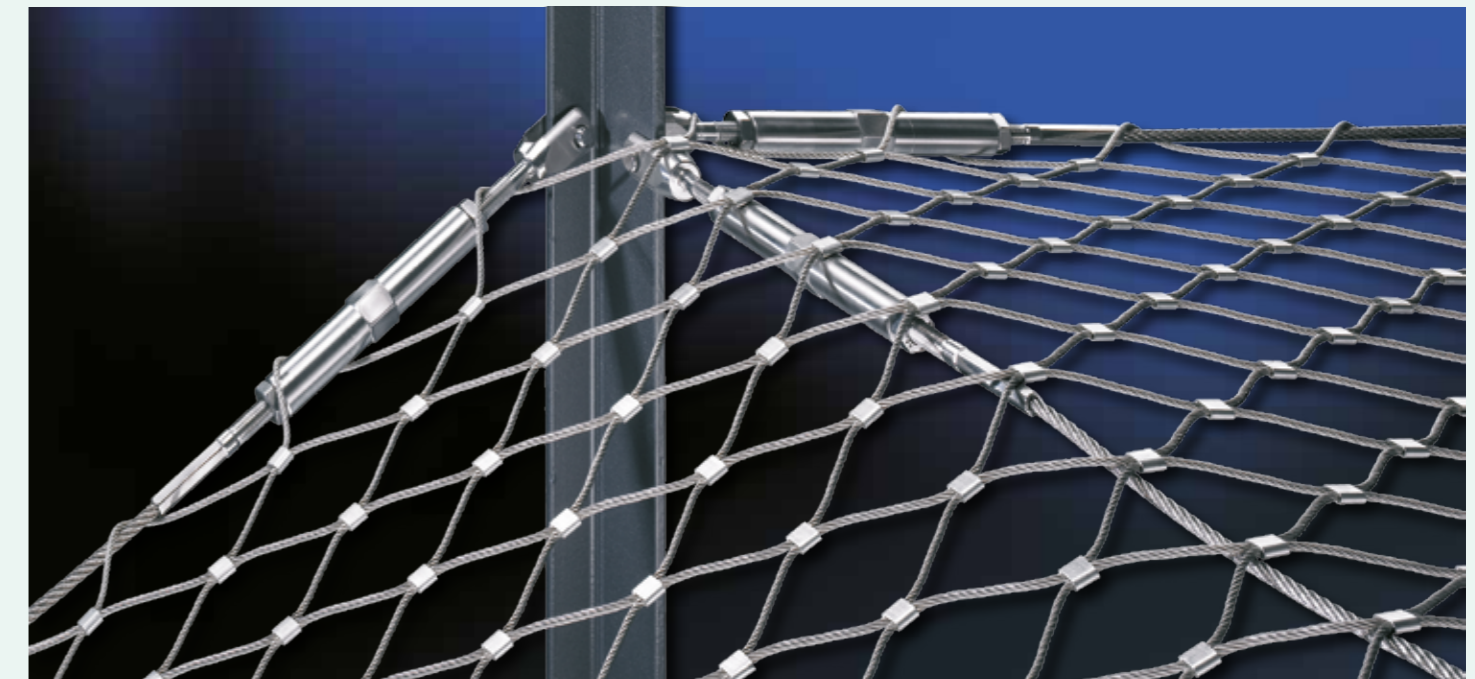
**Spannschloss mit MONOFORK® verpresst**  
**Tuyau de serrage avec MONOFORK® serti**  
**Turnbuckle with MONOFORK®, swaged**



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 6-8 mm M10-12

Spannrohr: Messing verchromt  
Tuyau de serrage: laiton chromé  
Turnbuckle body: chrome-plated brass



**■ Ausgangslage für den Spannweg:**  
Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt.

**Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = verlängern (lösen)  
→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)



**■ Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage.

**Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)  
→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)



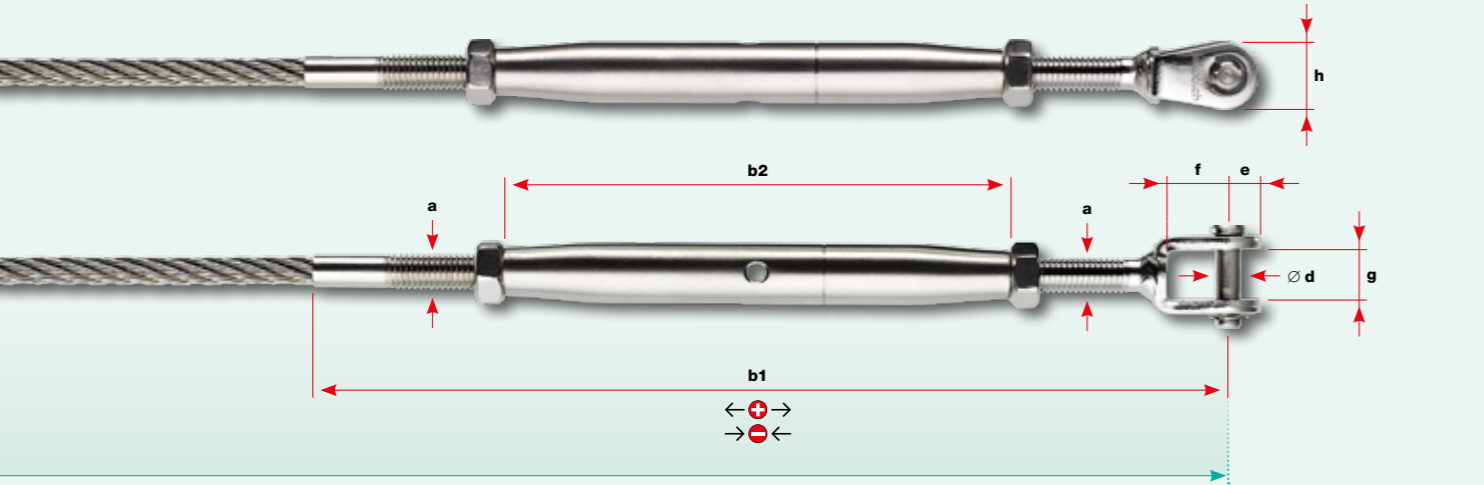
**■ Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = make longer (relax)  
→ ⊖ ← = make shorter (tension)

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannschloss mit Gabel VISSLINE®**  
**Tuyau de serrage avec chape VISSLINE®**  
**Turnbuckle with clevis VISSLINE®**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions								Spannweg Course Range	
			b1	b2	Ø d	e	f	g	h	+	-	
30870-0400-15	4	M5	141	80	5	6	12	7,5	12,5	16	22	
30870-0400-16	4	M5	162	80	5	6	12	7,5	12,5	26	34	
30870-0500-15	5	M6	154	92	5	6	12	7,5	12,5	12	20	
30870-0500-16	5	M6	181	92	5	6	12	7,5	12,5	22	44	
30870-0600-15	6	M8	184	112	6	7	13	10,5	14,5	6	17	
30870-0600-16	6	M8	216	112	6	7	13	10,5	14,5	26	51	
30870-0800-15	8	M10	234	120	8	9	15	11	18	20	54	



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 4-8 mm M5-10



Hier sehen Sie einen optischen Vergleich der Spannschlösser, konfektioniert mit den Aussengewinden **VISSLINE®** und **UNIVISS PLUS**. Beachten Sie die unterschiedlichen Spannschlossgrößen, bei gleich bleibendem Seil-Ø.

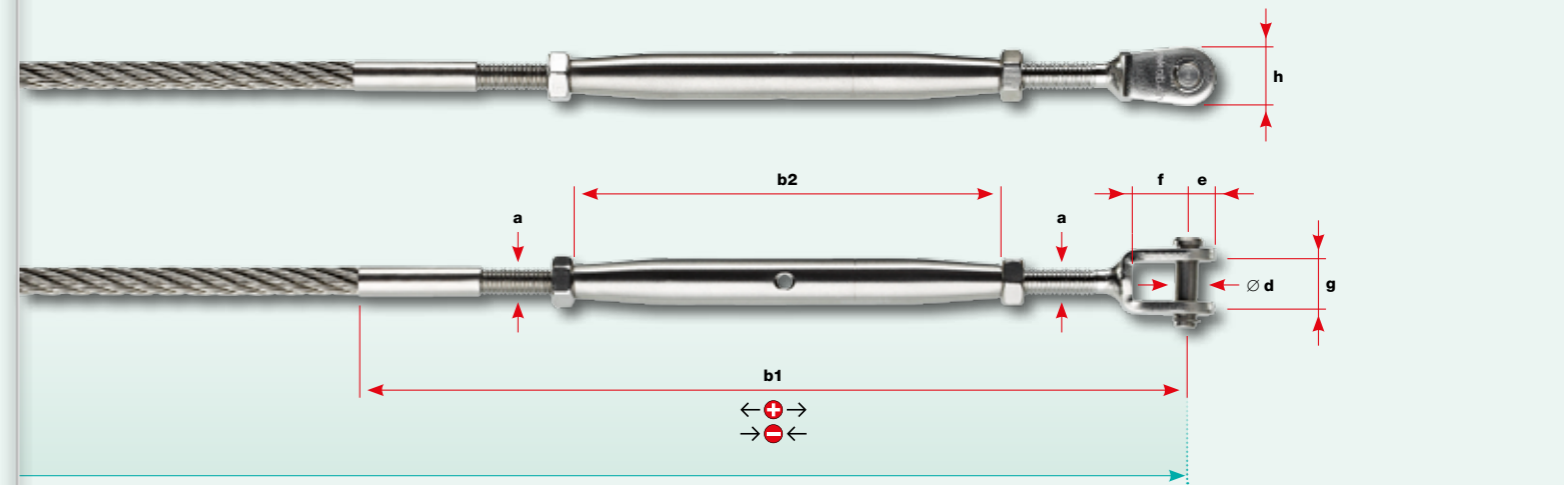
Vous apercevez ici une comparaison optique des tuyaux de serrage confectionnés avec des filetages extérieurs **VISSLINE®** et **UNIVISS PLUS**. Tenez compte des différentes grandeurs des tuyaux de serrage pour un même Ø de câble.

This picture shows a comparison of the turnbuckles featuring **VISSLINE®** and **UNIVISS PLUS** external thread ends. Please note the different turnbuckle sizes for identical wire rope diameters.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

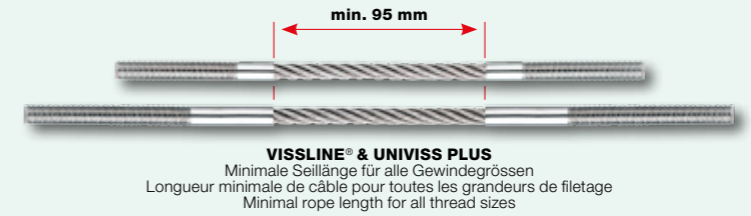
**Spannschloss mit Gabel UNIVISS PLUS**  
**Tuyau de serrage avec chape UNIVISS PLUS**  
**Turnbuckle with clevis UNIVISS PLUS**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions								Spannweg Course Range	
			b1	b2	Ø d	e	f	g	h	+	-	
30870-0500-10	5	M5	151	80	5	6	12	7,5	12,5	16	22	
30870-0500-11	5	M5	182	80	5	6	12	7,5	12,5	26	34	
30870-0600-10	6	M6	170	92	5	6	12	7,5	12,5	12	20	
30870-0600-11	6	M6	207	92	5	6	12	7,5	12,5	22	44	
30870-0800-10	8	M8	207	112	6	7	13	10	14,5	6	17	
30870-0800-11	8	M8	239	112	6	7	13	10	14,5	26	51	



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 5-8 mm M5-8



Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-** und Seil **10830-**  
N'est pas adapté pour toron **N° 10810-** et câble **10830-**  
Not suitable for stranded wire **No. 10810-** and rope **10830-**



**Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 x Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

←+→ = verlängern (lösen)  
→-← = verkürzen (spannen)

**Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 x Ø du filetage (M6 = 9 mm).

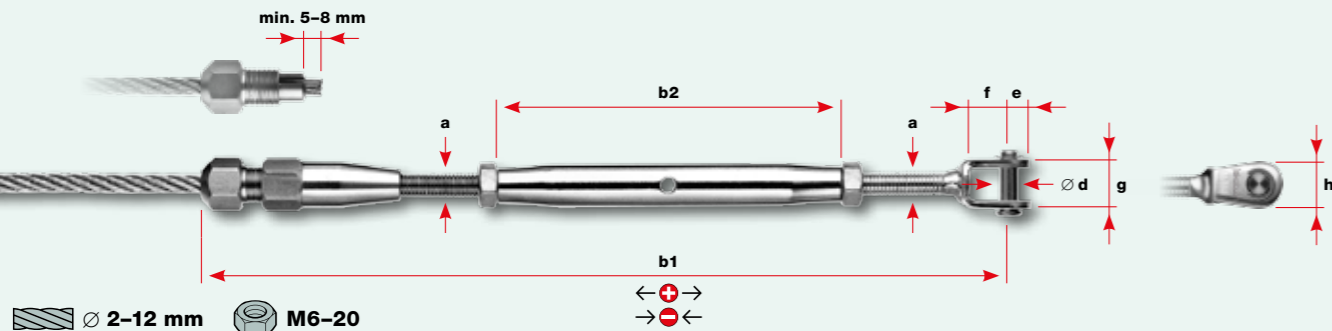
←+→ = allonger (diminue la tension)  
→-← = raccourcir (augmente la tension)

**Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 x thread Ø (M6 = 9 mm).

←+→ = make longer (relax)  
→-← = make shorter (tension)

Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
For on-site assembly / AISI 316 material group

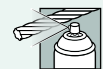
Nr. / N° / No.	Gewinde links-/rechtsgängig Filetage pas à droite/gauche Right-/left-hand thread	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions								Spannweg Course Range	
				a	b1	b2	Ø d	e	f	g	h	+	-
30822-0200	2	M6		239	92	5	6	12	7,5	12,5	22	44	
30822-0300	3	M6		238	92	5	6	12	7,5	12,5	22	44	
30822-0400	4	M6		239	92	5	6	12	7,5	12,5	22	44	
30822-0500	5	M8		263	112	6	7	13	10	14,5	26	52	
30822-0600	6	M8		263	112	6	7	13	10	14,5	26	52	
30822-0600-10	6	M10		272	120	8	9	15	11	18	30	44	
30822-0800-10	8	M10		293	120	8	9	15	11	18	30	44	
30822-0800	8	M12		351	150	12	14	26	14	26	44	58	
30822-1000	10	M16		440	190	14	18	32	22	34	42	62	
30822-1200	12	M20		524	220	19	25	43	24	43	50	56	
30822-1600	16	M24		551	212	25	35	40	25	63	44	90	



**Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile Nr. 10820- (Ø 2-8 mm) und 10830- (Ø 10-16 mm).  
**Montageanleitung:** www.jakob.com

**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob N° 10820- (Ø 2-8 mm) et 10830- (Ø 10-16 mm).  
**Instructions de montage:** www.jakob.com

**Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope Nos. 10820- (Ø 2-8 mm) and 10830- (Ø 10-16 mm).  
**Assembly instructions:** www.jakob.com



**Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-Nr. 30879-0002).

**Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob N° 30879-0002).

**Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-No. 30879-0002).



**Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 x Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

←+→ = verlängern (lösen)  
→-← = verkürzen (spannen)

**Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage.  
**Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 x Ø du filetage (M6 = 9 mm).

←+→ = allonger (diminue la tension)  
→-← = raccourcir (augmente la tension)

**Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 x thread Ø (M6 = 9 mm).

←+→ = make longer (relax)  
→-← = make shorter (tension)

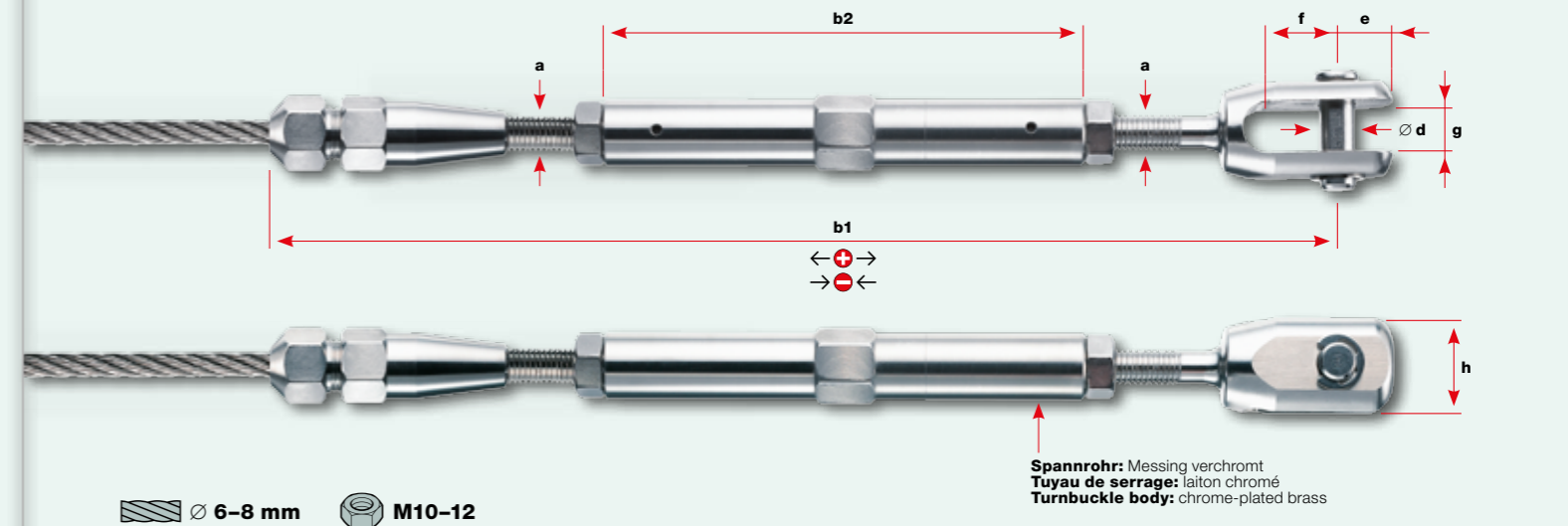


■ Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-  
■ N'est pas adapté pour toron N° 10810-  
■ Not suitable for stranded wire No. 10810-

Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
For on-site assembly / AISI 316 material group

Spannverschluss mit MONOFORK® verschraubt  
Tuyau de serrage avec MONOFORK® vissé  
Turnbuckle with MONOFORK®, screwed

Nr. / N° / No.	Gewinde links-/rechtsgängig Filetage pas à droite/gauche Right-/left-hand thread	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions								Spannweg Course Range	
				a	b1	b2	Ø d	e	f	g	h	+	-
30822-0600-01	6	M10		340	140	9	10,5	25,5	12	21,5	20	60	
30822-0800-01	8	M12		385	160	12	18	32	16	30	34	70	

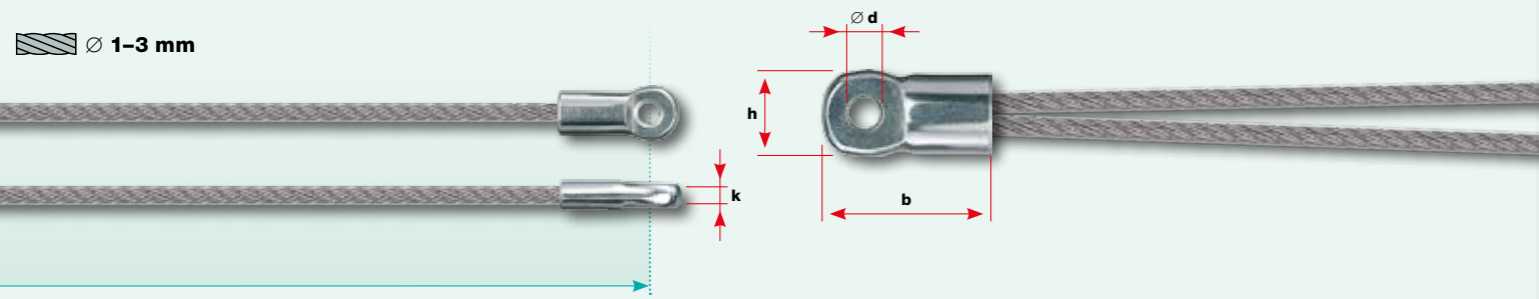




Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Für ein Seil Pour un câble For one rope		Für zwei Seile Pour deux câbles For two ropes		Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions			
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	b	Ø d	h	k		
		mm	mm	mm	mm	mm		
30880-0100-02	30880-0100-01	1	13	2	5	2,5		
30880-0150-02	30880-0150-01	1,5	16	3	8,3	3		
30880-0200-02	30880-0200-01	2	20	4,5	10	3		
30880-0300-02	30880-0300-01	3	30	5	14	5		

Ø 1-3 mm



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



Ø 1-3 mm

Akkupresse EKM 60/22-L Nr. 30570-2003; entspricht DIBt-Zulassung Z-14.7-557  
 Sertisseuse à accu EKM 60/22-L N° 30570-2003; conforme à l'autorisation DIBt Z-14.7-557  
 Battery-powered swaging tool EKM 60/22-L No. 30570-2003; corresponding to DIBt approval Z-14.7-557



**Montage:** Das korrekte Verpressen vor Ort sowie den richtigen Seildurchmesser hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Pressbacken und Jakob-Seile Nr. 10820-.

**Webnet-Montageanleitung:**  
[www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le sertissage conforme sur place ainsi que le diamètre correct du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les mâchoires Jakob et les câbles Jakob N° 10820-.

**Instructions de montage Webnet:**  
[www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Assembly:** The correct swaging technique, the compatibility of the rope diameter must be checked by the user. Functional integrity is assured only with Jakob jaws and Jakob rope No. 10820-.

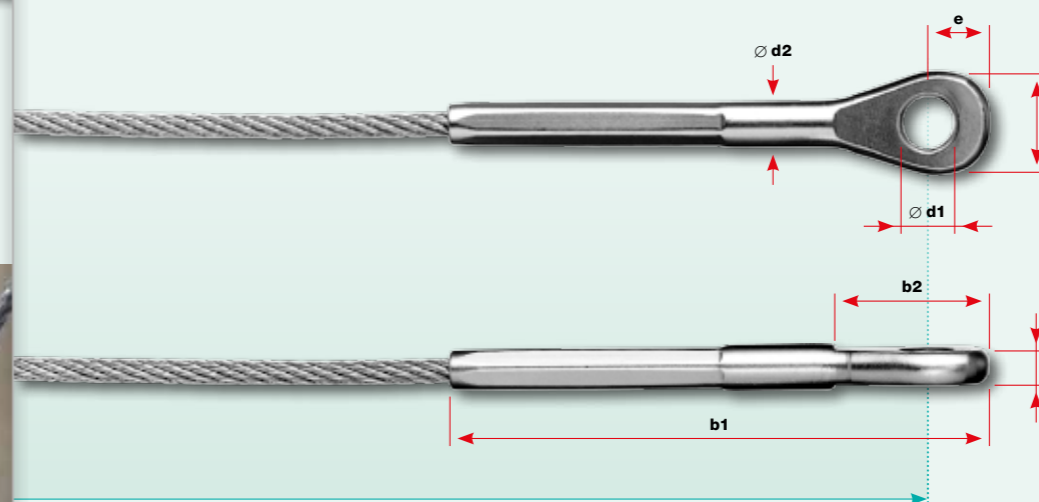
**Webnet assembly instructions:**  
[www.jakob.com](http://www.jakob.com)

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Für ein Seil Pour un câble For one rope		Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions						
Nr. / N° / No.	Ø	Ø	b1	b2	Ø d1	Ø d2	e	h	k
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30880-0200	2	56	14	5,5	5,5	7	12,5	3	
30880-0300	3	62	17	6,5	6,3	8	13,5	4	
30880-0400	4	77	21	8,5	8	9	17	5	
30880-0500	5	87	27	10,5	9	11	21	6	
30880-0600	6	108	29	13	12,7	14	25	8	
30880-0800	8	133	37	14,5	16	15	30	10	
30880-1000	10	159	41	16,3	18	18	35	11	
30880-1200	12	180	46	19,3	20	20	39	15	
30880-1600	16	245	72	28,2	25,5	31,7	48	24	

Öse verpresst  
 Œillet serti  
 Swaged eye end

Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 2-16 mm

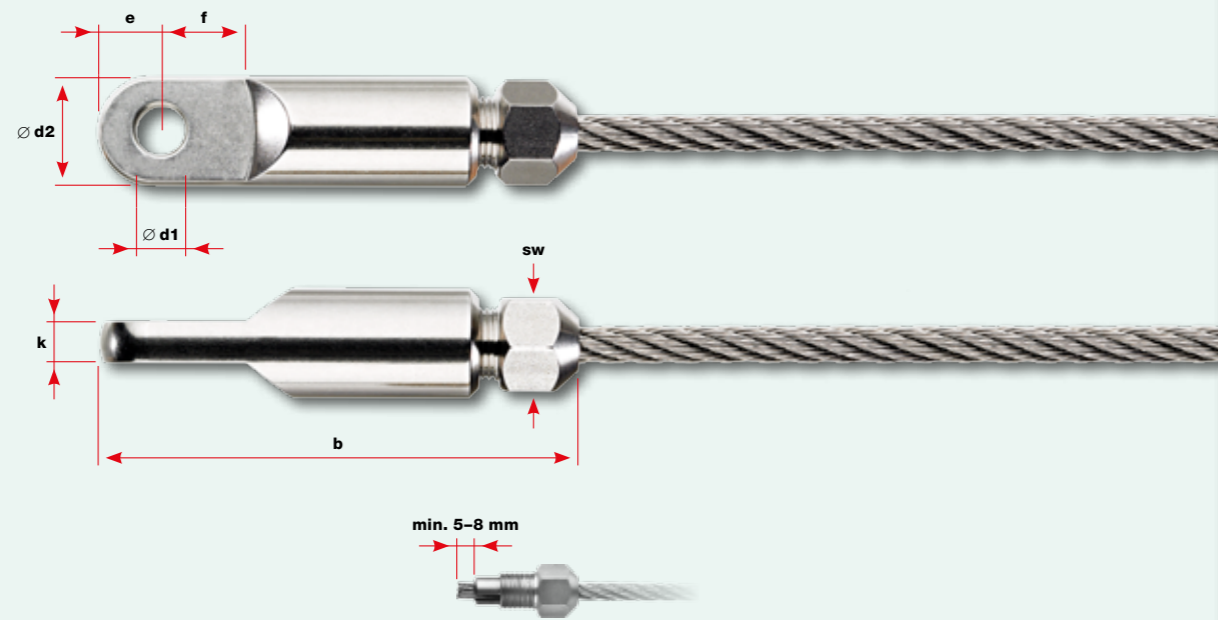


Beim Pressvorgang verlängert sich das Mass (b1) um 3 bis 6%.  
 La cote (b1) s'allonge de 3 à 6% lors du sertissage.  
 Dimension (b1) is enlarged by 3 to 6% during the swaging process.

Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
 For on-site assembly / AISI 316 material group

Öse verschraubt ■  
 Œillet vissé ■  
 Screwed eye end ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Abmessungen Dimensions Dimensions						
		b	Ø d1	Ø d2	e	f	k	sw
30853-0200-01	2	62	6	14	8	10,5	6	13
30853-0300-01	3	62	6	14	8	10,5	6	13
30853-0400-01	4	62	6	14	8	10,5	6	13
30853-0500-01	5	80	8	18	10,5	14	7	15
30853-0600-01	6	80	8	18	10,5	14	7	15
30853-0800-01	8	116	12	26	15	20	10	22
30853-1000-01	10	149	16	34	19	25	12	30
30853-1200-01	12	180	20	42	24	31	15	36
30853-1600-01	16	216	22	52	30	38	18	46



Ø 2-16 mm



**Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 2-8 mm) und **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Montageanleitung:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 2-8 mm) et **10830-** (Ø 10-16 mm). **Instructions de montage:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 2-8 mm) and **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Assembly instructions:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)



**Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).

**Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).

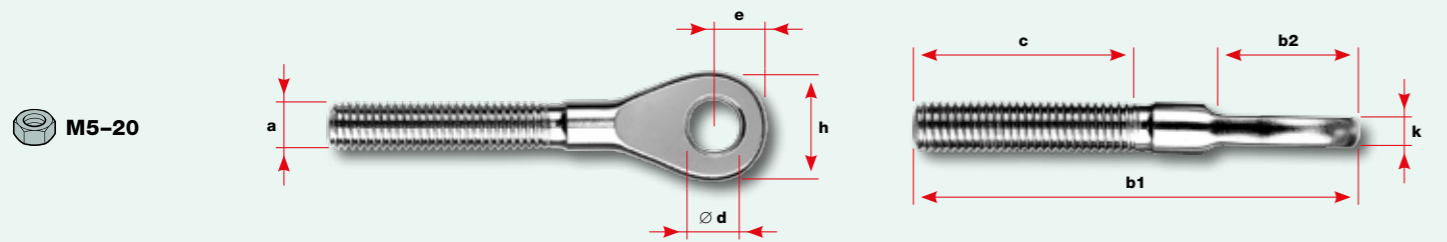
**Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).

■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**  
 ■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**  
 ■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-**



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

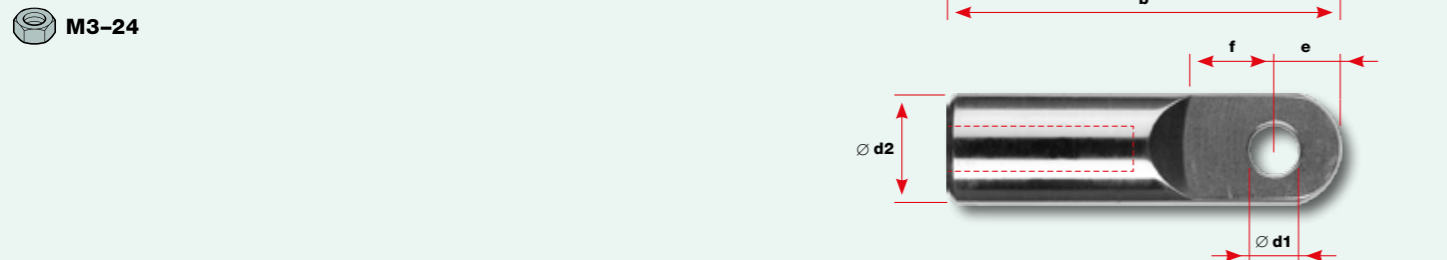
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions							
			a	b1	b2	c	∅ d	e	h	k
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30885-0500	30886-0500	M5	62	15	41	5,5	6	12	3	
30885-0500-01	30886-0500-01	M5	46	16	25	5,5	6	12	3	
30885-0600	30886-0600	M6	68	16	47	6,5	7	14	4	
30885-0600-01	30886-0600-01	M6	51	16	30	6,5	7	14	4	
30885-0800	30886-0800	M8	87	21	57	8,5	8,5	17	5	
30885-0800-01	30886-0800-01	M8	65	21	35	8,5	8,5	17	5	
30885-1000	30886-1000	M10	102	29	63	10,5	12	22	6	
30885-1200	30886-1200	M12	123	31	80	13	14	25	8	
30885-1400	30886-1400	M14	138	34	90	13	14	28	9	
30885-1600	30886-1600	M16	149	37	100	14,5	15	31	10	
30885-2000	30886-2000	M20	185	49	120	19,5	21	40	15	



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

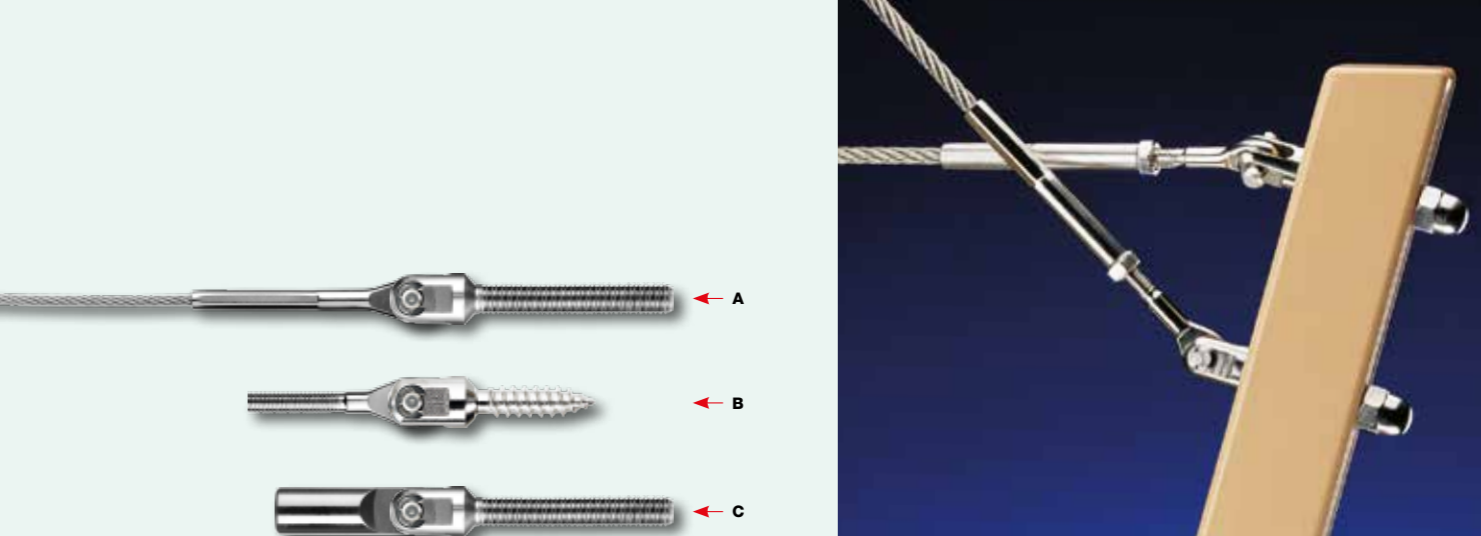
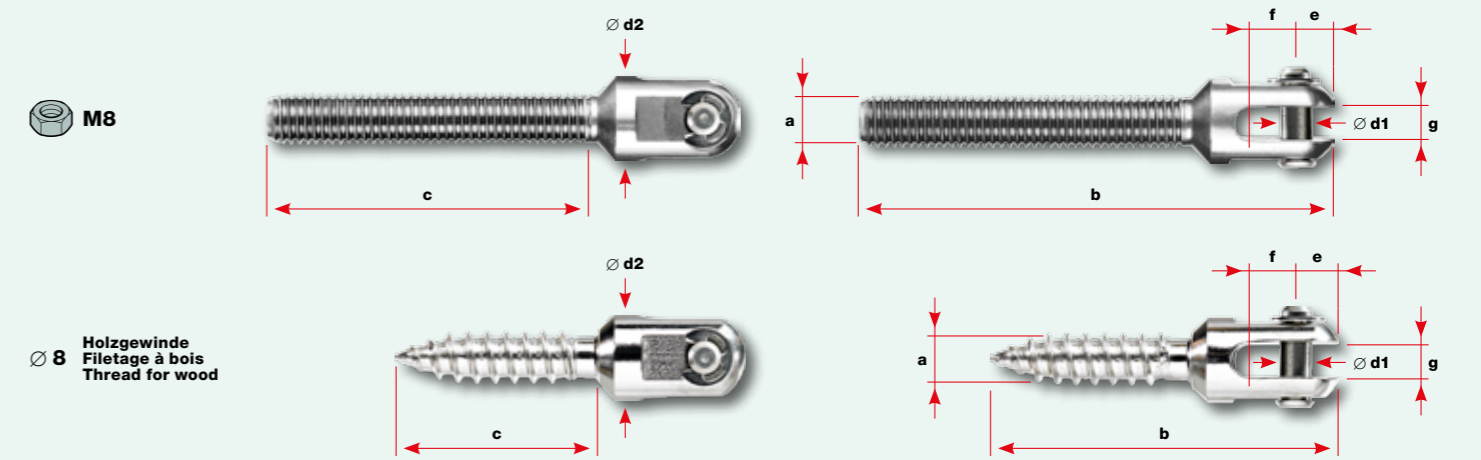
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions							
			a	b	c	∅ d1	∅ d2	e	f	k
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30806-0300	30807-0300	M3	32	12	4	10	6	7,5	3,5	
30806-0400	30807-0400	M4	32	12	4	10	6	7,5	3,5	
30806-0500	30807-0500	M5	39	15	5	12	7	9	5	
30806-0600	30807-0600	M6	46	18	6	14	8	10,5	6	
30806-0800	30807-0800	M8	62	27	8	18	10,5	14	7	
30806-1000	30807-1000	M10	74	32	10	22	13	17	8	
30806-1200	30807-1200	M12	88	38	12	26	15	20	10	
30806-1600	30807-1600	M16	112	50	16	34	19	25	12	
30806-2000	30807-2000	M20	140	62	20	42	24	31	15	
30806-2400	30807-2400	M24	168	74	22	52	30	38	18	

Die Öse mit Innengewinde ist kompatibel mit der Gabel mit Innengewinde Nr. 30817- und 30818-.  
L'œillet avec filetage intérieur est compatible avec la chape avec filetage intérieur N° 30817- et 30818-.  
The eye end with internal thread is compatible with the clevis with internal thread No. 30817- and 30818-.



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	Holzgewinde Filetage à bois Thread for wood	Abmessungen Dimensions						
			a	b	c	∅ d1	∅ d2	e	f
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30887-0800	M8		72	50	5	13	6	9	5
30887-0800-01		8	52	30	5	13	6	9	5



■ **Das Ösen-Gegenstück ist kompatibel** mit den Ösen verpresst (A) Seil-∅ 2, 3, 4 mm, den Ösen mit Aussengewinde (B) M5, M6, M8 und der Öse mit Innengewinde (C) M5.

■ **Le raccord pour œillet est compatible** avec les œillets sertis (A) câble ∅ 2, 3 et 4 mm, les œillets avec filetage extérieur (B) M5, M6 et M8 et avec l'œillet avec filetage intérieur (C) M5.

■ **The eye end counter piece is compatible** with the swaged clevises (A) rope ∅ 2, 3, 4 mm, the clevises with ext. thread (B) M5, M6, M8 and the clevis with int. thread (C) M5.

■ **Anwendungsbeispiel Holz/Holz:** Ösen-Gegenstück mit Holzgewinde (D), Öse mit Aussen- und Innengewinde verpresst rechtsgängig (E), Öse mit Aussen- und Innengewinde verpresst linksgängig (F).

■ **Exemple d'utilisation bois/bois:** Raccord pour œillet avec filetage à bois (D), œillet avec filetage ext. et filetage int. serti pas à droite (E), œillet avec filetage ext. et filetage int. serti pas à gauche (F).

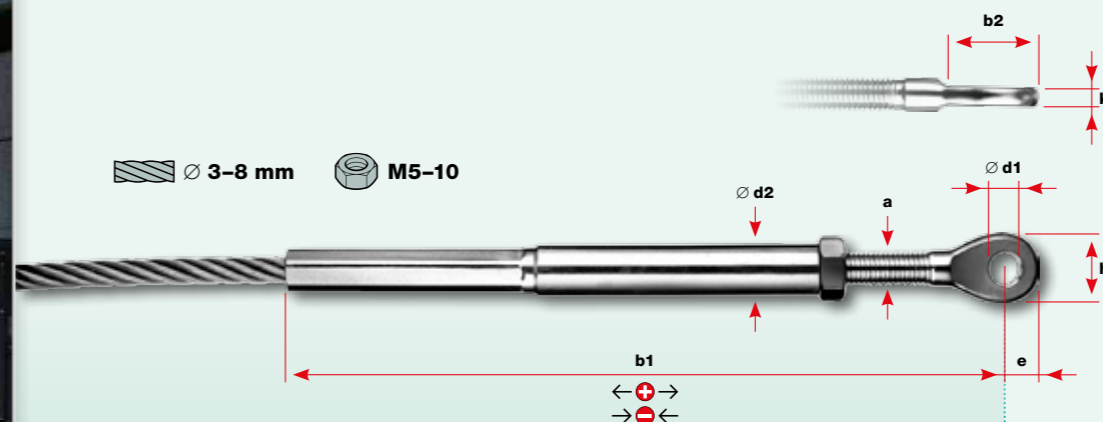
■ **Application example, wood to wood:** Eye end counter piece with thread for wood (D), clevis with ext. thread and int. thread, swaged, right-hand (E), clevis with ext. thread and int. thread, swaged, left-hand (F).



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Öse / Innengewinde verpresst  
Œillet / filetage intérieur serti  
Eye end / swaged internal thread end

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Seil Cable Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions							Spannweg Course Range	
				b1	b2	Ø d1	Ø d2	e	h	k	+	-
30814-0300-01	30813-0300-01	3	M5	83	15	5,5	7	6	12	3	5	8
30814-0300-02	30813-0300-02	3	M5	106	15	5,5	7	6	12	3	13	15
30814-0400-01	30813-0400-01	4	M6	89	16	6,5	8	7	14	4	3	8
30814-0400-02	30813-0400-02	4	M6	114	16	6,5	8	7	14	4	11	15
30814-0500-01	30813-0500-01	5	M6	97	16	6,5	8	7	14	4	3	8
30814-0500-02	30813-0500-02	5	M6	122	16	6,5	8	7	14	4	11	15
30814-0600-01	30813-0600-01	6	M8	124	21	8,5	10	8,5	17	5	3	10
30814-0600-02	30813-0600-02	6	M8	161	21	8,5	10	8,5	17	5	13	25
30814-0800-01	30813-0800-01	8	M10	205	29	10,5	13	12	22	6	10	35
30814-1000-01	30813-1000-01	10	M12	258	31	13	18	14	25	8	15	30
30814-1000-02	30813-1000-02	10	M14	284	34	13	20	14	28	9	15	39
30814-1200-01	30813-1200-01	12	M16	322	37	14,5	24	15	31	10	26	39
30814-1600-01	30813-1600-01	16	M20	392	49	19,5	30	21	40	15	30	44



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 10-16 mm M12-20



- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b1)** um 3 bis 6%.
- La cote (b1) s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.
- Dimension (b1) is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.



- Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = verlängern (lösen)  
→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)

- Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)  
→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

- Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

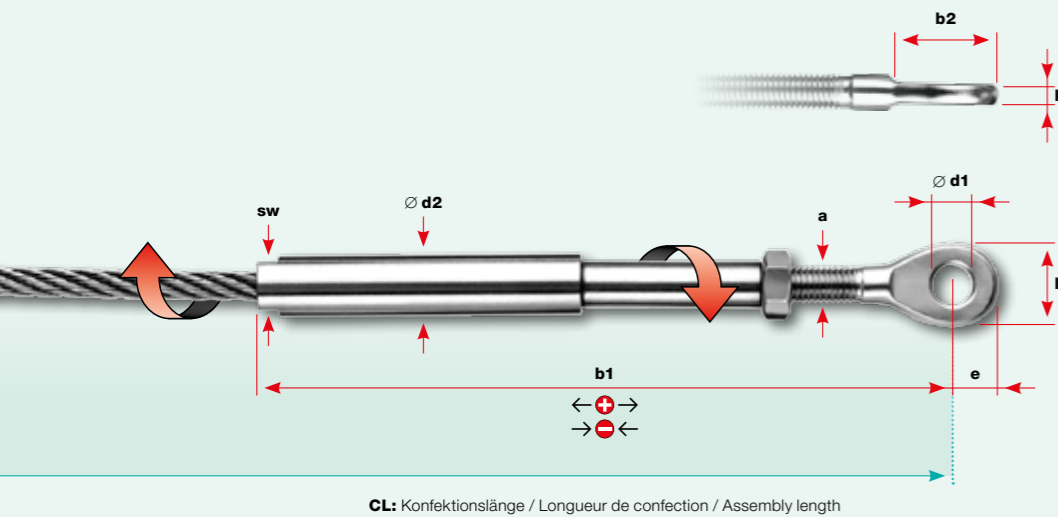
← ⊕ → = make longer (relax)  
→ ⊖ ← = make shorter (tension)

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Öse / Innengewinde drehbar verpresst** ■  
**Œillet / filetage intérieur pivotant serti** ■  
**Eye end / swaged internal thread swivel end** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions									Spannweg Course Range		
			b1	b2	Ø d1	Ø d2	e	h	k	sw	+	-		
30824-0300-01	3	M5	111	15	5,5	10	6	12	3	8	5	8		
30824-0300-02	3	M5	135	15	5,5	10	6	12	3	8	13	15		
30824-0400-01	4	M6	115	16	6,5	10	7	14	4	8	3	8		
30824-0400-02	4	M6	140	16	6,5	10	7	14	4	8	11	15		
30824-0500-01	5	M6	137	16	6,5	13	7	14	4	11	3	8		
30824-0500-02	5	M6	161	16	6,5	13	7	14	4	11	11	15		
*30824-0600-01	6	M8	152	21	8,5	13	8,5	17	5	11	3	10		
*30824-0600-02	6	M8	188	21	8,5	13	8,5	17	5	11	13	25		

\* Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-  
\* N'est pas adapté pour toron N° 10810-  
\* Not suitable for stranded wire No. 10810-



Ø 3-6 mm M5-8



■ Gewinde und Seil sind **frei drehbar**, ein Links- respektive Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.



■ **Ausgangslage für den Spannweg:** Die Ausgangsgewinde sind je halb eingeschraubt.

**Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

←⊕→ = verlängern (lösen)  
→⊖← = verkürzen (spannen)

■ Le câble et le filetage **pivotent librement** lors de la tension, ce qui rend un filetage pas à droite / pas à gauche inutile.



■ **Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage.

**Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

←⊕→ = allonger (diminue la tension)  
→⊖← = raccourcir (augmente la tension)

■ The threaded end and the rope end can be **freely turned**: no left- or right-hand thread is needed for tensioning.



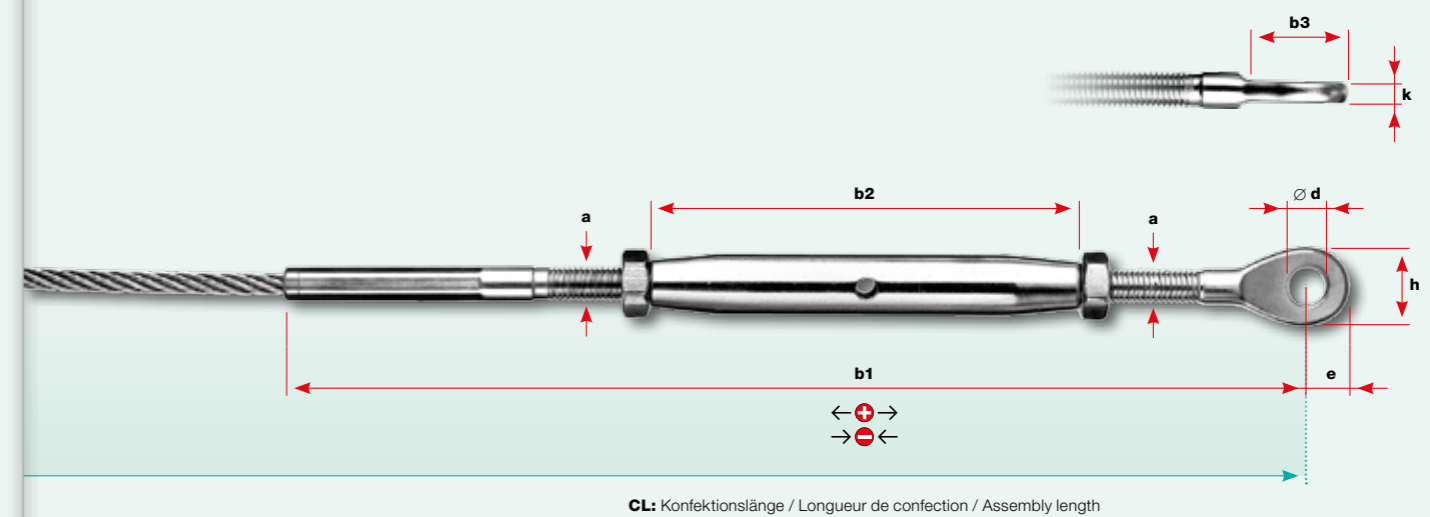
■ **Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

←⊕→ = make longer (relax)  
→⊖← = make shorter (tension)

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannschloss mit Öse verpresst** ■  
**Tuyau de serrage avec œillet serti** ■  
**Turnbuckle with eye end swaged** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions									Spannweg Course Range	
			b1	b2	b3	Ø d	e	h	k	+	-		
30889-0200	2	M5	174	80	15	5,5	6	12	3	26	34		
30889-0300	3	M6	201	92	16	6,5	7	14	4	22	44		
30889-0400	4	M6	205	92	16	6,5	7	14	4	22	44		
30889-0400-01	4	M8	232	112	21	8,5	8,5	17	5	26	52		
30889-0500	5	M8	238	112	21	8,5	8,5	17	5	26	52		
30889-0600	6	M10	270	120	29	10,5	12	22	6	20	54		
30889-0800	8	M12	346	150	31	13	14	25	8	34	70		
30889-1000	10	M16	444	190	37	14,5	15	31	10	42	84		
30889-1200	12	M20	529	220	49	19,5	21	40	15	50	98		



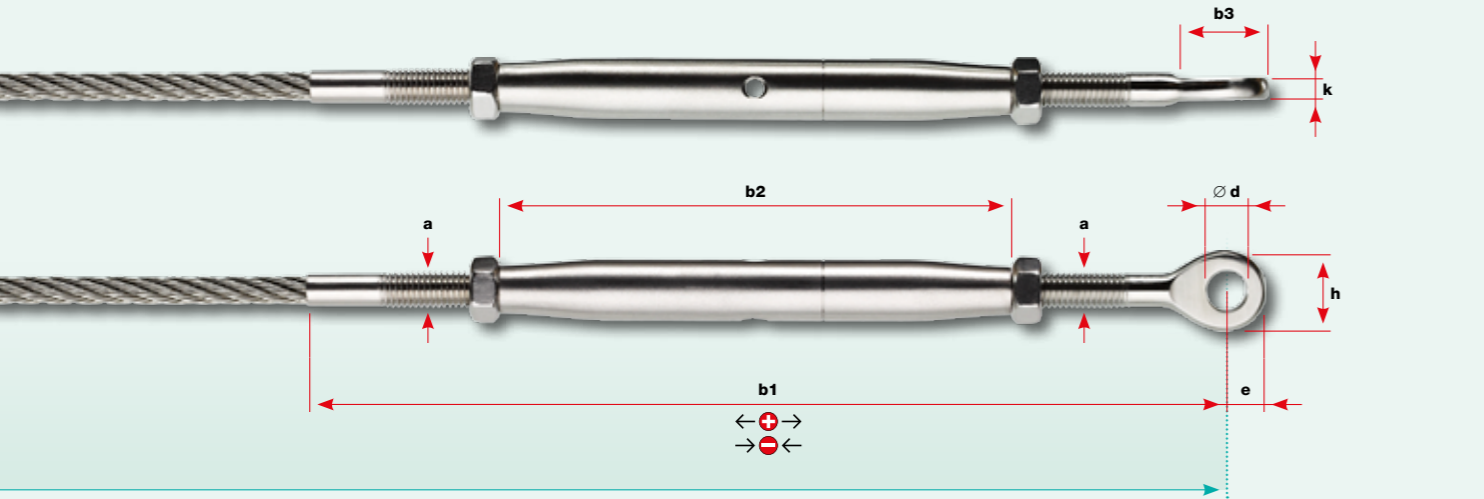
Ø 2-12 mm M5-20



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannschloss mit Öse VISSLINE®**  
**Tuyau de serrage avec œillet VISSLINE®**  
**Turnbuckle with eye end VISSLINE®**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions								Spannweg Course Range	
			b1	b2	b3	Ø d	e	h	k	+	-	
30889-0400-15	4	M5	138	80	15	5,5	6	12	3	10	18	
30889-0400-16	4	M5	158	80	15	5,5	6	12	3	26	34	
30889-0500-15	5	M6	148	92	16	6,5	7	14	4	12	20	
30889-0500-16	5	M6	175	92	16	6,5	7	14	4	22	44	
30889-0600-15	6	M8	183	112	21	8,5	8,5	17	5	6	17	
30889-0600-16	6	M8	200	112	21	8,5	8,5	17	5	26	51	
30889-0800-15	8	M10	235	120	29	10,5	12	22	6	20	54	



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 4-8 mm M5-10



Hier sehen Sie einen optischen Vergleich der Spannschlösser, konfektioniert mit den Aussengewinden **VISSLINE®** und **UNIVISS PLUS**. Beachten Sie die unterschiedlichen Spannschlossgrößen bei gleich bleibendem Seil-Ø.

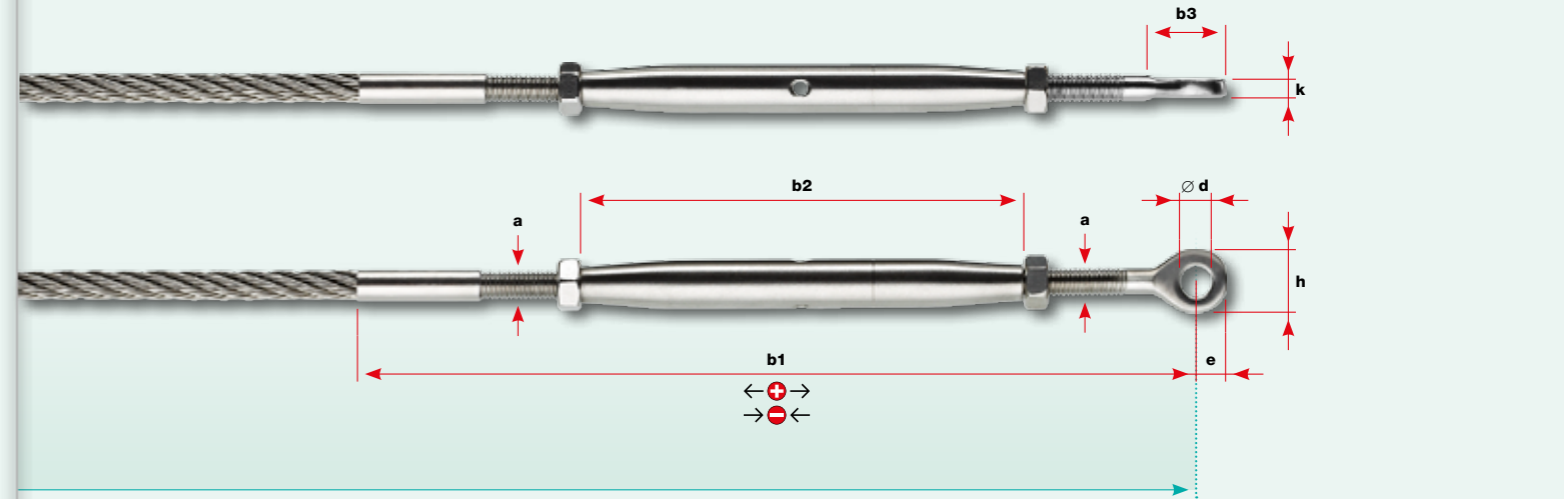
Vous apercevez ici une comparaison optique des tuyaux de serrage confectionnés avec des filetages extérieurs **VISSLINE®** et **UNIVISS PLUS**. Tenez compte des différentes grandeurs des tuyaux de serrage pour un même Ø de câble.

This picture shows a comparison of the turnbuckles featuring **VISSLINE®** and **UNIVISS PLUS** external thread ends. Please note the different turnbuckle sizes for identical wire rope diameters.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

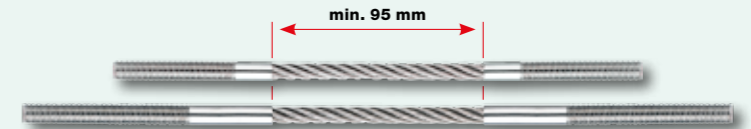
**Spannschloss mit Öse UNIVISS PLUS**  
**Tuyau de serrage avec œillet UNIVISS PLUS**  
**Turnbuckle with eye end UNIVISS PLUS**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions								Spannweg Course Range	
			b1	b2	b3	Ø d	e	h	k	+	-	
30889-0500-10	5	M5	148	80	15	5,5	6	12	3	10	18	
30889-0500-11	5	M5	178	80	15	5,5	6	12	3	26	34	
30889-0600-10	6	M6	164	92	16	6,5	7	14	4	12	20	
30889-0600-11	6	M6	201	92	16	6,5	7	14	4	22	44	
30889-0800-10	8	M8	206	112	21	8,5	8,5	17	5	6	17	
30889-0800-11	8	M8	238	112	21	8,5	8,5	17	5	26	51	



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 5-8 mm M5-8



**VISSLINE® & UNIVISS PLUS**  
Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen  
Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage  
Minimal rope length for all thread sizes



■ Nicht geeignet für Litze Nr. 10810- und Seil 10830-  
■ N'est pas adapté pour toron N° 10810- et câble 10830-  
■ Not suitable for stranded wire No. 10810- and rope 10830-



■ **Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = verlängern (lösen)  
→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)

■ **Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)  
→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

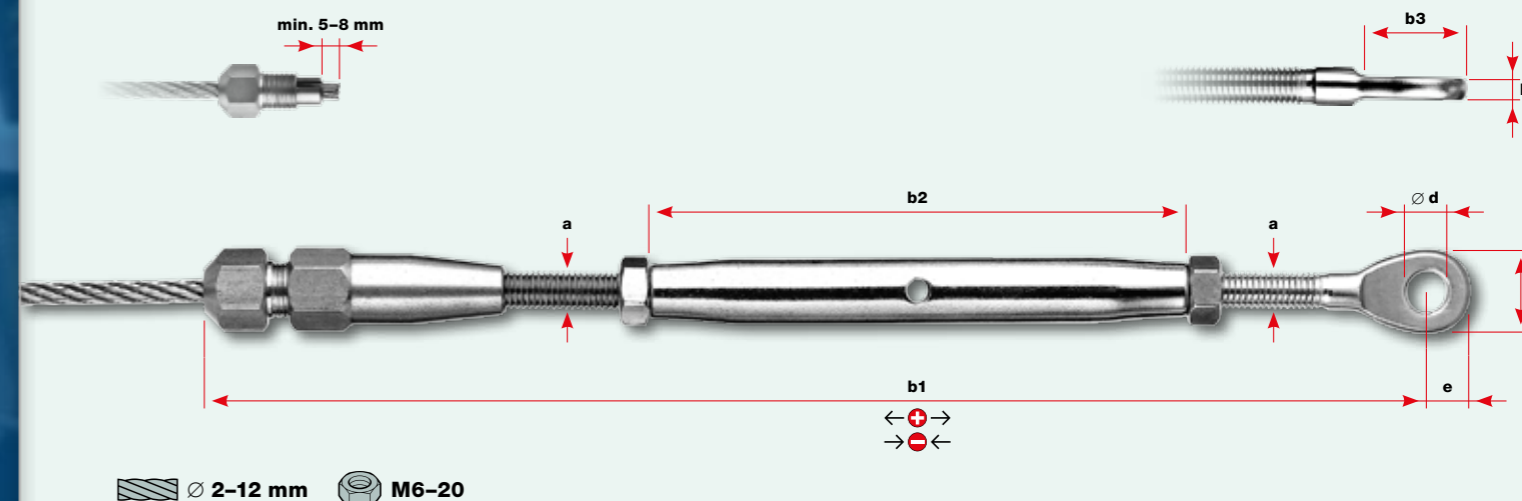
■ **Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = make longer (relax)  
→ ⊖ ← = make shorter (tension)

**Für die Selbstmontage /** Werkstoffgruppe AISI 316  
**Pour le montage sur place /** Groupe de matériaux AISI 316  
**For on-site assembly /** AISI 316 material group

**Spannschloss mit Öse verschraubt** ■  
**Tuyau de serrage avec œillet vissé** ■  
**Turnbuckle with screwed eye end** ■

Nr. / N° / No.	Gewinde links-/rechtsgängig Filetage pas à droite/gauche Right-/left-hand thread	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions							Spannweg Course Range		
				Ø	a	b1	b2	b3	Ø d	e	h	k	+
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30819-0200		2	M6	231	16	92	6,5	7	14	4	22	44	
30819-0300		3	M6	231	16	92	6,5	7	14	4	22	44	
30819-0400		4	M6	231	16	92	6,5	7	14	4	22	44	
30819-0500		5	M8	262	21	112	8,5	8,5	17	5	26	52	
30819-0600		6	M8	262	21	112	8,5	8,5	17	5	26	52	
30819-0600-10		6	M10	283	29	120	10,5	12	22	6	20	54	
30819-0800		8	M12	352	31	150	13	14	25	8	34	68	
30819-0800-10		8	M10	304	29	120	10,5	12	22	6	20	54	
30819-1000		10	M16	425	37	190	14,5	15	31	10	38	62	
30819-1200		12	M20	499	49	220	19,5	21	40	15	50	58	



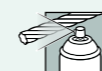
Ø 2-12 mm M6-20



**Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 2-8 mm) und **10830-** (Ø 10-12 mm).  
**Montageanleitung:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 2-8 mm) et **10830-** (Ø 10-12 mm). **Instructions de montage:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 2-8 mm) and **10830-** (Ø 10-12 mm).  
**Assembly instructions:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)



**Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).

**Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).

**Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).



**Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 x Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = verlängern (lösen)  
→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)

**Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 x Ø du filetage (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)  
→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

**Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 x thread Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = make longer (relax)  
→ ⊖ ← = make shorter (tension)

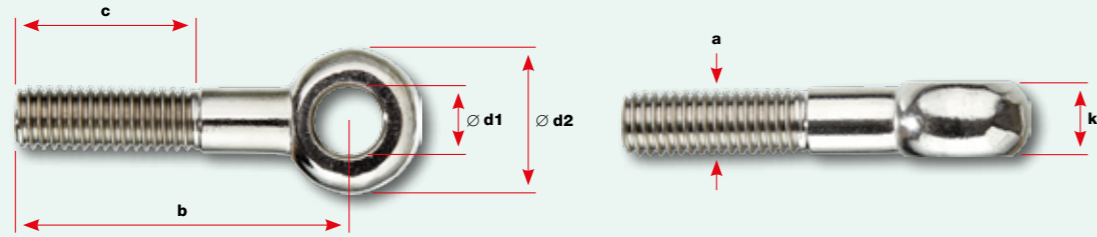


■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**  
■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**  
■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-**

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Gewinde Filetage Thread		Abmessungen Dimensions		
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b	c	∅ d1	∅ d2	k	
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	
30888-0600-01	30888-0600-02	M6	40	18	6,1	14	7	
30888-0600-03	30888-0600-04	M6	40	30	6,1	14	7	
30888-0800-01	30888-0800-02	M8	40	22	8,1	18	9	
30888-0800-03	30888-0800-04	M8	40	30	8,1	18	9	
30888-0800-50		M8	50	22	8,1	18	9	
30888-0800-60		M8	60	22	8,1	18	9	
30888-0800-70		M8	70	22	8,1	18	9	
30888-0800-80		M8	80	22	8,1	18	9	
30888-0800-101		M8	100	22	8,1	18	9	
30888-1000-01	30888-1000-02	M10	50	26	10,1	20	12	
30888-1000-03	30888-1000-04	M10	50	40	10,1	20	12	
30888-1200-03	30888-1200-04	M12	50	35	12,1	25	14	
30888-1600-03	30888-1600-04	M16	60	40	16,1	32	17	
30888-2000-03	30888-2000-04	M20	80	55	18,1	40	22	

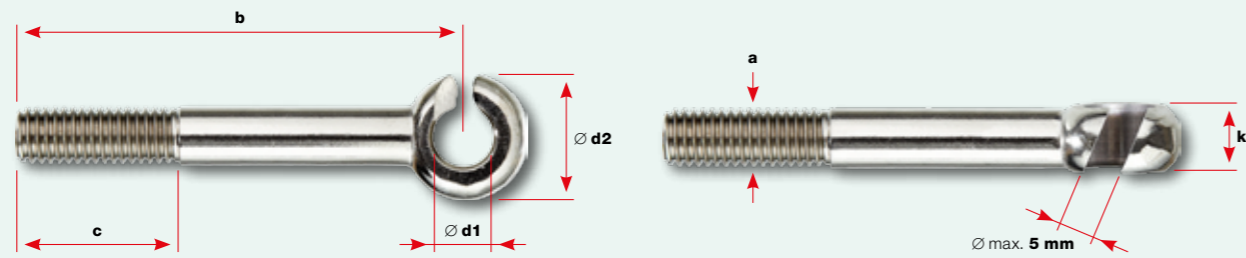
M6-20



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde Filetage Thread		Abmessungen Dimensions		
Nr. / N° / No.	a	b	c	∅ d1	∅ d2	k
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30888-0800-050	M8	50	22	8,1	18	9
30888-0800-060	M8	60	22	8,1	18	9
30888-0800-070	M8	70	22	8,1	18	9
30888-0800-080	M8	80	22	8,1	18	9
30888-0800-100	M8	100	22	8,1	18	9

M8

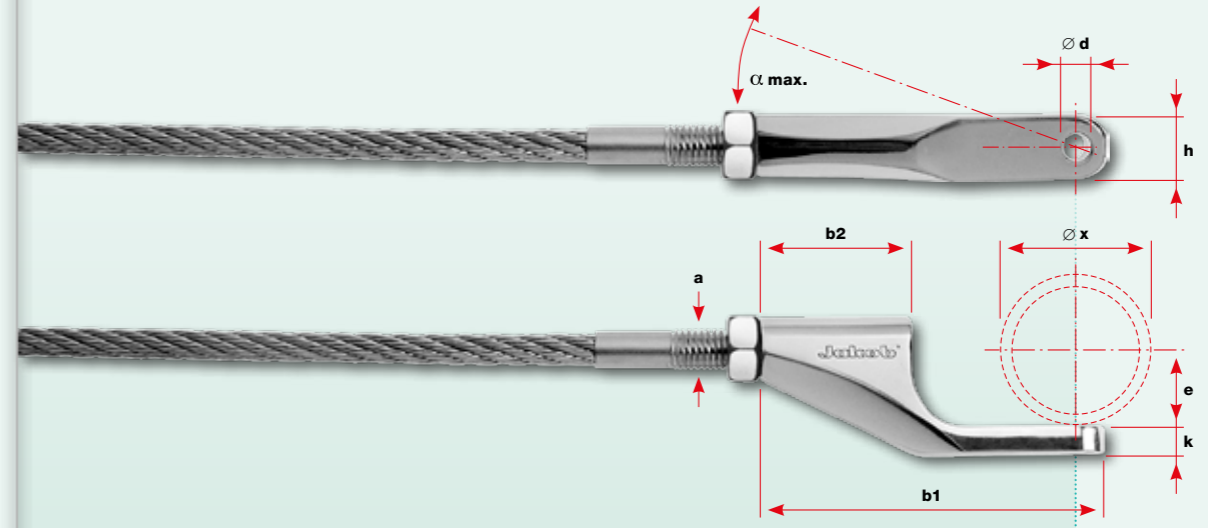


**Augenschraube**  
**Vis à œillet**  
**Eye bolt**

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

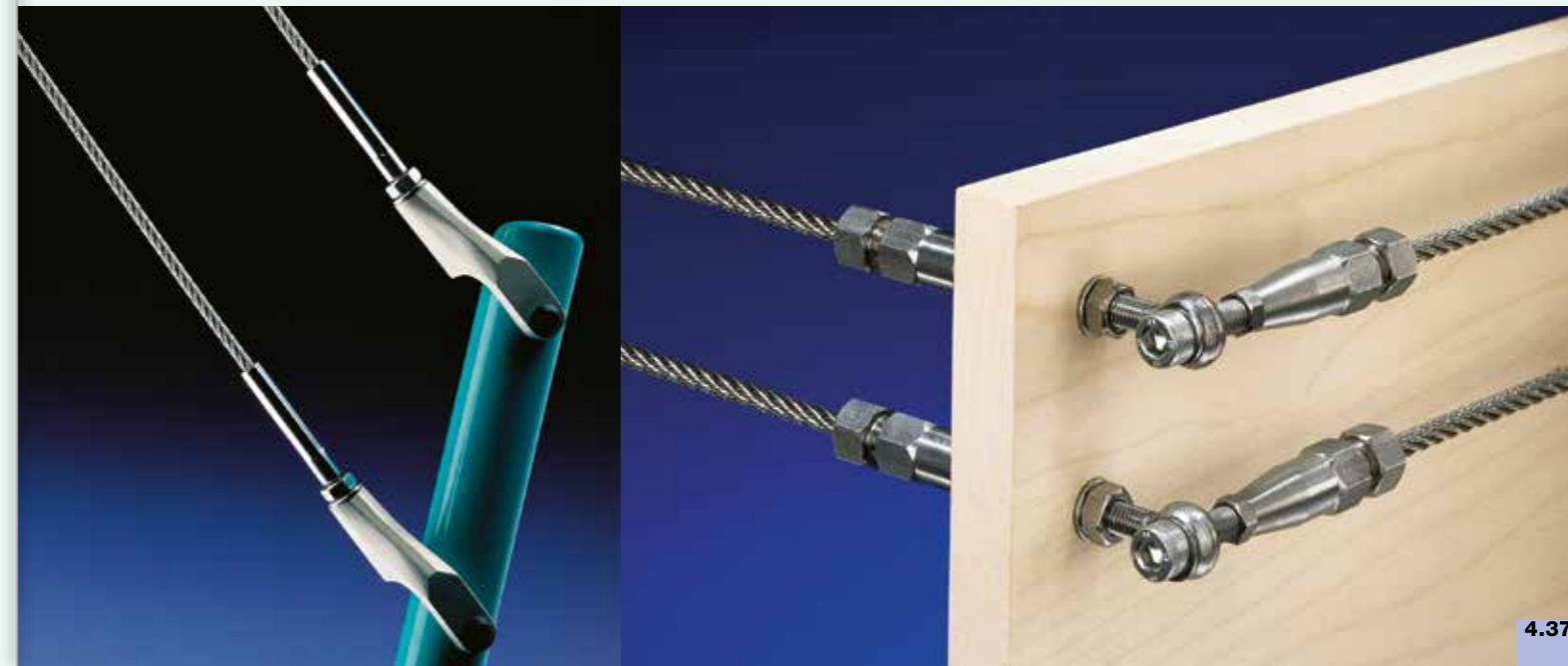
Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Gewinde Filetage Thread		Steigungswinkel Angle d'inclinaison Pitch angle		Abmessungen Dimensions			
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	α max.	b1	b2	∅ d	e	h	k		
		mm		mm	mm	mm	mm	mm	mm		
30867-01	30868-01	M5	40°	68	30	5,2	16	13	5,5		
30867-02	30868-02	M6	40°	68	30	5,2	16	13	5,5		
30867-03	30868-03	M8	40°	68	30	5,2	16	13	5,5		

**Befestigungsbügel**  
**Etrier d'attache**  
**Semi clevis**



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

M5-8





Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

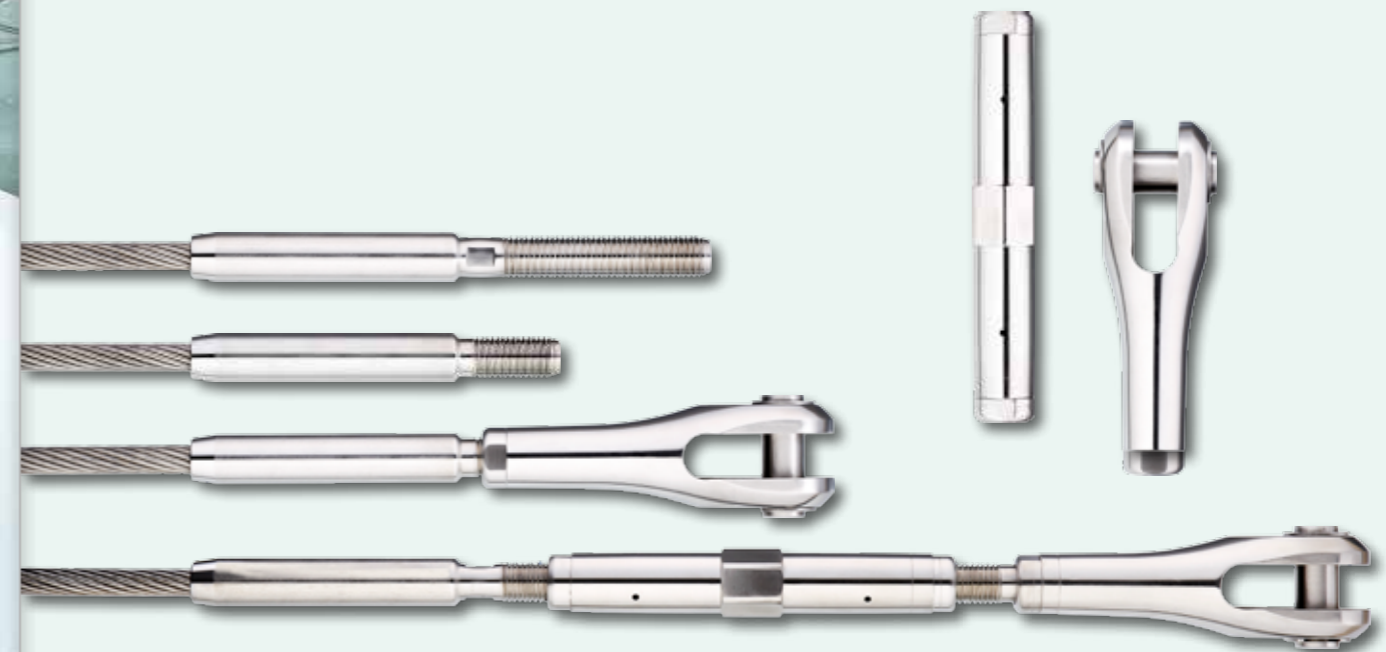
**Inox-Litze** ■  
**Toron Inox** ■  
**Stainless steel strand** ■

Nr. / N° / No.	Litze Toron Strand Ø mm	Mindestbruchkraft Charge de rupture minimale Minimum breaking strength kN x 102 = kp kN	Konstruktion Construction Construction	Gewicht Poids Weight Kg
10810-0800	8	52,8	1 x 19	42,2
10810-1000	10	82,5	1 x 19	48,5
10810-1200	12	119	1 x 19	69,8
10810-1400	14	162	1 x 19	95,1
10810-1600	16	211	1 x 19	124
10810-1900	19	298	1 x 19	175
10810-2200	22	399	1 x 19	235
10810-2600	26	544	1 x 37	333



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 8-26 mm

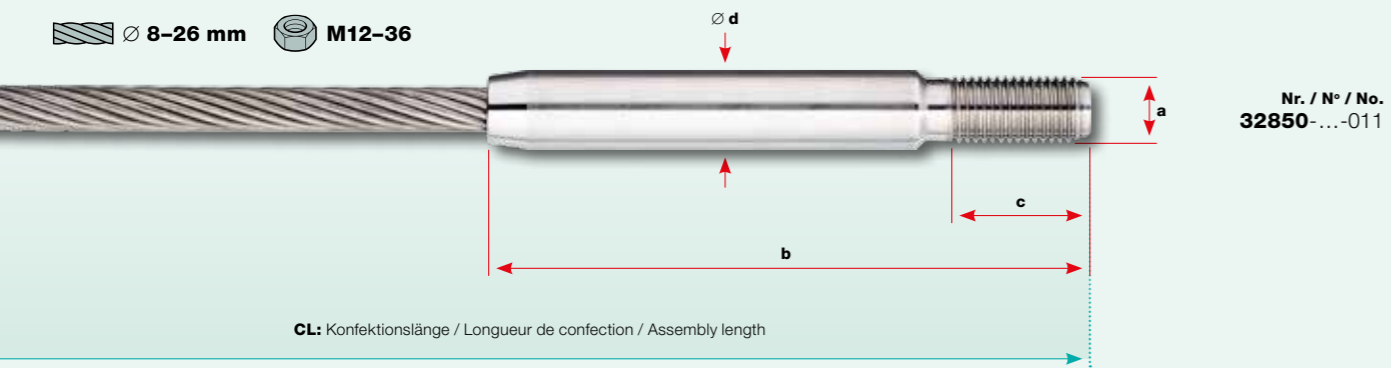
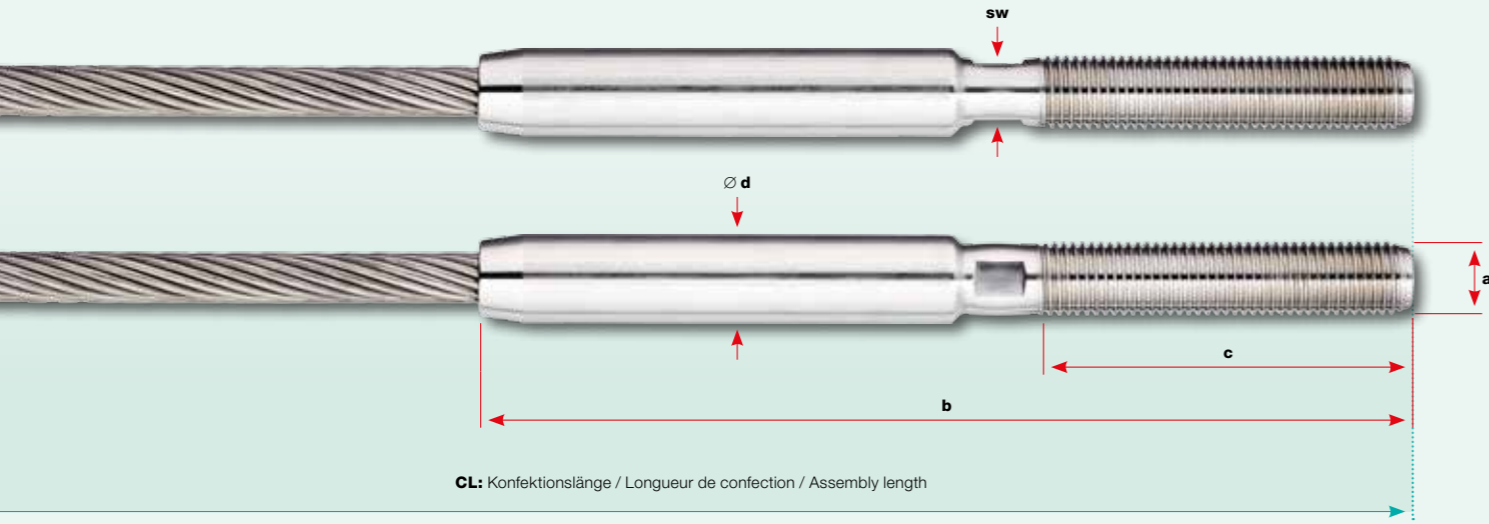


■ FORTE-Programm  
■ Programme FORTE  
■ Program FORTE



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a	b	c	Ø d	sw	x
Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Litze Toron Strand	Gewinde Filetage Thread	mm	mm	mm	mm	mm
32850-0800-01	32855-0800-01	8	M12	175	80	16,1	9	400
32850-0800-011		8	M12	112	26	16,1		400
32850-1000-01	32855-1000-01	10	M16	205	90	17,9	12	500
32850-1000-011		10	M16	140	34	17,9		500
32850-1200-01	32855-1200-01	12	M20	235	100	21,4	15	600
32850-1200-011		12	M20	170	42	21,4		600
32850-1400-01	32855-1400-01	14	M24	282	120	25	18	700
32850-1400-011		14	M24	197	50	25		700
32850-1600-01	32855-1600-01	16	M24	300	120	28,2	18	800
32850-1600-011		16	M24	214	50	28,2		800
32850-1900-01	32855-1900-01	19	M30	362	150	34,5	23	950
32850-1900-011		19	M30	258	61	34,5		950
32850-2200-01	32855-2200-01	22	M30	390	150	40,5	23	1100
32850-2200-011		22	M30	287	61	40,5		1100
32850-2600-01	32855-2600-01	26	M36	420	160	46	28	1300
32850-2600-011		26	M36	320	74	46		1300



Nur für Litze Nr. 10810-  
Uniquement pour toron N° 10810-  
Only for stranded wire No. 10810-

Beim Pressvorgang verlängert sich das Mass (b) um 8 bis 10%.  
La cote (b) s'allonge de 8 à 10% lors du sertissage.  
Dimension (b) is enlarged by 8 to 10% during the swaging process.

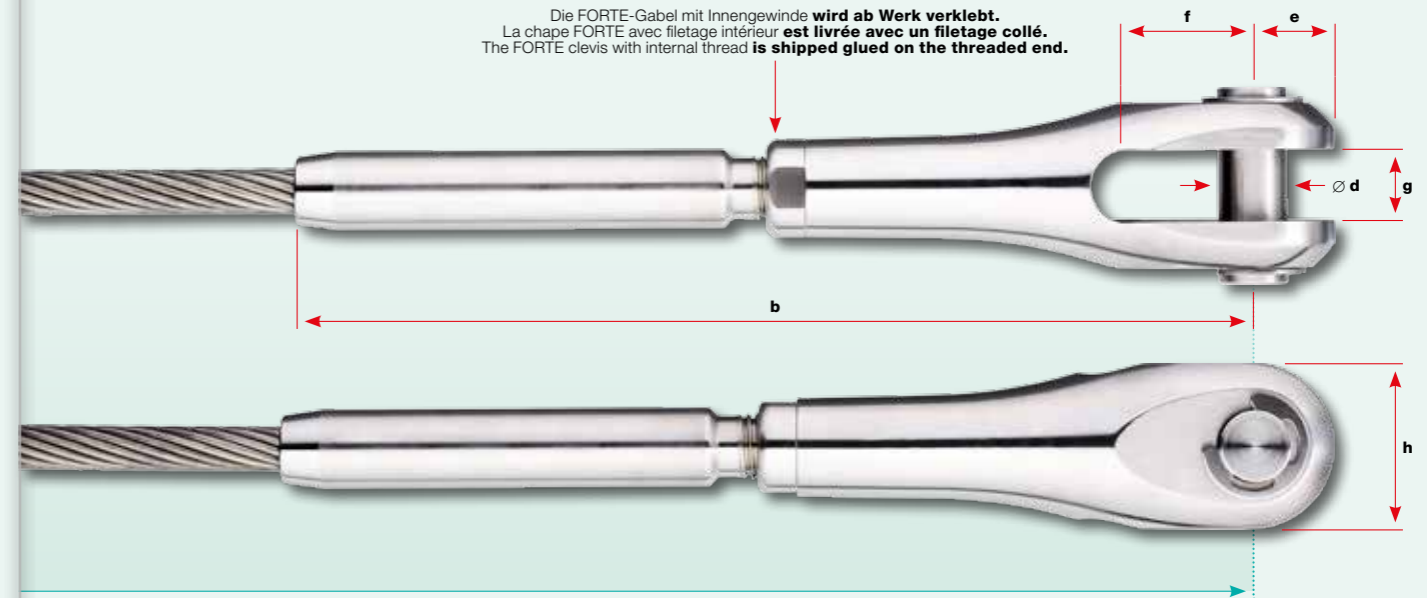
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Litze Toron Strand	Gewinde Filetage Thread	a	b	Ø d	e	f	g	h	x
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
32881-0800-01	8	M12		174	12	15	24	14	31	400
32881-1000-01	10	M16		218	16	20	30	18	40	500
32881-1200-01	12	M20		268	20	24	38	22	48	600
32881-1400-01	14	M24		321	25	29	47	26	58	700
32881-1600-01	16	M24		338	25	29	47	26	58	800
32881-1900-01	19	M30		408	32	38	60	32	75	950
32881-2200-01	22	M30		437	32	38	60	32	75	1100
32881-2600-01	26	M36		501	36	45	65	38	90	1300

**FORTE-Gabel verpresst**  
**Chape sertie FORTE**  
**FORTE clevis, swaged**

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Die FORTE-Gabel mit Innengewinde wird ab Werk verklebt.  
La chape FORTE avec filetage intérieur est livrée avec un filetage collé.  
The FORTE clevis with internal thread is shipped glued on the threaded end.



Ø 8-26 mm M12-36

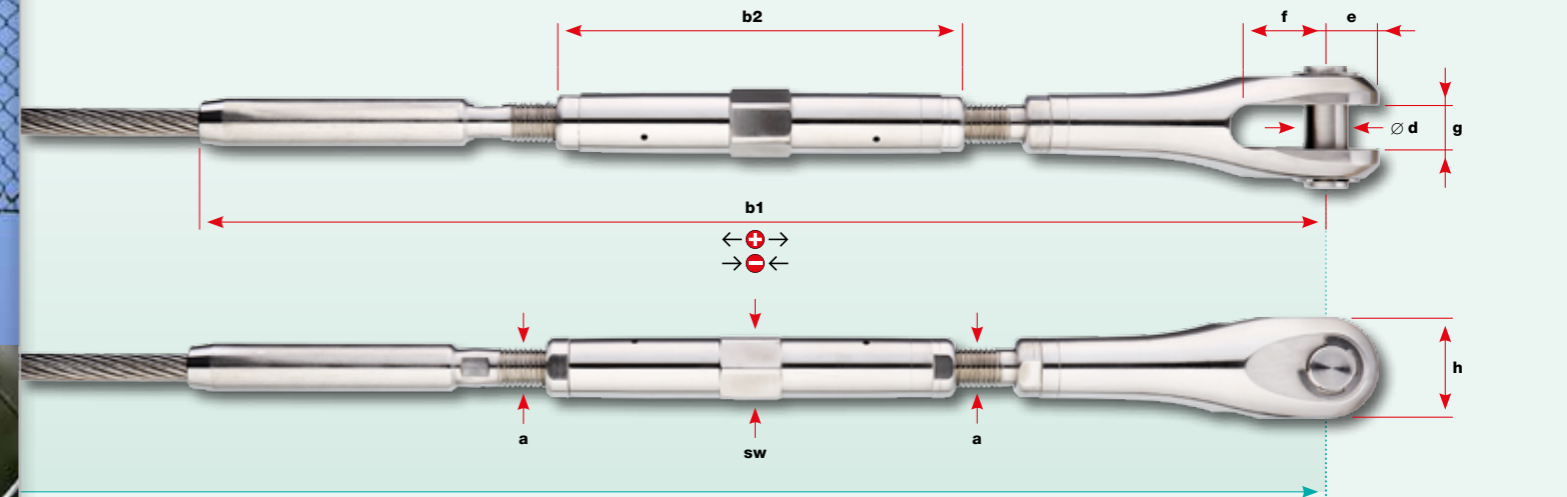




Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**FORTE-Spannschloss mit Gabel verpresst**  
**Tuyaux de serrage FORTE avec chape sertie**  
**FORTE turnbuckle with clevis, swaged**

Nr. / N° / No.	Ø	a	b1	b2	Ø d	e	f	g	h	sw	x	Abmessungen Dimensions		Spannweg Course Range
												mm	mm	
32870-0800-01	8	M12	411	160	12	15	24	14	31	20	400	41	64	
32870-1000-01	10	M16	482	180	16	20	30	18	40	25	500	39	70	
32870-1200-01	12	M20	558	200	20	24	38	22	48	32	600	36	76	
32870-1400-01	14	M24	678	240	25	29	47	26	58	36	700	44	92	
32870-1600-01	16	M24	700	240	25	29	47	26	58	36	800	44	92	
32870-1900-01	19	M30	850	300	32	38	60	32	75	46	950	56	118	
32870-2200-01	22	M30	878	300	32	38	60	32	75	46	1100	56	118	
32870-2600-01	26	M36	971	320	36	45	65	38	90	55	1300	48	120	



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 8-26 mm M12-36



**FORTE**  
 Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen  
 Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage  
 Minimal rope length for all thread sizes



■ Nur für Litze Nr. 10810-  
 ■ Uniquement pour toron N° 10810-  
 ■ Only for stranded wire No. 10810-



■ **Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M12 = 18 mm).

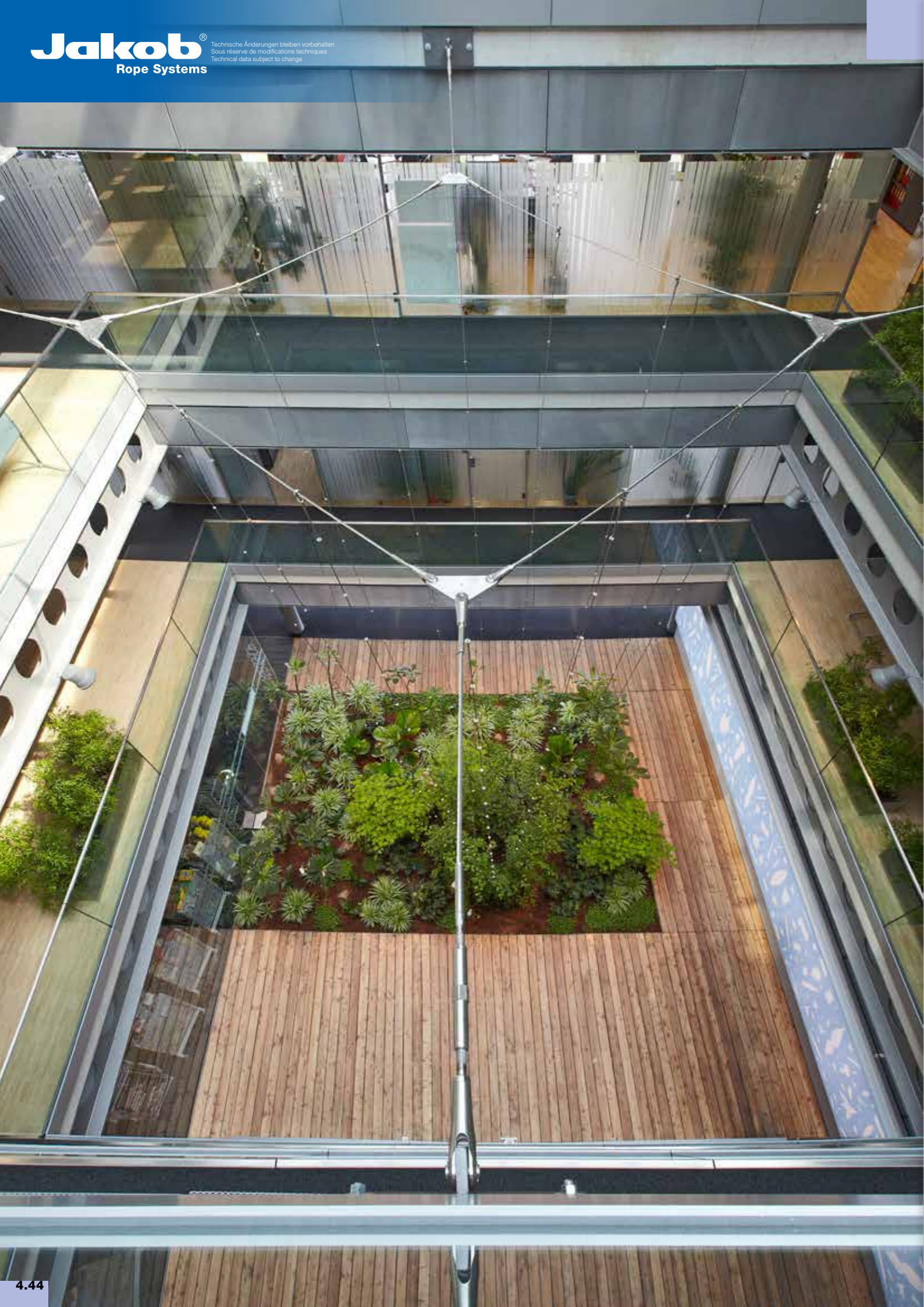
← ⊕ → = verlängern (lösen)  
 → ⊖ ← = verkürzen (spannen)

■ **Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M12 = 18 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)  
 → ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

■ **Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M12 = 18 mm).

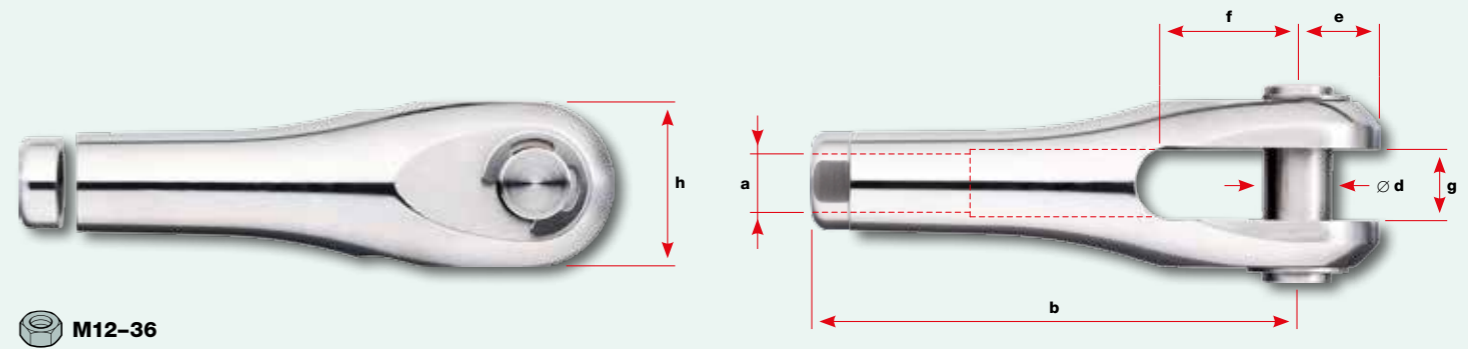
← ⊕ → = make longer (relax)  
 → ⊖ ← = make shorter (tension)



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**FORTE-Gabel mit Innengewinde** ■  
**Chape FORTE avec filetage intérieur** ■  
**FORTE clevis with internal thread** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread			Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread			Gewinde Filetage Thread			Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b	∅ d	e	f	g	h			
			mm			mm			mm		
32817-1200-01	32818-1200-01	M12	88	12	15	24	14	31			
32817-1600-01	32818-1600-01	M16	112	16	20	30	18	40			
32817-2000-01	32818-2000-01	M20	140	20	24	38	22	48			
32817-2400-01	32818-2400-01	M24	174	25	29	47	26	58			
32817-3000-01	32818-3000-01	M30	211	32	38	60	32	75			
32817-3600-01	32818-3600-01	M36	255	36	45	65	38	90			

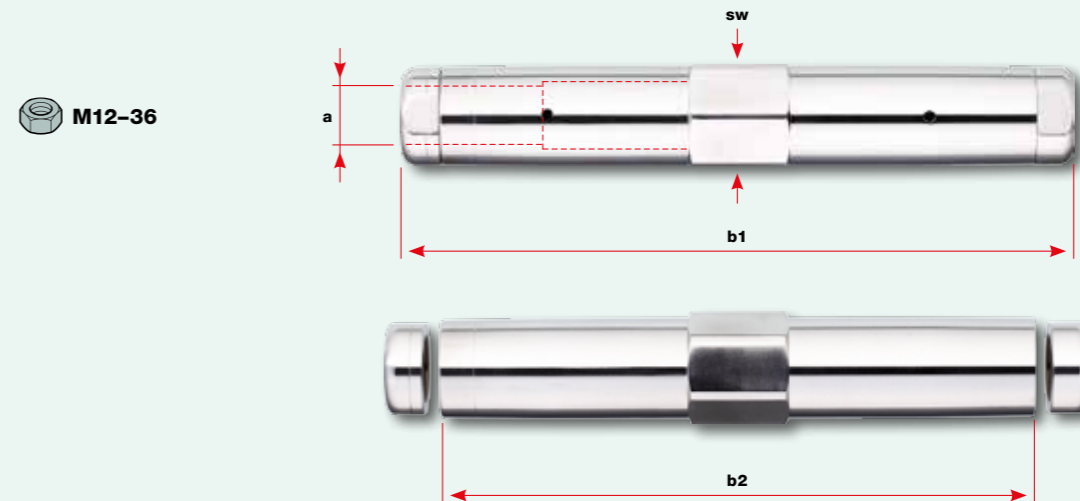


M12-36

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**FORTE-Spannrohr mit Innengewinde** ■  
**Tuyaux de serrage FORTE avec filetage intérieur** ■  
**FORTE turnbuckle with internal threads** ■

Gewinde links-/rechtsgängig Filetage pas à droite/gauche Right-/left-hand thread		Gewinde Filetage Thread		Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	a	b1	b2	sw		
		mm		mm		mm
32875-1200	M12	160	144	20		
32875-1600	M16	180	160	25		
32875-2000	M20	200	176	32		
32875-2400	M24	240	212	36		
32875-3000	M30	300	268	46		
32875-3600	M36	320	280	55		



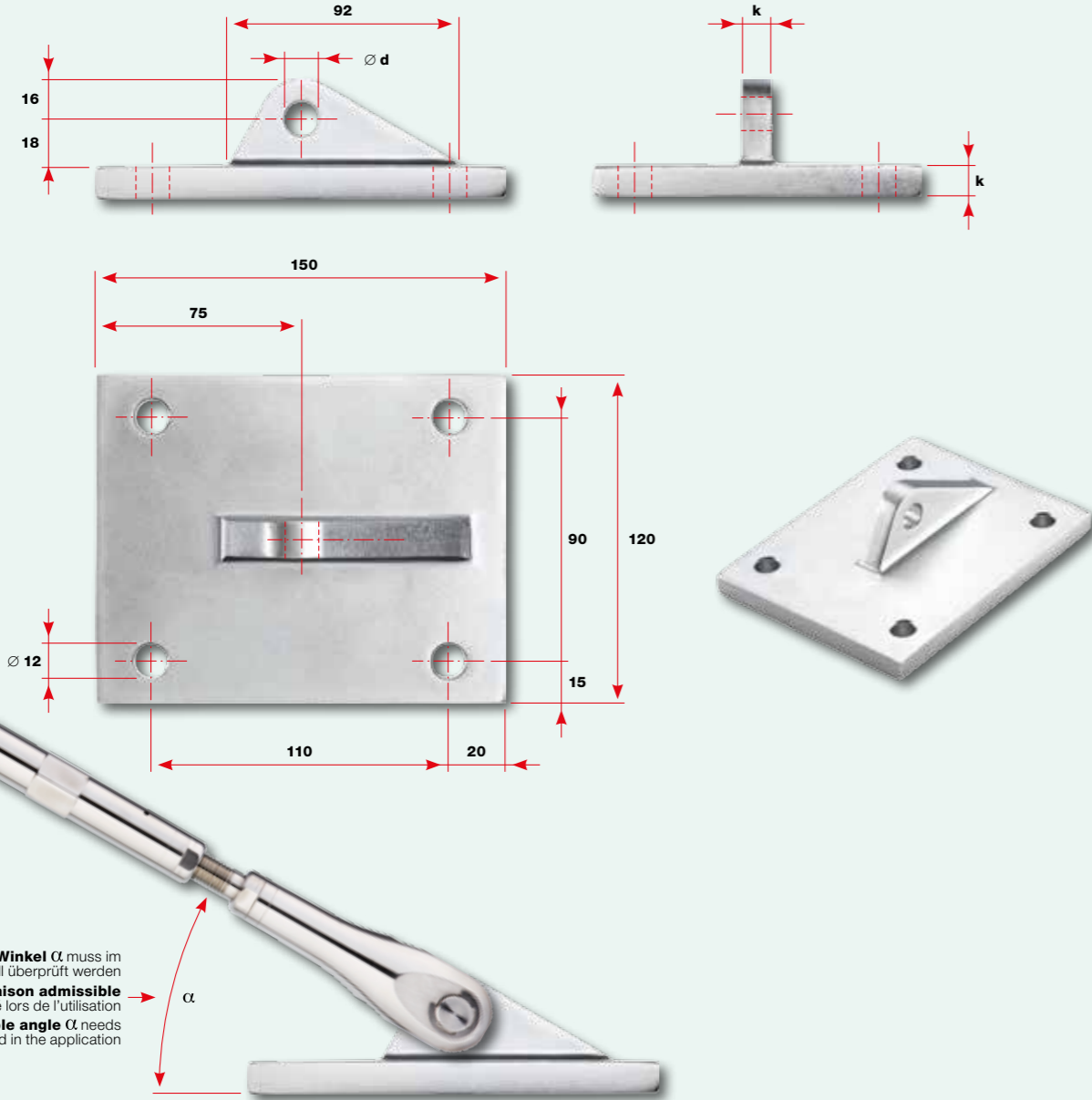
M12-36

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nenngröße Dimension nominale Nominal size	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		∅ d	k
	mm	mm	mm
30818-0001-10	M10	11	10
30818-0001-12	M12	13	12

**Ankerplatte für Gabel**  
**Plaque d'ancrage pour chape**  
**Eye bracket for clevis**

M10-12



Zulässiger Winkel  $\alpha$  muss im Anwendungsfall überprüft werden  
L'angle d'inclinaison admissible  $\alpha$  doit être vérifié lors de l'utilisation  
Permissible angle  $\alpha$  needs to be checked in the application

**Nr. 30818-0001-10 passend zu:**  
Gabel poliert mit Innengewinde  
**Nr. 32817-1000 / 32818-1000** (Seite 4.11)

**N° 30818-0001-10 convient pour:**  
Chape polie avec filetage intérieur  
**N° 32817-1000 / 32818-1000** (page 4.11)

**No. 30818-0001-10 matches:**  
Polished clevis with internal thread  
**Nr. 32817-1000 / 32818-1000** (page 4.11)

**Nr. 30818-0001-12 passend zu:**  
FORTE-Gabel verpresst  
**Nr. 32881-0800-01**  
FORTE-Gabel mit Innengewinde  
**Nr. 32817-1200-01 / 32818-1200-01**  
FORTE-Spannschloss mit Gabel verpresst  
**Nr. 32870-0800-01**

**N° 30818-0001-12 convient pour:**  
Chape sertie FORTE  
**N° 32881-0800-01**  
Chape FORTE avec filetage intérieur  
**N° 32817-1200-01 / 32818-1200-01**  
Tuyaux de serrage FORTE avec chape sertie  
**N° 32870-0800-01**

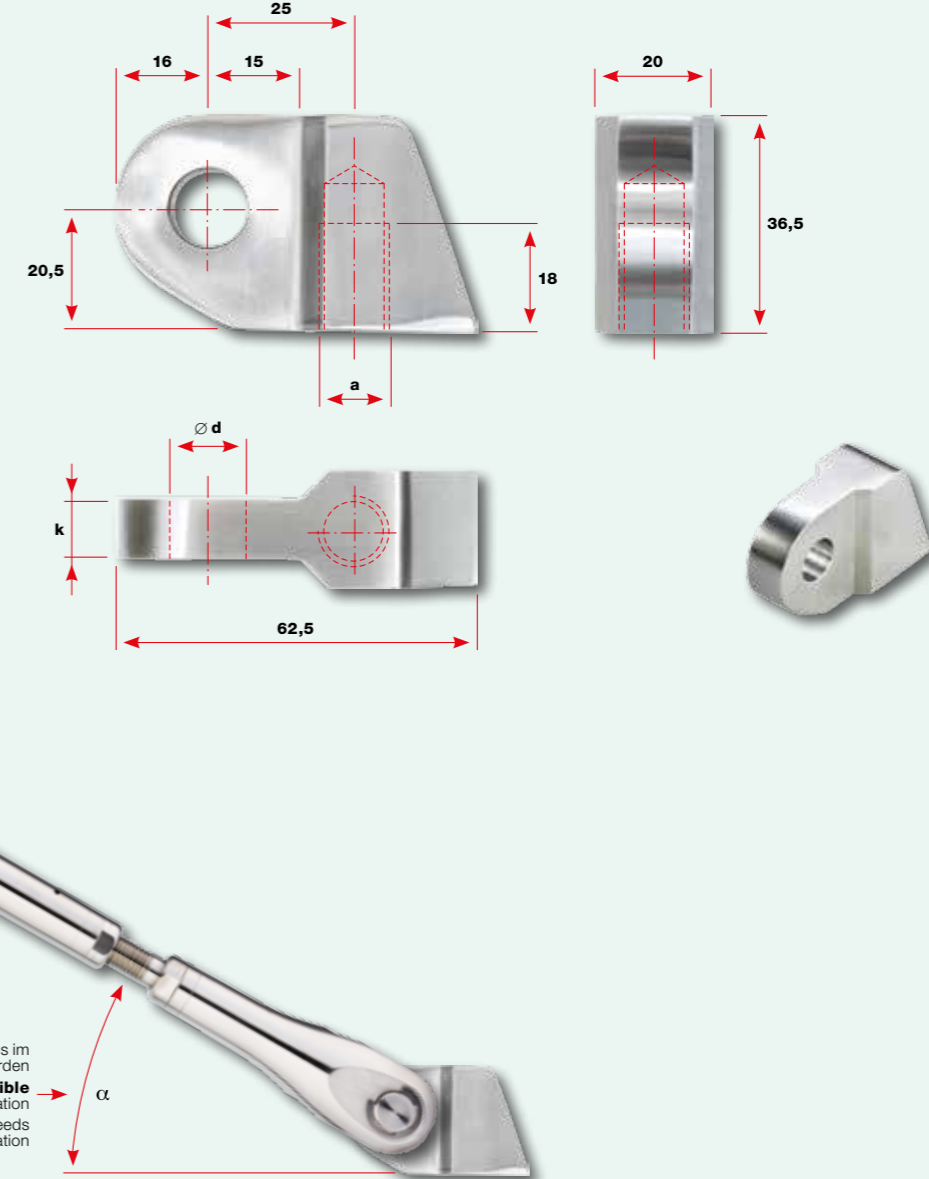
**No. 30818-0001-12 matches:**  
FORTE clevis, swaged  
**No. 32881-0800-01**  
FORTE clevis with internal thread  
**No. 32817-1200-01 / 32818-1200-01**  
FORTE turnbuckle with clevis, swaged  
**No. 32870-0800-01**

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nenngröße Dimension nominale Nominal size	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		∅ d	k
	mm	mm	mm
30818-0002-10	M10	11	10
30818-0002-12	M12	13	12

**Lasche mit Innengewinde für Gabel**  
**Tenon avec filetage intérieur pour chape**  
**Eye flange, internally threaded, for clevis**

M10-12



Zulässiger Winkel  $\alpha$  muss im Anwendungsfall überprüft werden  
L'angle d'inclinaison admissible  $\alpha$  doit être vérifié lors de l'utilisation  
Permissible angle  $\alpha$  needs to be checked in the application

**Nr. 30818-0002-10 passend zu:**  
Gabel poliert mit Innengewinde  
**Nr. 32817-1000 / 32818-1000** (Seite 4.11)

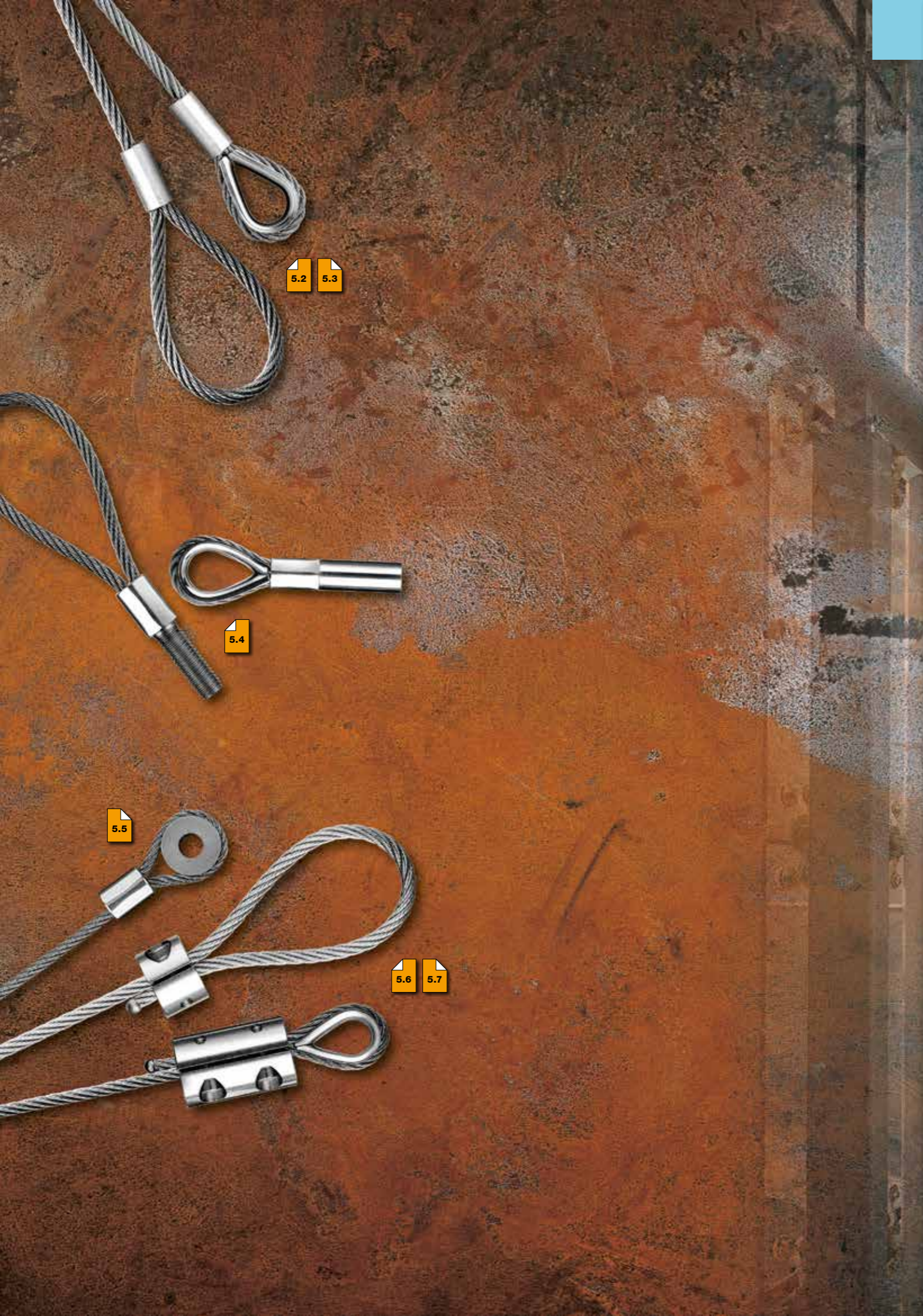
**N° 30818-0002-10 convient pour:**  
Chape polie avec filetage intérieur  
**N° 32817-1000 / 32818-1000** (page 4.11)

**No. 30818-0002-10 matches:**  
Polished clevis with internal thread  
**Nr. 32817-1000 / 32818-1000** (page 4.11)

**Nr. 30818-0002-12 passend zu:**  
FORTE-Gabel verpresst  
**Nr. 32881-0800-01**  
FORTE-Gabel mit Innengewinde  
**Nr. 32817-1200-01 / 32818-1200-01**  
FORTE-Spannschloss mit Gabel verpresst  
**Nr. 32870-0800-01**

**N° 30818-0002-12 convient pour:**  
Chape sertie FORTE  
**N° 32881-0800-01**  
Chape FORTE avec filetage intérieur  
**N° 32817-1200-01 / 32818-1200-01**  
Tuyaux de serrage FORTE avec chape sertie  
**N° 32870-0800-01**

**No. 30818-0002-12 matches:**  
FORTE clevis, swaged  
**No. 32881-0800-01**  
FORTE clevis with internal thread  
**No. 32817-1200-01 / 32818-1200-01**  
FORTE turnbuckle with clevis, swaged  
**No. 32870-0800-01**

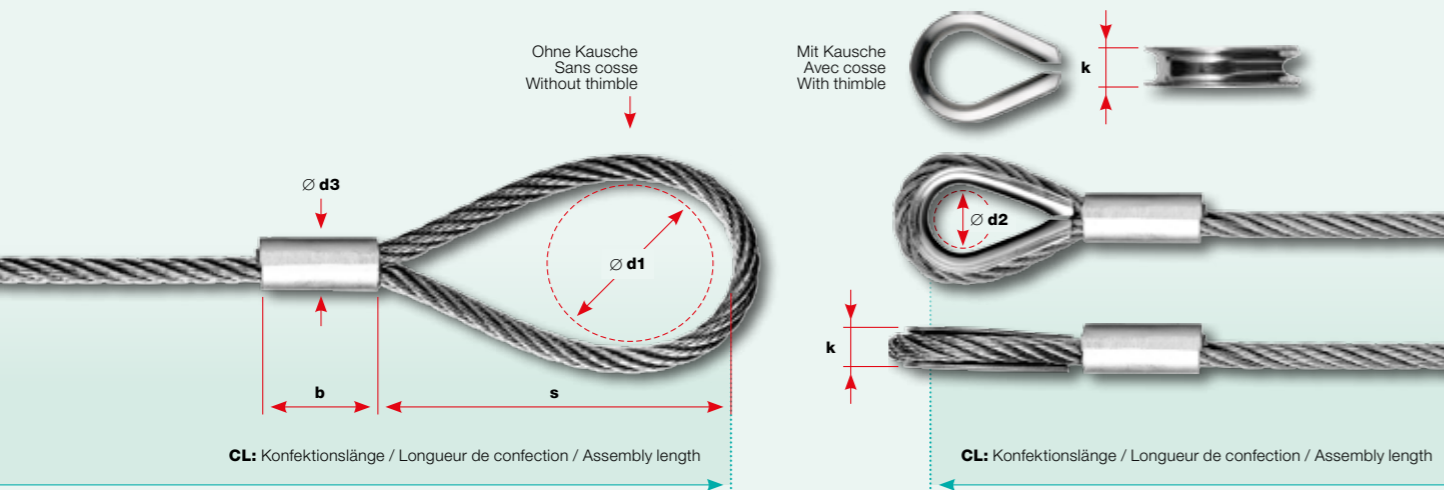


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Schleife verpresst mit Alu-Presshülse**  
**Boucle manchonnée avec manchon alu**  
**Compressed loop with aluminium crimping sleeve**

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Abmessungen Dimensions Dimensions					
				b	Ø d1	Ø d2	Ø d3	k	s
20801-0200	20802-0200	30830-0200	2	9	**	7	4	4	~ 30
20801-0300	20802-0300	30830-0300	3	14	**	9	6	5	~ 45
20801-0400	20802-0400	30830-0400	4	18	**	10	8	6	~ 60
20801-0500	20802-0500	30830-0500	5	23	**	12	10	7	~ 75
20801-0600	20802-0600	30830-0600	6	27	**	15	12	9	~ 90
20801-0800	*20802-0800	30830-0800	8	36	**	19	16	12	~ 120
20801-1000	20802-1000	30830-1000	10	45	**	25	20	15	~ 150
20801-1200	20802-1200	30830-1200	12	54	**	27	24	17	~ 180
20801-1600	20802-1600	30830-1600	16	72	**	36	32	22	~ 240

\* Anstelle von Seil 10820- (6 x 7 + WC) wird aus konfektionstechnischen Gründen Seil 10830- (6 x 19 + WC) verwendet.  
\* Pour des questions techniques le câble 10830- (6 x 19 + WC) au lieu de 10820- (6 x 7 + WC) sera utilisé.  
\* For technical reasons, rope 10830- (6 x 19 + WC) is used instead of rope 10820- (6 x 7 + WC).



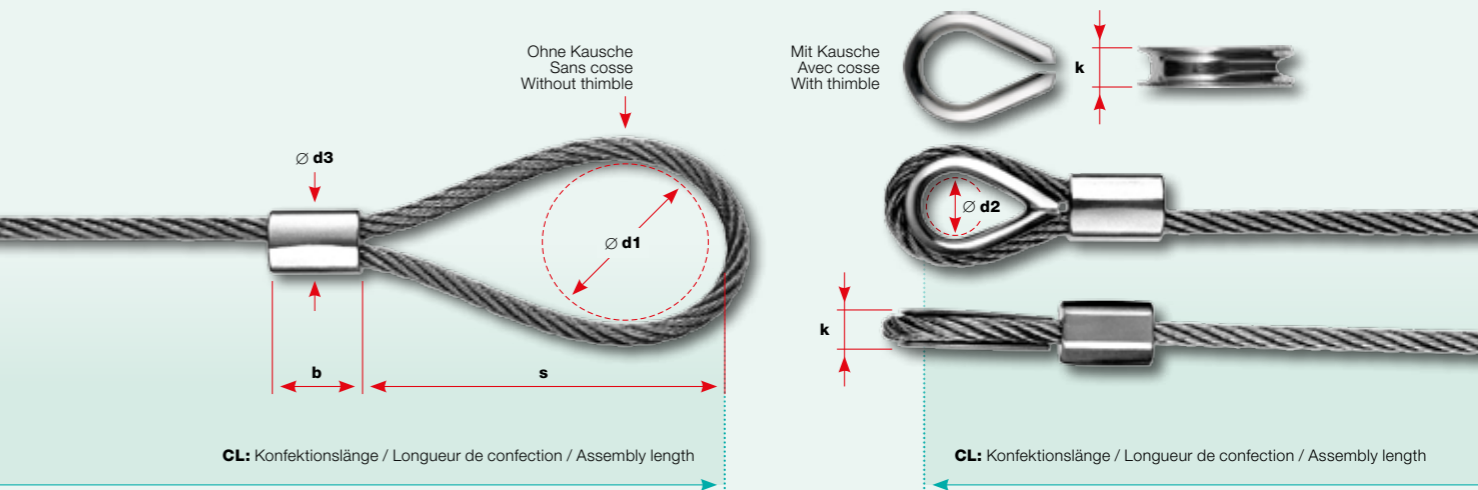
Ø 2-16 mm

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Schleife verpresst mit Inox-Presshülse**  
**Boucle manchonnée avec manchon Inox**  
**Compressed loop with stainless steel crimping sleeve**

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Abmessungen Dimensions Dimensions					
				b	Ø d1	Ø d2	Ø d3	k	s
20803-0200	20804-0200	30830-0200	2	9	**	7	7	4	~ 30
20803-0300	20804-0300	30830-0300	3	14	**	9	9	5	~ 45
20803-0400	20804-0400	30830-0400	4	18	**	10	10	6	~ 60
20803-0500	20804-0500	30830-0500	5	23	**	12	12	7	~ 75
20803-0600	20804-0600	30830-0600	6	27	**	15	15	9	~ 90
20803-0800	*20804-0800	30830-0800	8	36	**	19	19	12	~ 120
20803-1000	20804-1000	30830-1000	10	45	**	25	25	15	~ 150
20803-1200	20804-1200	30830-1200	12	54	**	27	27	17	~ 180
20803-1600	20804-1600	30830-1600	16	72	**	36	32	22	~ 240

\* Anstelle von Seil 10820- (6 x 7 + WC) wird aus konfektionstechnischen Gründen Seil 10830- (6 x 19 + WC) verwendet.  
\* Pour des questions techniques le câble 10830- (6 x 19 + WC) au lieu de 10820- (6 x 7 + WC) sera utilisé.  
\* For technical reasons, rope 10830- (6 x 19 + WC) is used instead of rope 10820- (6 x 7 + WC).



Ø 2-16 mm

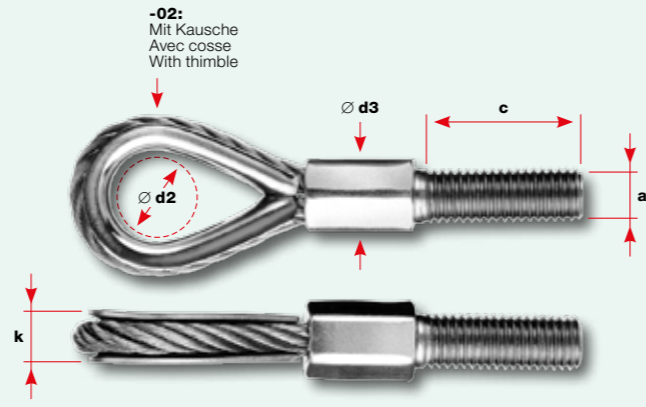
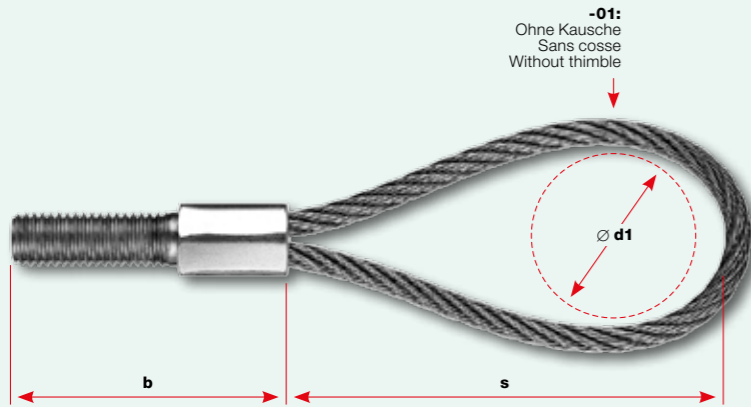


- ⚠ **Schleife ohne Kausche:** Das Mass (s) entspricht ca. 15 x Seil-Ø.  
\*\* Die definitive Konfektionslänge kann nur im gespannten Zustand bestimmt werden und hängt vom Bolzen-Ø (d1) ab.
- Boucle sans cosse:** La cote (s) correspond à 15 x le diamètre du câble.  
\*\* La longueur de confection définitive ne peut être déterminée qu'au moment de la tension et dépend du boulon Ø (d1).
- Loop without thimble:** Dimension (s) corresponds to about 15 times the rope Ø.  
\*\* The assembly length can only be determined in the tensioned state and depends on bolt Ø (d1).

■ Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-  
■ N'est pas adapté pour toron N° 10810-  
■ Not suitable for stranded wire No. 10810-

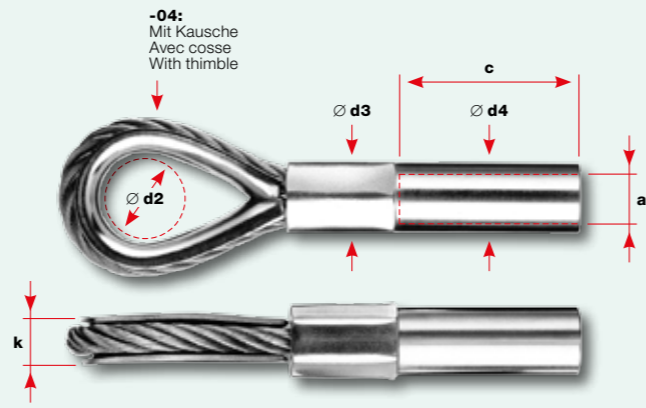
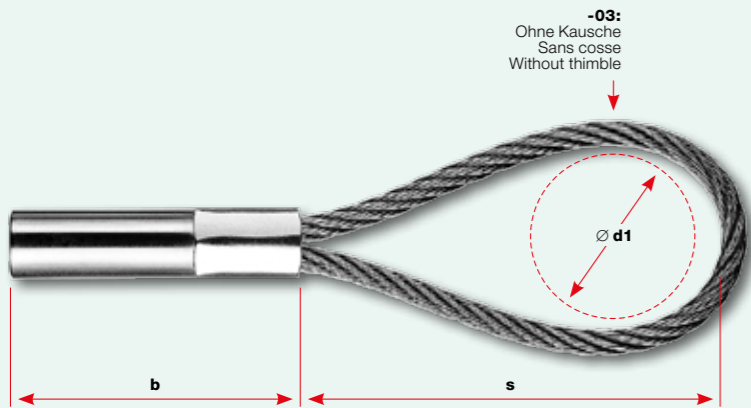
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions						
				b	c	Ø d1	Ø d2	Ø d3	k	s
30808-0400-01	30809-0400-01	4	M8	47	28	**	13	13	6	~ 60
30808-0400-02	30809-0400-02	4	M8	47	28		10	13	6	
30808-0500-01	30809-0500-01	5	M10	48	26	**	15	15	7	~ 75
30808-0500-02	30809-0500-02	5	M10	48	26		12	15	7	



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions							
				b	c	Ø d1	Ø d2	Ø d3	Ø d4	k	s
30808-0400-03	30809-0400-03	4	M8	48	20	**	13	10	10	6	~ 60
30808-0400-04	30809-0400-04	4	M8	48	20		10	13	10	6	
30808-0500-03	30809-0500-03	5	M10	52	20	**	15	13	13	7	~ 75
30808-0500-04	30809-0500-04	5	M10	52	20		12	15	13	7	



Ø 4-5 mm M8-10



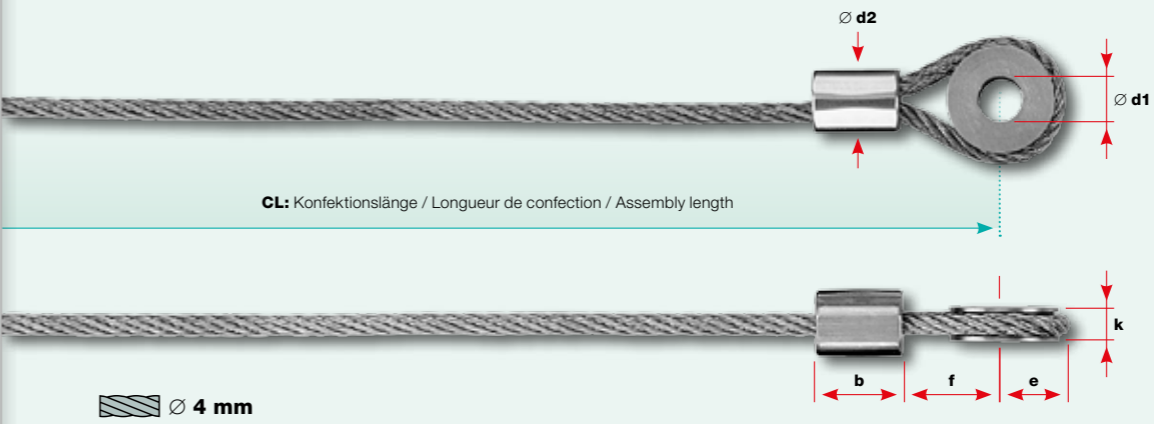
- **Schleife ohne Kausche:** Das Mass (s) entspricht ca. 15 x Seil-Ø.
- \*\* Die definitive Konfektionslänge kann nur im gespannten Zustand bestimmt werden und hängt vom Bolzen-Ø (d1) ab.
- **Boucle sans cosse:** La cote (s) correspond à 15 x le diamètre du câble.
- \*\* La longueur de confection définitive ne peut être déterminée qu'au moment de la tension et dépend du boulon Ø (d1).
- **Loop without thimble:** Dimension (s) corresponds to about 15 times the rope Ø.
- \*\* The assembly length can only be determined in the tensioned state and depends on bolt Ø (d1).

- Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-
- N'est pas adapté pour toron N° 10810-
- Not suitable for stranded wire No. 10810-



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Abmessungen Dimensions Dimensions					
		b	Ø d1	Ø d2	e	f	k
30915-0400	4	18	8,2	13	13,5	21	6

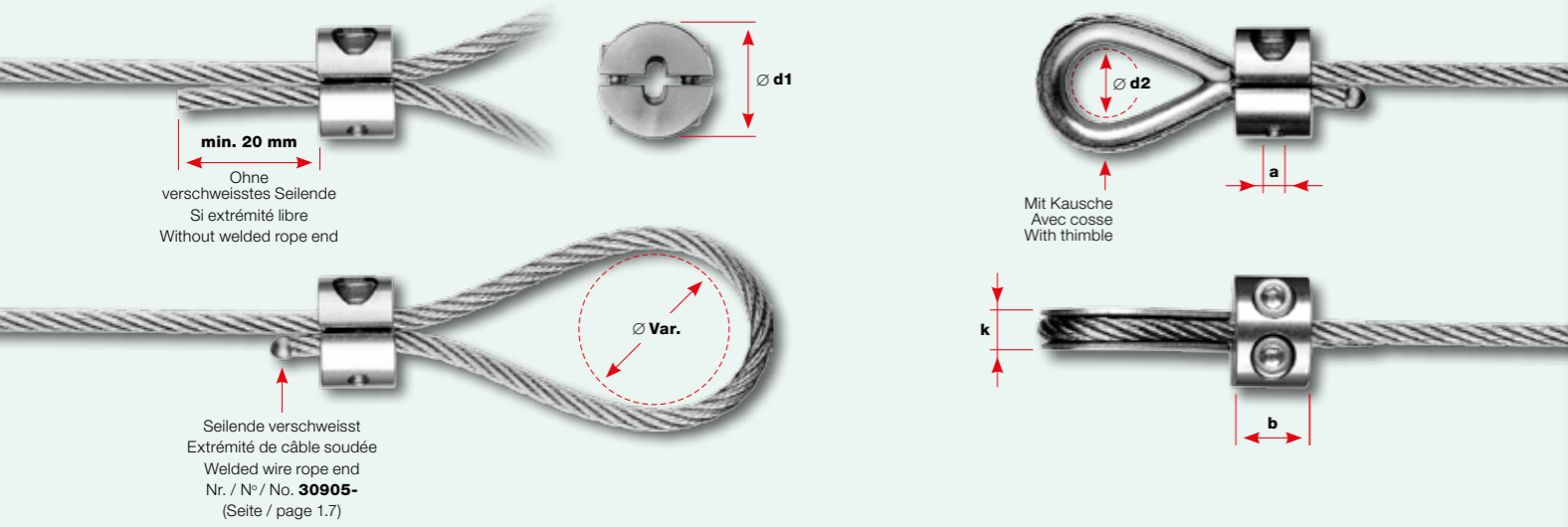




Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
For on-site assembly / AISI 316 material group

**Leichte Schlaufenverschraubung 2-teilig mit Kausche**  
**Boucle de vissage légère en 2 parties avec cosse**  
**Light 2-part loop clamp with thimble**

Nr. / N° / No.	Seil / Câble / Rope		Abmessungen / Dimensions / Dimensions
	Ø	a	
30874-0200-01	2	M4	b: 10, Ø d1: 15, Ø d2: 7, k: 4
30874-0300-01	3	M4	b: 10, Ø d1: 15, Ø d2: 9, k: 5
30874-0400-01	4	M4	b: 10, Ø d1: 20, Ø d2: 10, k: 6
30874-0500-01	5	M6	b: 20, Ø d1: 28, Ø d2: 12, k: 7
30874-0600-01	6	M6	b: 20, Ø d1: 28, Ø d2: 15, k: 9
30874-0800-01	8	M6	b: 20, Ø d1: 28, Ø d2: 19, k: 12



Ø 2-8 mm M4-6



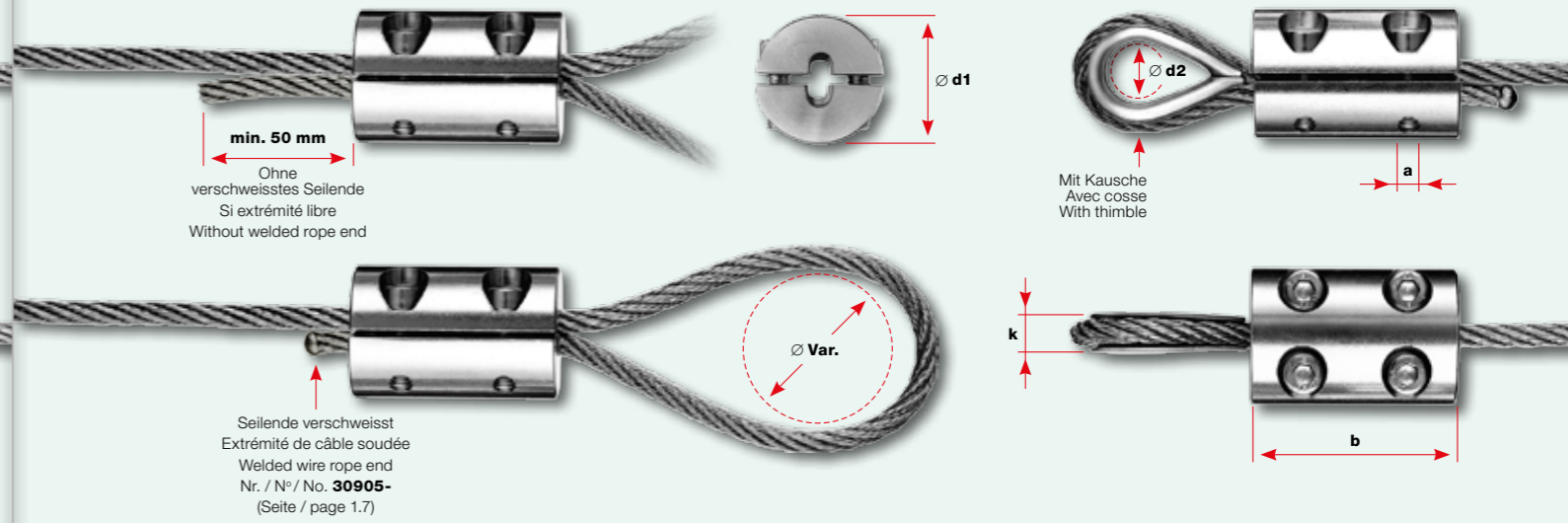
**Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile Nr. 10820- (Ø 2-8 mm) und 10830- (Ø 8 mm). **Montageanleitung:** www.jakob.com  
**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob N° 10820- (Ø 2-8 mm) et 10830- (Ø 8 mm). **Instructions de montage:** www.jakob.com  
**Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope Nos. 10820- (Ø 2-8 mm) and 10830- (Ø 8 mm). **Assembly instructions:** www.jakob.com

■ Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-  
■ N'est pas adapté pour toron N° 10810-  
■ Not suitable for stranded wire No. 10810-

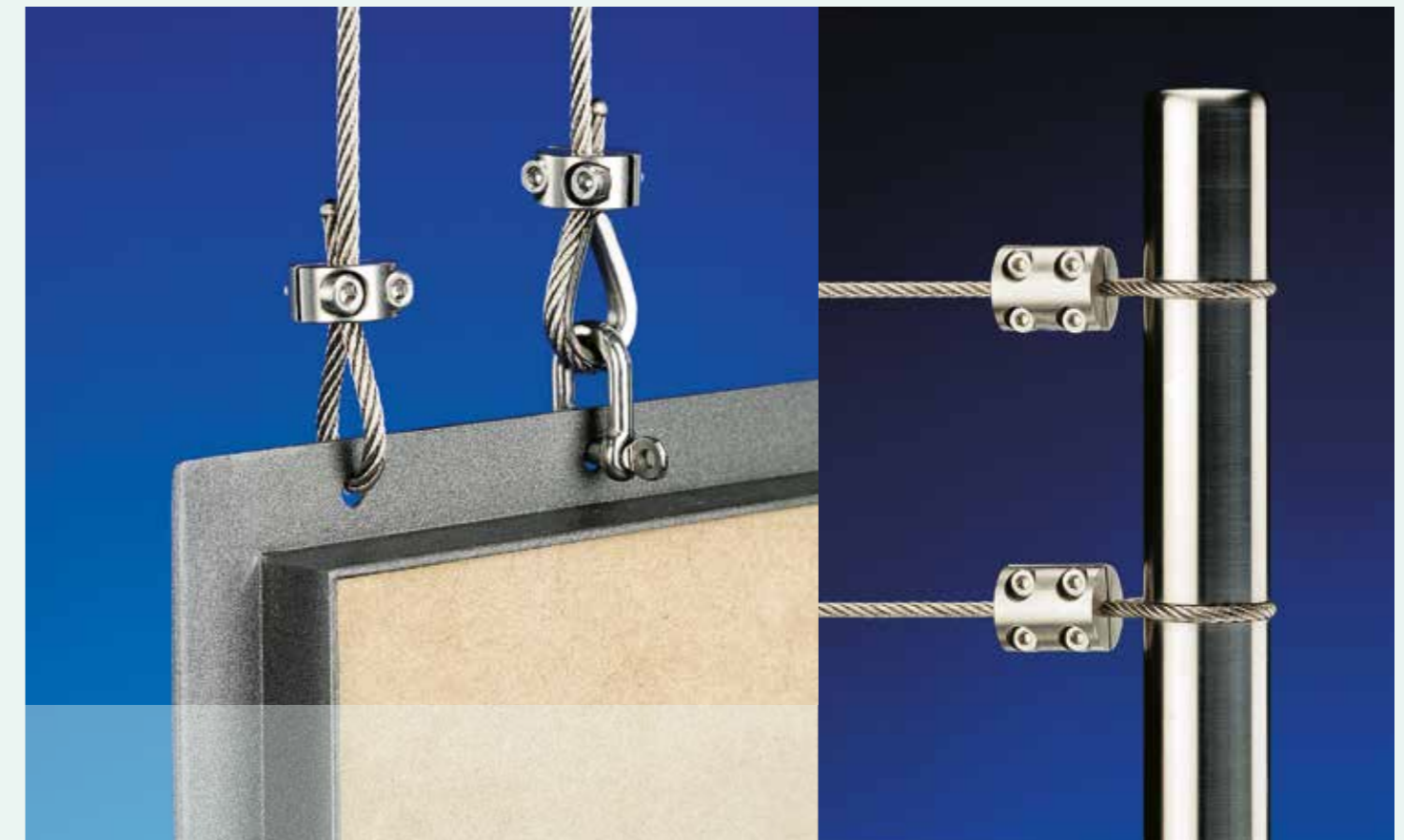
Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
For on-site assembly / AISI 316 material group

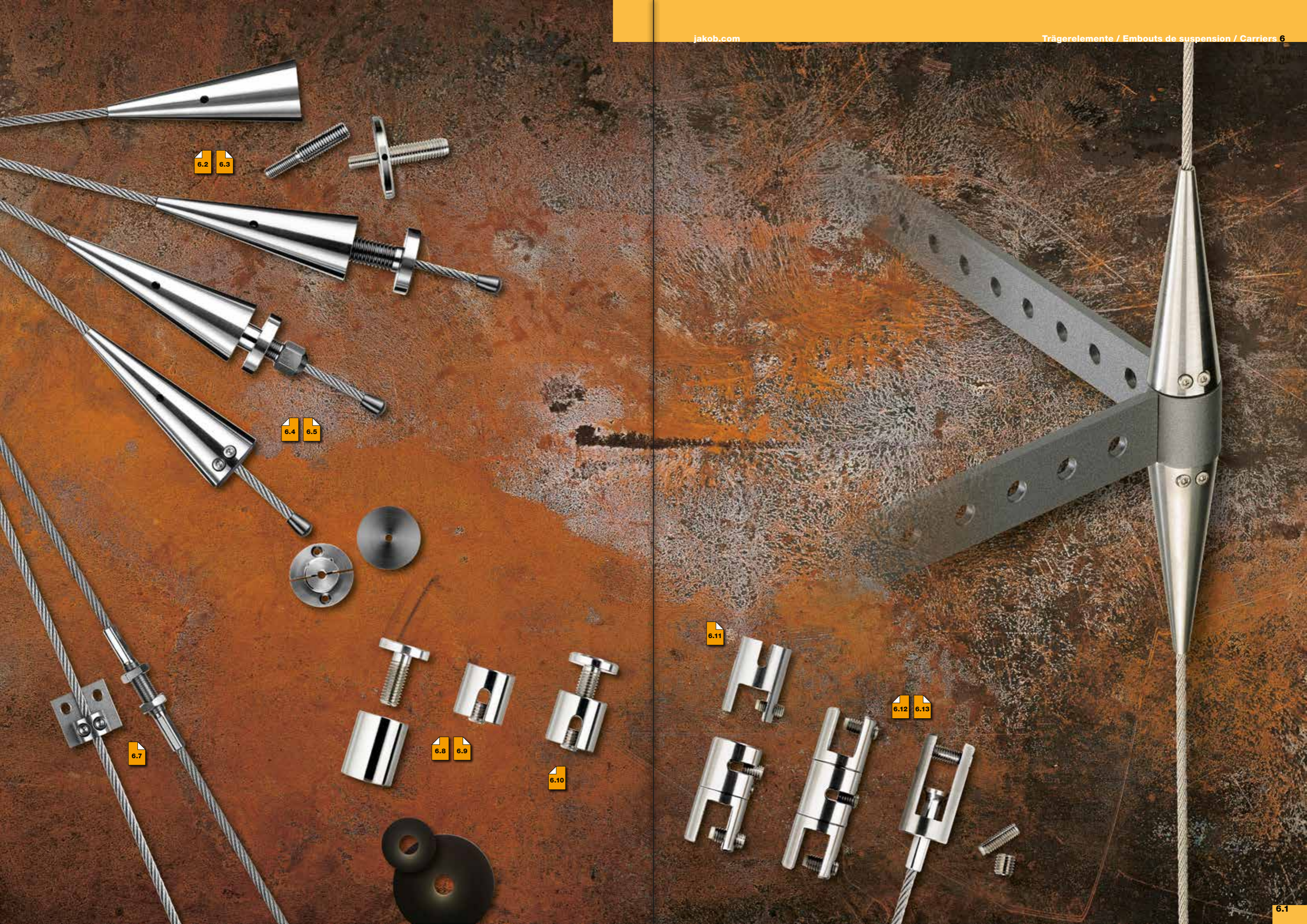
**Schlaufenverschraubung 2-teilig mit Kausche**  
**Boucle de vissage en 2 parties avec cosse**  
**2-part loop clamp with thimble**

Nr. / N° / No.	Seil / Câble / Rope		Abmessungen / Dimensions / Dimensions
	Ø	a	
30874-0300	3	M4	b: 27, Ø d1: 22, Ø d2: 9, k: 5
30874-0400	4	M4	b: 27, Ø d1: 22, Ø d2: 10, k: 6
30874-0500	5	M6	b: 42, Ø d1: 28, Ø d2: 12, k: 7
30874-0600	6	M6	b: 42, Ø d1: 28, Ø d2: 15, k: 9
30874-0800	8	M6	b: 42, Ø d1: 28, Ø d2: 19, k: 12



Ø 3-8 mm M4-6





6.2 6.3

6.4 6.5

6.7

6.8 6.9

6.10

6.11

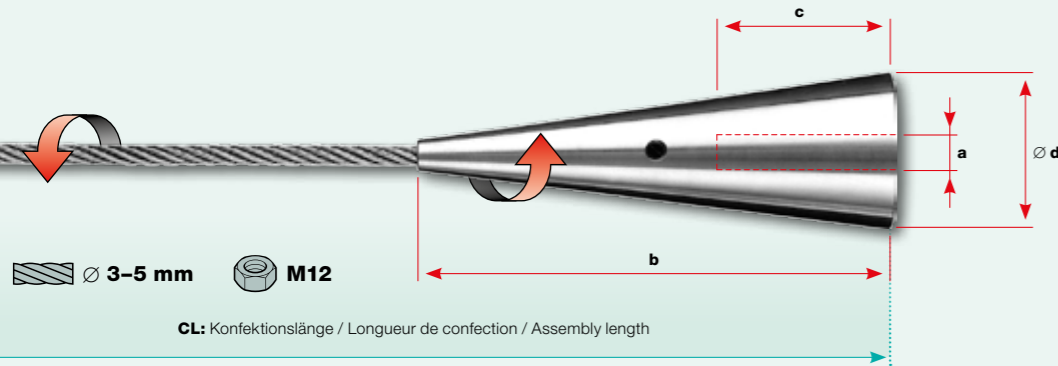
6.12 6.13

6.1

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Seilendkegel mit Innengewinde drehbar verpresst**  
**Cône terminal à câble avec filetage intérieur pivotant serti**  
**Wire rope swivel end cone with internal thread, swaged**

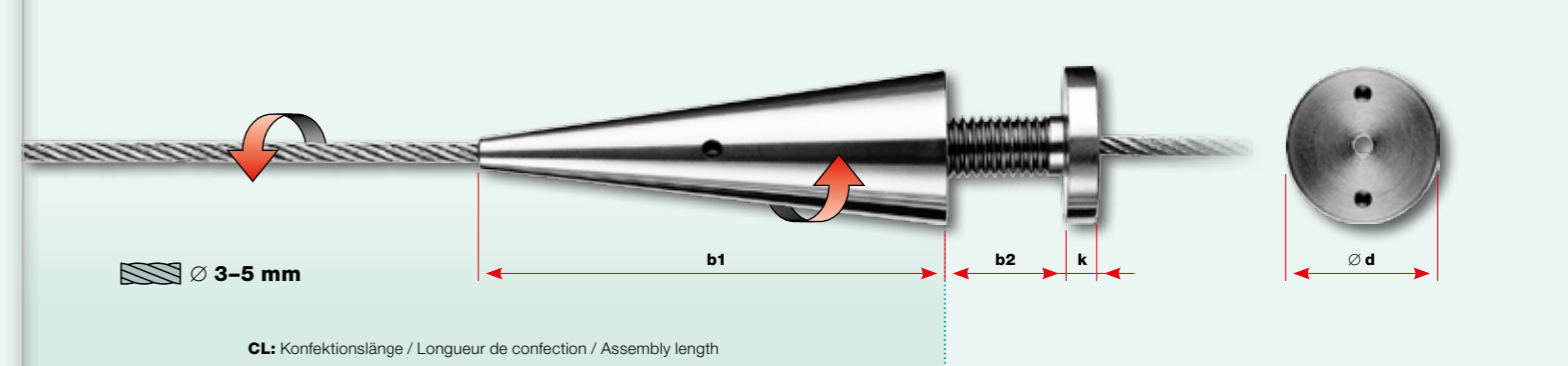
Nr. / N° / No.	Seil / Câble / Rope		Abmessungen / Dimensions / Dimensions
	Ø	a	
30859-0300-01	3	M12	90 35 30
30859-0400-01	4	M12	90 35 30
30859-0500-01	5	M12	125 35 42



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Seilkegel mit Scheibe verpresst drehbar**  
**Cône à câble pivotant serti avec rondelle**  
**Wire rope swivel cone with disk, swaged**

Nr. / N° / No.	Seil / Câble / Rope	Abmessungen / Dimensions / Dimensions			
		b1	b2 max.	Ø d	k
30859-0300	3	90	15	30	6
30859-0400	4	90	15	30	6
30859-0500	5	125	22	42	8

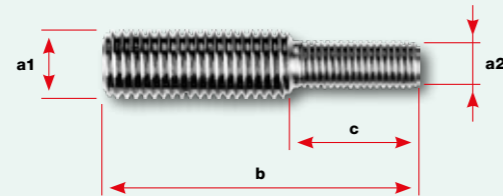


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Gewindestift M8/M12**  
**Tige filetée M8/M12**  
**Headless screw M8/M12**

Nr. / N° / No.	Gewinde / Filetage / Thread		Abmessungen / Dimensions / Dimensions	
	a1	a2	b	c
30859-0002	M12	M8	42	22

M12/M8

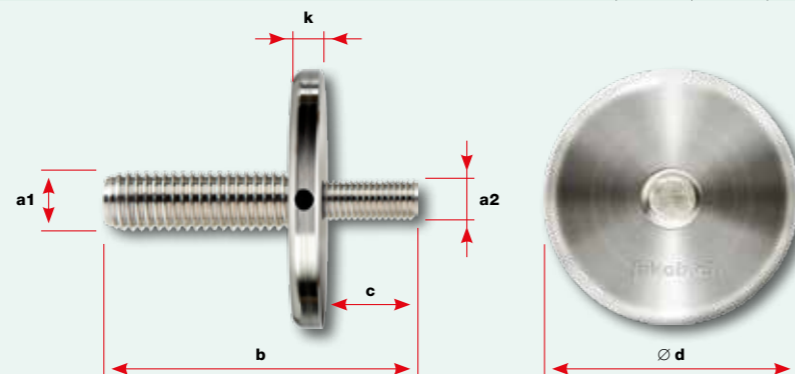


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Gewindestift M8/M12 mit Stützscheibe**  
**Tige filetée M8/M12 avec rondelle d'appui**  
**Headless screw M8/M12 with support washer**

Nr. / N° / No.	Gewinde / Filetage / Thread		Abmessungen / Dimensions / Dimensions			
	a1	a2	b	c	Ø d	k
30859-0001	M12	M8	42	16	50	6

M12/M8



Das Seil im Kegel ist nicht durchgehend. Kegel und Seil sind frei drehbar, ein Links- respektive Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.

Le câble n'est pas continu dans le cône. Le cône et le câble pivotent librement. Un filetage pas à droite / pas à gauche pour la tension est inutile.

The rope does not go all the way through the cone. The cone and the rope can be freely turned; a left-/right-hand-thread combination is not needed for tensioning.



Das Seil im Kegel ist nicht durchgehend. Kegel und Seil sind frei drehbar, ein Links- resp. Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.

Für die Konfektionierung des Seilkegels mit Scheibe verpresst, in Verbindung mit Tablaren, benötigen wir folgende Angaben:

- Gesamtlänge **b3**
- Kettenmasse **b4, b5, b6** etc.
- Tablardicke **k1, k2** etc.
- Seil-Ø **d**
- Endverbindung **A** und **B**

Le câble n'est pas continu dans le cône. Le cône et le câble pivotent librement.

Un filetage pas à droite / pas à gauche pour la tension est inutile.

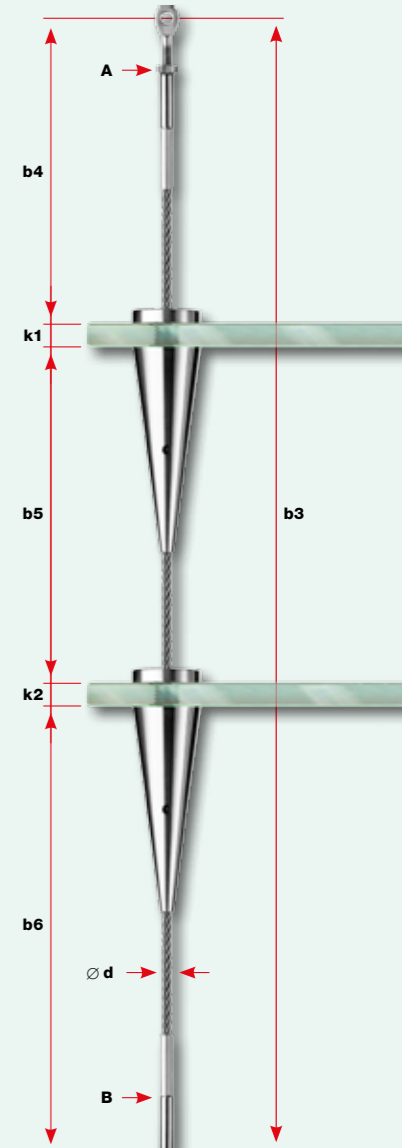
Pour la confection de cônes à câble avec rondelles sertis entre tablettes, nous avons besoin des renseignements suivants:

- Longueur totale **b3**
- Cotes entre tablettes **b4, b5, b6**, etc.
- Épaisseur des tablettes **k1, k2**, etc.
- Diamètre du câble **d**
- Embout **A** et **B**

The rope does not go all the way through the cone. The cone and the rope can be freely turned; a left-/right-hand-thread combination is not needed for tensioning.

To assemble the rope cone with swaged washer, we need the following data:

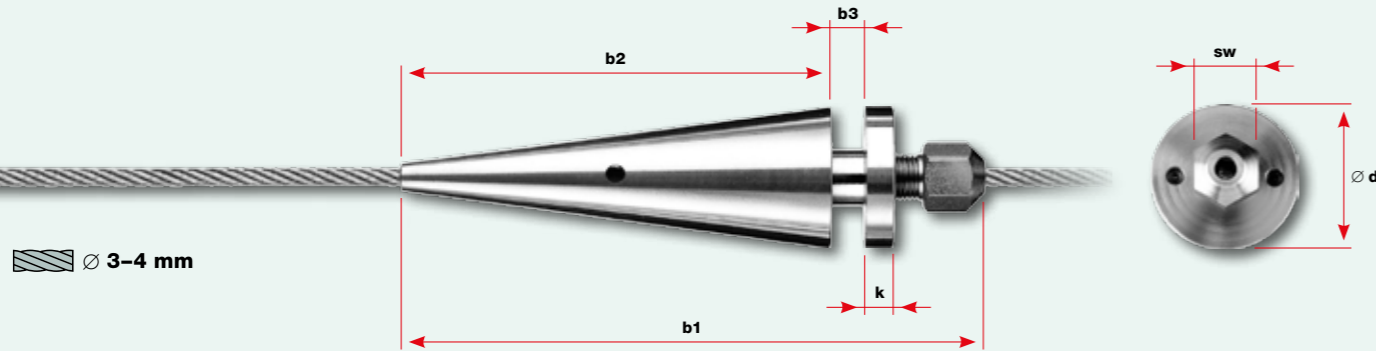
- Total length **b3**
- Measurements interval **b4, b5, b6**, etc.
- Shelf thickness **k1, k2**, etc.
- Rope **d**
- Type of end connector **A** and **B**



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Seilkegel mit Scheibe verschraubt**  
**Cône à câble avec rondelle, vissé**  
**Wire rope cone with disk, screwed**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Abmessungen Dimensions Dimensions					
		b1	b2	b3 max.	Ø d	k	sw
30859-0300-02	3	114 (+b3)	90	15	30	6	13
30859-0400-02	4	114 (+b3)	90	15	30	6	13

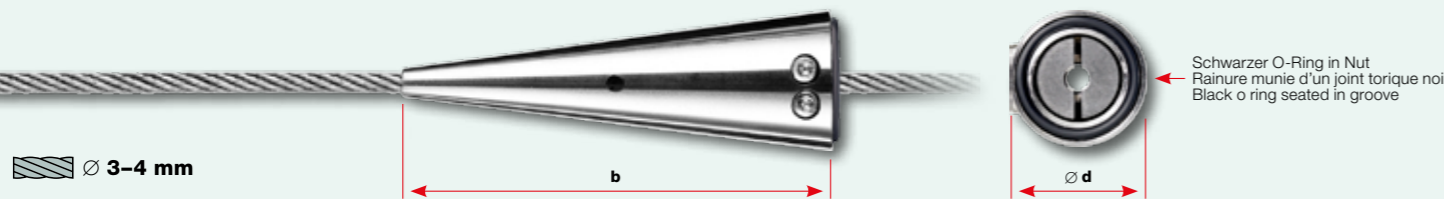


Ø 3-4 mm

Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
For on-site assembly / AISI 316 material group

**Seilklemmkegel verschraubt**  
**Cône à câble réglable vissé**  
**Wire rope clamping cone, screwed**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		b	Ø d
30859-0300-04	3	60	25
30859-0400-04	4	60	25



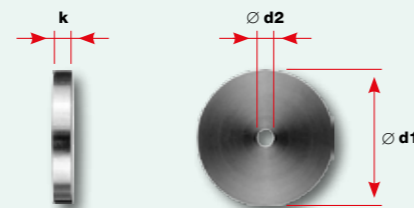
Ø 3-4 mm

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Abdeckscheibe für Seilklemmkegel**  
**Rondelle de finition pour cône à câble réglable**  
**Cover disk for wire rope clamping cone**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Abmessungen Dimensions Dimensions		
		Ø d1	Ø d2	k
30859-0300-032	3	25	3,5	3
30859-0400-032	4	25	4,5	3

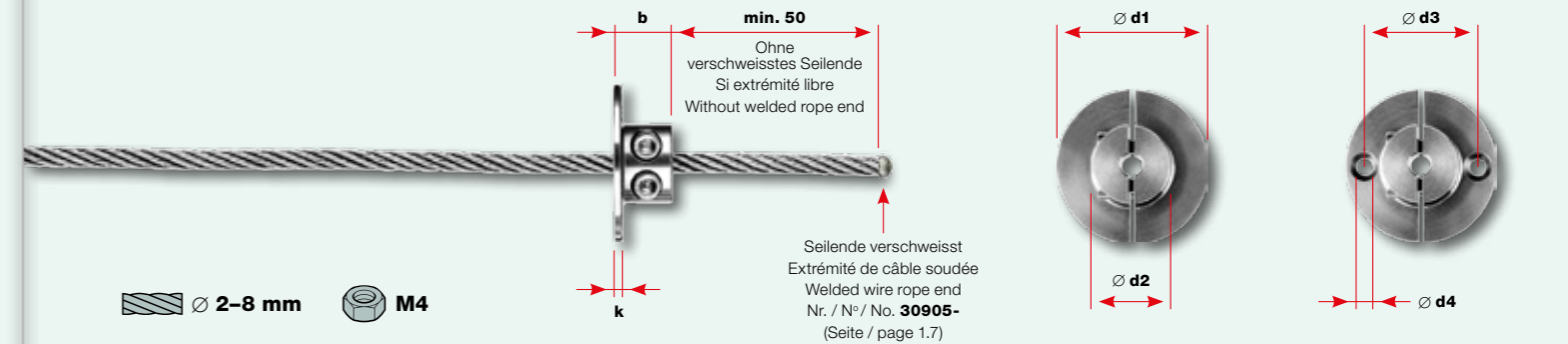
Ø 3-4 mm



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Flansching 2-teilig**  
**Anneau de serrage sur platine en 2 parties**  
**2-part flange ring**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions					
			b	Ø d1	Ø d2	Ø d3	Ø d4	k
30863-0200-01	2	M4	11	30	15	22,5	3,2	1,5
30863-0200-02	2	M4	11	30	15			1,5
30863-0300-01	3	M4	11	30	15	22,5	3,2	1,5
30863-0300-02	3	M4	11	30	15			1,5
30863-0400-01	4	M4	11	30	15	22,5	3,2	1,5
30863-0400-02	4	M4	11	30	15			1,5
30863-0500-01	5	M4	11	35	20	27,5	3,2	1,5
30863-0500-02	5	M4	11	35	20			1,5
30863-0600-01	6	M4	11	35	20	27,5	3,2	1,5
30863-0600-02	6	M4	11	35	20			1,5
30863-0800-01	8	M4	11	35	20	27,5	3,2	1,5
30863-0800-02	8	M4	11	35	20			1,5



Ø 2-8 mm M4



**Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile Nr. 10820- (Ø 2-8 mm) und 10830- (Ø 8 mm).  
**Montageanleitung:** www.jakob.com

**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob N° 10820- (Ø 2-8 mm) et 10830- (Ø 8 mm).  
**Instructions de montage:** www.jakob.com

**Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope Nos. 10820- (Ø 2-8 mm) and 10830- (Ø 8 mm).  
**Assembly instructions:** www.jakob.com



**Wichtig:** Die Seilposition muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-Nr. 30879-0002).  
**Important:** La partie du câble doit être totalement exempte d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob N° 30879-0002).  
**Caution:** The rope position must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-No. 30879-0002).



■ Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-  
■ N'est pas adapté pour toron N° 10810-  
■ Not suitable for stranded wire No. 10810-

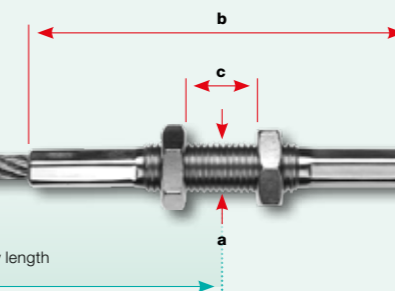


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Seil	Gewinde	Abmessungen	
	Câble	Filetage	b	c max.
	Ø	a	mm	mm
30802-0300	3	M8	60	18
30802-0400	4	M10	70	13
30802-0500	5	M10	90	24
30802-0600	6	M12	110	32
30802-0800	8	M16	120	27

Zwischengewinde verpresst  
Filetage intermédiaire serti  
Swaged in-line screw

Ø 3-8 mm M8-16



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



Zwischengewinde werden mit den zwei abgebildeten **Spezialmuttern** geliefert. Auf dem gewählten Seil-Ø hat das Zwischengewinde einen grösseren Gewinde-Ø (**a**) als die eventuell verpresste Endverbindung (zum Beispiel M10/M6).  
Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass b** um 3 bis 6%.

Les filetages intermédiaires sont livrés avec les deux **écrous spéciaux** (voir schéma). Le filetage intermédiaire du câble choisi possède un diamètre de filetage (**a**) supérieur au diamètre des autres embouts sertis (exemple: M10/M6).  
**La cote b s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.

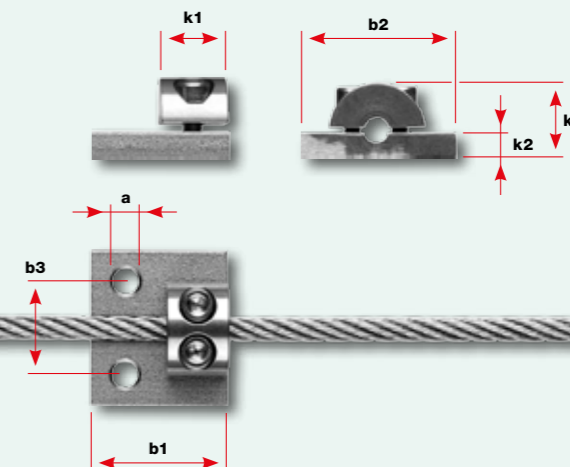
Swaged in-line screws are supplied with two **special nuts** (shown). The in-line screw has a larger Ø (**a**) than the swaged end connector for the selected wire rope Ø (example: M10/M6).  
**Dimension b is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Seil	Gewinde	Abmessungen					
	Câble	Filetage	b1	b2	b3	k1	k2	k3
	Ø	a	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30833-0200	2	M5	22	25	15	10	4	12
30833-0300	3	M5	22	25	15	10	4	12
30833-0400	4	M5	22	25	15	10	4	12
30833-0500	5	M5	22	25	15	10	5	15,5
30833-0600	6	M5	22	25	15	10	5	15,5

Parallelseilhalter  
Support de câble parallèle  
Connecting wire rope clamp

Ø 2-6 mm M5

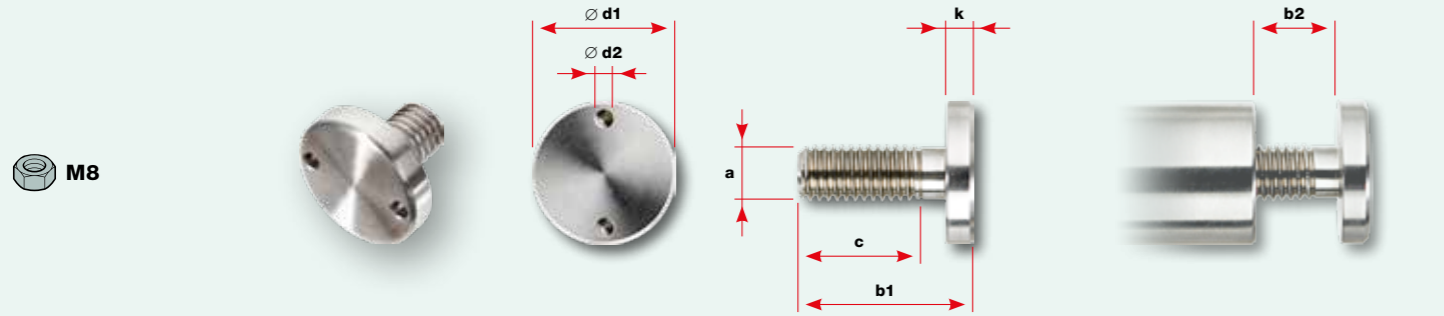


Montage: Siehe Seite 6.5 Montage: voir page 6.5 Assembly: see page 6.5

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Pilzschaube**  
**Vis à tête plate**  
**Tamper resistant screw**

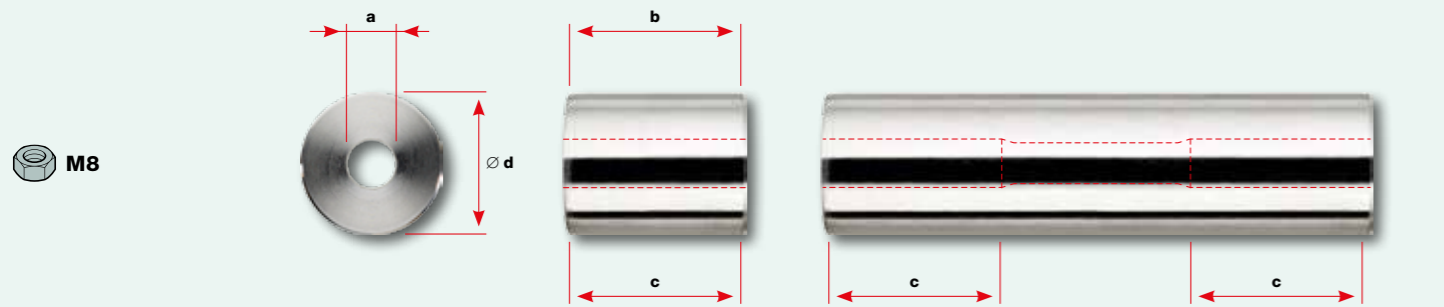
Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	a	Abmessungen Dimensions Dimensions						
			b1	b2 max.	b2 min.	c	∅ d1	∅ d2	k
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30833-0800-16</b>	<b>M8</b>		16	4	3	9	20	2,5	4
<b>30833-0800-00</b>	<b>M8</b>		24	12	3	17	20	2,5	4
<b>30833-0800-01</b>	<b>M8</b>		42	30	13	35	20	2,5	4



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Abstandhalter mit Innengewinde**  
**Entretoise avec filetage intérieur**  
**Standoff with internal thread**

Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	a	Abmessungen Dimensions Dimensions		
			b	c	∅ d
	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30833-0800-26</b>	<b>M8</b>		25	1 × 25	20
<b>30833-0800-25</b>	<b>M8</b>		• 25	1 × 25	20
<b>30833-0800-52</b>	<b>M8</b>		• 50	2 × 25	20
<b>30833-0800-51</b>	<b>M8</b>		• 50	2 × 25	20
<b>30833-0800-77</b>	<b>M8</b>		• 75	2 × 25	20
<b>30833-0800-76</b>	<b>M8</b>		• 75	2 × 25	20



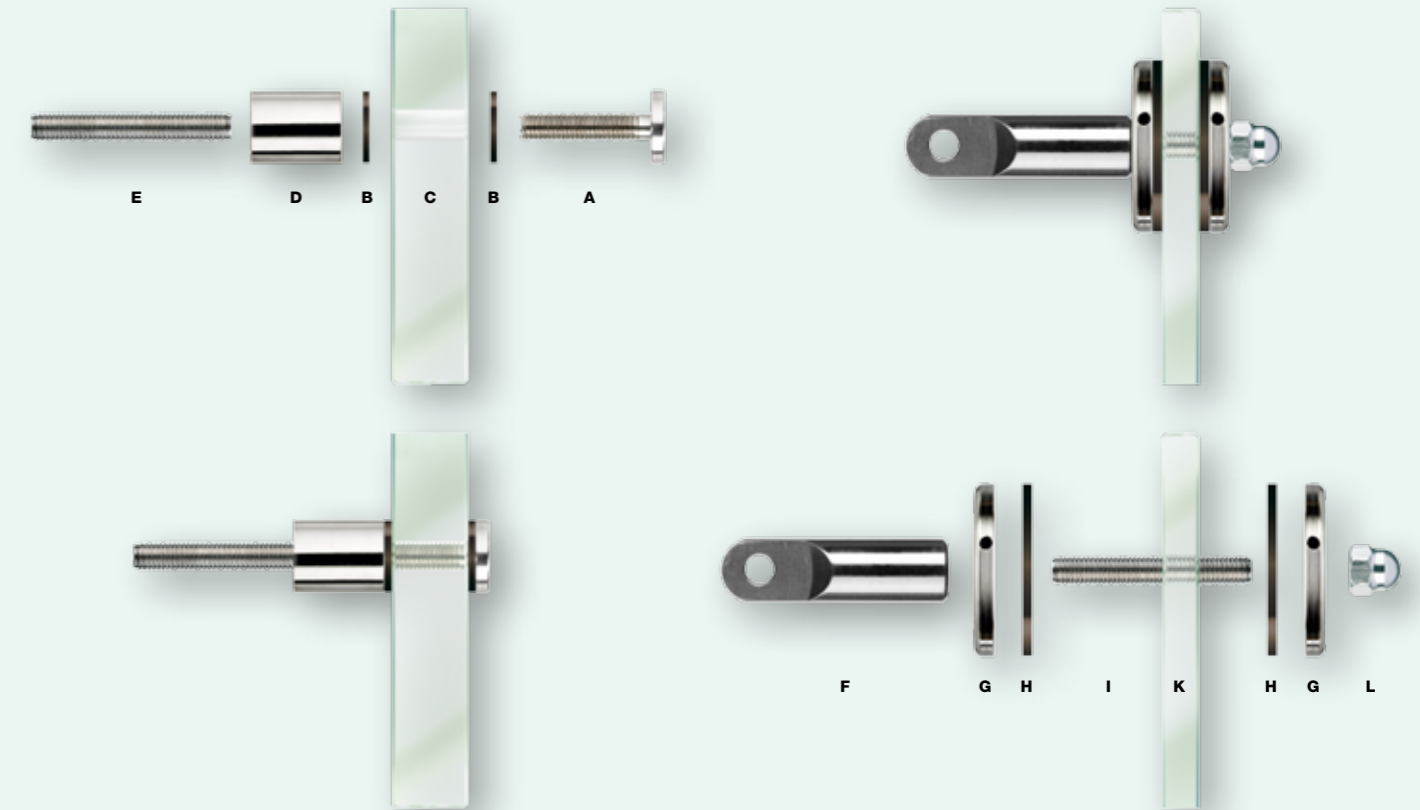
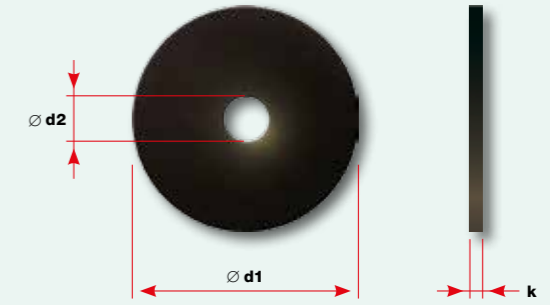
■ Displayhalter für die Wandmontage  
■ Porte-plaquettes pour montage mural  
■ Wall-mounted display holder

Werkstoff CR L6818 schwarz  
Matériau CR L6818 noir  
Material CR L6818 black

**Kunststoffscheibe**  
**Rondelle en matière synthétique**  
**Plastic disk**

Nr. / N° / No.	∅ d1	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		∅ d2	k
	mm	mm	mm
<b>30896-0801-20</b>	<b>20</b>	8	1,5
<b>30896-0801-50</b>	<b>50</b>	8	3
<b>30896-0801-100</b>	<b>90</b>	8	3

∅ 20-90 mm



**Montagebeispiel 1**

- A** Pilzschaube
- B** Kunststoffscheibe
- C** z.B. Glasplatte in dicker Ausführung
- D** Abstandhalter
- E** Gewindestift

**Montagebeispiel 2**

- F** Öse mit Innengewinde
- G** Abdeckscheibe mit Innengewinde
- H** Kunststoffscheibe
- I** Gewindestift
- K** z.B. Glasplatte
- L** Hutmutter

**Exemple de montage 1**

- A** Vis à tête plate
- B** Rondelle en matière synthétique
- C** P. ex. plaque de verre, exécution épaisse
- D** Entretoise
- E** Tige filetée

**Exemple de montage 2**

- F** Œillet avec filetage intérieur
- G** Rondelle de finition avec filetage intérieur
- H** Rondelle en matière synthétique
- I** Tige filetée
- K** P. ex. plaque de verre
- L** Ecou borgne

**Application example 1**

- A** Tamper resistant screw
- B** Plastic disk
- C** Thick panel (glass or other materials)
- D** Standoff
- E** Headless screw

**Application example 2**

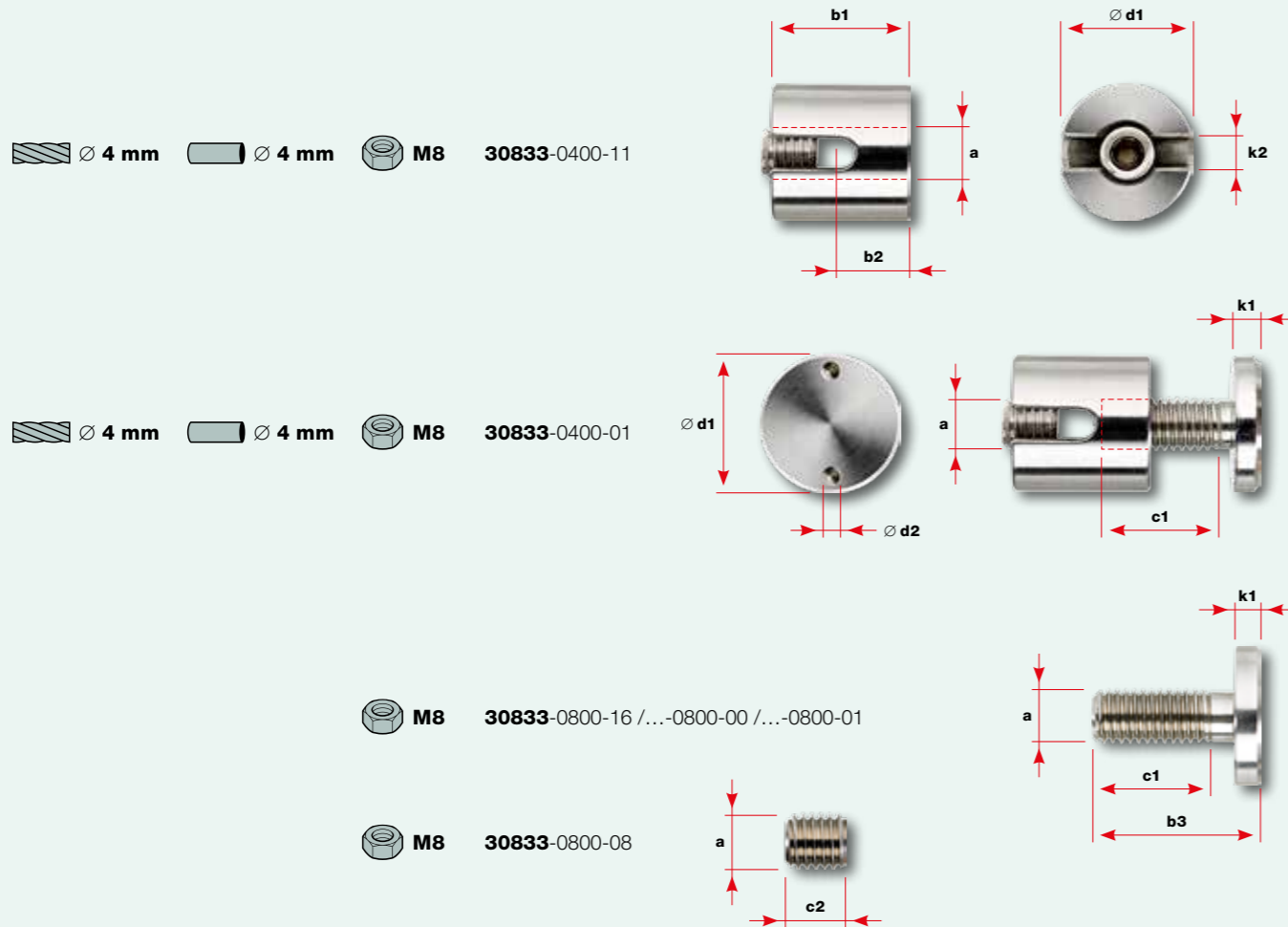
- F** Eye end with internal thread
- G** Cover disk with internal thread
- H** Plastic disk
- I** Headless screw
- K** Panel (glass or other materials)
- L** Dome nut

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Klemmhalter**  
**Support de serrage**  
**Clamp holder**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions								
			b1	b2	b3	c1	Ø d1	Ø d2	k1	k2	
30833-0400-11	4	M8	20	10			20				4,2
30833-0400-01	4	M8	20	10	24	17	20	2,5	4		4,2
30833-0800-16		M8			16	9			4		
30833-0800-00		M8			24	17			4		
30833-0800-01		M8			42	35			4		
30833-0800-08		M8									

Ersatzschraube / Vis de rechange / Replacement screw: **c2 = 8**



Der Klemmhalter (Nr. -11) wird auf einem Drahtseil oder einem Stab mit Ø 4 mm montiert. Das freie Innengewinde (a) M8 x 10 dient als Aufnahme.

Ergänzt mit der Pilzschraube, wird aus dem Klemmhalter ein eleganter Displayhalter (Nr. -01).

Der 2-Weg-Klemmhalter 90° wird auf einem Drahtseil oder einem Stab mit Ø 4 mm montiert. Je nach Anwendung kann die Öffnung (g) waagrecht oder senkrecht ausgerichtet werden.

Der Gewindestift mit Nylonkopf (a) ist für die Arretierung eines Glastablers vorgesehen.

Le support de serrage (N° -11) convient pour être monté sur un câble métallique ou une barre de Ø 4 mm. Le filetage intérieur (a) libre M8 x 10 reçoit une vis adaptée.

Par l'adjonction de la vis à tête plate, le support de serrage se transforme en porte-plaquette (N° -01) très design.

Le support de serrage 90° à deux voies convient pour être monté sur un câble métallique ou une barre de Ø 4 mm. Suivant l'utilisation, l'orifice (g) peut adopter une orientation horizontale ou verticale.

La vis avec tête nylon (a) est prévue pour arrêter un rayonnage en verre.

The slotted end of the clamp holder (No. -11) is mounted on a wire rope or a rod with Ø 4 mm. The free M8 x 10 internal thread (a) will accommodate any suitable M8 screw.

The optional tamper-resistant screw converts the clamp holder into an elegant display holder (No. -01).

The 90° two-way clamp holder is mounted on a wire rope or a rod with Ø 4 mm. The opening (g) can be aligned horizontally or vertically, depending on the application.

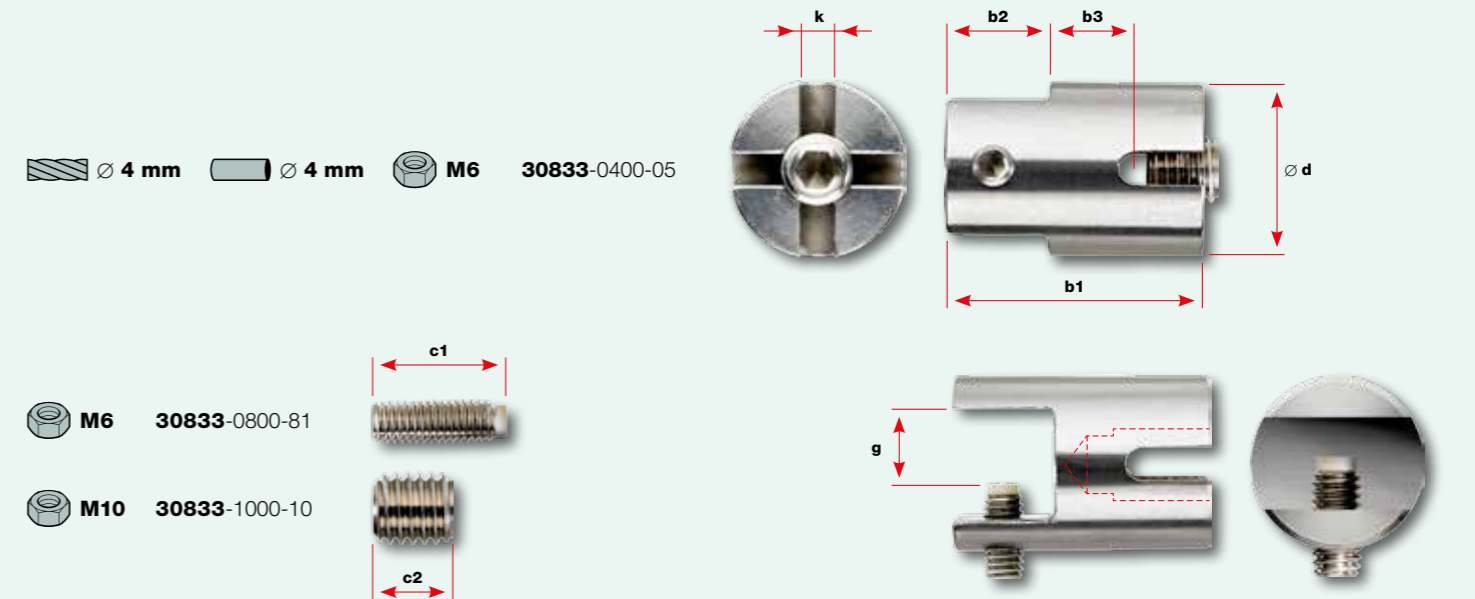
The setscrew with nylon tip (a) is designed to secure a glass shelf.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**2-Weg-Klemmhalter 90°**  
**Support de serrage 90° à deux voies**  
**90° two-way clamp holder**

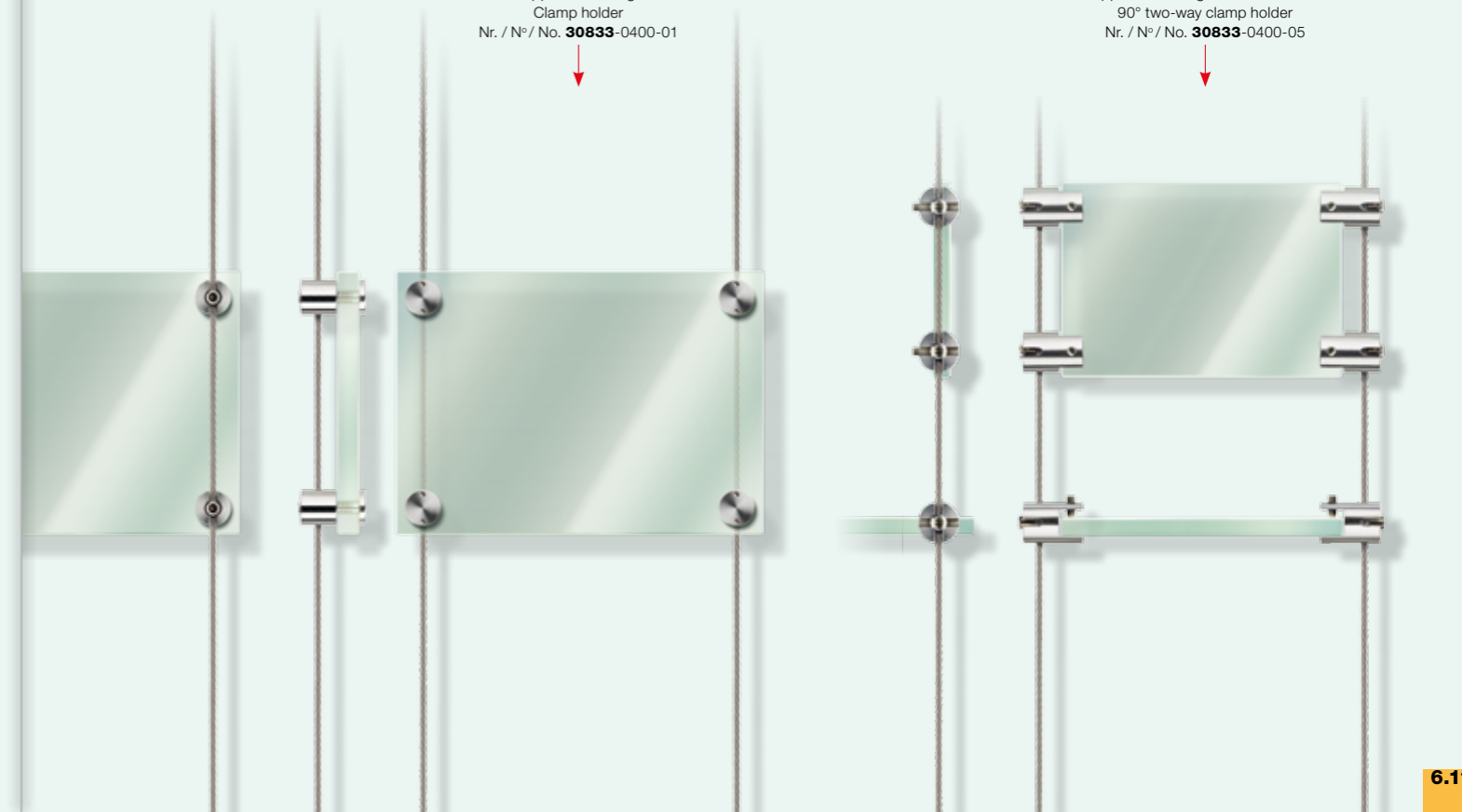
Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions					
			b1	b2	b3	Ø d	k g max.	
30833-0400-05	4	M6	36	14	12	25	4,2	13
30833-0800-81		M6						
30833-1000-10		M10						

Ersatzschrauben / Vis de rechange / Replacement screws: **c1 = 13, c2 = 10**



Klemmhalter  
Support de serrage  
Clamp holder  
Nr. / N° / No. **30833-0400-01**

2-Weg-Klemmhalter 90°  
Support de serrage 90° à deux voies  
90° two-way clamp holder  
Nr. / N° / No. **30833-0400-05**

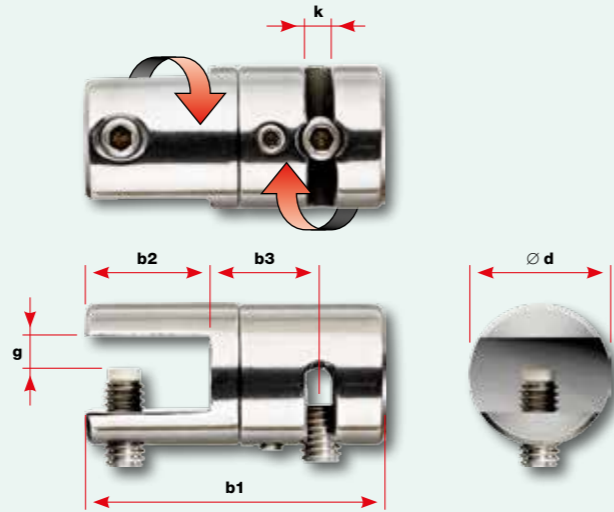


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

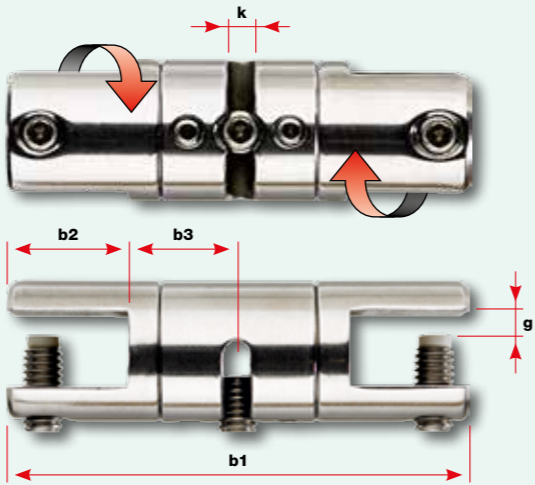
**Klemhalter schwenkbar, einseitig/zweiseitig**  
**Support de serrage pivotant, unilatéral/bilatéral**  
**Swiveling clamp holder, one-way/two-way**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions					
			b1	b2	b3	Ø d	g max.	k
30833-0300-05	3	M6	41	17	15	20	8	3,5
30833-0300-10	3	M6	64	17	15	20	8	3,5
30833-0800-81		M6	Ersatzschraube / Vis de rechange / Replacement screw: c = 13					

Ø 3 mm M6 30833-0300-05



Ø 3 mm M6 30833-0300-10



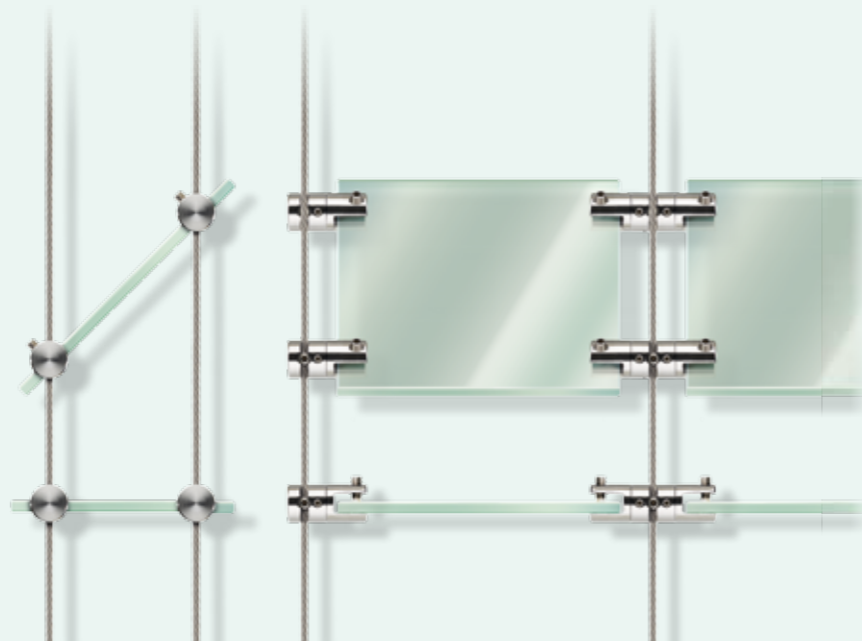
M6 30833-0800-81



■ Befestigung von Tablaren und Schildern:  
Gewindestift (a) mit Nylonkopf für  
das schonende Klemmen von Glas.

■ Fixation de panneaux et de rayonnages:  
vis sans tête (a) avec tête nylon  
pour serrer le verre avec ménagement.

■ Attachment of shelving and signage:  
Headless screw (a) with nylon head  
for gentle clamping of glass material.

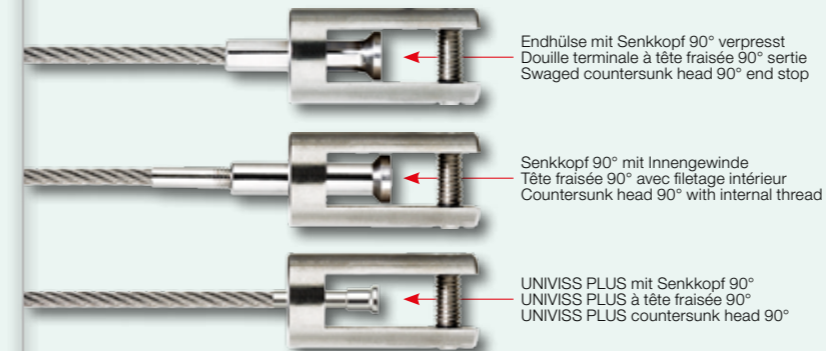
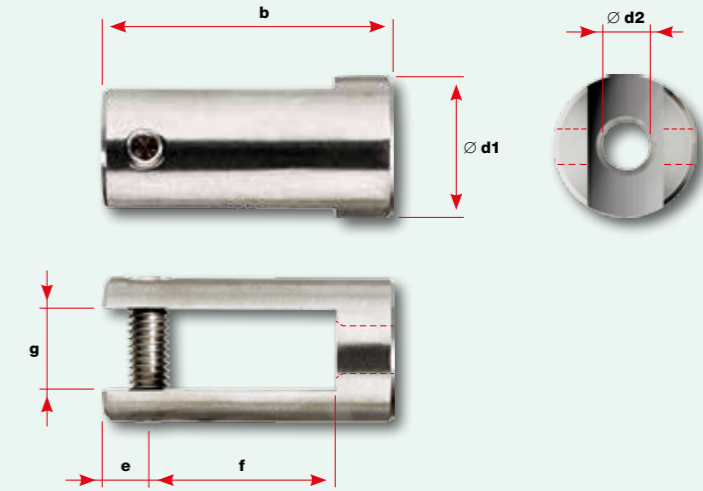


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Displayhalter für Senkkopf**  
**Porte-plaque pour tête fraisée**  
**Display holder for countersunk heads**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions					
			b	Ø d1	Ø d2	e	f g max.	
30833-0300-15	3-4	M6	40	20	7,5	6	26	11

Ø 3-4 mm M6 30833-0300-15



■ Passend zu

- Endhülse mit Senkkopf 90° verpresst  
Nr. 30866-0300 und -0400 (Seite 3.3)
- Senkkopf 90° mit Innengewinde  
Nr. 30866-0400-02 und -0500-02 (Seite 3.6)
- UNIVISS PLUS mit Senkkopf 90°  
Nr. 30866-0500-11 (Seite 3.10)

■ Convient pour

- Douille terminale à tête fraisée 90° sertie  
N° 30866-0300 et -0400 (page 3.3)
- Tête fraisée 90° avec filetage intérieur  
N° 30866-0400-02 et -0500-02 (page 3.6)
- UNIVISS PLUS à tête fraisée 90°  
N° 30866-0500-11 (page 3.10)

■ Matches

- Swaged countersunk head 90° end stop  
No. 30866-0300 and -0400 (page 3.3)
- Countersunk head 90° with internal thread  
No. 30866-0400-02 and -0500-02 (page 3.6)
- UNIVISS PLUS countersunk head 90°  
No. 30866-0500-11 (page 3.10)







7.3

7.4



7.5

7.6

7.7

7.9

7.9

7.10

7.12



7.12

7.13



7.14

7.15

7.17

7.19

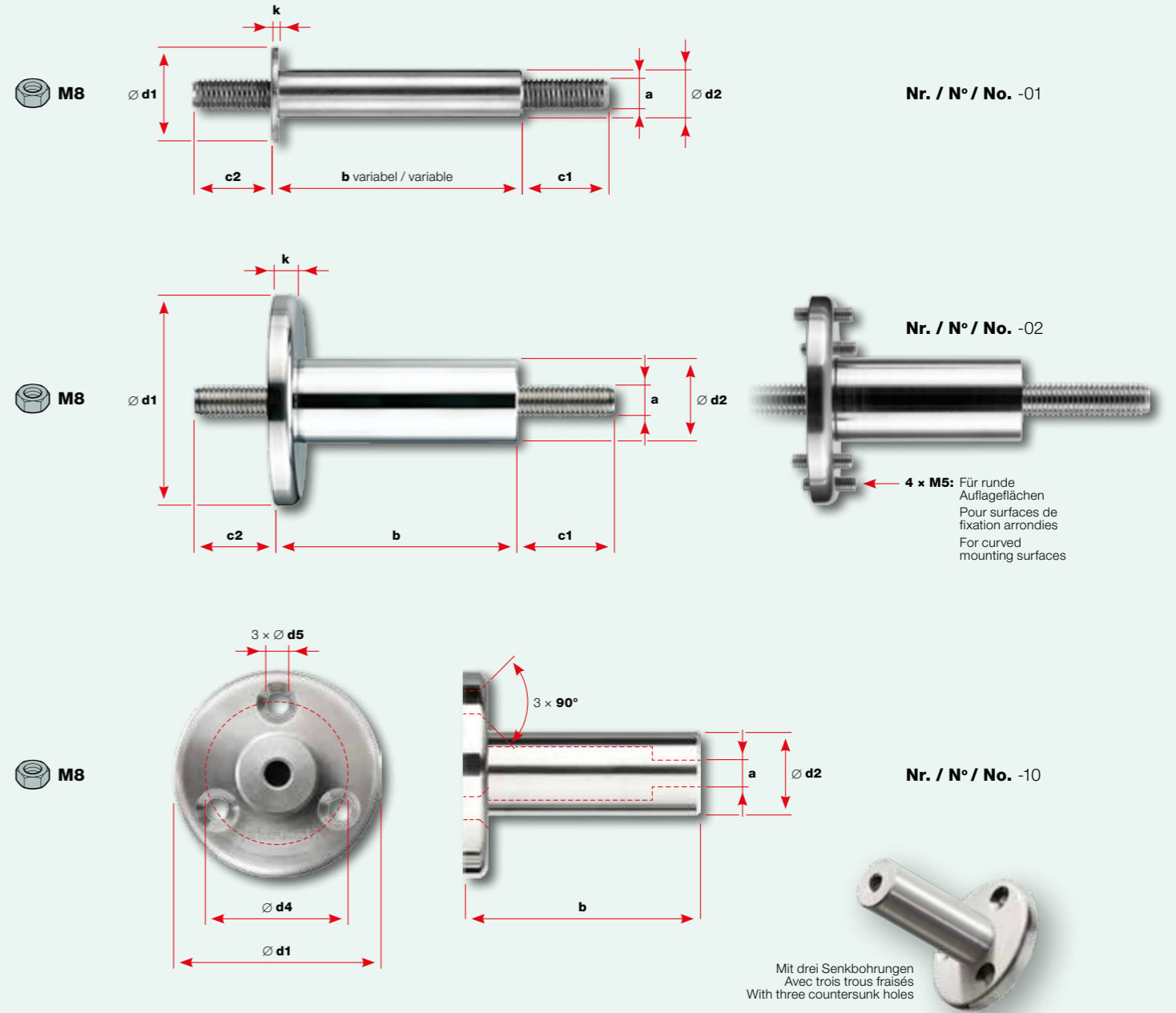


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Gerade Auflagefläche Surface de fixation plane Flat mounting surface		Runde Auflagefläche Surface de fixation arrondie Curved mounting surface		Mit Senkbohrungen Avec trous fraisés With countersunk holes		Gewinde Filetage Thread		Abmessungen Dimensions Dimensions				
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b	c1	c2	∅ d1	∅ d2	∅ d4	∅ d5	k
30919-0800-01				M8	max. 75			24	12			2
30919-0058	30919-0058-02	30919-0058-10		M8	58			50	20	34	5,2	6
30919-0075	30919-0075-02	30919-0075-10		M8	75			50	20	34	5,2	6
30919-0100	30919-0100-02	30919-0100-10		M8	100			50	20	34	5,2	6

Bei der **Bestellung** die Masse **c1** und **c2** angeben  
Pour la **commande** indiquer les cotes **c1** et **c2**  
When **ordering** indicate dimensions **c1** and **c2**

**Distanzhalter** ■  
**Entretoise** ■  
**Spacer basket** ■



■ **Die korrekte Montage** hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.  
■ **Festigkeitswerte** und zulässige Belastung aufgrund des Belastungsfalles durch den Statiker bestimmen lassen.

■ L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité **le montage correct.**  
■ **Les résistances** et charges de rupture sont à déterminer par un bureau d'études.

■ The user is responsible for choosing **the correct assembly method.**  
■ **Strength ratings** and permissible loads based on the application must be calculated by a statics specialist.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

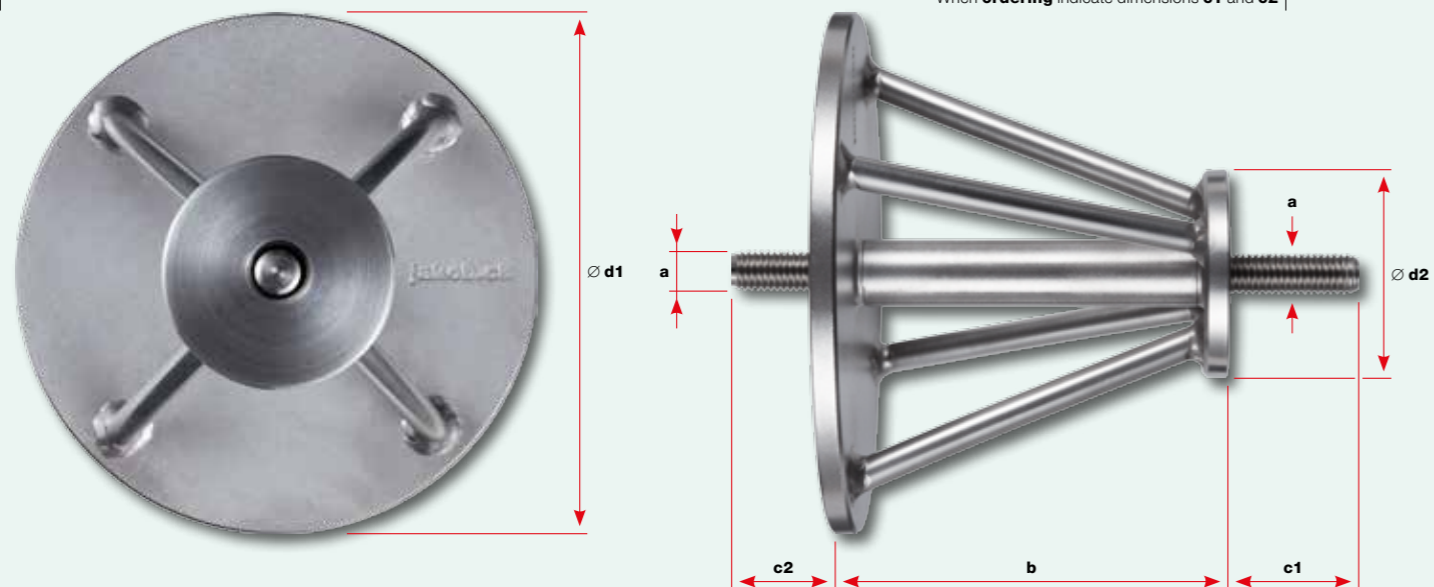
Gerade Auflagefläche  
Surface de fixation plane  
Flat mounting surface

Runde Auflagefläche  
Surface de fixation arrondie  
Curved mounting surface

Gewinde  
Filetage  
Thread

Nr. / N° / No.	a	b	c1	c2	Abmessungen Dimensions	
					Ø d1	Ø d2
30897-0075	M8	75			100	40
30897-0100	M8	100			100	40
30897-0150	M8	150			100	40
30897-0200	M8	200			100	40

Bei der **Bestellung** die Masse **c1** und **c2** angeben  
Pour la **commande** indiquer les cotes **c1** et **c2**  
When **ordering** indicate dimensions **c1** and **c2**



4 x M5: Für runde Auflageflächen  
Pour surfaces de fixation arrondies  
For curved mounting surfaces

M8 Nr. / N° / No. -01



Die **korrekte Montage** hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

**Festigkeitswerte** und zulässige Belastung aufgrund des Belastungsfalles durch den Statiker bestimmen lassen.

L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité **le montage correct.**

Les **résistances** et charges de rupture sont à déterminer par un bureau d'études.

The user is responsible for choosing **the correct assembly method.**

**Strength ratings** and permissible loads based on the application must be calculated by a statics specialist.



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

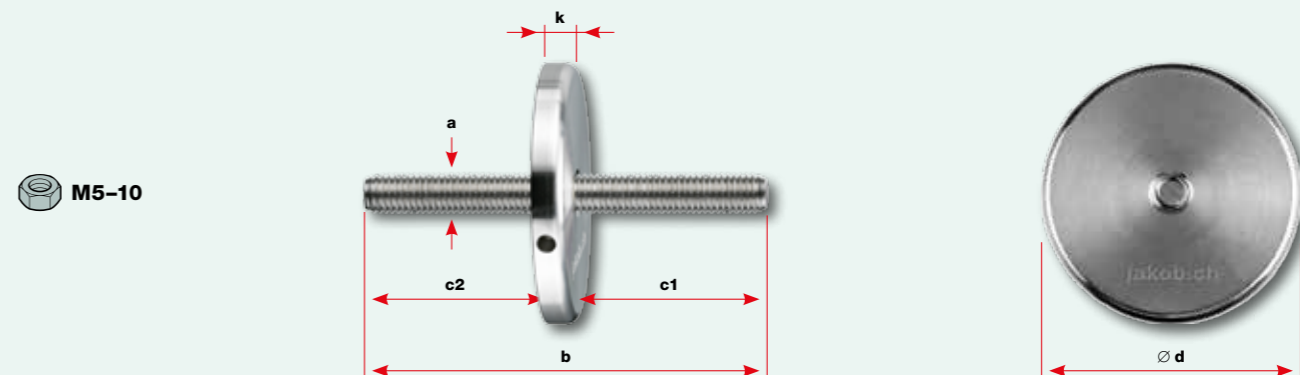
Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Gewinde  
Filetage  
Thread

Nr. / N° / No.	a	b	c1	c2	Abmessungen Dimensions	
					Ø d	k
30836-0500-04	M5	50	21	25	35	4
30836-0600-04	M6	50	21	25	35	4
30836-0800-04	M8	50	24	30	50	6
30836-1000-04	M10	50	24	30	50	6
30919-0050-01	M8				50	6
30919-0100-01	M8				100	5

**Aussengewinde mit Stützscheibe**  
**Filetage extérieur avec rondelle d'appui**  
**Studding with support washer**

Nr. -01: Bei der **Bestellung** die Masse **c1** und **c2** angeben  
N° -01: Pour la **commande** indiquer les cotes **c1** et **c2**  
No. -01: When **ordering** indicate dimensions **c1** and **c2**



M5-10

M8

Nr. / N° / No. -0100-01

Stützscheiben mit Innengewinde  
Rondelles d'appui avec filetage intérieur  
Support washers with internal thread



Die **korrekte Montage** hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

Die Stützscheibe ist auch als Einzelprodukt erhältlich (Seite 9.7).

L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité **le montage correct.**

La rondelle est également disponible en pièce détachée (page 9.7).

The user is responsible for choosing **the correct assembly method.**

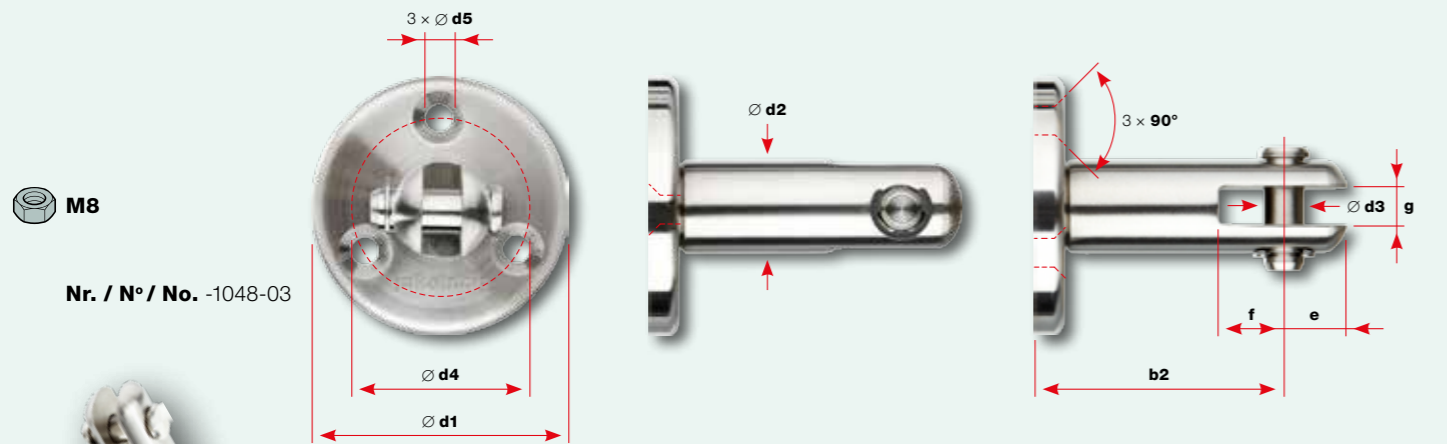
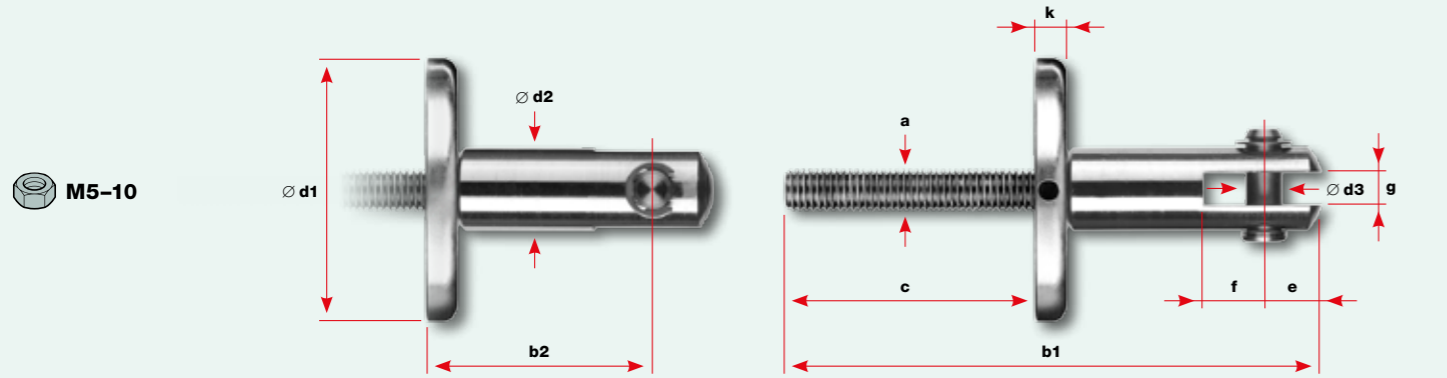
The support washer is also available separately (page 9.7).



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	∅ d1	∅ d2	∅ d3	∅ d4	∅ d5	e	f	g	k
30836-0032-03	M5	61	32	21	35	12	5				9	8	5	4
30836-0038-03	M6	75	38	28	35	14	6				10	9	6	4
30836-0048-03	M8	92	48	32	50	18	8				12	12,5	7	6
	30836-1048-03		48		50	18	8	34	5,2	12	12,5	7	6	
30836-0057-03	M10	111	57	39	50	22	10				15	15	8	6

**Gabel mit Stützscheibe**  
**Chape avec rondelle d'appui**  
**Clevis with support washer**



Mit drei Senkbohrungen  
Avec trois trous fraisés  
With three countersunk holes



Die korrekte Montage hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

Die Stützscheibe ist auch als Einzelprodukt erhältlich (Seite 9.7).

L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage correct.

La rondelle est également disponible en pièce détachée (page 9.7).

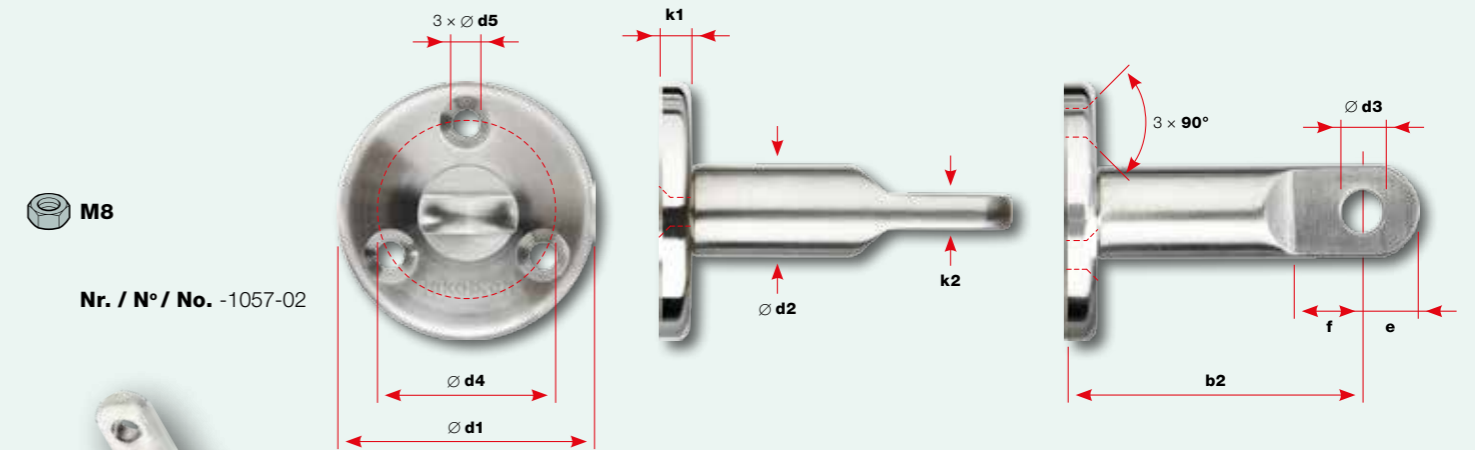
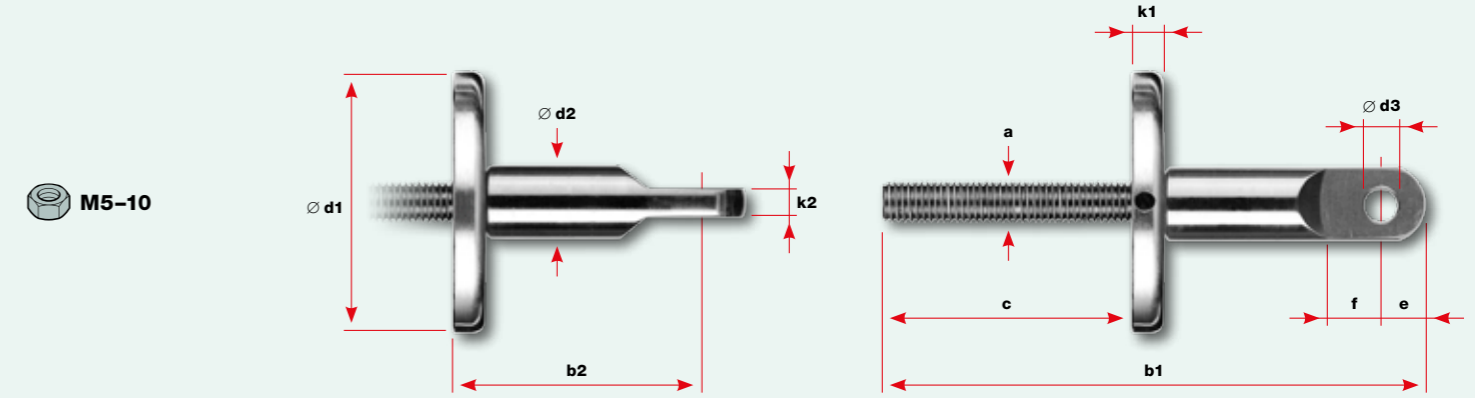
The user is responsible for choosing the correct assembly method.

The support washer is also available separately (page 9.7).

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	∅ d1	∅ d2	∅ d3	∅ d4	∅ d5	e	f	k1	k2
30836-0036-02	M5	64	36	21	35	12	5				7	9	4	4,9
30836-0042-02	M6	78	42	28	35	14	6				8	10,5	4	5,9
30836-0057-02	M8	100	57,5	32	50	18	8				10,5	14	6	6,9
	30836-1057-02		57,5		50	18	8	34	5,2	10,5	14	6	6,9	
30836-0067-02	M10	119	67	39	50	22	10				17	13	6	7,9

**Öse mit Stützscheibe**  
**Œillet avec rondelle d'appui**  
**Eye end with support washer**



Mit drei Senkbohrungen  
Avec trois trous fraisés  
With three countersunk holes

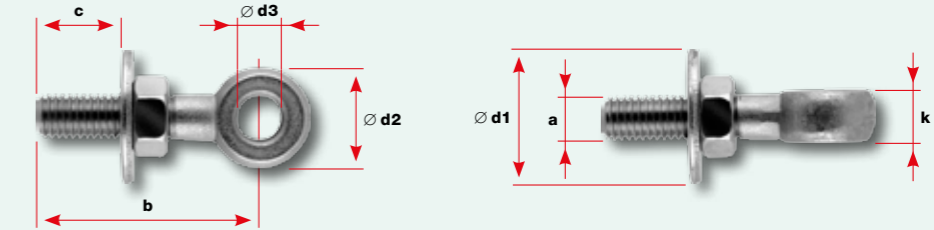


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Nr. / N° / No.	a	b	c	Ø d1	Ø d2	Ø d3	Abmessungen Dimensions	
							mm	mm
30888-0800-05	M8	40	14	24	18	8,1	9	

M8



**Augenschrauben mit Scheibe**  
**Vis à œillet avec rondelle**  
**Eye bolt with washer**

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

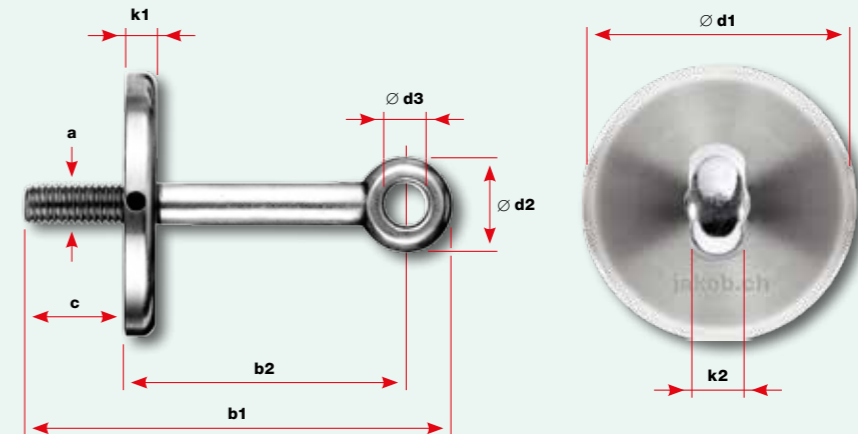
Augenschraube  
Vis à œillet  
Eye bolt

Augenschraube geschlitzt  
Vis à œillet fendue  
Slotted eye bolt

Gewinde  
Filetage  
Thread

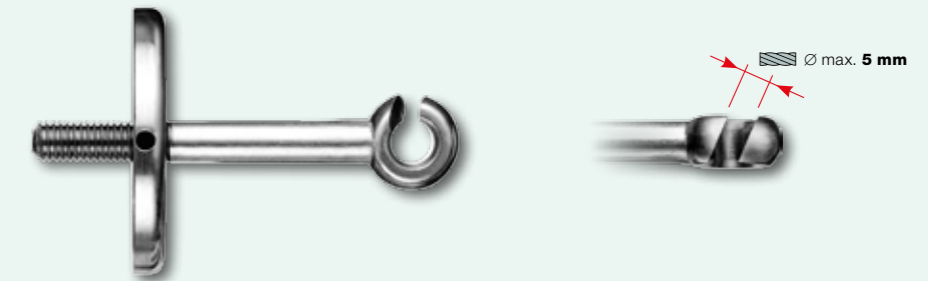
Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	Ø d1	Ø d2	Ø d3	Abmessungen Dimensions		
								mm	mm	
30836-0034	30836-0034-01	M8	50	34	16	50	18	8,1	6	9
30836-0044	30836-0044-01	M8	60	44	16	50	18	8,1	6	9
30836-0054	30836-0054-01	M8	70	54	16	50	18	8,1	6	9
30836-0064	30836-0064-01	M8	80	64	16	50	18	8,1	6	9
30836-0084	30836-0084-01	M8	100	84	16	50	18	8,1	6	9

M8



Ø max. 5 mm

M8 Nr. / N° / No. -01



The user is responsible for choosing the correct assembly method.



Die korrekte Montage hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

Die Stützscheibe ist auch als Einzelprodukt erhältlich (Seite 9.7).

L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage correct.

La rondelle est également disponible en pièce détachée (page 9.7).

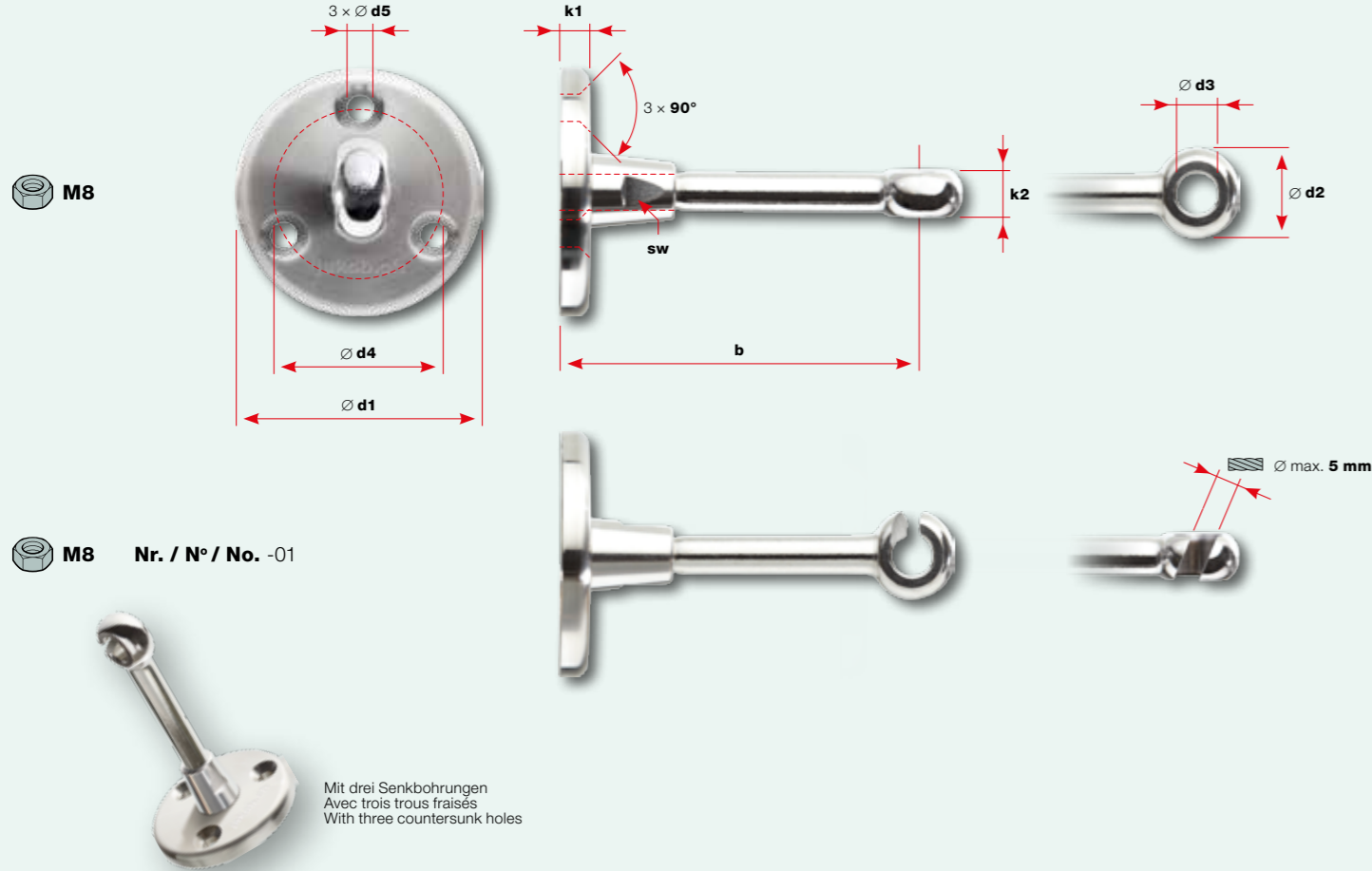
The support washer is also available separately (page 9.7).



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Augenschraube mit Stützscheibe**  
**Vis à œillet avec rondelle d'appui**  
**Eye bolt with support washer**

Nr. / N° / No.	Augenschraube Vis à œillet Eye bolt	Augenschraube geschlitzt Vis à œillet fendue Slotted eye bolt	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions									
				a	b	∅ d1	∅ d2	∅ d3	∅ d4	∅ d5	k1	k2	sw
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30836-1034	30836-1034-01	M8		50	50	18	8,1	34	5,2	6	9	12	
30836-1044	30836-1044-01	M8		60	50	18	8,1	34	5,2	6	9	12	
30836-1054	30836-1054-01	M8		70	50	18	8,1	34	5,2	6	9	12	
30836-1064	30836-1064-01	M8		80	50	18	8,1	34	5,2	6	9	12	
30836-1084	30836-1084-01	M8		100	50	18	8,1	34	5,2	6	9	12	



Die korrekte Montage hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

Die Stützscheibe ist auch als Einzelprodukt erhältlich (Seite 9.7).

L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage correct.

La rondelle est également disponible en pièce détachée (page 9.7).

The user is responsible for choosing the correct assembly method.

The support washer is also available separately (page 9.7).

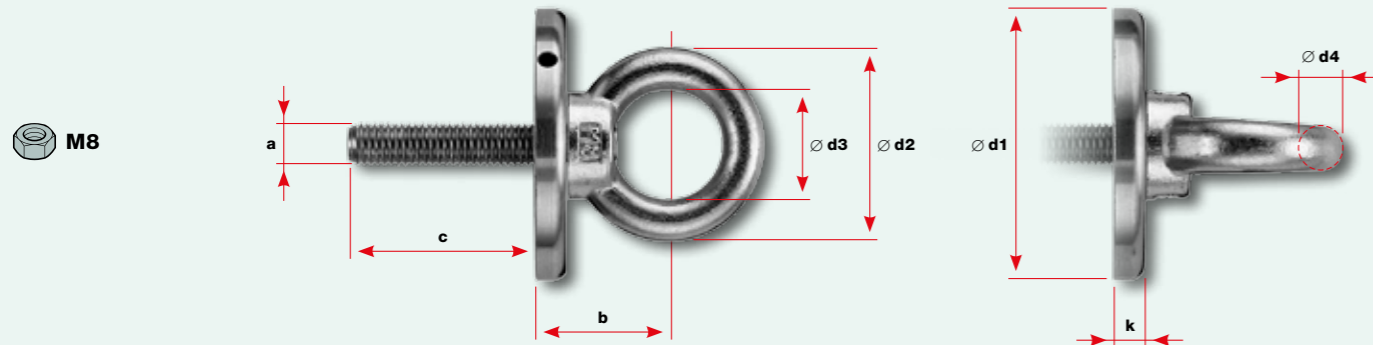


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Ringmutter mit Stützscheibe**  
**Ecrou à anneau avec rondelle d'appui**  
**Ring nut with support washer**

Nr. / N° / No.	a	b	c	Abmessungen Dimensions				
				Ø d1	Ø d2	Ø d3	Ø d4	k
30918-0800-01	M8	24		50	36	20	8	6

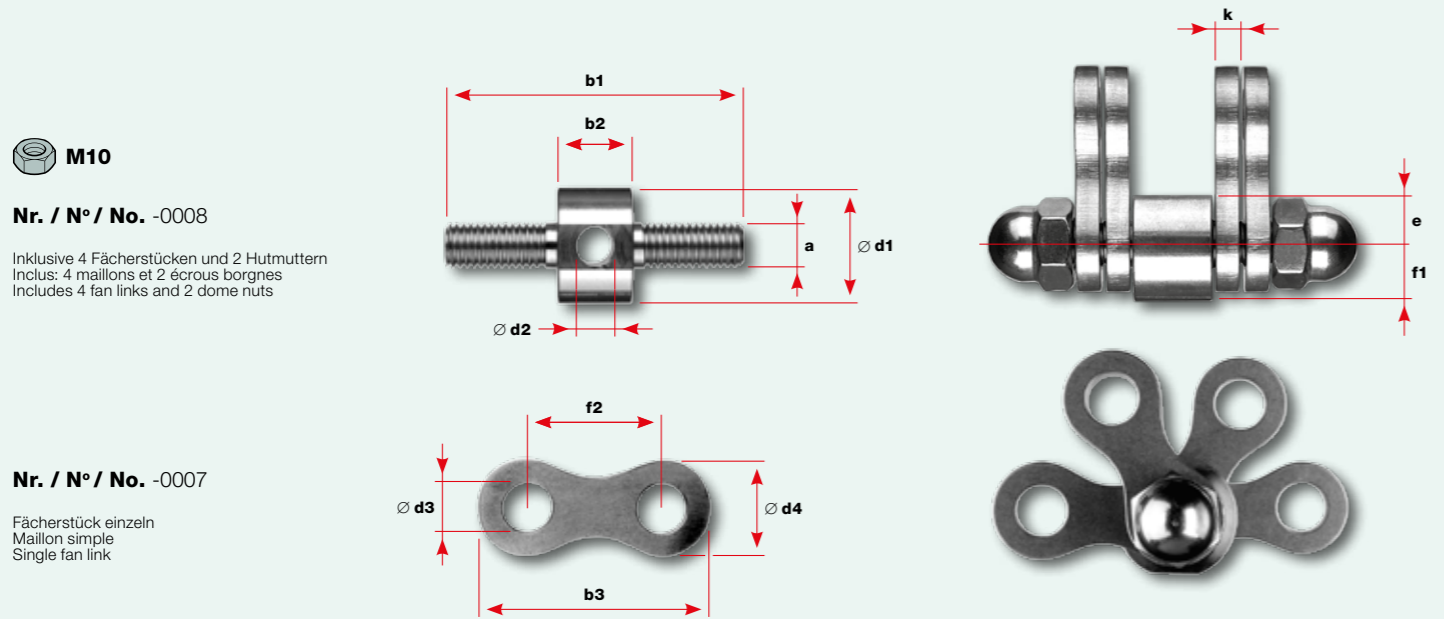
Bei der **Bestellung** das Mass **c** angeben  
Pour la **commande** indiquer la cote **c**  
When **ordering** indicate dimension **c**



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Fächerhalter**  
**Maillon articulé**  
**Fan link set**

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	b3	Abmessungen Dimensions							
					Ø d1	Ø d2	Ø d3	Ø d4	e	f1	f2	k
30897-0008	M10	64	16		25	8,2		10	11,5	10		5
30897-0007				47			10	20			27	5



**Nr. / N° / No. -0008**  
Inklusive 4 Fächerstücken und 2 Hutmuttern  
Inclus: 4 maillons et 2 écrous borgnes  
Includes 4 fan links and 2 dome nuts

**Nr. / N° / No. -0007**  
Fächerstück einzeln  
Maillon simple  
Single fan link



■ **Die korrekte Montage** hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.  
■ **Festigkeitswerte** und zulässige Belastung aufgrund des Belastungsfalles durch den Statiker bestimmen lassen.

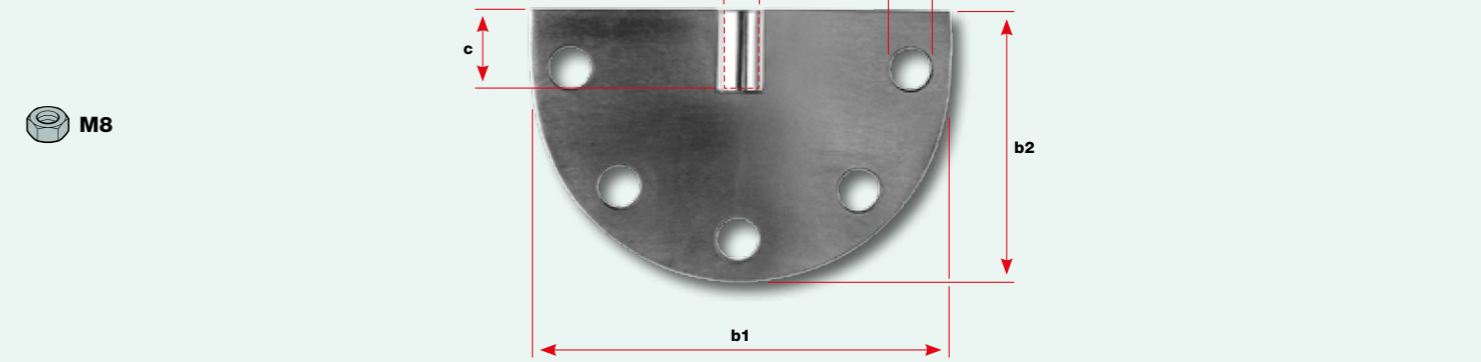
■ L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité **le montage correct.**  
■ **Les résistances** et charges de rupture sont à déterminer par un bureau d'études.

■ The user is responsible for choosing **the correct assembly method.**  
■ **Strength ratings** and permissible loads based on the application must be calculated by a statics specialist.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Radial-Gabelhalter mit Innengewinde**  
**Support chape-radial avec filetage intérieur**  
**Radial clevis holder with internal thread**

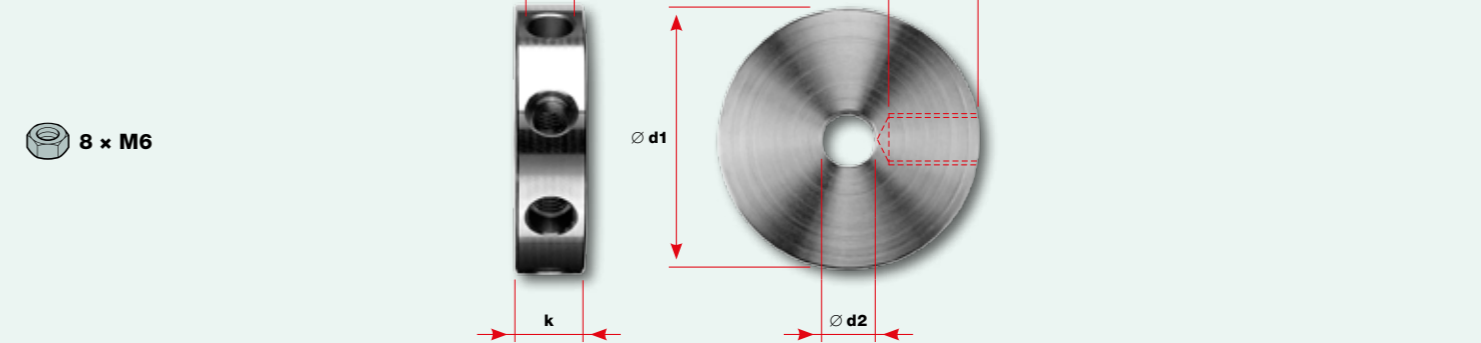
Nr. / N° / No.	a	b1	b2	Abmessungen Dimensions	
				c	Ø d
30897-0003	M8	100	64	15	10,2



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Radialscheibe mit Innengewinden**  
**Rondelle radiale avec filetages intérieurs**  
**Radial bore disk with internal threads**

Nr. / N° / No.	a	c	Abmessungen Dimensions		
			Ø d1	Ø d2	k
30897-0005	M6	16	40	8,2	10



8 x M6



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nenngröße Designation Size designation	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions		
			b	c	Ø d
30921-1000	10		mm	mm	mm
32884-1000-011	M10	1 Gewinde / 1 filetage / 1 thread		15	
20800-0002		Schnitzzuschlag / Frais de coupe / Costs for cut			

**Inox-Stab**  
**Barre Inox**  
**Stainless steel rod**



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

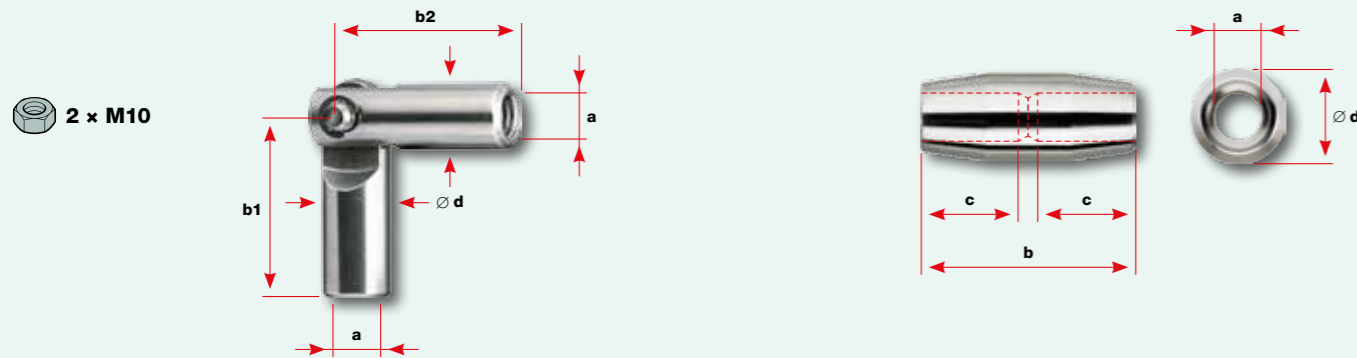
**Stabgelenk mit Innengewinden**  
**Barre articulée avec filetages intérieurs**  
**Rod articulation with internal threads**

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	Ø d
32884-1000-032	M10	38	34	14

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Stabverbinder**  
**Raccord-barre**  
**Rod joiner**

Nr. / N° / No.	a	b	c	Ø d
32884-1000-03	M10	38	19	14,2



Aus versandtechnischen Gründen kann das **Mass (b) nicht länger als 2500 mm** sein. Speziallängen auf Anfrage.

Pour des raisons de logistique de transport, la **cote (b) ne peut dépasser 2500 mm**. Longueurs spéciales sur demande.

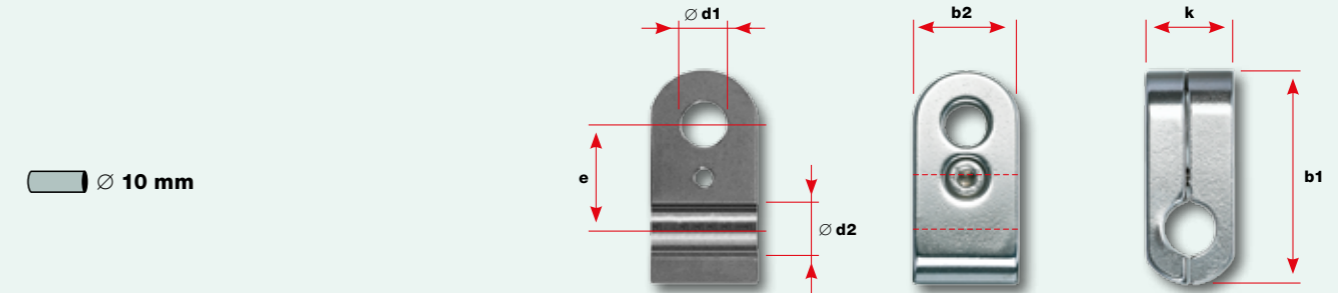
For shipping logistic reasons, **dimension (b) cannot be longer than 2500 mm**. Special lengths on request.



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nenngröße Designation Size designation	Ø	b1	b2	Ø d1	Ø d2	e	k
30921-1000-01	10		40	20	8,5	10	20	17

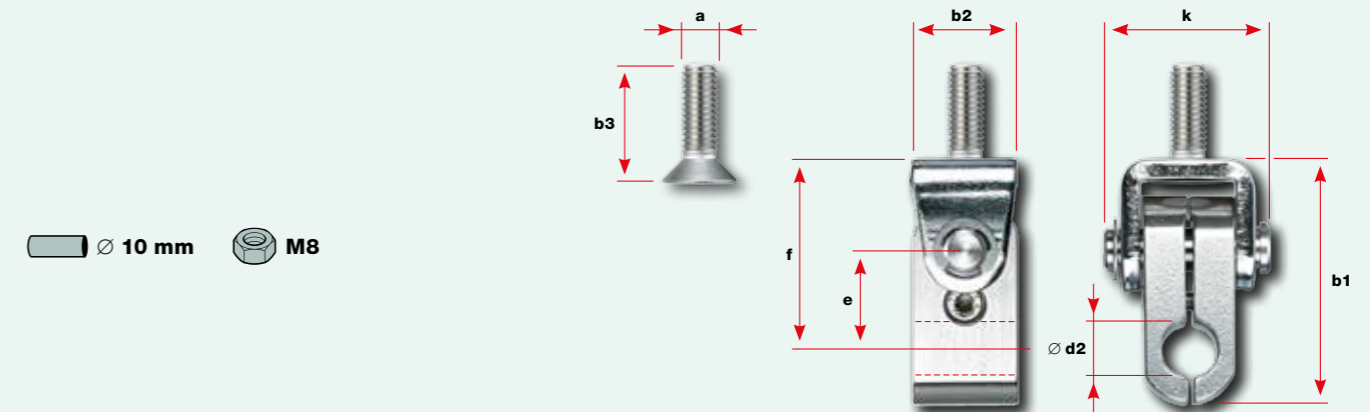
**Stabhalter**  
**Support de barre**  
**Rod holder**



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nenngröße Designation Size designation	Gewinde Filetage Thread	a	b1	b2	b3	Ø d2	e	f	k
30921-1000-10	10	M8		47	20	20	10	20	37	32

**Stabhalter mit Montagebügel**  
**Support de barre avec étrier de montage**  
**Rod holder with U mount**



Ø 10 mm M8





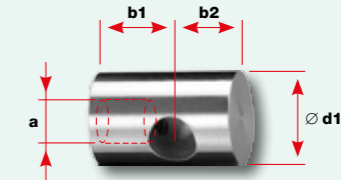


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

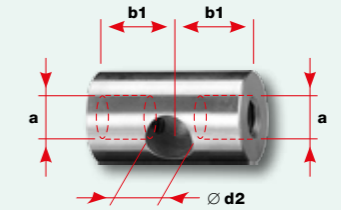
**Stab-/Seilverbinder**  
**Raccord barre/câble**  
**Rod/rope connector**

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nenngröße Designation Size designation	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions			
			Ø	a	b1	b2	Ø d1	Ø d2
			mm	mm	mm	mm	mm	mm
30921-1000-02	30921-1000-03	30921-0800	10	M8	18	13	20	10,5

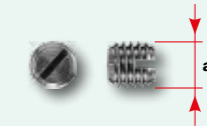
Ø 10 mm M8 Nr. / N° / No. -1000-02



Ø 10 mm M8 Nr. / N° / No. -1000-03



M8 Nr. / N° / No. -0800

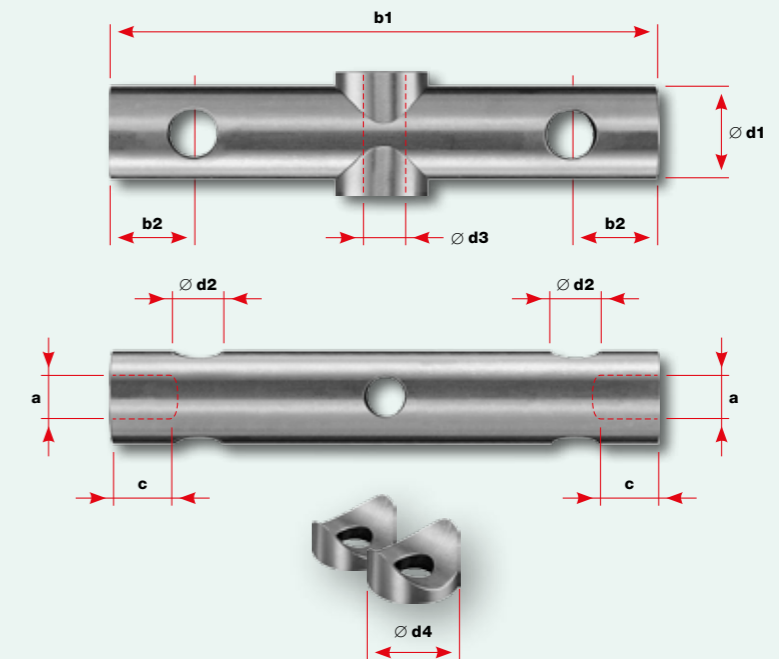


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Stab-/Seilhalter**  
**Support pour barre/câble**  
**Rod/rope holder**

Nr. / N° / No.	Ø	a	b1	b2	c	Ø d1	Ø d2	Ø d3	Ø d4
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30921-1000-04	10	M8	116	18	13	20	10,5	8,5	20

Ø 10 mm M8



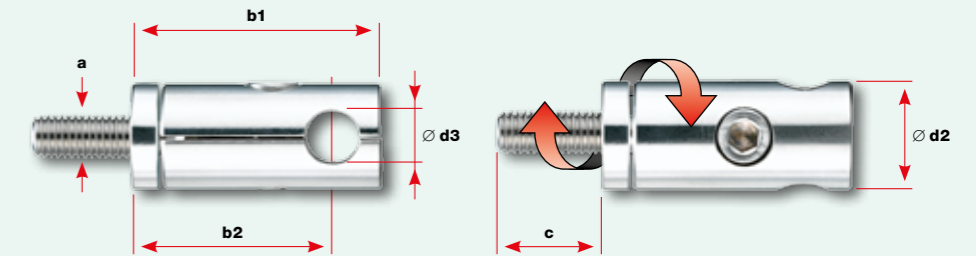


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

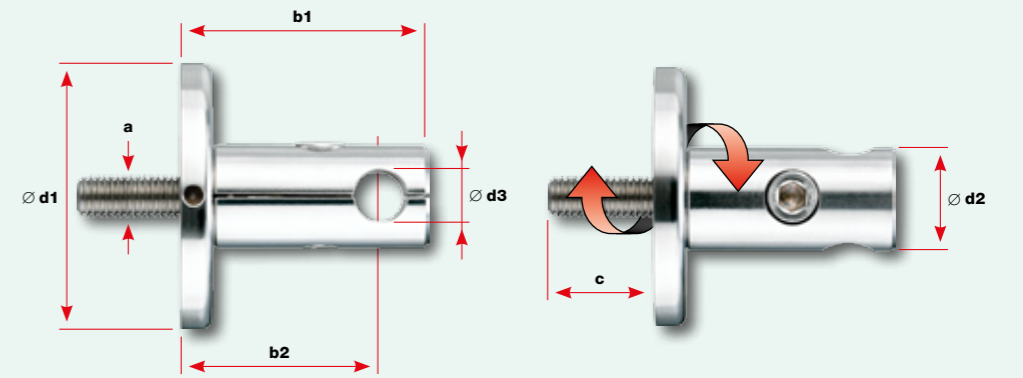
**Stabhalter drehbar**  
**Support de barre pivotant**  
**Rotating rod holder**

Mit Konterscheibe Avec contre-rondelle With counter washer		Mit Stützscheibe Avec rondelle d'appui With support washer		Nenngrösse Désignation Size designation	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions					
Nr. / N° / No.		Nr. / N° / No.		Ø	a	b1	b2	c	Ø d1	Ø d2	Ø d3
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30921-1000-11		30921-1000-12		10	M8	46	37	14	50	20	10
30921-1000-13		30921-1000-14		10	M8	46	37	29	50	20	10

M8 Nr. / N° / No. -11/-13



M8 Nr. / N° / No. -12/-14

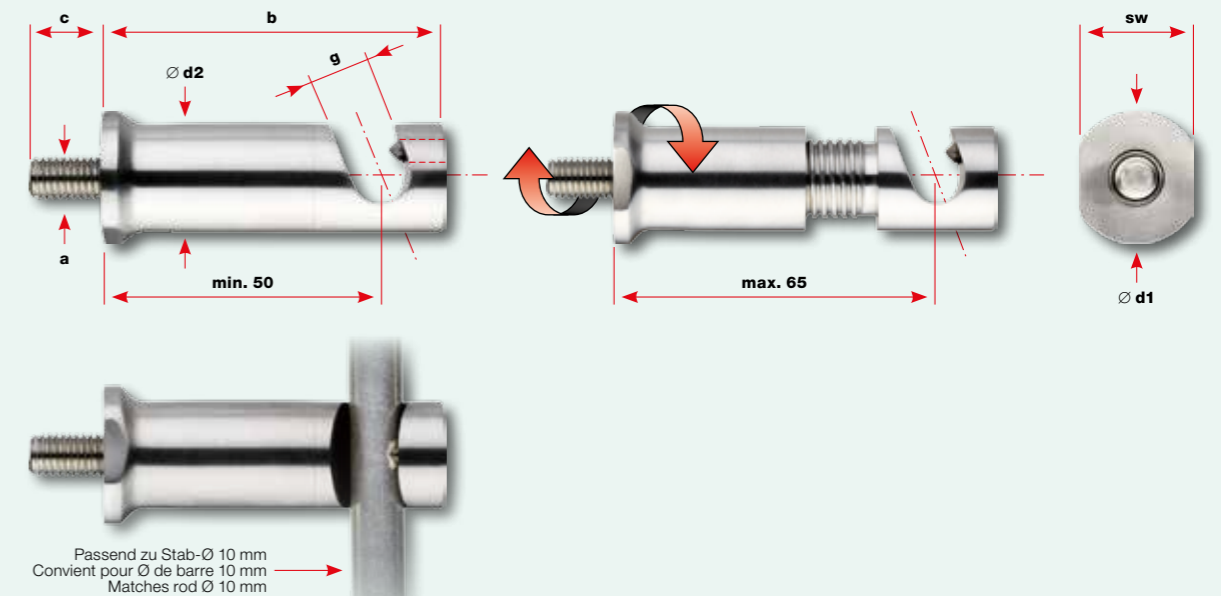


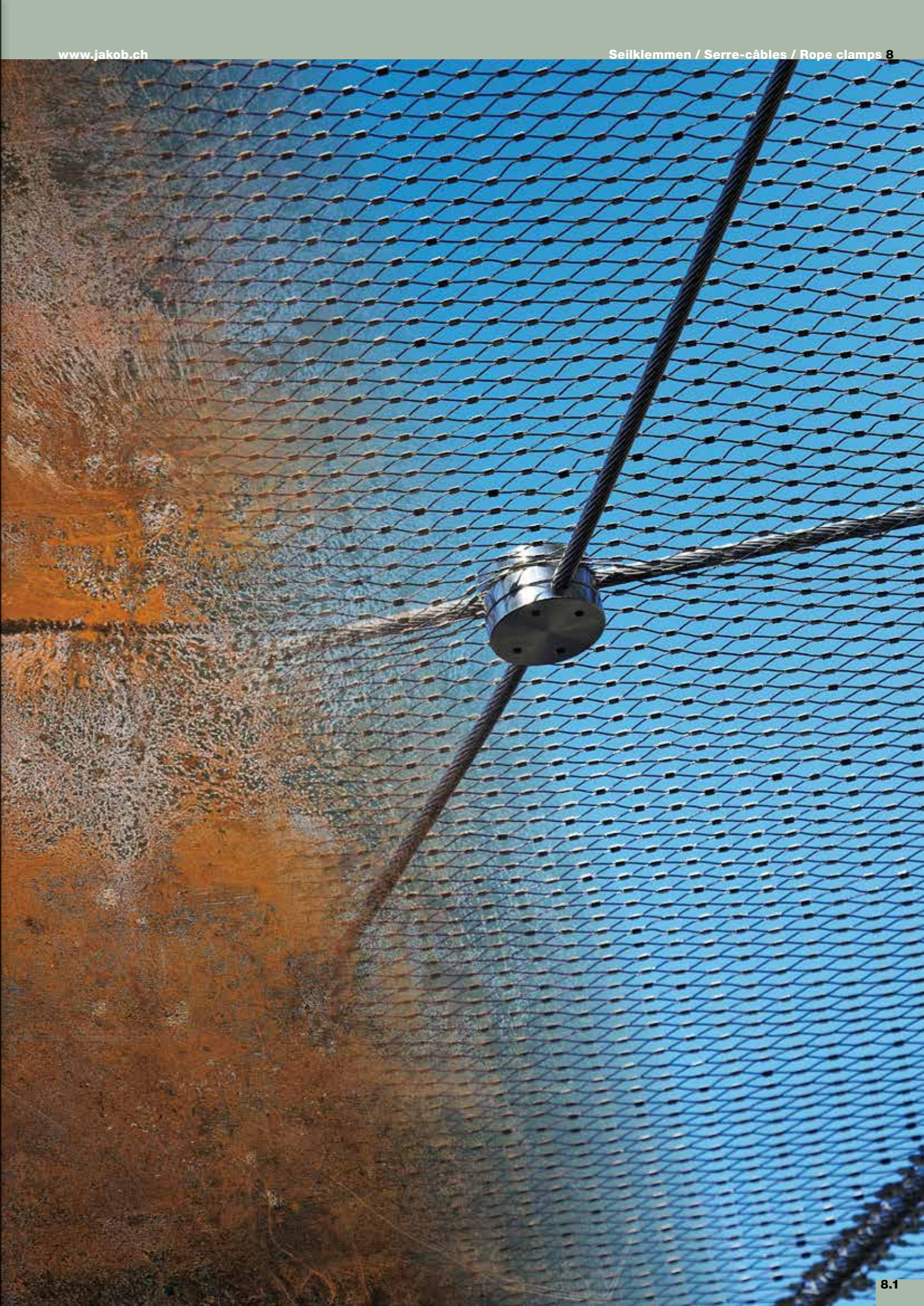
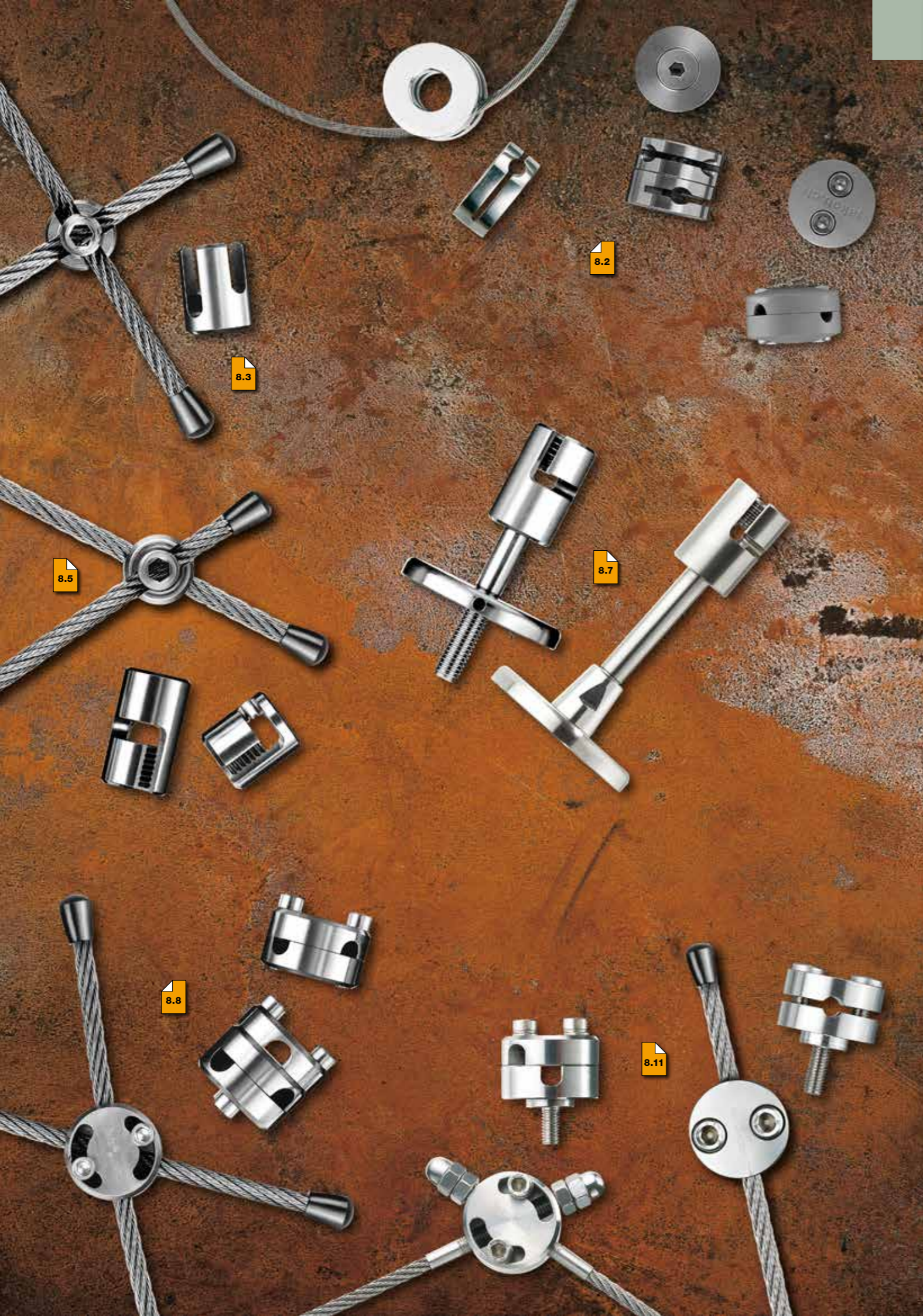
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Stabhalter spannbar**  
**Support de barre pouvant être tendu**  
**Rod holder, tensionable**

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Nenngrösse Désignation Size designation	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions					
Nr. / N° / No.	Ø	a		b	c	Ø d1	Ø d2	g	sw
	mm	mm		mm	mm	mm	mm	mm	mm
30921-1000-15	10	M8		62	14	25	20	10,5	22

M8

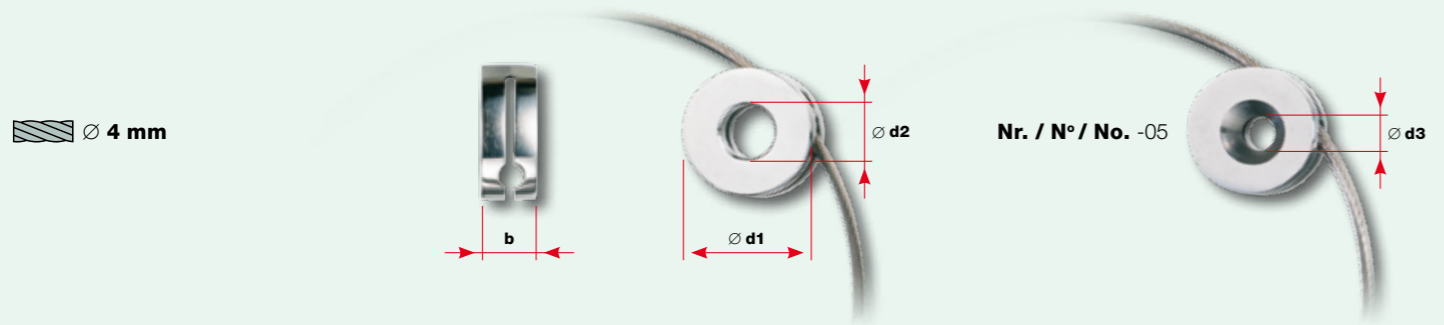




Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Seilführung**  
**Guidage de câble**  
**Wire rope guide**

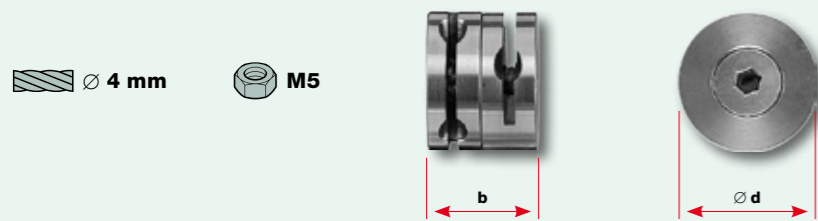
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Abmessungen Dimensions Dimensions			
			b	Ø d1	Ø d2	Ø d3
		mm	mm	mm	mm	mm
30920-0400-00	30920-0400-05	4	8	20	8,2	5,5



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Seilkreuz verstellbar**  
**Serre-câble à croix réglable**  
**Adjustable cross clamp**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread mm	Abmessungen Dimensions Dimensions	
			b	Ø d
	mm	mm	mm	mm
30920-0400-03	4	M5	16	20



Kunststoff UV-beständig  
 Matière plastique résistante aux UV  
 UV-resistant plastic

**Seilkreuz**  
**Serre-câble à croix**  
**Cross clamp**

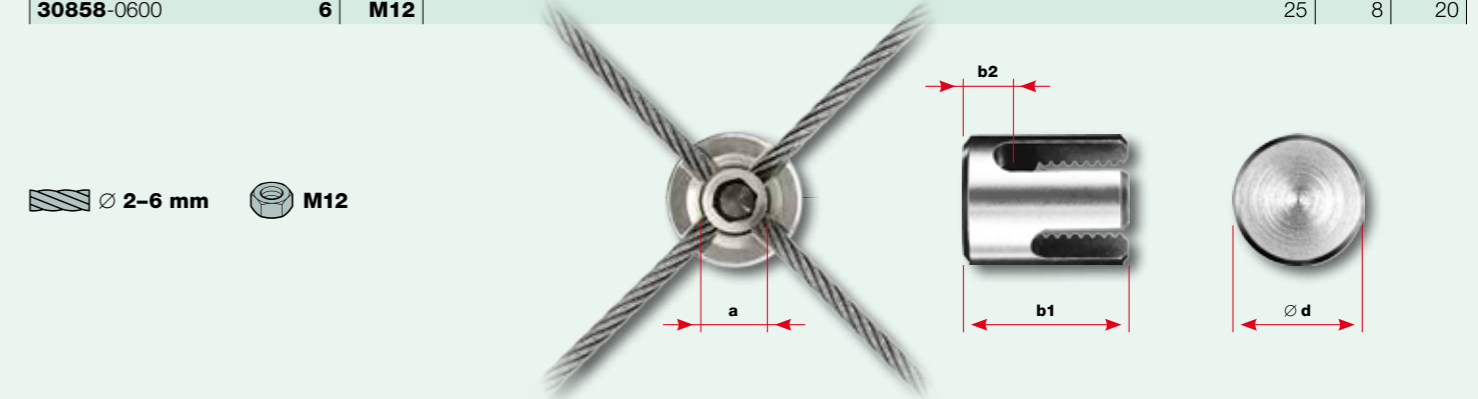
Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread mm	Abmessungen Dimensions Dimensions	
			b	Ø d
	mm	mm	mm	mm
30920-0400-02	4	M4	15,5	25



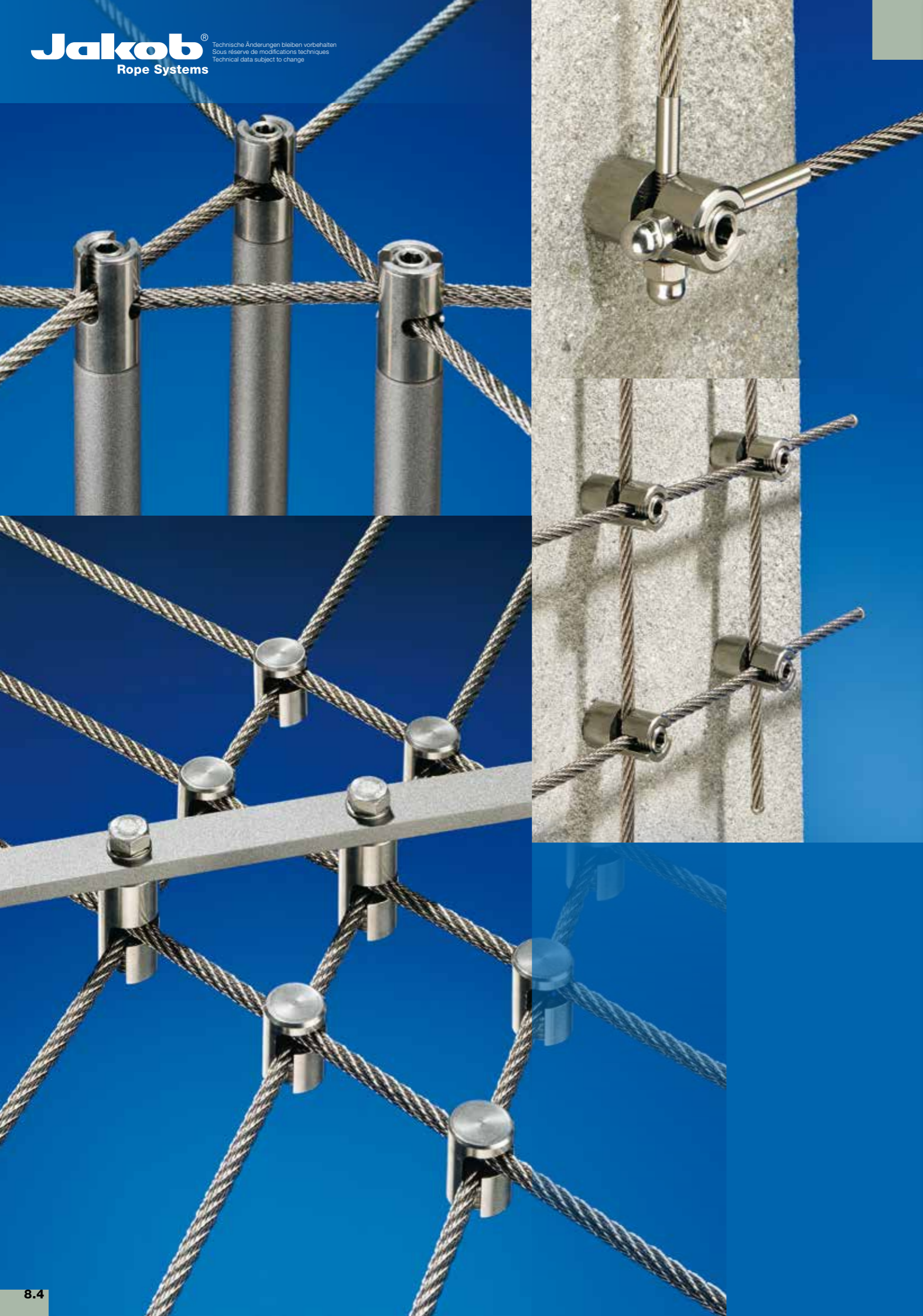
Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Seilkreuz**  
**Serre-câble à croix**  
**Cross clamp**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread mm	Abmessungen Dimensions Dimensions			
			a	b1	b2	Ø d
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30858-0200	2	M12		18	6	20
30858-0300	3	M12		19	6,5	20
30858-0400	4	M12		21	7	20
30858-0500	5	M12		23	7,5	20
30858-0600	6	M12		25	8	20



**Die korrekte Montage** und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.  
**L'utilisateur doit vérifier** en sa propre responsabilité le montage et le Ø corrects du câble.  
**The user is responsible** for correct assembly and for verifying the correct rope Ø.

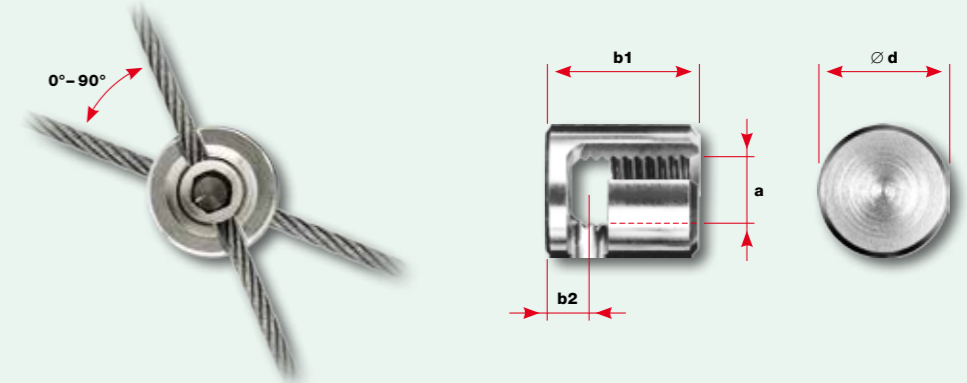


Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Seilkreuz verstellbar**  
**Serre-câble à croix réglable**  
**Adjustable cross clamp**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions		
			b1	b2	Ø d
30858-0200-01	2	M12	15,5	4,5	20
30858-0300-01	3	M12	17,5	5	20
30858-0400-01	4	M12	19,5	5,5	20
30858-0500-01	5	M12	21,5	6	20
30858-0600-01	6	M12	23,5	6,5	20

Ø 2-6 mm M12

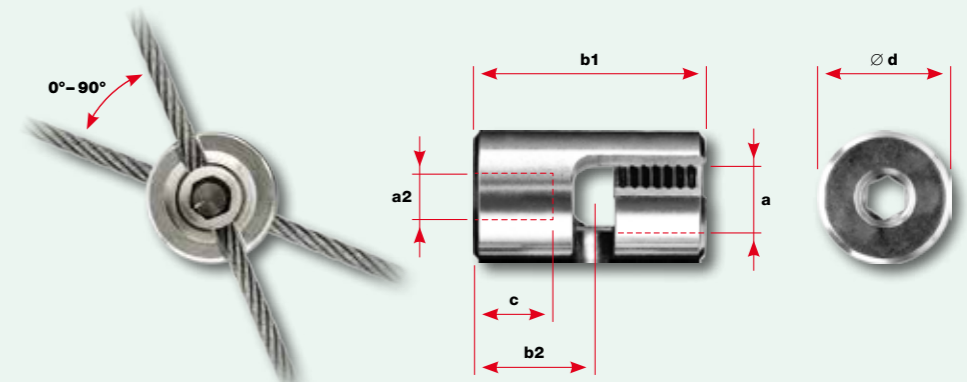


Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Seilkreuz verstellbar mit Innengewinde**  
**Serre-câble à croix réglable avec filetage intérieur**  
**Adjustable cross clamp with internal thread**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread		Abmessungen Dimensions Dimensions			
		a1	a2	b1	b2	Ø d	c
30858-0200-02	2	M12	M8	27	16	20	10
30858-0300-02	3	M12	M8	29	16,5	20	10
30858-0400-02	4	M12	M8	31	17	20	10
30858-0500-02	5	M12	M8	33	17,5	20	10
30858-0600-02	6	M12	M8	35	18	20	10

Ø 2-6 mm M12



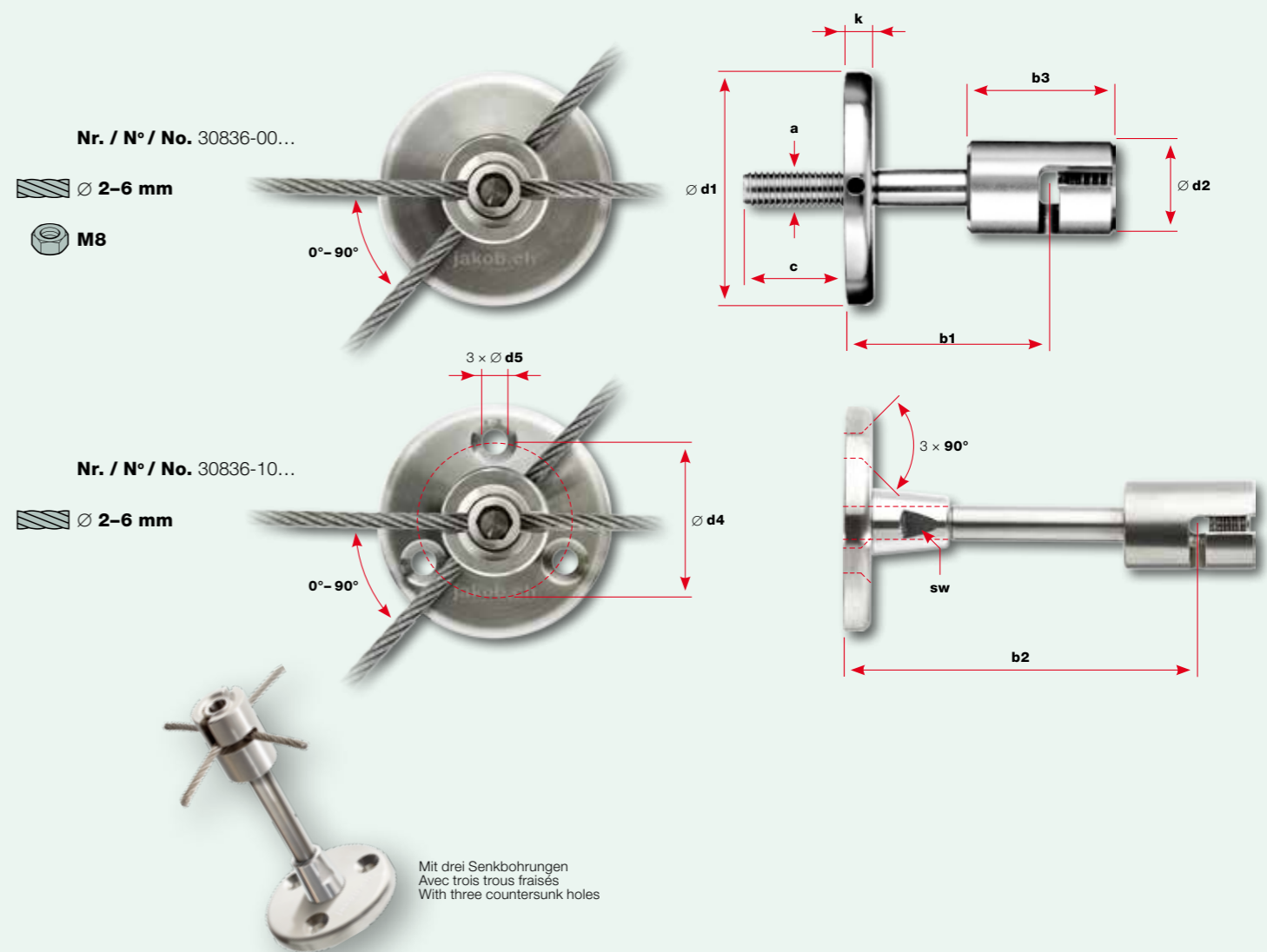
**Die korrekte Montage** und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.  
**L'utilisateur doit vérifier** en sa propre responsabilité le montage et le Ø corrects du câble.  
**The user is responsible** for correct assembly and for verifying the correct rope Ø.



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a	b1	b2	b3	c	Ø d1	Ø d2	Ø d4	Ø d5	Abmessungen Dimensions	
												k	sw
30836-0041-20	30836-1041-20	2	M8	42	57	27	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0050-20	30836-1050-20	2	M8	51	66	27	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0060-20	30836-1060-20	2	M8	61	77	27	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0080-20	30836-1080-20	2	M8	81	96	27	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0041-30	30836-1041-30	3	M8	43	57	29	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0050-30	30836-1050-30	3	M8	52	66	29	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0060-30	30836-1060-30	3	M8	62	77	29	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0080-30	30836-1080-30	3	M8	82	96	29	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0041-40	30836-1041-40	4	M8	43	57	31	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0050-40	30836-1050-40	4	M8	52	66	31	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0060-40	30836-1060-40	4	M8	62	77	31	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0080-40	30836-1080-40	4	M8	82	96	31	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0041-50	30836-1041-50	5	M8	44	57	33	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0050-50	30836-1050-50	5	M8	53	66	33	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0060-50	30836-1060-50	5	M8	63	77	33	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0080-50	30836-1080-50	5	M8	83	96	33	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0041-60	30836-1041-60	6	M8	44	57	35	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0050-60	30836-1050-60	6	M8	53	66	35	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0060-60	30836-1060-60	6	M8	63	77	35	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0080-60	30836-1080-60	6	M8	83	96	35	16	50	20	34	5,2	6	12

**Seilkreuz verstellbar mit Stützscheibe**  
**Serre-câble à croix réglable avec rondelle d'appui**  
**Adjustable cross clamp with support washer**



Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

Dieses Produkt darf nur als Seilzwischenführung eingesetzt werden (keine Endverbindung).

Das Mass **b1** entspricht dem Wandabstand des innenliegenden Seiles.

L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le Ø corrects du câble.

Ce produit doit être utilisé uniquement comme guidage intermédiaire du câble (en aucun cas comme support d'extrémité).

La cote **b1** correspond à la distance au mur du câble inséré.

The user is responsible for correct assembly and for verifying the correct rope Ø.

This product may be used only for wire rope guidance purposes (not as an end connector).

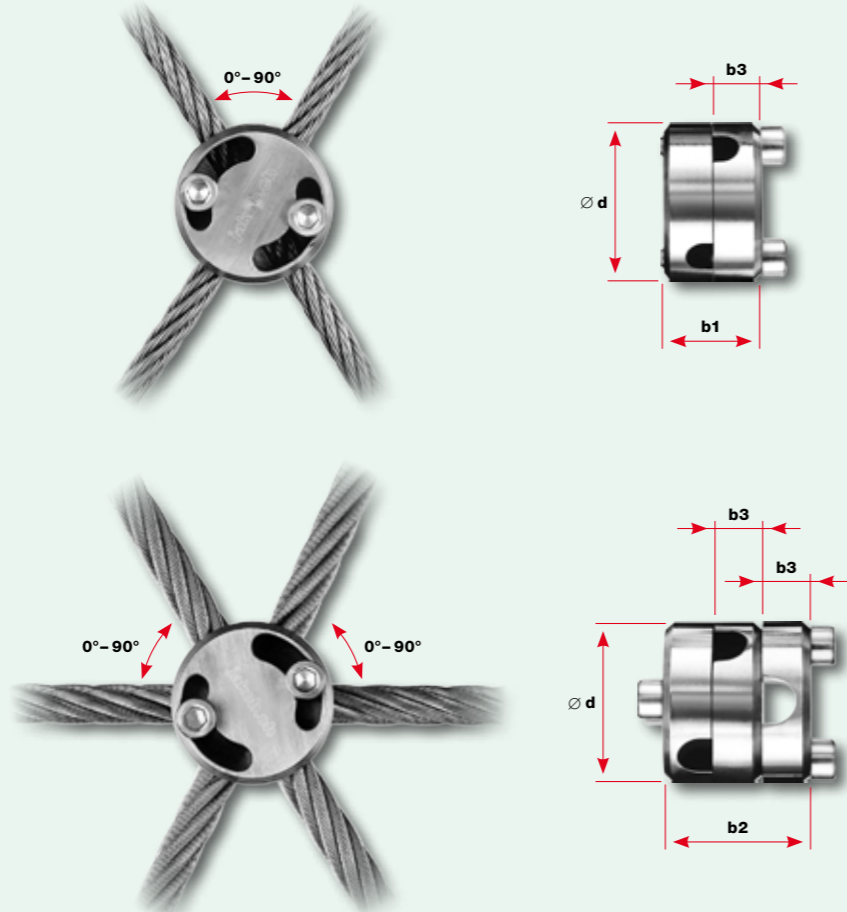
Dimension **b1** is the distance between the wall and the inner wire rope.

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Seilkreuz verstellbar Duplex/Triplex**  
**Serre-câble à croix réglable Duplex/Triplex**  
**Adjustable cross clamp Duplex/Triplex**

Duplex	Triplex	Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions			
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	b1	b2	b3	Ø d
		mm	mm	mm	mm	mm
30858-0800-01	30858-0800-03	8	25	39	12	40
30858-1000-01	30858-1000-03	10	25	39	12	40

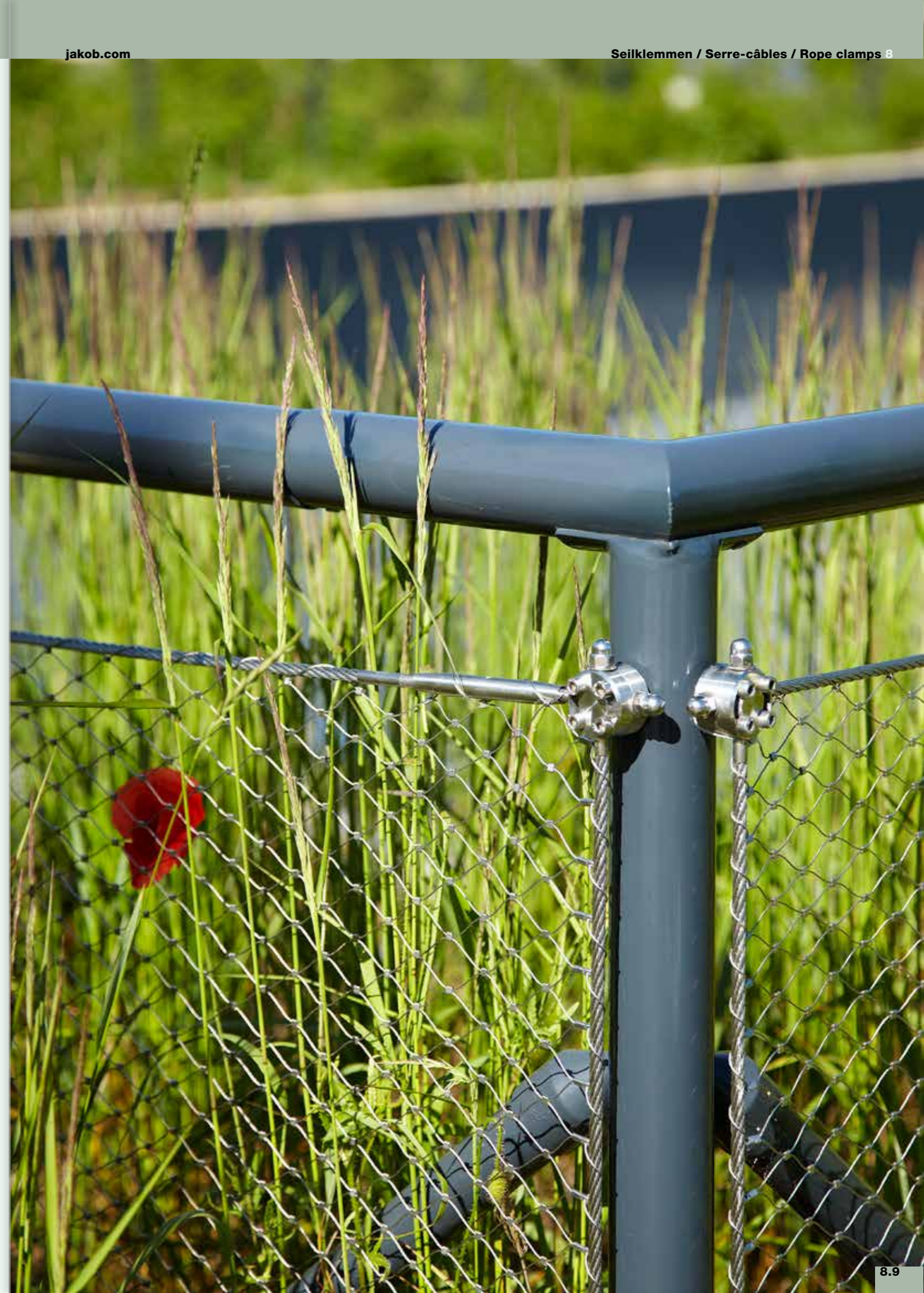
Ø 8-10 mm Nr. / N° / No. -01



Ø 8-10 mm Nr. / N° / No. -03



**Die korrekte Montage** und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.  
**L'utilisateur doit vérifier** en sa propre responsabilité le montage et le Ø corrects du câble.  
**The user is responsible** for correct assembly and for verifying the correct rope Ø.





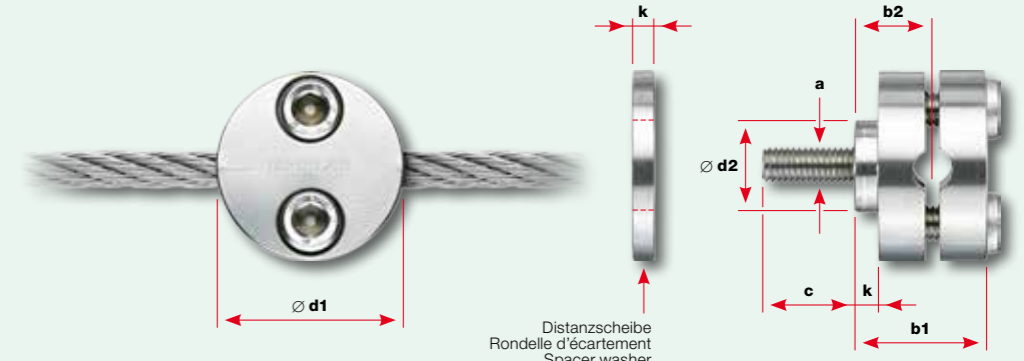
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Tragseilhalter**  
**Serre-câble pour câble porteur**  
**Suspension-rope clamp**

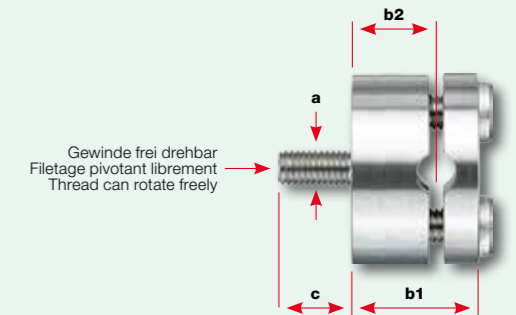
Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	b1	b2	c	Ø d1	Ø d2	k
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30858-0600-10	6	M8	27	16	15	40	20	5
30858-0600-25	6	M8	27	16	25	40	20	5
30858-0800-10	8	M8	27	16	15	40	20	5
30858-0800-25	8	M8	27	16	25	40	20	5
30858-0600-20			Distanzscheibe / Rondelle d'écartement / Spacer washer			40	20,5	5
30858-1012-10	10-12	M12	34	23	20	50		

Ø 6-8 mm M8



Ø 10-12 mm M12



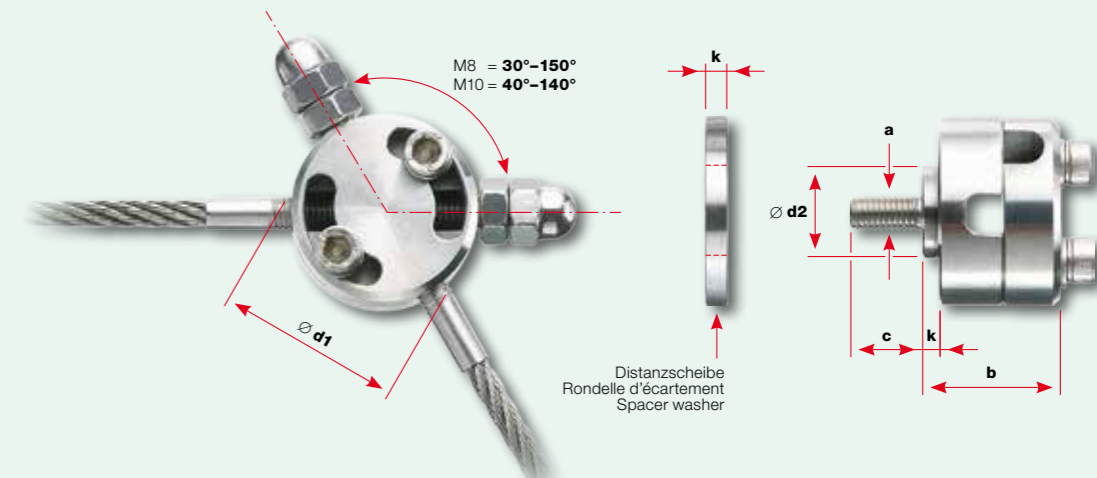
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Tragseilhalter verstellbar**  
**Serre-câble réglable pour câble porteur**  
**Adjustable suspension-rope clamp**

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	Für Seilanschluss mit Aussengewinde Pour raccordement du câble avec filetage extérieur For rope connection with external thread	Gewinde Filetage Thread a	b	c	Ø d1	Ø d2	k	
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	
30858-0600-11		M8	M8	31	15	40	20	5
30858-0600-13		M8	M8	31	25	40	20	5
30858-0600-12		M10	M8	34,5	15	40	20	5
30858-0600-14		M10	M8	34,5	25	40	20	5
30858-0600-20			Distanzscheibe / Rondelle d'écartement / Spacer washer			40	20,5	5

M8

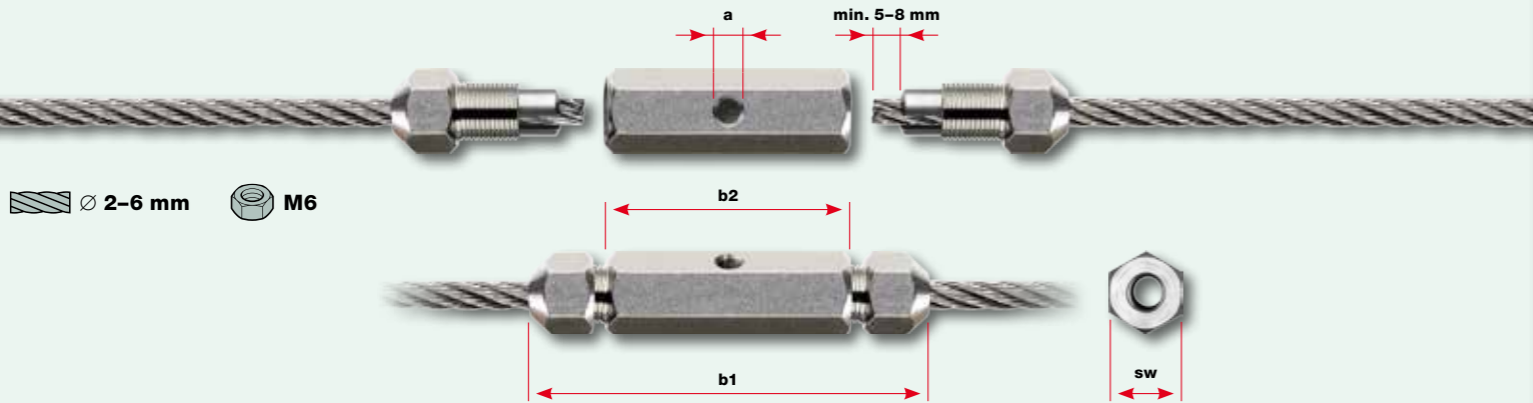






**Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316**  
**Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316**  
**For on-site assembly / AISI 316 material group**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions		
			b1	b2	sw
	mm	mm	mm	mm	mm
30842-0200	2	M6	80	44	13
30842-0300	3	M6	80	44	13
30842-0400	4	M6	80	44	13
30842-0500	5	M6	82	48	15
30842-0600	6	M6	82	48	15



**Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** und **10830-**.

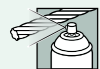
**Montageanleitung:** www.jakob.com

**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** et **10830-**.

**Instructions de montage:** www.jakob.com

**Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** and **10830-**.

**Assembly instructions:** www.jakob.com



**Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).

**Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).

**Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).

**Die Seilkupplung** erfüllt zwei Funktionen:

- Als Seilkupplung respektive Seilverlängerung.
- Das Teil kann auf ein Seil geschoben werden und dient somit als Anschluss (Gewinde **a**).

**Le raccord vissé** exerce deux fonctions:

- Il permet de relier deux câbles (allongement).
- Le filetage intérieur **a** permet la fixation d'un câble.

**The rope coupling** has two functions:

- It can connect two cables.
- The lateral hole **a** is threaded and will accept an end connector.

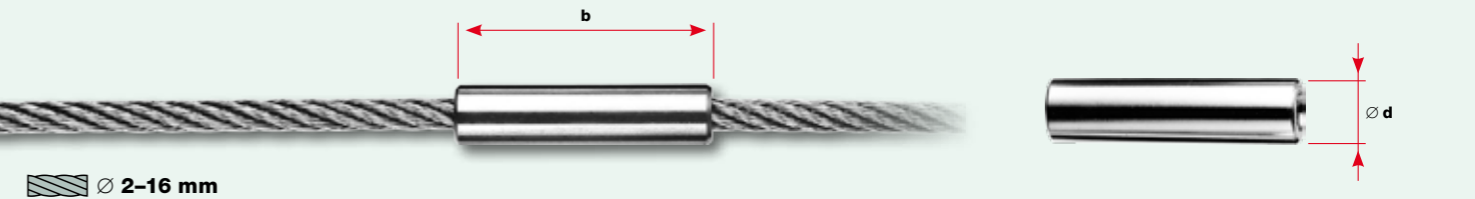


- Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**
- N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**
- Not suitable for stranded wire **No. 10810-**

**Seilkupplung verschraubt**  
**Raccord vissé pour câbles**  
**Threaded rope coupling**

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Abmessungen Dimensions Dimensions		Seil Câble Rope Ø	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		b	Ø d		b	Ø d
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30864-0205-30	2	30	5	5	15	8
30864-0206-30	2	30	6	5	30	8
30864-0306-15	3	15	6	5	40	8
30864-0306-30	3	30	6	5	50	8
30864-0306-40	3	40	6	5	15	13
30864-0306-50	3	50	6	5	30	13
30864-0307-15	3	15	7	5	40	13
30864-0307-30	3	30	7	5	50	13
30864-0307-40	3	40	7	6	15	10
30864-0307-50	3	50	7	6	30	10
30864-0310-15	3	15	10	6	40	10
30864-0310-30	3	30	10	6	50	10
30864-0310-40	3	40	10	6	15	13
30864-0310-50	3	50	10	6	30	13
30864-0407-15	4	15	7	6	40	13
30864-0407-30	4	30	7	6	50	13
30864-0407-40	4	40	7	6	15	13
30864-0407-50	4	50	7	6	30	13
30864-0408-15	4	15	8	6	40	13
30864-0408-30	4	30	8	6	50	13
30864-0408-40	4	30	8	6	15	18
30864-0408-50	4	40	8	6	50	18
30864-0410-15	4	15	10	6	50	20
30864-0410-30	4	30	10	6	50	22
30864-0410-40	4	40	10	6	50	25
30864-0410-50	4	50	10	6	50	24
30864-0410-50	4	50	10	6	50	27
30864-0410-50	4	50	10	6	50	32



Die Hülse ist **unverpresst** auf das Seil geschoben.

**Speziallängen** werden durch die freie Kombination der Fixlängen 15, 30, 40 und 50 mm erstellt.

La douille est coulissée **sans sertissage** sur le câble.

**Des longueurs spéciales** sont obtenues en combinant les longueurs fixes 15, 30, 40 et 50 mm.

The sleeve **can slide** along the wire rope unless secured.

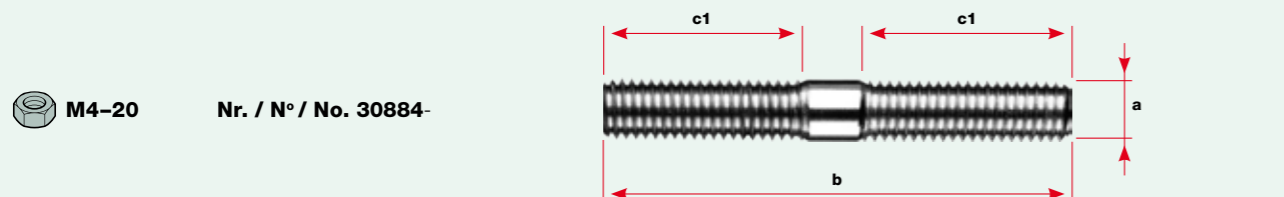
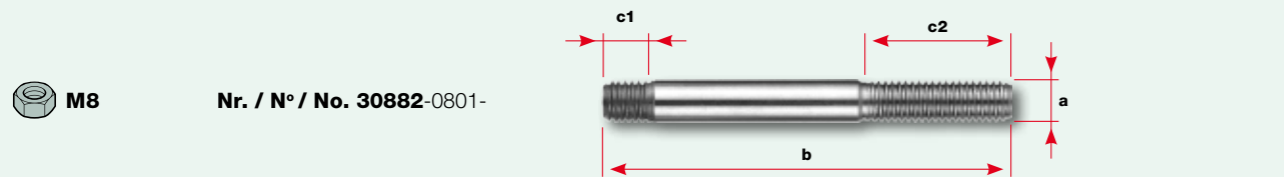
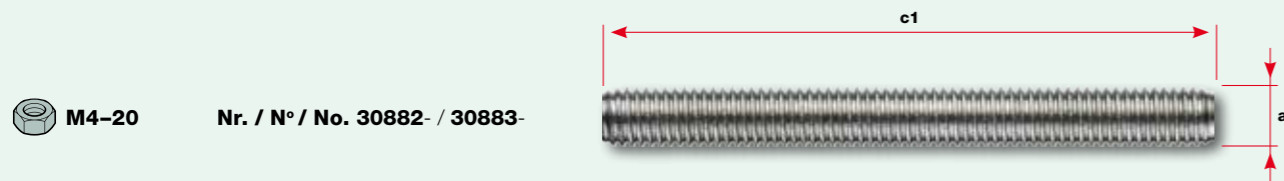
**Special lengths** are assembled by combining the stock lengths 15, 30, 40, and 50 mm.



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Gewindestifte** ■  
**Tiges filetées** ■  
**Headless screws** ■

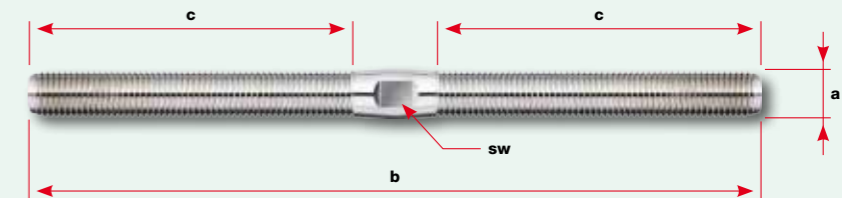
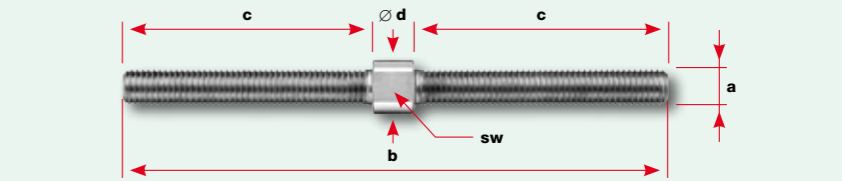
Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Rechtsgängig mit Schaft Pas à droite avec partie lissé Right-hand thread with shaft	Gewinde links-/rechtsgängig Filetage pas à droite/gauche Right-/left-hand thread	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	c1	c2	b
				mm	mm	mm	mm
30882-0400-030	30883-0400-030			M4	30		
			30884-0400	M4	20		45
30882-0500-040	30883-0500-040			M5	40		
30882-0500-050	30883-0500-050			M5	50		
30882-0500-060	30883-0500-060			M5	60		
30882-0500-080	30883-0500-080			M5	80		
30882-0500-100	30883-0500-100			M5	100		
			30884-0500	M5	30		65
30882-0600-040	30883-0600-040			M6	40		
30882-0600-050	30883-0600-050			M6	50		
30882-0600-060	30883-0600-060			M6	60		
30882-0600-080	30883-0600-080			M6	80		
30882-0600-100	30883-0600-100			M6	100		
30882-0600-130	30883-0600-130			M6	130		
			30884-0600	M6	30		65
30882-0800	30883-0800			M8	variabel / variable		
30882-0800-050	30883-0800-050			M8	50		
30882-0800-060	30883-0800-060			M8	60		
30882-0800-080	30883-0800-080			M8	80		
30882-0800-090	30883-0800-090			M8	90		
30882-0800-120	30883-0800-120			M8	120		
			30884-0800	M8	30		65
		30882-0801-020		M8	9,5	22	51,5
		30882-0801-029		M8	9,5	22	60,5
		30882-0801-039		M8	9,5	22	70,5
		30882-0801-059		M8	9,5	22	90,5
30882-1000-060	30883-1000-060			M10	60		
			30884-1000	M10	40		85
30882-1200-080	30883-1200-080			M12	80		
			30884-1200	M12	50		105
30882-1400-080	30883-1400-080			M14	80		
			30884-1400	M14	50		105
30882-1600-080	30883-1600-080			M16	80		
			30884-1600	M16	60		125
30882-2000-100	30883-2000-100			M20	100		
			30884-2000	M20	60		125



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannbolzen mit Aussengewinde links/rechts** ■  
**Boulon de serrage avec filetage extérieur à droite/gauche** ■  
**Tensioning screw with RH/LH external thread** ■

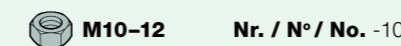
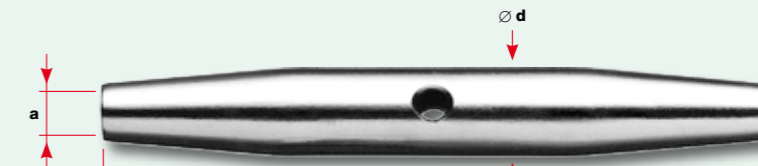
Gewinde links-/rechtsgängig Filetage pas à droite/gauche Right-/left-hand thread	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions			
Nr. / N° / No.	a	b	c	∅ d	sw
	mm	mm	mm	mm	mm
30884-0400-043	M4	43	19	5	4
30884-0500-053	M5	53	24	6	5
30884-0500-083	M5	83	39	6	5
30884-0600-055	M6	55	25	8	6
30884-0600-085	M6	85	40	8	6
30884-0800-072	M8	72	32	10	8
30884-0800-122	M8	122	57	10	8
30884-1000-146	M10	146	68	12	10
30884-1200-192	M12	192	86	12	9
30884-1400-195	M14	195	87	14	10
30884-1600-246	M16	246	110	16	12
30884-2000-292	M20	292	133	20	15



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannrohr mit Innengewinde links/rechts** ■  
**Tuyau de serrage avec filetage intérieur à droite/gauche** ■  
**Turnbuckle with RH/LH internal thread** ■

Gewinde links-/rechtsgängig Filetage pas à droite/gauche Right-/left-hand thread	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	a	b	∅ d	
	mm	mm	mm	
30875-0400	M4	45	7	
30875-0500	M5	80	8	
30875-0600	M6	92	10	
30875-0800	M8	112	13,5	
30875-1000	M10	120	17,2	
30875-1000-10	M10	140	20	
30875-1200	M12	150	21,5	
30875-1200-10	M12	160	22	
30875-1400	M14	170	21,3	
30875-1600	M16	190	26,9	
30875-2000	M20	220	33,7	



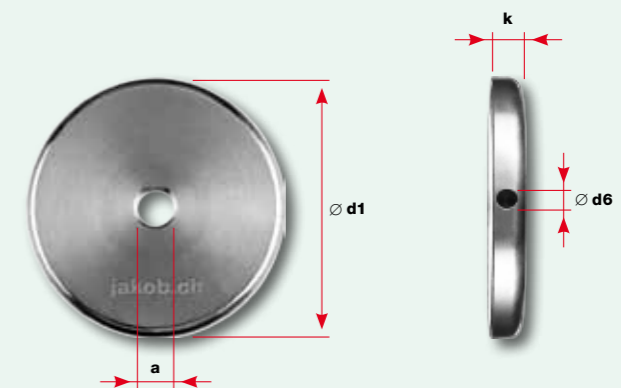
**Spannrohr:** Messing verchromt  
**Tuyau de serrage:** laiton chromé  
**Turnbuckle body:** chrome-plated brass



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

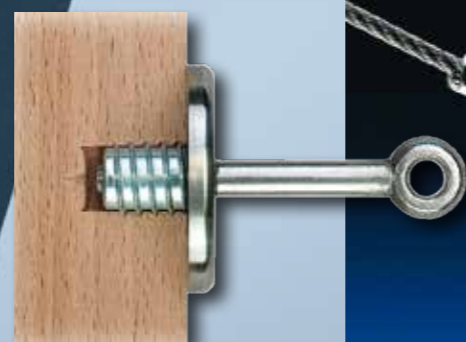
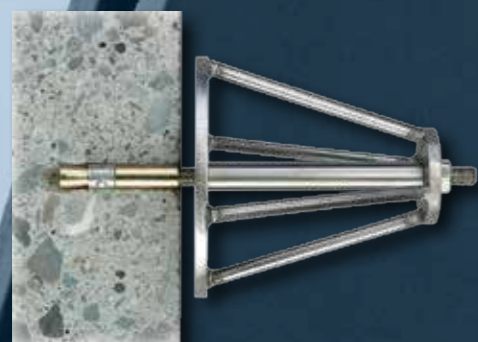
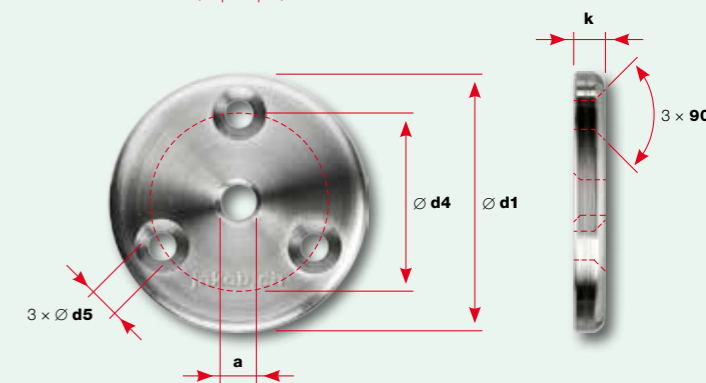
**Stützscheibe mit Innengewinde**  
**Rondelle d'appui avec filetage intérieur**  
**Support washer with internal thread**

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Mit Senkbohrungen Avec trous fraisés With countersunk holes		Gewinde Filetage Thread		Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	∅ d1	∅ d4	∅ d5	∅ d6	k	
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	
30836-0500-05	30836-0500-051			M5	35			2,5	4	
30836-0600-05	30836-0600-051			M6	35			2,5	4	
30836-0600-08				M8	35			2,5	4	
30836-0800-05	30836-0800-051	30836-0800-055		M8	50	34	5,2	3	6	
30836-1000-05	30836-1000-051			M10	50			3	6	



Nr. / N° / No. -055

Mit drei Senkbohrungen  
 Avec trois trous fraisés  
 With three countersunk holes



**Anwendungsbeispiel Holz/Holz**

- A** Zwei Abdeckscheiben mit Innengewinden links- und rechtsgängig
- B** Zwei Einschraubmuttern Rampa für Holz links- und rechtsgängig
- C** Zwei Aussengewinde links- und rechtsgängig

**Exemple d'utilisation bois/bois**

- A** Deux rondelles de finition avec filetage intérieur pas à gauche et pas à droite
- B** Deux écrous à visser Rampa pour bois, pas à gauche et pas à droite
- C** Deux filetages extérieurs, pas à gauche et pas à droite

**Application example, wood to wood**

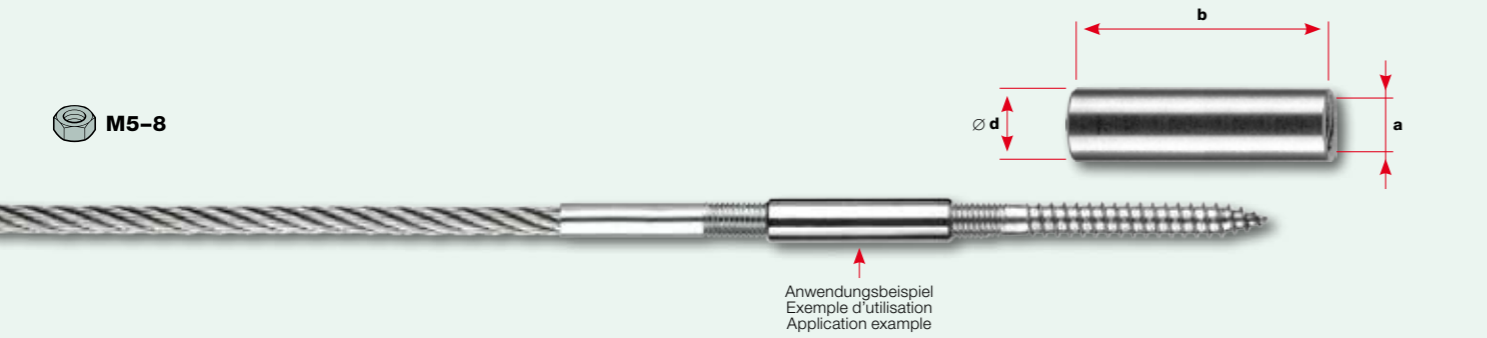
- A** Two cover disks with internal threads, left- and right-hand
- B** Two Rampa screw-in nuts for wood, left- and right-hand
- C** Two external threads, left- and right-hand



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Gewinde Filetage Thread		Abmessungen Dimensions Dimensions	
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b	∅ d			
		mm	mm	mm			
30897-0001-050	30897-0001-051	<b>M5</b>		35	7		
30897-0001-060	30897-0001-061	<b>M6</b>		35	8		
30897-0001-01		<b>M8</b>		20	10		
30897-0001-080	30897-0001-081	<b>M8</b>		38	10		

**M5-8**

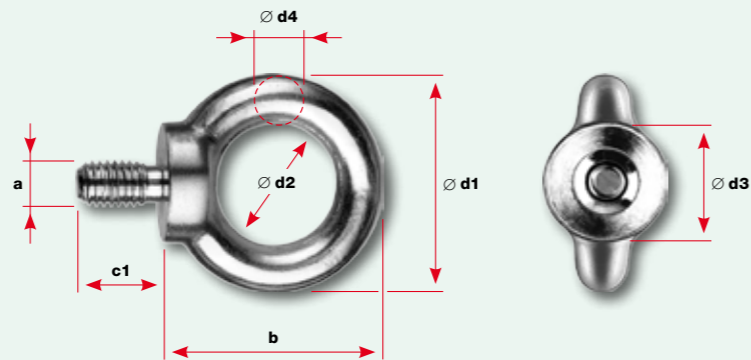


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Ringschraube Vis à anneau Eye bolt		Ringmutter Ecroû à anneau Eye nut		Gewinde Filetage Thread		Abmessungen Dimensions Dimensions			
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b	c1	c2	∅ d1	∅ d2	∅ d3	∅ d4
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30837-0600	30838-0600	<b>M6</b>	27	11	6	27	15	15	6
30837-0800	30838-0800	<b>M8</b>	36	13	8	36	20	20	8
30837-1000	30838-1000	<b>M10</b>	45	17	10	45	25	25	10
30837-1200	30838-1200	<b>M12</b>	53	20	11	54	30	30	12
30837-1600	30838-1600	<b>M16</b>	62	27	13	63	35	35	14
30837-2000	30838-2000	<b>M20</b>	71	30	15	72	40	40	16
30837-2400	30838-2400	<b>M24</b>	90	36	20	90	50	50	20

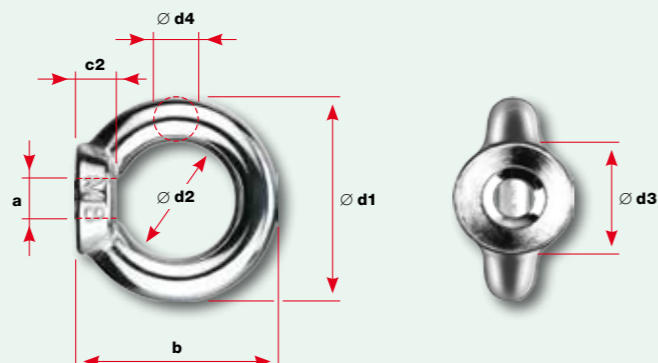
**M6-24**

Nr. / N° / No. 30837- (DIN 580)



**M6-24**

Nr. / N° / No. 30838- (DIN 582)

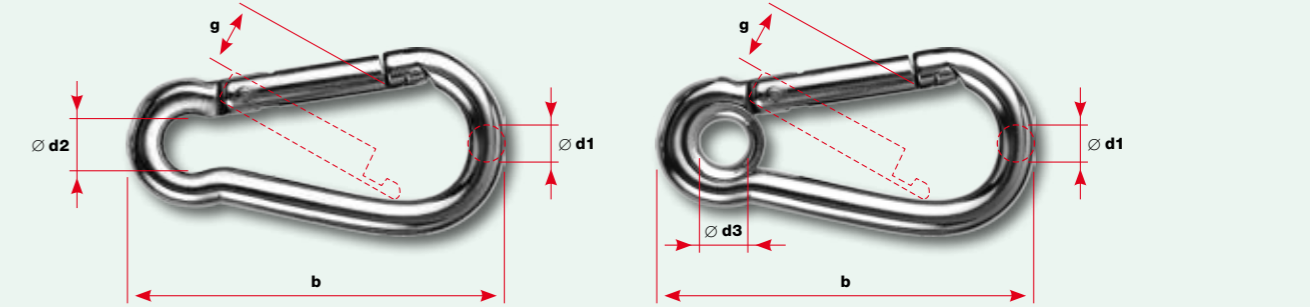


**Ringschraube / Ringmutter**  
**Vis à anneau / Ecrou à anneau**  
**Eye bolt / Eye nut**

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Ohne Auge Sans œillet Without eye		Mit Auge Avec œillet With eye		Nenngröße Designation Size designation		Abmessungen Dimensions Dimensions				
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	b	∅ d1	∅ d2	∅ d3	g				
		mm	mm	mm	mm	mm				
30815-0055	30815-0055-01	<b>5×50</b>	50	5	8	7	7			
30815-0066	30815-0066-01	<b>6×60</b>	60	6	9,5	9	8			
30815-0077		<b>7×70</b>	70	7	9,5		9			
30815-0088	30815-0088-01	<b>8×80</b>	80	8	12	12	11			
30815-1010	30815-1010-01	<b>10×100</b>	100	10	16	16	13			
30815-1211	30815-1211-01	<b>11×120</b>	120	11	18	18	15			

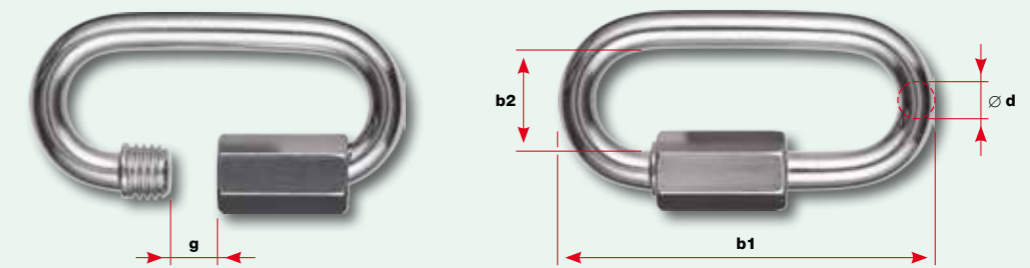
**Karabinerhaken**  
**Mousqueton**  
**Trigger snap**



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

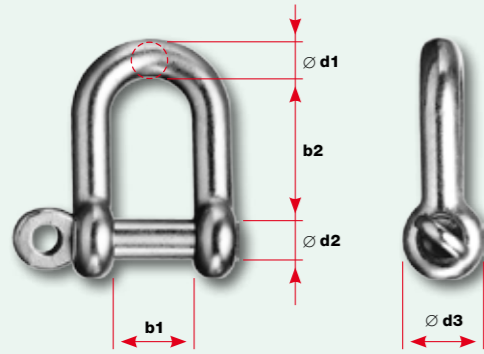
Nenngröße Designation Size designation		Abmessungen Dimensions Dimensions			
Nr. / N° / No.		b1	b2	∅ d	g
	mm	mm	mm	mm	mm
30895-0400	<b>4</b>	40	11	4	5
30895-0500	<b>5</b>	50	14	5	6
30895-0600	<b>6</b>	60	15	6	7
30895-0700	<b>7</b>	70	16,5	7	8
30895-0800	<b>8</b>	75	17,5	8	9
30895-1000	<b>10</b>	90	21	10	11

**Kettenschnellverschluss**  
**Maillon rapide**  
**Threaded chain connection**



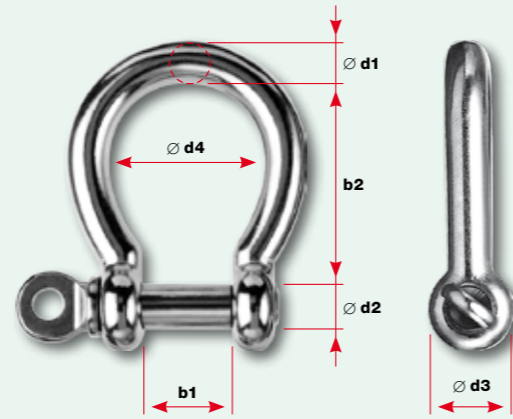
Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Gerade Form Forme droite D type	Nenngröße Designation Size designation	Abmessungen Dimensions Dimensions					
		∅	b1	b2	∅ d1	∅ d2	∅ d3
Nr. / N° / No.		mm	mm	mm	mm	mm	mm
30835-0032	5	10	17	5	5	10	
30835-0039	6	12	21	6	6	12	
30835-0050	8	16	28	8	8	16	
30835-0090	10	19	35	10	10	19	
30835-0120	11	23	41	11	12	24	
30835-0140	13	26	45	13	13	26	
30835-0200	16	31	55	15	16	32	
30835-0340	19	38	66	18	19	38	



**Schäkel**  
**Manille**  
**Shackle**

Geschweifte Form Forme échancrée Omega type	Nenngröße Designation Size designation	Abmessungen Dimensions Dimensions						
		∅	b1	b2	∅ d1	∅ d2	∅ d3	∅ d4
Nr. / N° / No.		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30835-0016-01	4	8	18	4	4	8	14	
30835-0024-01	5	10	23	5	5	10	18	
30835-0036-01	6	12	27	6	6	12	21	
30835-0056-01	8	15	37	8	8	16	28	
30835-0086-01	10	19	46	10	10	20	35	
30835-0130-01	12	24	55	12	12	24	42	

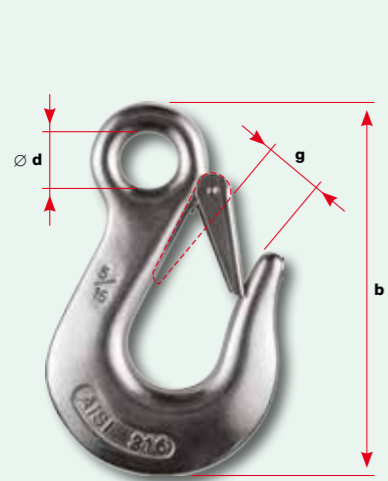


Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Mit Sicherheitsklinke  
 Avec linguet de sécurité  
 With safety latch

Nenngröße Designation Size designation	Abmessungen Dimensions Dimensions		
	b	∅ d	g
Nr. / N° / No.	mm	mm	mm
30834-0025	1/4	91	13
30834-0050	5/16	108	16
30834-0100	3/8	124	18
30834-0250	1/2	161	24

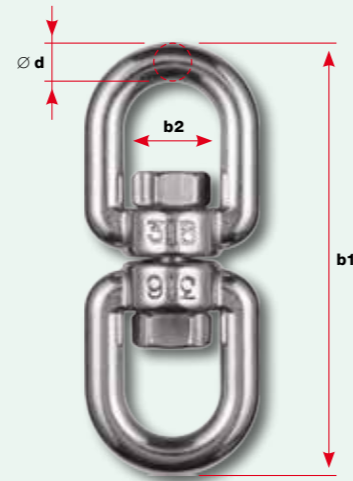
**Ösenhaken**  
**Crochet à œillet**  
**Eye slip hook**



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

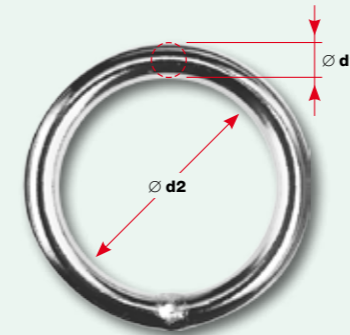
Nenngröße Designation Size designation	Abmessungen Dimensions Dimensions		
	b1	b2	∅ d
Nr. / N° / No.	mm	mm	mm
80830-0020	59	13	5
80830-0035	66	14,5	6
80830-0062	94	20,5	8
80830-0075	118	24	10

**Seilwirbel**  
**Emerillon à œillet**  
**Rope swivel**



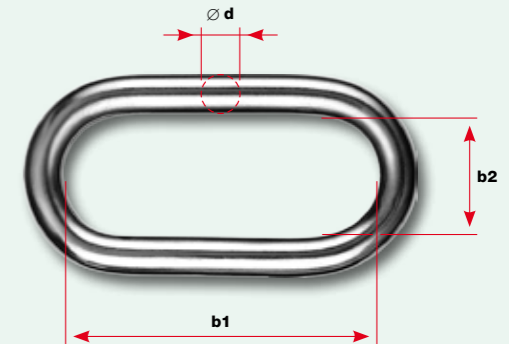
Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Runder Ring Anneau rond Round ring	Nenngröße Designation Size designation	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		∅ d1	∅ d2
Nr. / N° / No.	mm	mm	mm
30839-0400	4	4	25
30839-0500	5	5	30
30839-0600	6	6	40
30839-0800	8	8	50
30839-1000	10	10	60



**Ring geschweisst**  
**Anneau soudé**  
**Welded ring**

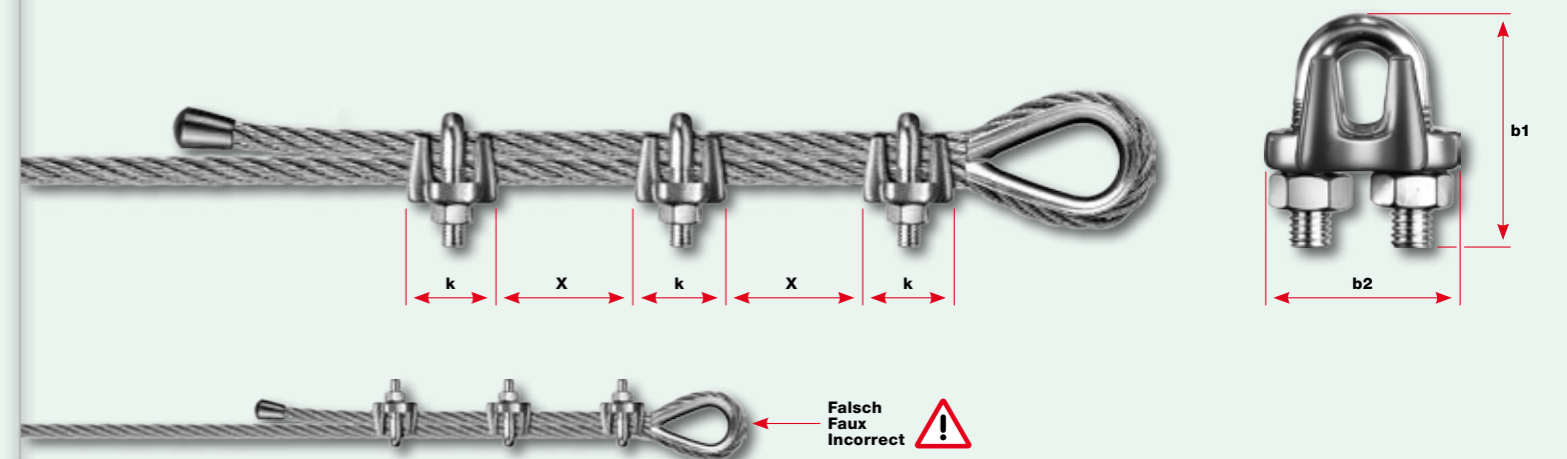
Ovaler Ring Anneau ovale Oval ring	Nenngröße Designation Size designation	Abmessungen Dimensions Dimensions		
		∅	b1	b2
Nr. / N° / No.	mm	mm	mm	mm
30825-0050	5	50	20	5
30825-0200	10	80	30	10
30825-0500	15	110	53	15



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Nenngröße Designation Size designation	Seil Câble Rope	Bügelklemmen je Schlaufe Nombre de serre-câbles par boucle Clips per loop	Abmessungen Dimensions Dimensions		
			b1	b2	k
Nr. / N° / No.	mm		mm	mm	mm
30800-0200	2	3	17	14	15
30800-0300	3	3	21	16	15
30800-0400	4	3	23	18	18
30800-0500	5	4	27	20	21
30800-0600	6	4	32	27	23
30800-0800	8	4	41	34	28
30800-1000	10	4	51	44	36
30800-1200	12	4	62	50	38
30800-1600	16	4	79	59	47

**Bügelklemme**  
**Serre-câbles à étrier**  
**U clip**



**Bügelklemmen:** Der Abstand **X** zwischen den Klemmen soll mindestens 1,5-mal und nicht mehr als 3-mal das Mass **k** aufweisen.

**Serre-câbles à étrier:** La distance **X** entre les serre-câbles doit mesurer au minimum 1,5 fois mais pas plus que 3 fois la cote **k**.

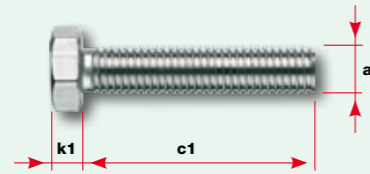
**U clips:** The distance **X** between the clips should be at least 1.5 times but no greater than 3 times dimension **k**.

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

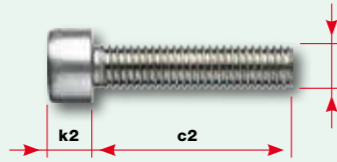
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	a	c1	c2	c3	∅ d1	∅ d2	k1	k2	sw
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30843-0400</b>	<b>30844-0400</b>	<b>30890-0400-025</b>	<b>M4</b>	25	25	25	7	10	2,8	4	7	
<b>30843-0500</b>	<b>30844-0500</b>	<b>30890-0500-020</b>	<b>M5</b>	30	25	20	8,5	12,5	3,5	5	8	
		<b>30890-0500-025</b>	<b>M5</b>			25		12,5				
		<b>30890-0500-030</b>	<b>M5</b>			30		12,5				
<b>30843-0600</b>	<b>30844-0600</b>	<b>30890-0600-020</b>	<b>M6</b>	30	30	20	10	14	4	6	10	
		<b>30890-0600-025</b>	<b>M6</b>			25		14				
		<b>30890-0600-030</b>	<b>M6</b>			30		14				
<b>30843-0800-016</b>	<b>30844-0800-016</b>	<b>30890-0800-030</b>	<b>M8</b>	16	16	30	13	17	5,3	8	13	
<b>30843-0800-025</b>	<b>30844-0800-025</b>	<b>30890-0800-040</b>	<b>M8</b>	25	25	40	13	17	5,3	8	13	
<b>30843-0800</b>	<b>30844-0800</b>		<b>M8</b>	40	35		13		5,3	8	13	
<b>30843-1000</b>	<b>30844-1000</b>		<b>M10</b>	50	40		16		6,4	10	17	
<b>30843-1200</b>	<b>30844-1200</b>		<b>M12</b>	70	50		18		7,5	12	19	
<b>30843-1400</b>			<b>M14</b>	70					8,8		22	
<b>30843-1600</b>	<b>30844-1600</b>		<b>M16</b>	90	60		24		10	16	24	
<b>30843-2000</b>	<b>30844-2000</b>		<b>M20</b>	100	70		30		12,5	20	30	

**Schrauben**  
**Vis**  
**Screws**

**M4-20** Nr. / N° / No. **30843-** (DIN 933)

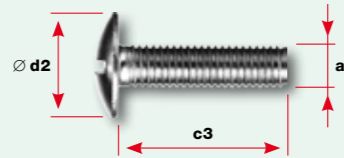


**M4-20** Nr. / N° / No. **30844-** (DIN 912)



Mit Innensechskant  
 A trou six pans  
 With hexagon socket

**M4-8** Nr. / N° / No. **30890-**

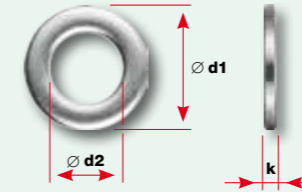


Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

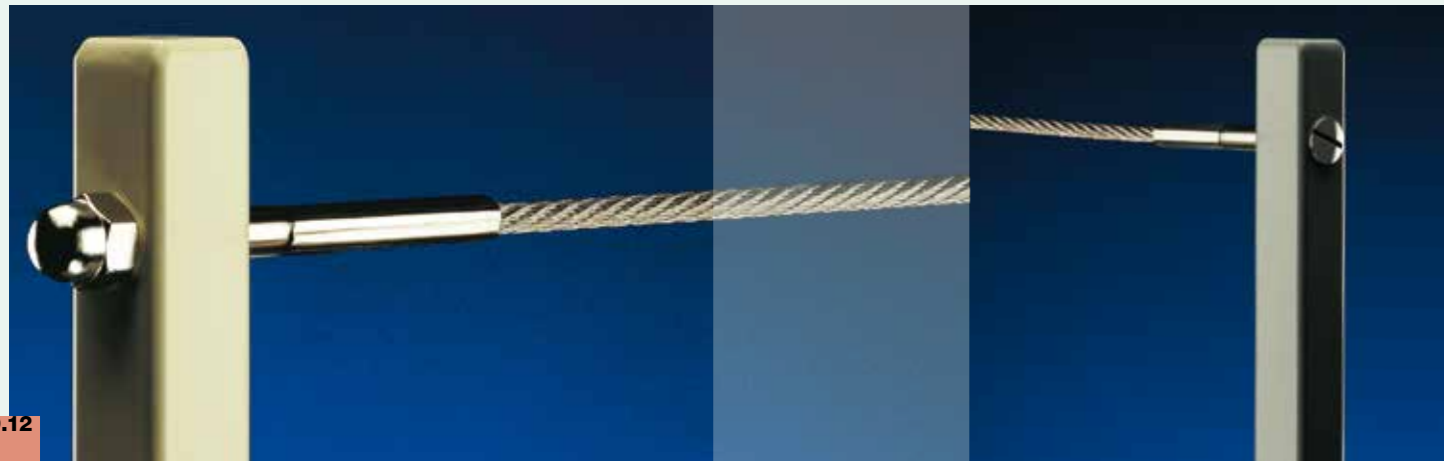
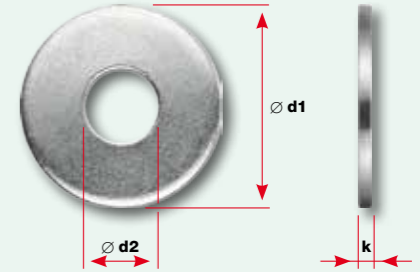
Nr. / N° / No.	Nenngrösse Designation Size designation	Abmessungen Dimensions Dimensions	Scheibe für Holz Rondelle pour bois Washer for wood	Nenngrösse Designation Size designation	Abmessungen Dimensions Dimensions
	∅ d2	∅ d1 k		∅ d2	∅ d1 k
		mm		mm	mm
<b>30896-0300</b>	<b>M3</b>	6 0,5	<b>30896-0300-09</b>	<b>M3</b>	9 0,8
<b>30896-0400</b>	<b>M4</b>	8 0,5	<b>30896-0400-12</b>	<b>M4</b>	12 1
<b>30896-0500</b>	<b>M5</b>	9 1	<b>30896-0500-15</b>	<b>M5</b>	15 1,2
<b>30896-0600</b>	<b>M6</b>	11 1,6	<b>30896-0600-18</b>	<b>M6</b>	18 1,6
<b>30896-0800</b>	<b>M8</b>	15 1,6	<b>30896-0800-24</b>	<b>M8</b>	24 2
<b>30896-1000</b>	<b>M10</b>	18 1,6	<b>30896-1000-30</b>	<b>M10</b>	30 2,5
<b>30896-1200</b>	<b>M12</b>	20 2	<b>30896-1200-37</b>	<b>M12</b>	37 3
<b>30896-1400</b>	<b>M14</b>	24 2,5	<b>30896-1600-50</b>	<b>M16</b>	50 3
<b>30896-1600</b>	<b>M16</b>	28 2,5	<b>30896-2000-60</b>	<b>M20</b>	60 4
<b>30896-2000</b>	<b>M20</b>	34 3			
<b>30896-2400</b>	<b>M24</b>	44 4			
<b>30896-3000</b>	<b>M30</b>	56 4			

**Scheiben**  
**Rondelles**  
**Washers**

**M3-30**  
 (DIN 433 / M24-30 DIN 125)



**M3-20**  
 (DIN 9021)



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		a	k sw
30892-0300	M3	2,4	5,5
30892-0400	M4	3,2	7
30892-0500	M5	4	8
30892-0600	M6	5	10
30892-0800	M8	6,5	13
30892-1000	M10	8	17
30892-1200	M12	10	19
30892-1400	M14	11	22
30892-1600	M16	13	24
30892-2000	M20	16	30
30892-2400	M24	19	36
30892-3000	M30	24	46



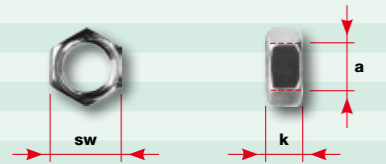
**Sechskantmutter / Sicherungsmutter**  
**Ecrou six pans / Ecrou antideserrage**  
**Hexagon nut / Lock nut**

Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		a	k sw
30892-0300-02	M3	4	5,5
30892-0400-02	M4	5	7
30892-0500-02	M5	5	8
30892-0600-02	M6	6	10
30892-0800-02	M8	8	13
30892-1000-02	M10	10	17
30892-1200-02	M12	12	19
30892-1400-02	M14	14	22
30892-1600-02	M16	16	24
30892-2000-02	M20	20	30
30892-2400-02	M24	24	36



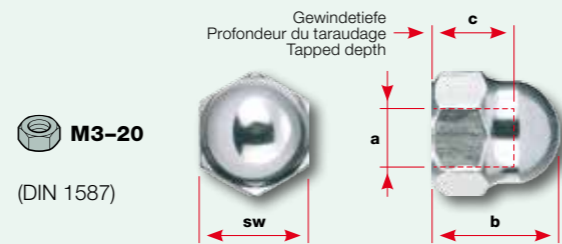
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		a	k sw
30892-0600-01	M6	4	8
30892-0800-01	M8	5	10



**MININUT-Sechskantmutter / Hutmutter**  
**Ecrou six pans MININUT / Ecrou borgne**  
**MININUT hexagon nut / Dome nut**

Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	a	Abmessungen Dimensions Dimensions	
			b	c sw
30894-0300	M3	7	3,5	5,5
30894-0400	M4	8	4,1	7
30894-0500	M5	10	5,9	8
30894-0600	M6	12	6	10
30894-0800	M8	15	8,5	13
30894-1000	M10	18	10	17
30894-1200	M12	22	11,7	19
30894-1400	M14	25	13	22
30894-1600	M16	28	16	24
30894-2000	M20	34	19,7	30



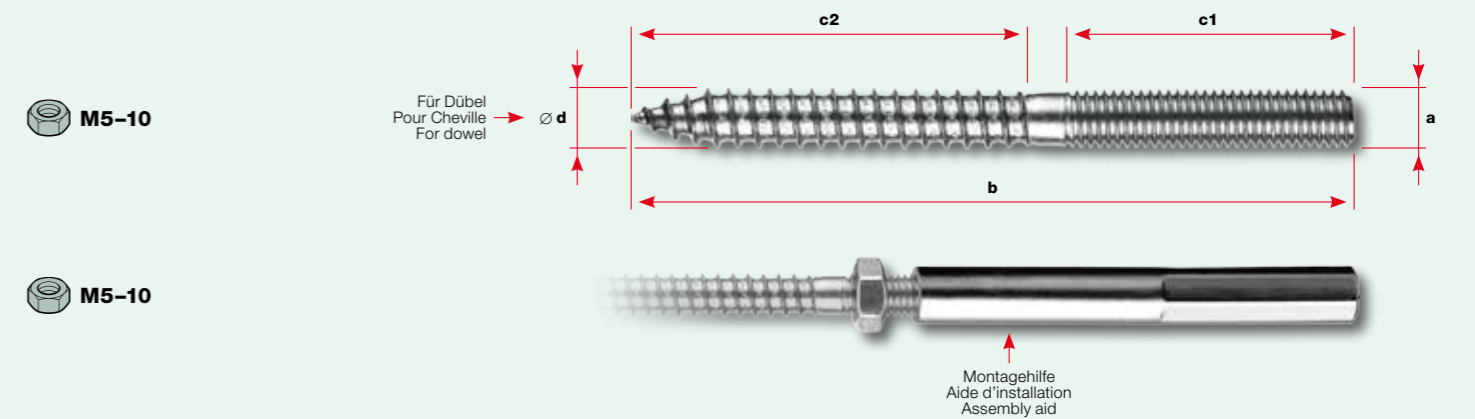
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		b	c1 c2
30878-0500	M5	50	20 27
30878-0600-01	M6	54	20 31
30878-0600	M6	70	30 37
30990-0010	M8	50	20 30
30878-0800	M8	100	40 57
30878-5000	M5		
30878-6000	M6		
30878-8000	M8		

Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions		Vorböhrer: Amorcer: Pre-drill:	Hartholz Bois dur Hard wood	Weichholz Bois tendre Soft wood
		b	c1 c2			
30878-0500	M5	50	20 27		3,5 - 4	3 - 3,5
30878-0600-01	M6	54	20 31		4 - 4,5	3,5 - 4
30878-0600	M6	70	30 37		4 - 4,5	3,5 - 4
30990-0010	M8	50	20 30		5,5 - 6	5 - 5,5
30878-0800	M8	100	40 57		5,5 - 6	5 - 5,5

Ø d für Dübel / pour cheville / for dowel

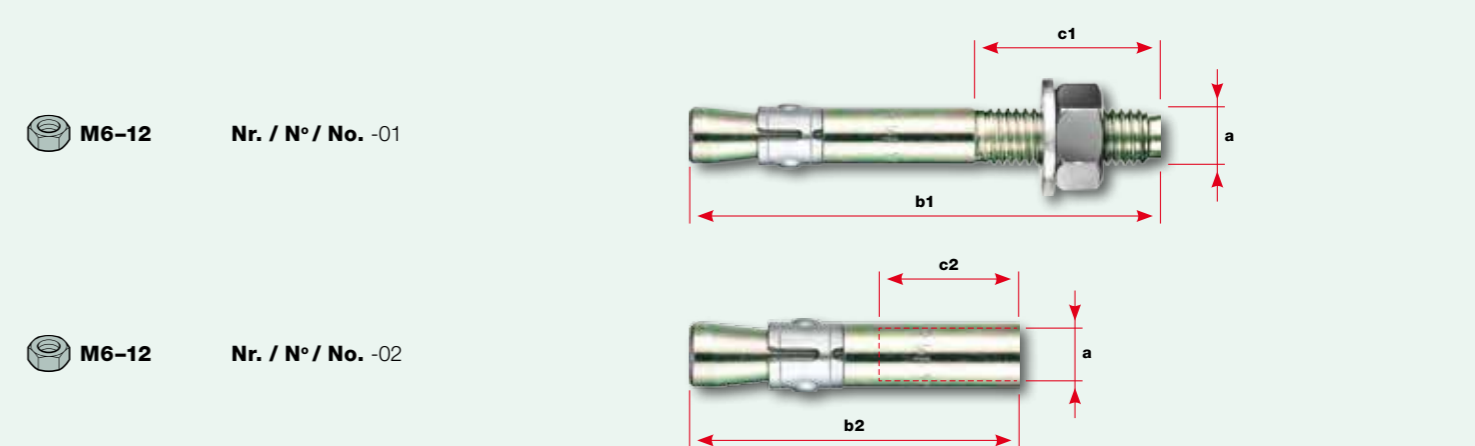
Montagehilfe / Aide d'installation / Assembly aid



Stahl verzinkt, mit Inox-Spreizring  
Acier galvanisé, bague d'écartement en inox  
Galvanized steel, with stainless steel spreader

Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		b1	b2 c1 c2
30803-0600-01	M6	80	45 25 15
30803-0800-01	M8	95	50 30 18
30803-1000-01	M10	115	60 45 22
30803-1200-01	M12	140	75 50 28

Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		b1	b2 c1 c2
30803-0600-02	M6	80	45 25 15
30803-0800-02	M8	95	50 30 18
30803-1000-02	M10	115	60 45 22
30803-1200-02	M12	140	75 50 28





**Nylondübel für Stockschraube**  
**Cheville nylon pour vis à deux filetages**  
**Nylon dowel for dual thread screw**

Nr. / N° / No.	Bohrloch-Ø x Dübellänge Ø de perçage x longueur de cheville Bore hole Ø x dowel length	Für Stockschraube Pour vis à deux filetages For dual thread screw
30803-0600-03	6 x 29	3,5-5
30803-0700-03	7 x 34	4,5-5
30803-0800-03	8 x 38	5-6
30803-1000-03	10 x 48	6-8



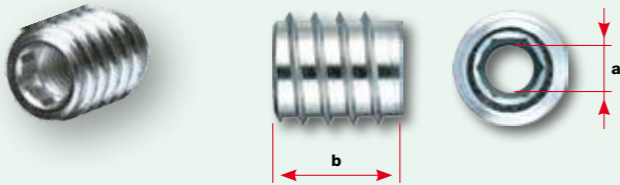
Stahl verzinkt, Typ SK (-DIN 7965)  
 Acier galvanisé, type SK (-DIN 7965)  
 Galvanized steel, type SK (-DIN 7965)

**Einschraubmutter Rampa für Holz**  
**Ecrou à visser Rampa pour bois**  
**Rampa screw-in nut for wood**

Nr. / N° / No.	Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Mit Innengewinde Avec filetage intérieur With internal thread	Abmessungen Dimensions Dimensions		Vorböhrer: Amorcer: Pre-drill:	Holz Bois Wood
				a	b		
30803-0400-04	30803-0400-041	M4		mm	mm		6,9
30803-0500-04	30803-0500-041	M5			12		8,9
30803-0600-04	30803-0600-041	M6			15		10,4
30803-0800-04	30803-0800-041	M8			18		14,5
30803-1000-04	30803-1000-041	M10			25		16,7

M4-10

Mit Innensechskant  
 A trou six pans  
 With hexagon socket

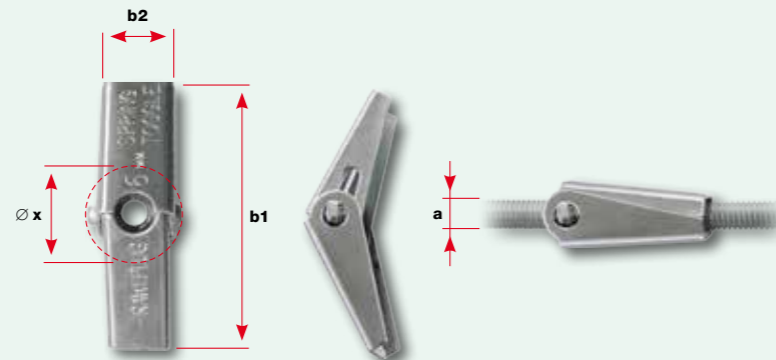


Stahl verzinkt  
 Acier galvanisé  
 Galvanized steel

**Hohlwand-Spreizdübel**  
**Cavalier à expansion**  
**Spring toggle**

Nr. / N° / No.	Mit Innengewinde Avec filetage intérieur With internal thread	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions		
			a	b1	b2
30803-0500-06	M5		mm	mm	mm
30803-0600-06	M6		45	12	15
			53	15	18

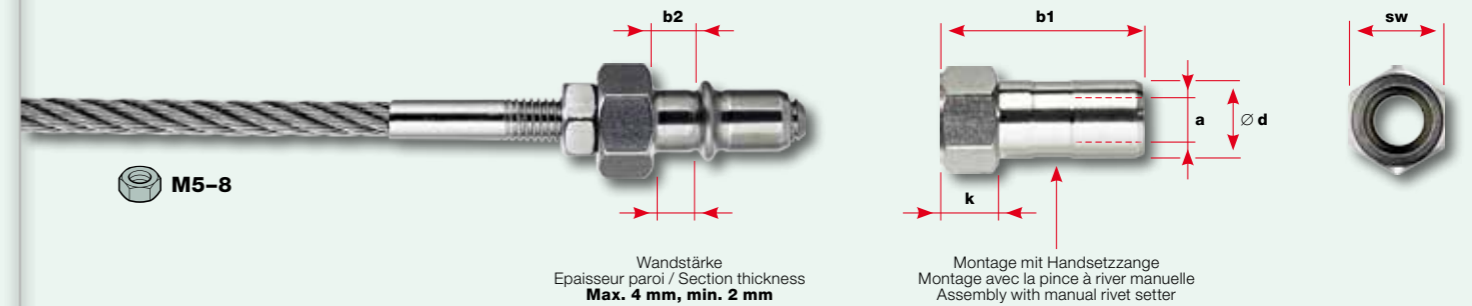
M5-6



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Nr. / N° / No.	Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions				Bohren Perçage Drilling
			a	b1	b2	Ø d	
30907-0500	M5		mm	mm	mm	mm	mm
30907-0600	M6		23	4,5	6,8	6	11
30907-0800	M8		24	4,5	8,8	7	11
			28	4,5	10,8	8	13

**Innengewindehülse drehbar**  
**Douille pivotante avec filetage intérieur**  
**Internal threaded swivel sleeve**



M5-8

Wandstärke  
 Epaisseur paroi / Section thickness  
 Max. 4 mm, min. 2 mm

Montage mit Handsetzzange  
 Montage avec la pince à river manuelle  
 Assembly with manual rivet setter

Mit Mundstücken und Gewindedornen M4, M5, M6, M8, M10,  
 Sonderwerkzeug, Betriebsanleitung und Koffer.  
 Avec embouts et tiges de traction M4, M5, M6, M8, M10,  
 outils spéciaux, mode d'emploi et coffret.  
 With anvils and mandrels for M4, M5, M6, M8, M10,  
 special tools, operating instructions and case.

**Handsetzzange**  
**Pince à river manuelle**  
**Manual rivet setter**

Nr. / N° / No.

30574-0001



Länge  
 Longueur  
 Length

mm  
 510

Extralange Gewindedorne für die Montage  
 der Innengewindehülsen drehbar.  
 Tiges de traction extralongues pour le montage  
 de douilles pivotantes avec filetage intérieur.  
 Extra-length mandrels for setting threaded  
 swivel sleeves.

**Gewindedorne**  
**Tiges de traction**  
**Mandrels**

Nr. / N° / No.

30574-0500

30574-0600

30574-0800



Speziallängen  
 Longueurs spéciales  
 Special lengths

Gewinde  
 Filetage  
 Thread

mm  
 M5  
 M6  
 M8



Die Innengewindehülse (Blindnietmutter) eignet sich für die Montage von Drahtseilen mit Aussengewinden rechtsgängig.

- Links-/Rechtsgewinde entfallen
- Günstiger als Aussengewinde drehbar verpresst
- Keine Durchgangsbohrungen in den Endrohren
- Formschon dank sehr kurzer Bauart
- Mit der Handsetzzange können auch handelsübliche Blindnietmutter gesetzt werden

Montageanleitung: www.jakob.com

La douille avec filetage intérieur (écrou noyé) convient pour le montage de câbles métalliques munis de filetages extérieurs pas à droite.

- Les filetages pas à gauche/droite ne sont plus nécessaires
- Moins chers que les filetages extérieurs sertis pivotants
- Pas de perçage traversant dans les tuyaux d'extrémité
- Esthétique grâce à une construction courte
- La pince à river manuelle convient aussi pour la pose d'écrous noyés conventionnels

Instructions de montage: www.jakob.com

The internal threaded sleeve (blind rivet nut) is designed for the assembly of wire ropes with right-hand external threaded ends.

- Eliminates left/right thread adapters
- Costs less than swaged external thread swivel end
- Requires no through holes in end posts
- Attractive due to short overall length
- The manual rivet setter can be also used to set conventional blind rivet nuts

Assembly instructions: www.jakob.com

Für Hohlmauerwerk und Vollmauerwerk  
Pour maçonnerie creuse et maçonnerie pleine  
For hollow and solid walls

**Verbundmörtel FIS VS 150 C mit Siebhülse**  
**Mortier composite FIS VS 150 C avec douille perforée**  
**FIS VS 150 C injection mortar with perforated sleeve**

Produkt  
Produit  
Product

Nr. / N° / No.

**30803-0800-05** 1 Kartusche 145 ml mit Auspresstößel, 2 Mischrohre, 6 Siebhülsen  
1 cartouche 145 ml avec buse d'injection, 2 embouts mélangeurs, 6 douilles perforées  
1 cartridge 145 ml with plunger, 2 mixer nozzles, 6 perforated sleeves

**30803-0800-052** Mischrohr einzeln / Embout mélangeur seul / Mixer nozzle, separate

**30803-0800-053** Siebhülse einzeln / Douille perforée seule / Perforated sleeve, separate

**30803-0800-051** Handpistole / Pistolet à main / Dispenser gun



■ Der Verbundmörtel FIS VS 150 C ist ein 2-Komponenten-Kunstharzmörtel.  
■ Die Siebhülse wird nur für das Hohlmauerwerk benötigt, im Beton wird die Gewindestange direkt verklebt.

■ Le mortier composite FIS VS 150 C est un mortier à 2 composants à base de résine synthétique.  
■ La douille perforée est seulement nécessaire pour les maçonneries creuses. Lors de fixation dans du béton, la tige filetée est collée directement.

■ FIS VS 150 C injection mortar is a 2-component resin mortar.  
■ The perforated sleeve is needed only for hollow masonry. The threaded rod can be glued directly into the hole of a concrete wall.

Schraubensicherung  
Frein filet normal  
Threadlocker

10 ml

Nr. / N° / No.

**30879-0001**



Produkt  
Produit  
Product

**Gewindesicherung Loctite 243**  
**Sécurité de desserrage Loctite 243**  
**Thread lock fluid Loctite 243**



■ Klebstoff zum Sichern von Schrauben und Muttern. Eignet sich für alle Metallgewinde und lässt sich mit normalem Werkzeug wieder demontieren.  
● Einsatzbereich –55 °C bis +150 °C  
● Handfestigkeit auf Stahl nach ca. 8 Minuten

■ Colle pour la sécurisation des vis et écrous. Convient à tous les filetages métalliques et permet le démontage au moyen d'outils ordinaires.  
● Température d'utilisation –55° C à +150° C  
● Délai avant manipulation de l'acier environ 8 minutes

■ Adhesive for securing screws and nuts. Suitable for all metal threads; removable with normal tools.  
● Service temperature –55°C to +150°C  
● Handling strength on steel after about 8 minutes

Für Seile und metallische Teile  
Pour câbles et métaux  
For wire ropes and metal parts

50 ml

Nr. / N° / No.

**30879-0003**



■ Für hochfestes Fügen von Seilen und anderen metallischen Teilen mit geringen Spaltmassen.  
● Einsatzbereich –55 °C bis +150 °C  
● Handfestigkeit auf Stahl nach ca. 8 Minuten  
Für eine optimale Verklebung reinigen/entfetten mit LOCTITE 7063.

■ Pour l'assemblage hautement résistant de câbles et d'autres pièces métalliques présentant de faibles jeux.  
● Température d'utilisation –55° C à +150° C  
● Délai avant manipulation de l'acier environ 8 minutes  
Pour un collage optimal, nettoyer/dégraisser avec LOCTITE 7063.

■ For high-strength bonding of ropes and other metal parts with small gaps.  
● Service temperature –55°C bis +150°C  
● Handling strength on steel after about 8 minutes  
To optimize bond, clean first with LOCTITE 7063.

Für Seile und metallische Teile  
Pour câbles et métaux  
For wire ropes and metal parts

400 ml

Nr. / N° / No.

**30879-0002**



■ Reinigen/entfetten für eine einwandfreie Verklebung. Entfernt Öle, Fette und andere Verunreinigungen.  
● Spraydose ohne FCKW

■ Nettoyer/dégraisser pour une tenue parfaite de la colle. Supprime huile, graisse et autres impuretés.  
● Vaporisateur sans CFC

■ Cleaning and degreasing assures an impeccable bond. Removes oil, grease and other contaminants.  
● Spray contains no CFCs



■ Die Fassadenbegrünung bekommt eine neue Dimension mit Green Solutions von Jakob<sup>®</sup> Rope Systems.

■ La végétalisation des façades revêt une nouvelle dimension grâce à Green Solutions de Jakob<sup>®</sup> Rope Systems.

■ Green Solutions from Jakob<sup>®</sup> Rope Systems creates a new dimension in the art of façade greening.

Green Solutions: [jakob.com](http://jakob.com)



■ Webnet von Jakob<sup>®</sup> Rope Systems lässt sich als Fläche oder dreidimensionale Form spannen. Dem Einsatz dieser transparenten Netzstruktur aus Inox-Seilen sind keine Grenzen gesetzt.

■ Le Webnet de Jakob<sup>®</sup> Rope Systems peut être tendu sous forme de surface ou d'une structure tridimensionnelle. Les possibilités d'utilisation de ce filet transparent constitué de câbles inox ne connaissent pas de limites.

■ Jakob<sup>®</sup> Rope Systems' Webnet can be tensioned in 2 or 3 dimensions. There are no limits to the deployment of these transparent netting structures made of stainless steel wire rope.

Webnet: [jakob.com](http://jakob.com)



**Seil- & Hebetchnik:**  
In den Bereichen Fördern, Heben, Spannen, Sichern gehen Sie mit Jakob<sup>®</sup> Rope Systems in jedem Fall auf Nummer sicher.

**Câble & Levage:**  
Qu'il s'agisse de trainer, lever, tendre, assurer, avec Jakob<sup>®</sup> Rope Systems vous misez à chaque fois sur la sécurité.

**Hoisting & Lifting:**  
In moving, lifting, tensioning and securing applications, Jakob<sup>®</sup> Rope Systems always does the job with excellence.

Hoisting & Lifting: [jakob.com](http://jakob.com)



**Jakob**  
Tel. +41 (0)52 499 10 10, Fax +41 (0)52 499 10 99, www.jakob.ch

**Perlen-Vergrößerungen**  
Typ EK

**Einlochvergrößerungen**  
Typ EK

**Manöveranker simple**  
Typ EK

**Simple shortening slatches**  
Typ EK

**Verbindungsanker**  
Typ VO/VA

**Mittele de raccordement**  
Typ VO/VA

**Coupling links**  
Typ VO/VA

Artikelnr. Part No.	Ø mm	Zulässige Belastung kN		Zulässige Belastung t	
		Ø mm	Ø mm	Ø mm	Ø mm
80300-0900	9	100	100	10	10
80310-0900	10	120	120	12	12
80320-0900	12	150	150	15	15
80330-0900	14	180	180	18	18

**Jakob**

**ROD SYSTEM**

**Webnet**

**N2**

**Jakob**<sup>®</sup> **NOX LINE**

**GREENGUIDE**

**GREEN SOLUTIONS**



**Jakob**<sup>®</sup> **NOX LINE**

**GREENGUIDE**

**GREEN SOLUTIONS**

**Jakob**<sup>®</sup> **NOX LINE**

**GREENGUIDE**

**GREEN SOLUTIONS**

**Jakob**<sup>®</sup> **NOX LINE**

**GREENGUIDE**

**GREEN SOLUTIONS**

**Jakob**<sup>®</sup> **NOX LINE**

**GREENGUIDE**

**GREEN SOLUTIONS**

**jakob.com**  
Besuchen Sie unsere Website, inspirieren Sie sich durch unsere weltweit realisierten Anwendungen, finden Sie die passende Dokumentation als PDF oder bestellen Sie diese in gedruckter Form.

**jakob.com**  
Visitez notre site Web, laissez-vous inspirer par les mises en œuvre de nos produits dans le monde entier et trouvez la documentation y relative au format PDF, ou alors commandez-la sous forme imprimée.

**jakob.com**  
Visit our website to gain inspiration from applications we have developed all over the world, to find suitable documentation as downloadable PDF, or to order printed literature.

- Ihr Jakob®-Partner:
- Votre partenaire Jakob®:
- Your Jakob® distributor:

- In über 40 Ländern sind wir für Sie da.
- Nous sommes à votre disposition dans plus de 40 pays.
- Worldwide presence in over 40 countries.

- Hauptsitz:
- Siège principal:
- Headquarters:

**Jakob AG**  
**CH-3555 Trubschachen**  
**Switzerland**

Tel +41 (0)34 495 10 10  
Fax +41 (0)34 495 10 25  
eMail seil@jakob.com

**Jakob GmbH**  
**Friedrichstrasse 65**  
**73760 Ostfildern**  
**Germany**

Tel 0711 45 99 98 60  
Fax 0711 45 99 98 70  
eMail inox@jakob-inoxline.de

**Jakob-France Sàrl**  
**40 bis rue du Faubourg Poissonnière**  
**75010 Paris**  
**France**

Tél 01 53 250 550  
Fax 01 53 250 559  
eMail inox@jakob.fr

**Jakob Inc.**  
**955 NW 17th Avenue, Unit B**  
**Delray Beach, FL 33445**  
**USA**

Phone 561.330.6502  
Toll Free 1.866.215.1421  
eMail sales@jakob.com

**Jakob**<sup>®</sup>  
Rope Systems

[jakob.com](http://jakob.com)

- Rostfreie Drahtseile und Endverbindungen mit den unendlichen Kombinationsmöglichkeiten.
- Câbles et éléments inox pour une gamme d'utilisations illimitées.
- Stainless steel wire rope products and connectors for an unlimited range of applications.